華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二四〇號

每份售零港幣壹元

中華民國台灣政府內政部登記證內版台字第三〇〇號
中華郵政台字第五九〇七號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社社址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二十七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內地經理處：台北市健康路十號二樓 電話：七一六〇一一四

為免高買案件繼續增加

高買改稱盜竊 盼起阻嚇作用

高買增加情況嚴重四年增一倍
今年首季較去年同期多二百宗
商廈管理質素差連環爆竊頻生

（特訊）警務處防止罪案科總督察伍德良透露：今年首季罪案有下降趨勢，但最近發生一連多宗的商廈連環爆竊案件，顯示很多大廈保安措施不足，防盜系統存有漏洞。

伍德良昨日在港南獅子會談防止罪案工作，他指出：警方已就多宗商廈連環爆竊案件，增派人手加強巡邏各區商業大廈，並與大廈管理公司開會，向他們提出建議。

他認為：商廈爆竊案件，主要是關係到大廈管理的質素，例如以低廉工資聘請年紀大的護衛員，用戶沒採足夠的保守措施，並且存放不必要的過量現鈔在辦公室內。

在過去五年的爆竊案中，共增加二千多宗，八五年共一萬三千九百多宗，但今年首季祇有三千一百一十二宗，較去年同期有輕微減少。但其中有超過四分一案件，匪徒完全不用破門入屋，顯示戶主對保安工作很忽視。

伍氏又指出：近年的高買案件有嚴重上升情況，四年內增加達一陪之多，八五年共有六千四百多宗，單今年首季高買數字已經比去年同期增加達二百五十四宗。

他透露：為增加提醒市民對高買行為的嚴重性，當局已準備修改高買字眼為「盜竊」，其中可分為零售的盜竊，和商店內的盜竊。

他指出：高買多為一時貪念，不能抗拒而引起的行動，很多人認為只是十分輕微的罪行，無傷大雅。但結果被捕之後，其行為在法律上是與盜竊一樣，會受到刑罰。

故此伍氏認為高買行為是絕對不值得的，而今次當局將高買改為盜竊，相信會起一定阻嚇作用。（俊）

預測美利率下降

美元跌至近期低點 兌日圓再破一六五

美百六間銀行年內將可能倒閉

（特訊）東京十三日消息：美元今晨在東京跌破一六五日圓水平，為五月十六日以來首見。美元今晨開一六五．三日圓，比紐約收市跌〇．一五。不久美元再跌至一六四．七日圓，兌馬克亦低報二．一九七五，今晨開市價為二．二〇一五。分析家相信日本銀行會插手干預，吸入一億美元，但挑戰一六五關口。美國公佈經濟數字顯示該國經濟持續呆滯，市場預測美國利率可能下降，美元昨日在歐、美市場基本向下。美國商務部報道五月份美國零售額下跌百分之〇．一，表示消費水平依然呆滯。

（美聯社華盛頓十三日電）美國聯邦存款保險公司星期四表示，到了今年年底，不是倒閉就是需要政府援助的美國銀行將創下紀錄，達到一百六十間。威廉．賽德曼是對美國儲蓄機構聯會發表演說時表示，這個數字比去年創下的一百二十間的紀錄為高。

這些銀行不是倒閉，就是需要聯邦存款保險公司的保護傘下。聯邦存款公司為全國各地約一萬五千間有成員身份的商業及儲蓄銀行十萬美元之內的存款提供保險。賽德曼說，在本年度開始時，他們估計一九八六年內大概有一百二十間銀行倒閉或需要援助。至六月九日為止，銀行倒閉事件及援助交易事件已超過五十五樁，超過一九八五年同一期間的四十五樁倒閉及干預事件。他說，目前在聯邦存款保險公司問題銀行名單上的銀行已稍逾一千三百間，比一九八五年底時的一千一百四十間為多。賽德曼說倒閉這樣大量的倒閉及援助，聯邦存款保險公司預料得動用接近十億美元的金錢。他說，該公司將從需要清盤的倒閉銀行手上接過三十億美元貸款賬目及其他不動產。

丹麥二比〇勝西德 獲E組首名出綫權

〇比〇和蘇格蘭烏拉圭晉級

（特訊）世界盃初賽今晨（香港時間凌晨二時）安排兩場E組賽事，丹麥與西德爭榜首出綫權，烏拉圭與蘇格蘭角逐第三名出綫權，這兩場賽事亦為初賽最後兩場賽事。

上半場四分鐘，羅德立接應施維碧妙傳，乘舒密加衛出射空門，惜中途被後衛踢出。六分鐘，拉比什碼熱射，舒密加飛身沒收。十五分鐘，羅德立單刀射入，借越位在先。十七分鐘，羅夫右輔位勁射，皮球柱邊出界。二十分鐘，K阿羅夫斯地波射遠柱，門將何格一撲沒收。二十七分鐘，畢圖特離門廿碼勁射，惜中楣彈出。三十分鐘，丹麥輔位得一罰球，艾基亞勁射柱邊出界。三十五分鐘，曼尼臣黃牌警告，三十七分鐘，禾拉橫傳，赫格十碼點起腳射門，門將何格及時封出，皮球在郭至赫格腳下，在M奧臣力壓下起腳，皮球柱邊出界。四十一分鐘，丁奧臣單刀攻門被西德後衛踢跌，球証判罰十二碼，丁奧臣主射入網，丹麥一比〇領先上半場。

另一場蘇格蘭對烏拉圭，開波一分鐘烏拉圭球員柏迪斯達被罰紅牌出場，十人應戰，仍力保不失，〇比〇完上半場。全場丹麥勝二比〇，烏拉圭和蘇格蘭〇比〇。

丁奧臣主射十二碼建功，為丹麥先拔頭籌（上）。烏拉圭前鋒法蘭斯高尼推過後衛抽射，門將禮頓近柱救出（下）。

把握日圓強勢機會

中曾根令內閣 謀計爭取利益

（路透社東京十三日電）日本首相中曾根今天下令他的內閣出謀獻策，使消費者可以在日圓強勢的情況下得益。過去八個月以來，日圓對美元升值了百分之三十，令到日本的入口貨品價格大降，但普通的消費者至今只能嘗到少許甜頭。中首根對內閣表示，消費者知道芒果、提子、菠蘿和洋葱的入口價是跌了，這是日圓升值的結果。但對於高檔消費品如領呔、花樽品和服裝的價錢，一般消費者還未感滿意。他建議入口商對牛肉和威士忌等作多些削價傾銷，以益街坊。

持續下降了五個月

英五月份通脹率降至近年最低點

有人批評低通脹製造高失業率

（路透社倫敦十三日電）根據政府今天公布的數字顯示，英國五月份的通脹率下降至百分之二點八，是過往十八年來的最低紀錄。英國本年內的通脹率已持續了五個月，主要原因是石油價格下跌。政府官員表示，油價下跌使到汽油站的汽油降價，抵銷了稍為加價的香煙、汽車、羊肉和蔬菜。首相戴卓爾夫人及其保守黨政府把控制通脹作為他們經濟的主要目標，但有人批評保持低通脹所付出的代價是高失業率。英國五月份的失業率是百分之十三點三，在其他工業國中是很高的數字。

美五月份批發物價指數上升

（路透社華盛頓十三日電）美國政府今日宣稱，在今年五月份，美國的批發物價指數開始上升，預示消費物價指數上升，原因是能源和食品價格上漲。美國勞工部宣佈，在今年五月份，美國生產物價指數經季節性調整後，增加零點六巴仙，為近五個月來的第一次上升。在今年四月份，此項物價指數下跌零點六巴仙。在今年首五個月，此項指數年率下跌七點六巴仙。但是，勞工部說，在上月，價格上升二點七巴仙，結束由今年一月至四月的能源價格急跌。美國聯邦儲備局局長獲嘉最近曾經慎重表示，能源價格下跌所造成的反通貨膨脹影響可能即將結束。在今年五月份，美國食品價格亦告上升。

俄州暴雨洪患 州長列為災區

（美聯社紐約十三日電）俄亥俄州州長在橫掃美國中西及東北部大暴風雨及風災之後，將該州若干地區劃入災區。

溫辛康斯召也因洪水成災而造成一年僅十歲的男童溺斃，其母則於星期三晚被拯溺人員救出。俄亥俄州大部份地區星期四仍處於洪患警戒狀態。紐約州西南部及賓域西部也處於患警戒狀態。美大西洋中部沿岸各州起至大湖區一帶地方，俄亥俄谷至田納西谷一帶地方今晨仍有陣雨及雷暴。國立氣象科：密芝根州若干地區的公路已因大雨及洪水暫時關閉。

美總統列根星期五在白宮內閣會議室舉行會議，商討軍費支出。列根好整以閒調校桌上的一座「是否示意牌」。（美聯社）

日英結束航空會談取得成果

（美聯社東京十三日電）日本共同社報導，日本與英國於星期五結束為期三天之航空會談，會後據英國代表團發言人表示會議取得「有用進展」。據共同社引述英國運輸部次官享利斯提芬表示，雙方同意增加主要的東京，倫敦及東京，香港之班機次數。共同社同時引述斯提芬向在場記者表示日本和英國談判代表將於今年稍後時間進行進一步磋商，企圖求達成正式協議。共同社說，該為期之三天會議將尋求增加雙方班機次數的可行性，包括英國金獅航空公司要求開辦東京至香港之航綫，而日本則要求增加日本航空貨運公司班次。

美國修訂引渡條款 政治疑犯難獲庇護

東德女子攜女由日飛波恩投奔

（路透社華盛頓十二日電）美國參議院一個重要委員會十二日投票，批准一項引起爭論的美國與英國新引渡條約，該條約將會令到英國較容易引渡愛爾蘭游擊隊回來受審。參議院外交關係委員會以十五票對二票，批准該條約。自從去年七月，參議院主黨員已阻止通過這條約，但最後數星期來，美國總統列根和英國首相戴卓爾夫人大力推動通過此條約。該條約的一項條款，如果一個逃亡者可以證明他所犯的案是政治動機的，就禁止引渡，這條款經已修訂，反對此條約的廣泛條款說這些條款會沖淡了美國作為政治離心分子安全天堂的傳統角色，這些離心分子包括逃避英國司法的愛爾蘭逃亡者。

（合衆社東京十三日電）此間消息表示，一名東德駐東京辦事人員的妻子及女兒日前投奔西德，她們已於星期二晚由東京飛往波恩。這名投奔西德的女子叫艾蘭希特，現年三十六歲，她的女兒叫艾利亞，現年九歲，她們在星期二晚乘西德航空公司客機飛往西德。艾蘭希特的三十八歲丈夫許伯特是東德電子進出口公司駐東京的辦事人員，可能因為他的妻子已投奔西德的關係，許伯特於昨晚經已被召返東德。日本外務省官員表示，許伯特夫婦於一九八四年被東德政府派駐在日本工作。今次投奔西方事件是東京兩星期內發生的第二宗。一名三十六歲的蘇聯歌劇演唱家布洛索夫，上月贏得了東京的「蝴蝶夫人」歌劇賽後向美國尋求政治庇護，他目前仍留在東京，等候美國方面的答覆。

華爾海上台後多人辭職

奧地利揭曉新內閣 提升政要填補空缺

（路透社維也納十三日電）奧地利候任總理維蘭尼茲基，將於今日宣佈他的新內閣名單，結束了執政社會黨五日來的不安。奧地利前任總理辛諾華茲，在聯合國前秘書長華爾海獲選為該國總統後不足二十四小時，宣佈辭職，後來再有三名高級部長辭職。維蘭尼茲基一定要找人填補他自己以前擔任過的財政部長職位，以及外交部長、農業部長、及國家工業部等空缺。

奧地利電台昨晚報道，前國家工業部長拉辛拿將出任新財政部長，這會令人感到詫異，因為他曾說，他不會是新內閣一員。據奧地利媒介估計，新外交部長可能是賈科維治，他是社會黨對外事務發言人，曾於一九七二年至七八年出任聯合國大使。

日人喜歡剪掉貓爪

老鼠不怕尅星

（中央社東京專電）老鼠們，不要害怕。再也不需要替貓繫鈴了，因為人已經把貓爪給剪掉了，至少東京居民是這樣的。

人養貓是為了抓老鼠，可是住在東京一棟公寓中的東京人，養這種老鼠尅星，卻純粹當作寵物。而爪子之於貓，一如手、腦之於人。貓必需磨利爪子，尤其是前爪，就像兒童必須上學讀書才能謀生。貓爪子不只令人討厭，而且可能弄壞家具，有時甚至抓傷客人。因此，愈來愈多的東京公寓居民，要求獸醫剪掉寵物的爪子。沒有了爪子，貓就再也不能逞兇，可是他們也因此必須放棄世世代代抓老鼠的角色。

據東京獸醫協會透露，東京地區每年至少有好幾百隻貓被剪掉爪子。一位寵物診所的主人說，剪掉爪子的手術很簡單，剪除十隻前爪子只要十五分鐘。一小貓手術一次，包括住院兩、三天，費用一萬五千日圓，成貓二萬日圓。

蘇領袖赴華沙出席波共黨會

宣揚華約裁軍建議

（路透社華沙十三日電）消息靈通之人士今天說，蘇聯領袖戈巴卓夫將在本月底出席波蘭共黨第十屆代表大會，該會之目的在使波蘭發生團結危機之後，策劃復興計劃。他將於六月二十八日抵華沙，即在大會開幕之前一日。

西方外交人士傳戈巴切夫可能使用該會作為一個轉捩，隨華沙公約本週在布達佩斯高峰會議上呼籲東西方在歐洲大規模裁軍後，以該會作為一個辯論所。他們說，戈巴切夫決定出席該會，係證明蘇聯批准波共領袖查魯澤爾斯基重掌政權。自去年戈巴切夫當政以來，蘇波關係已迅速改善。

華爾海出任奧地利總統後，總理及三位高級部長相繼辭職。奧大利高層提升多位政要填補空缺。（美聯社）

西歐使節一針見血

克宮聲稱和平 裁軍陽奉陰違

（路透社瑞士日內瓦十三日電）西歐高級使節們今日稱，克里姆林宮擺出和平製造者的姿態，而在裁軍談判上卻不恪守諾言。西方對蘇聯這些企圖，愈益感到不安。他們說，莫斯科對報界的態度正趨急變，但它廣事宣傳的裁軍建議，卻沒有提交談判席上。使節們指出傳統的不是：蘇聯對軍管問題所發聲明，每每限錄如儀，從不考慮其真正意圖，甚或有違報導精神。赴日內瓦裁軍會議的西方觀察家說，一般只是悅耳的閒聊，並無新聞價值。「實際利益何在？」他說，「由於沒有人加以思考，蘇聯竟就以不切實際的宣言，得手而去。我們應多予琢磨，掌握他們的宣傳技術」。對華盛頓及莫斯科，應同樣施加壓力，以維繫它們談判的動力。

美衆院外委會表決 要求遵守限武條約

列根稱一切需視乎日內瓦談判進展

（法新社華盛頓十三日電）美國衆議院外交事務委員會星期四以二十九票對十一票通過，要求列根總統繼續遵守第二階段限制戰略性武器條約。委員會內十七名共和黨議員中有四人加入民主黨議員行列，投票支持這項不受約束議案。

美國總統星期四仍要人們揣測，究竟他是否打算不遵守條約的核武器數字。列根透露，他仍未決定是否在今年秋季在第一百三十一架B五二戰略轟炸機上裝配巡航導彈，此舉將令美國首次超逾第二階段限制戰略性武器條約的規定。

列根對記者表示：「時機一到，我們自會作出決定。」同時他又說：「我們準備盡我們最大可能，力使蘇聯真正實現裁軍。」一位白宮官員事後作出解釋說，是否在第一百三十一架B五二機上安裝巡航導彈一事，其實早有決定，只是未定是否拆除古老核武器作為補償而已。要求不受約束的白宮官員說，倘若莫斯科在日內瓦裁軍談判或其他方面的態度令人可以接受的話，美國會繼續遵守限武協議。

（合衆社華盛頓十三日電）列根總統宣佈，未獲批准之第二階段限制戰略武器條約已作廢，但他表示美國建軍是否立即超越已廢條約所規定限度，端視今後數月美、蘇軍備談判之進展情況而定。

列根說明他已批准白宮首席發言人史皮克斯發表之聲明，宣告上述條約已不復成為軍備管制之一個基礎。

煤氣 Towngas

香港中華煤氣有限公司

一九八六年度招收

「煤氣技工學徒」

申請人年齡以十六歲至十八歲為合，教育程度需達中三或相等程度。

獲選學徒需簽三年「學徒合約」在本公司工程部及其他部門接受訓練，並需參加工業學校及本公司訓練學校之課程。每月薪金一千九百七十九元起。

請用書面報名，詳列出生日期，教育程度，並附上申請人近照一張，函

香港總郵箱一三四號

香港中華煤氣有限公司人事科經理收啓

截止報名日期：一九八六年六月卅日

華貨裕國

尖沙咀「栢麗購物大道」公司

聘請各部男、女職員

(1)商品設計員（理工或大專程度，有經驗者優先錄用。）
(2)高級商場、櫥窗陳列員（理工或大專程度，須有經驗者。）
(3)電腦軟件程序編寫員（理工或大專程度，須有經驗者。）
(4)經理助理（理工或大專程度。）
(5)化粧品、人造首飾主管（須有二年或以上經驗者。）
(6)售貨員、收銀員（各部售貨員：首飾、工藝、陶瓷、絲綢、抽紗、服裝、攝影器材、音響、電器、雜品、食品、藥材、成藥等。）

各部售貨員須有初中四或中五程度，年齡十八至卅五歲為合，能講流利英語、日語及其他語言而有經驗者優先錄用。

待遇優厚另加佣金奬勵制度，每月有五天假期，年終雙薪。

其他福利包括：醫療津貼，購物優待，退休制度等。

應徵者請詳具履歷，附近照及回郵地址，寄交：

九龍彌敦道301-309號裕華國貨公司人事部收。

合則約見，恕不退件。

鳴謝

中國畫文房四寶展銷會於昨（十三）日舉行開幕酒會

荷蒙

新華通訊社香港分社副社長 鄭華先生

南聯實業有限公司董事長 安子介博士 主持剪綵

並蒙

各界友好

同業先進 光臨指導 惠賜多珍 高誼隆情 殊深銘感

謹申謝忱

浙江美術學院

浙江美院西湖藝苑

香港長江藝術公司 謹啓

一九八六年六月十四日

華僑日報 救童助學

請解善囊 造福社會

公告

陳民英先生現居香港赤柱佳美道四號A三樓，茲向市政局申領位於香港赤柱新寧道四號A嘉昌大厦地下聲揚會所有限公司之酒牌。凡反對是項申請，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八六年六月十四日

同珍工業大厦

葵涌國瑞道昌榮路

特平出租

大小單位俱備

由2300至30000呎

同珍醬油公司

葵涌國瑞道昌榮路

電話：0-253715

「人民日報」告誡高幹官員
不要坐而論道 不要清談誤國
應該自問近來做了多少實事
負責幹部必須親手解決問題

（特訊）北京六月十三日消息：（人民日報）今天告誡每個擔任領導職務的官員不要坐而論道，清談誤國，文說：應該經常問問自己，近來做了多少實事？解決了多少具體問題？這家報紙認為清談之風盛行，到處不難發現這樣的令人頭痛的現象：早就該解決的問題，偏偏沒有解決；有一千個一萬個理由應當辦妥的事情，卻總未辦妥，原因何在？就在於無人負責，我們有些領導機關，負責幹部，總是習慣於發議論，作一般化的指示，不肯親自動手解決具體問題。它在題為（領導要親自解決問題）的評論員文章中說：清談誤國，這是中國歷史上的一大教訓，它要求各級領導者從「文山會海」中，從「天南海北雲山霧罩地高談闊論」中解脫出來，深入到基層去，深入到羣眾中去，具體解決問題。（人民日報）說：在這方面，中共中央領導人已經為我們做出了很好的榜樣，各級領導都可以從中學到一些東西。據悉，中共中央總書記胡耀邦每年都要抽出一段時間，深入到工廠農村調查研究，具體解決問題，中國內地共有二千二百多個縣，胡耀邦已到過一千五百多個縣，去年他的足跡所至不下六十個縣市，而且近幾年他跑過的地方，大多是中國最不發達的地區，如雲南，貴州，廣西，新疆等。

福建駐港華閩集團 積極開拓海外市場
收購美國公司作為在美西信息窗口

（特訊）香港六月十三日消息：福建駐港華閩集團公司謀求開拓海外市場，最近收購了洛杉磯的一家美國公司，以此作為福建省在美國西海岸的信息窗口。甫從美國返港的華閩集團公司董事長周惠源對本社記者作上述表示後說，目前福建省出口商品有三分之一轉向海外市場，主要為東南亞地區，對美國的出口每年只有幾千萬美元。周惠源說，今年福建省的出口勢頭很好，在廣州春季交易會上成交額達一億四千萬美元，超過歷屆水平，一至五月出口額比去年同期增長逾一成，華閩公司自營出口額也有增長。他預計今年福建省的出口將比去年顯著增加。其原因是水貨基本控制，省內貨源充足，產品花色品種增多，經銷商恢復信心。

福建推進 六項建設

（特訊）福州六月十三日消息：對振興福建經濟有着重大意義的福州火電廠、水口水電站、沙溪口水電站、廈門彩色感光材料廠、順昌水泥廠和鷹廈鐵路電氣化工程等六項全省重點建設項目，經國家計委批准升格為「七五」期間國家重點建設項目。這是建國以來福建省安排重點建設項目最多的一次，六個項目總投資達四十九億九千三百多萬元，今年安排投資九億零七百四十五萬元。由於歷史原因，卅多年來中央安排在福建的大中型建設項目不多，其中能源、交通等大的骨幹項目更少。

利用外資 引進科技

這次升格為國家重點建設的項目，一個突出的特點是能源和交通項目佔的比重大。電力建設項目總投資將超過四十億元，總裝機容量達二百六十萬千瓦，大大超過了福建省三十六年來的累計電力投資和建成裝機總容量。計劃分段改造的鷹廈鐵路電氣化工程，全線近七百公里，一九九二年全部建成，改造完成後，將改善福建省鐵路運輸的緊張狀況。利用外資比重大，引進設備技術先進，是這批新列入國家重點建設項目的另一個特點。如廈門彩色感光材料，系引進美國「柯達」的工藝和設備。

高爾總理設國宴 歡迎胡耀邦一行
二人講話強調全面合作

（特訊）波恩六月十三日消息：德意志聯邦共和國總理高爾今天在這裏的紹姆堡宮舉行午宴，熱烈歡迎中共中央總書記胡耀邦。高爾總理在宴會上發表講話說，自一九七二年兩國建交以來，兩國關係變得更加密切。聯邦德國在政治領域中把中國看作是「一特別重要和特別值得信賴的伙伴」。高爾說，中國在國際事務中，由於自己的政策而贏得了崇高威望的重要的國際地位。高爾在講話中還贊揚中國經濟改革和經濟開放政策所取得的成就。他並且表示將繼續為促進兩國之間的貿易關係，加強經濟、技術合作和文化、人員交流而努力。接着，胡耀邦總書記發表講話。他說，自中國和聯邦德國建交以來，兩國交往進入全面發展的新階段。他說：「短短十幾年裏，無論政治、經濟、科技、文化和教育等各個領域，兩國都建立了日益深入的友好合作關係。」他強調指出，兩國之間的這種合作有着巨大的潛力和廣闊的前景。他表示，長期穩定地發展同聯邦德國的全面合作關係是中國政府的堅定方針。在談到國際問題時，胡總書記重申，中國支持聯邦德國為維護歐洲與世界和平，為促進西歐聯合自強並開展東西歐來往，為推動世界向多極發展，增進各國友好合作所作的努力。

英首相戴卓爾夫人星期四在官邸開茶會，招待來自美國獲得免費飛抵英國旅行的遊客，十五歲來自華盛頓的狄文和來自賓夕凡尼亞州韋尼耶之巴豚，以鼓勵遊客來英，免除對恐怖主義的懼怕，英國首相並將參觀她有歷史性住所之指南，送給遊客。（美聯社）

大陸未來五年 建三間大酒廠
啤酒產量提高一倍

（法新社北京十三日電）「新華社」報道，中國計劃在本來五年內興建三家釀酒廠將啤酒產量提高近一倍，其中一間釀酒廠經已動工。「新華社」星期四報道，該釀酒廠開始興建的消息，說目前在西安興建的釀酒廠，總投資額億五千萬「人民幣」（四千六百萬美元），並須從外國進口重要的設備。「新華社」引述輕工業一位「副部長」說，中國有大約五百間釀酒廠，在一九八五年時生產了大約三十一億公升啤酒，列為世界第十一位，但仍不足夠，特別是若干大城市，啤酒在該些城市中，變為日常受歡迎的飲品。報道說，到一九九〇年當三家龐大釀酒廠和數間小型和中型釀酒廠興建完成後，啤酒每年的生產量會達到六十億公升。到時，中國大陸的啤酒消費會加倍，為每人六公升。中國大陸釀造啤酒，是大約於八十年前從西方引進，但該種飲品到最近數年始普遍，因為其生產量平均每年增加百分三十。

西德社會民主黨主席布蘭特（右）歡迎中共總書記胡耀邦。站在胡耀邦身後者，為黑森州政府領袖博爾納。（美聯社）

涉外經濟案件日增 中國關注公正審理
採取國際法保障中外商人

（特訊）十三日中新社消息：從審理的涉外經濟案件中得知，中國對涉外經濟案件的審理已走上正軌。中國法院注意保護中外當事人的合法權益，促進了對外開放和國際交往。「人民日報」海外版今天報道時舉例說，原告聯邦德國格布、舍馬克爾有限合伙公司，訴被告中國上海市對外貿易總公司所購輪船負有隨船債務一案。原告因多次向被告催索債款沒有結果，向上海市中級法院起訴。在審理期間，原、被告委托的代理人曾在庭外進行協商，雙方同意被告支付貨款百分之五十，以了結糾紛。原告雖然不同意有關解釋，但接受解決方法，並達成了協議。當法院對協議進行審查後，認為協議並沒有明確被告責任，原告並非完全出于自願，決定不予認可，並對該案進行了公開審理。最後，判定由被告向原告償還全部貨款三萬四千馬克，並支付了訟訴費用，維護了外國人合法權益。報道說，中國法院受理的涉外經濟案件種類日益增加。除前幾年較多的經濟合同糾紛案件外，還有涉外運輸合同糾紛案件，涉外經濟侵權案件，涉外海難救助案件，涉外專利案件，目前正在準備受理涉外船舶財產抵押賠償等案件。據有關官員稱，中國法院在行使對涉外經濟案件的管轄權的同時，將遵守中國締結或者參加的多邊或雙邊的國際條約中有關司法管轄的規定。目前，中國已參加了國際油污損害民事責任公約，國際鐵路貨物聯運協定等。

中共下屆代表大會決定 年老官員分批退休

（美聯社北京十三日電）中共一位發言人今日宣稱，到明年中共舉行黨代會後，一些年老的官員將退休，但是，黨仍然需要一些經驗豐富的人來指導。中共中央國際聯絡部發言人吳興堂（音譯）在記者招待會上答記者詢問時作此項表示。記者問及中共中央總書記胡耀邦較早時所提及他由於明年退休一事，究竟是真是假。吳氏說，在一九八二年上屆黨代會舉行時，已開始安排一些老官員退休，由一些年輕人接掌重要領導地位。在今後，此項工作將繼續進行。吳氏又說，到明年下屆黨代會舉行後，一些老幹部要退休，一些年輕的要接班，但仍需要一些老幹部來帶領黨前進，因為他們經驗豐富。吳氏拒絕透露胡耀邦會否退休，只是說，要由黨會議作出決定。下屆黨代會可能在明秋舉行。七十一歲的胡耀邦在較早時訪問英國時曾謂，他將於明年初退休，讓年輕人有機會掌權。但當記者問及他是否真個作此打算時，他又說，若不再當選，便要下台。

廣東今年頭五個月 工業生產穩步發展

（特訊）廣州六月十三日消息：廣東省今年頭五個月工業總產值比去年同期增長了百之九點以上之產品比較適銷對路多的「港貨」打入國內外市場。加快發展適銷對路的日用工業品是廣東今年工業生產的一個重點。近年來迅速增長的電冰箱、洗衣機、電風扇、電飯鍋、玩具、服裝、塑料製品、鞋飾等產品，出口和內銷都很搶手。今年頭五個月廣東日用工業品的產值又比去年同期增長百分之二十一點四，加上一九八五至一九八六年榨季蔗糖增產三十二萬噸，使全省輕工業增加了產值三億元，輕工業和機電工業淨增的產值佔到了全省淨增產值的三分之二。廣東今年工業生產積極擴大產品出口。頭四個月出口創匯比去年同期增長百分之五十。全省在工貿結合的改革中，批准了七十五個基地企業的企業自營出口業務。廣州冰箱工業公司第一季度已完成了自營全年出口計劃的百分之九十二。

廣州市中外合資合作企業興旺 四百多家

（特訊）廣州六月十三日消息：目前在廣州市已領取營業執照的中外合資，合作企業共有四百七十一家，比一九八四年增加了一倍。在中外合資合作企業中，大中型項目明顯增加，生產性項目逐年上升，一九八四年以前，投資在五百萬美元以上的項目，主要是賓館，大廈，住宅和廣美食品公司等少數幾項。而近二年，除第三產業繼續發展外，投資額在五百萬美元以上的工業項目有十三項，其中接近一千萬和一千萬美元以上的有八項，如與法國合資的廣州標致汽車公司，總投資達一億八千萬元，生產性項目在項目總數中已超過百分之六十。外國客商到廣州投資日見增多，引進外資範圍已從港澳地區擴展到東南亞、歐、美、日等國家和地區，在去年簽訂的合同項目中，外國客商投資類佔總投資的三分之一。據了解，已開始投產，開業並產生經濟效益的企業，多數取得了較好的經濟效益，據不完全統計，已開業投產的一百三十三家中外合資合作企業中，盈利的佔多數，去年共盈利約三千多萬元，出口交易額約二千萬美元。

胡耀邦在西德工商大會指出
中國實行對外開放政策 謀求歐洲國家經濟合作
提出四點看法力求平等互惠

（特訊）波恩六月十三日電中共中央總書記胡耀邦今天在德意志聯邦德國企業家的聯合組織——德國工商大會發表講話時強調，中國謀求同歐洲發展長期經濟合作。

胡耀邦在講話中指出，中國實行對外開放政策，擴大同外國經濟合作的方針以來，西歐已成為中國的重要合作伙伴。他並就如何更好地發展中國和聯邦德國以及其他西歐國家的經濟合作問題，提出了四點看法：

堅持長遠觀點

第一，要堅持長遠的觀點。中國的現代化建設事業是一項需要幾代人的努力才能完成的宏偉工程，中國對外經濟合作的規模將隨着經濟的發展而越來越大，這是肯定的。為了使雙方合作長期保持穩定發展的勢頭，就不能只憑一時事來衡量得失利弊，而要有高瞻遠矚的決策。他說：「中國人是重情義、守信譽的。一切真誠同中國合作的外國朋友，在幫助中國發展的同時，終歸必定能夠促進自己事業的興旺發。」

不會你爭我奪

第二，要堅持平等互利、有來有往。他說：中國幅員廣大，人口衆多，是個資源豐富的國家，發展生產是為了滿足人民日益增長的需要。這就決定了中國的經濟必須始終以國內市場為主，擴大出口是為了增加進口，不但不會爭奪你們的市場，反倒有助于擴大你們的市場。中國真誠地希望，聯邦德國以及西歐各國方面也能採取積極措施，幫助中國擴大出口，以使雙方經濟合作關係更加順暢地發展。

有耐心要諒解

第三，要有耐心，相互諒解。中國和聯邦德國以及其他西歐國家的社會制度不同，各種具體制度和辦事方法也有差異，因此在彼此打交道中間，難免會遇到這樣或那樣不盡如意的地方。當然，有些事情也並非中國單方面的原因，但在暫時困難面前，本着互相諒解的精神，耐心地從長計議，總會找到辦法。

多種合作方式

第四，要努力開拓多種合作方式。中國各地區差別很大，需要也不同，隨着改革的進行，省，市和企業的自主權得到擴大。採取多形式，多層次，多渠道進行合作，可以說是客觀的必然。中國歡迎聯邦德國以及其他西歐國家的企業家到中國投資，包括直接到省，市，自治區投資，同中國興辦合資企業，合作生產，也歡迎獨資辦廠。中國不僅歡迎各國去中國興辦第三產業設施，更歡迎來中國開發自然資源和從事制造行業。中國也歡迎西歐各國更多地幫助中國培訓人才，派遣更多的有真才實學的專家去中國傳授經驗和知識。

胡耀邦指出，到去年底，中國通過各種形式已使用了二百多億美元外資，批准了中外合資企業二千三百多個，合作經營企業三千七百多個，外商獨資企業一百二十個。當然，這僅僅是開始。

初期難免失誤

他說：「萬事開頭難。由於缺乏經驗，對外開放難免會有一些失誤。當我們總結經驗，糾正失誤時，一些朋友又難免發生誤解。在這裏，我可以負責地告訴大家：中國已經打開了的大門，永遠不會再關上。如果說我們的開放政策還會「變」，那只會越變越完善，越變失誤越少，越變越有利于促進經濟合作與交流。」

中德合作樂觀

在談到中國和聯邦德國的經濟合作關係時，胡耀邦總書記指出，中國和聯邦德國的雙邊貿易穩定增長，沒有出現大起大落。多年來，聯邦德國一直是中國在西歐的最大貿易伙伴。一九八五年兩國貿易總額已超過三十億美元，為一九七二年建交時的十一倍多。目前，兩國的合作領域日益廣泛，方式多種多樣，已達成的經濟合作項目有幾百個，涉及機械，化工，建築等許多領域。同時，中國和聯邦德國雙方簽訂的科技合作協議和較大規模的科技合作項目議定書已達三十七個。

胡耀邦總書記還指出，盡管兩國的經濟合作已取得令人鼓舞的進展，但雙方合作的潛力還很大。中國今年開始執行的第七個五年計劃期間，進出口貿易總額預計將增長百分之四十，到一九九〇年至少可達到八百三十億美元，利用外資和引進先進技術的規模也將相應地擴大，重點是資源開發和能源，交通等基礎設施的建設，以及機械，電子等行業的技術改造。聯邦德國在這些方面都擁有優勢，可以大有作為。

南非總統宣稱
宣佈進入緊急狀態 防阻共黨顛覆政府
黑人主教杜圖與博達會談

（中央社開普敦十三日專電）南非總統今晚說，他今天較早時宣布的全面緊急狀態，目的是在應付對全國及對公共秩序造成威脅的情況。他在對國會三院聯席會議發表演說時，宣布緊急狀態是必要的，因為一般法律不足以使政府確保民衆的安全。他說，安全專家已向他報告，非法的非洲民族黨，聯合民主陣線及其他「激進分子與無政府主義者」計劃在十六日至十八日以全國作為目標區，進行恐怖與破壞行動，製造大規模動亂。他說，非洲民族黨最近分發的文件聲稱，將六月十六日，亦即一九七六年索韋托暴動十週年，採取「最大規模」行動，「以迫使執政者屈服」。他說，該組織計劃在各主要中心舉行示威和遊行，並展開破壞行動。他說：「他們進行了這些行動，無疑『將』導致嚴重人命與財產損失。」南非總統將情報人員最近查獲的一份南非共黨的文件交給國會議員。文件中明白顯示，非洲民族黨是南非共黨的陣線之一，因為非洲民族黨全國執行委員會的大多數委員都是南非共黨份子或支持者。他說，「蘇俄的工具」南非共黨已在文件中表示支持將非洲民族黨南非由資本主義轉為社會主義的目標。他說，這裡的「社會主義」一詞即是「共產黨主義」的同義字。他說，非洲民族黨無意分享政權，只想以暴力取得政權。

南非政府態度強硬

會談有助 解決危機

（路透社開普敦十三日電）南非總統博達，昨日宣佈全國進入緊急狀態後，南非反種族隔離之黑人主教杜圖今日出人意表地與博達總統舉行會談，總統辦公室發言人稱，主教杜圖要求會談，總統予以接見，但發言人未有透露會談詳情，兩民歷時九十分鐘之會談，係在史無前例之國家危機氣氛中舉行。保安部隊根據緊急狀態賦予之權力，已將數百名持不同政見之人士扣捕，並使其他人士沉寂下來，立時未能獲得杜圖對其與博達總統之會談置評。但他定於格林威治時間十二時卅分舉行記者招待會。較早時，諾貝爾和平獎得主杜圖主教曾矢言繼續其反對種族隔離運動，儘管博達總統宣佈全國進入緊急狀態。

為求安定人民生活 不怕國際制裁壓力

（路透社開普敦十三日電）南非總統博達宣佈緊急狀態令後，聲稱南非不能為了阻止國際間的經濟制裁而羞辱自己，亦準備好在有需要時獨力求存。博達向全國發表電視演說，他聲稱：「我們有信心，能力以及天然資源，可以保證我們的將來。」「我們不是一個懦弱的國家……我們不渴望得到，也不會去追求得到，但如果我們被迫要獨力求存的話，就祇好如此了。」「我不會低估制裁帶來的犧牲和問題；我不認為這符合我們的，我們的鄰邦，甚至我們的貿易夥伴的利益。」「但南非絕不會俯伏在地，要求人家不要這樣做。真有制裁的話，我們也要肯定長期來說對我們國家有利。」美國和其他國家對南非一早已實施種種經濟制裁措施，南非這次頒佈緊急狀態，會將使這些國家擴大其制裁措施。博達堅持他們在種族隔離政策和他領導的政府一再堅方面的改革，是以南非的利益為出發點，並非因為外國的壓力。

戴卓爾夫人 反對經濟制裁南非

（法新社倫敦十三日電）英聯邦著名人物代表團的三個成員，星期四和英國首相戴卓爾夫人及外相賀維見面。前代表團的聯席主席，前澳洲總理霍利沙以及前尼日利亞國家元首奧巴山約，由英國代表巴柏勵勳爵陪同，會見戴卓爾夫人，「充分瞭解」他們對南非局勢的關注。不過，戴卓爾夫人對代表團建議的，向南非採取強制性的經濟制裁。由於這次會面的詳情未見透露，使觀察家相信戴卓爾夫人和三個代表有激烈的爭辯。

廣深鐵路 旅遊服務

（特訊）廣州六月十三日消息：廣深鐵路公司從六月十一日起，對港澳同胞，海外華僑開辦公務車包車全國旅遊服務。公務車通常是遇有專運任務時才掛用的，是專門接待國內副總理級以上的官員和國外元首級貴賓的高級公務車廂，這種車廂內有大小空調軟臥包房，以及會客廳，衛生間，廚房等配套完善的設施，並有經過專門培訓的廚師，服務人員隨車服務。充分利用經常閒置的公務車廂，對港澳，海外僑胞開辦包車全國旅遊服務項目，是廣深鐵路公司的一項改革。公務車由香港九龍始發，可隨意到達全國鐵路任何一個國營業站，旅客定員為六至十四人，旅客可在廣州鐵路局駐港辦事處買票。這項服務由該公司屬下廣九客運段擔任，將為港澳，海外僑胞回內地旅遊觀光提供優越，舒適的旅行環境。

香港轉口大陸貨品 今年減少百分卅三

（中央社香港十三日電）據香港統計處今天公佈的統計數字顯示，在今年前四個月中，香港轉口到中國大陸的商品金額比去年同期減少百分之三十三。依商品分析，電信及音響錄放設備減少百分之七十一（減少港幣十七億五千八百萬元），電機、電器與電子零件減少百分之六十四（減少港幣十二億六千八百萬元），以及事務機與資訊設備減少百分之八十三（減少港幣十二億五千六百萬元）。香港轉口業受了中共為節省外匯削減進口措施影響，已減少百分之四，而僅達港幣三百三十五億六千五百萬元（四十三億零三百萬美元）。香港本地的出口額只增加百分之五，達港幣四百零四億九千四百萬元（五十一億九千二百萬美元）。香港進口額增加百分之六，達港幣七百八十一億四千九百萬元（一百億一千九百萬美元），貿易逆差達港幣四十億九千萬元（五億二千四百萬美元）。根據統計數字，香港自中華民國進口的紡品增加百分之十三，即港幣二億七千八百萬元（三千五百六十萬美元）。

南非便衣警探在反種族隔離主義組織總部，搬走大批文件。（美聯社）

社論
蘇聯擬與英法談判裁減核子戰力

蘇聯領袖戈巴切夫前往匈牙利首都布達佩斯出席華沙公約組織高峰會議，除與其他六個盟國首腦討論各項問題之外，還建議要與英法兩國舉行裁減核子武器的談判。

其中，關於擬與英國談判裁減核子武器部份者，戈巴切夫提議，英國「如果放棄核子武器，蘇聯就會相應地裁減一部份軍備」。

戈巴切夫上台之後，曾向英國建議談判核子裁軍問題，英國首相戴卓爾夫人當時表示，英國的核子戰力與蘇聯的核子戰力比較，僅等於百分之二，相差太遠，殊難談判。戈氏現又向英國提出，並且此次建議，乃要求英國「放棄核子武器」，蘇聯卻只「相應地裁減部份軍備」。英國會接受嗎？

關於蘇聯向法國提出的裁軍建議，內容如下：「倘若蘇聯和美國銷毀它們的中程導彈，英國和法國就不應再擴大其核子武器倉庫」。

回顧布里茲涅夫、安德羅波夫執政時代，蘇聯與美國（代表西方）談判裁減歐洲中程核子戰力時，要把英法的核子戰力列於北約的核子戰力範圍之內，惟英法均表示拒絕，認為它們的核子戰力，是獨立的。根本上，英法為了擁有更大的報復力量起見，過去不斷發展核子戰力。

英國關於核子戰力方面：一、目前擁有四艘北極星A三型核子動力潛水艦，每艘配備十六個三彈頭的同型導彈，射程四千六百公里，共裝一百九十二個彈頭。並有彈道導彈早期警報系統。二、為了會同西德、義、荷比四國，應付蘇聯的SS二〇型多彈頭中程導彈起見，依照北約的決議，部署一百六十個巡航型導彈，業已配備三十二個。此外，英國企圖加強核子戰力，計劃撥出接近一百億鎊的巨款，建造三叉戟型核子潛水艦，並向美國購買三叉戟型導彈。此種導彈射程七千四百公里，可在距離敵國甚遠的水域，發動攻擊。

英國首相戴卓爾夫人過去，對於蘇所提談判裁減核子戰力之議，曾予拒絕，已如上述。現在對於蘇聯所提「放棄核子武器」的要求，大概更加不會接受。

法國由米特蘭總統領導的社會黨政府，對於核子戰力的發展，較其前任的龐比杜、戴斯坦等歷屆政府，尤為積極。從一九八四到一九八八年的新五年國防計劃，削減常規兵力百分之七計三萬七千五百人，以便把節省下來的軍費，挹注於核子戰力的發展方面。

法國現有的核子戰力，包括下列四種：一、關於由飛機配備核子武器者，計有三十四架幻像四型轟炸機，配備核子武器。另有二十二架AN型機，裝備導彈，其中十八架，定於今年年底以前，配備ASMP型導彈，以便轉變成為戰區性核子戰力。二、關於以陸地為基地的戰區性核子戰力者，計有十八個射程三千五百公里，破壞力相當於一百萬噸黃色炸藥的S三型導彈。法國並且定於一九九三年年底以前，把此等導彈改變為移動式的導彈。三、法國業已擁有六艘核子動力潛水艦，每艘裝備十六個射程三千公里的導彈。法國還定於一九九四年完成的第七艘核子潛水艦，裝備十六個多彈頭的導彈，射程四千公里，每個彈頭的破壞力，相當於十五萬噸黃色炸藥。四、是關於戰術性核子武器的，計有四十二個射程一百公里的布爾頓型導彈（每個導彈的破壞力相當於一萬至二萬五千噸黃色炸藥），並計劃自一九九二年起，以射程三百公里的新式戰術導彈取代。

戈巴切夫建議：「倘若蘇聯與美國銷毀中程導彈，英國與法國就不應再擴大其核子武器倉庫」云。但是，蘇聯縱使銷毀了中程導彈，仍有近萬個戰略核子彈頭，比英法的核子彈頭大五十七倍以上。除非蘇聯與美國削減百分之八十的戰略核子彈頭，如其不然，要求英法不要擴大核子武器庫，殊不公道。

世界展望

限武遊戲

日昨列根在白宮的記者招待會上說，第二階段限武條約於一九七九年由當時的美國總統卡特和已故蘇聯領袖布里茲涅夫簽署，但並沒有得到美國國會的通過，未能有助於減少核武器或核威脅」。

「條約只是控制美國可以增加武器的速度和數量。蘇聯在條約簽署七年來，一直違反條約的規定。列根聲言，「我們不能在蘇聯違反條約，並取得優勢的時候，單方面遵守條約。」

在下認為，列根取消第二階段限武條約是正確的做法。世間那有這樣的事，自己制訂一項條約來束縛自己，而對方可以為所欲為的大事擴展武器。如果再容忍，正合着毛澤東說的那句話：「拿起石頭砸自己的腳」。

或曰：是不是不再談限武問題呢？此又不然，白宮副新聞秘書斯皮克斯說：「第二階段限武條約已不再存在。今秋唯一可能作出的決定是，我們是否以任何方式進行彌補。例如，在更多B—五二轟炸機於十一月中旬裝備上巡航導彈後，將其他核武器系統撤出服役。」

談與不談，決於蘇聯。成功或失敗亦決於蘇聯。

誰人肯敢信賴蘇聯呢？將來的發展肯定是談等於不談，不談便，蘇聯又將提出許多建議，以惑亂人心。

是以在下說：「此乃限武遊戲。」

勞雷爾閱世未深

菲律賓副總統兼外交部長勞雷爾將訪問中國，日昨對記者說：這次中國之行是為促進兩國關係而邁出的重要一步，因為他將與中國政府領導人就進一步加強兩國關係的方法和途徑進行討論。勞雷爾說他此行還將向中國政府領導人和人民如實地介紹菲律賓目前的政治和經濟形勢，以便相互更加了解。他在談話中讚揚中國的開放政策是一項非常好的政策，這項政策有助於菲律賓和中國能夠很好地合作。談到台灣問題時，勞雷爾強調說：「台灣是中國領土的一部分，台灣問題是中國的內政，應該由中國人自己去解決。」

該談話前段很好，菲律賓與中國合作，是兩得其利。但末段關於台灣問題的意見，在下以為勞雷爾未免輕率。東南亞協會國家從未正面發表對台灣問題之意見。新經變亂，百廢待舉的菲律賓，前途未卜，而身為副總統兼外交部長的勞雷爾竟然大談台灣問題，顯見此人閱世未深，對世界事情，妄下月旦，欠缺作為一個持重的政治家氣質。

蘇聯是冰山

利比亞領導人卡達菲上校在紀念十六年前驅逐美軍的演說中說：美國對利比亞再次侵略，可能導致利比亞與蘇聯的關係更加強化。卡達菲強調：「我們正在認真考慮與蘇聯和社會主義體制結盟，以便取得平衡。」卡達菲枉自稱為強人，這幾句話真是「小孩之見」。投靠蘇聯是走向貧窮、落後乃至破產。中國與蘇聯合作了數十年，最後不得不擺脫克宮的束縛，各行各路，中國才有今天的進步與發展，東歐共黨國家被蘇聯統治了數十年，人民多數一貧如洗。卡斯特羅也是投靠蘇聯的，且看今日之古巴，成何世界。……

閒話一句：「蘇聯是冰山」。靠不得的。卡達菲如果真的投靠蘇聯，無異於強迫人民向「地獄之門」舉步。

李文

尊敬的讀者先生：僕遠行，「世界展望」明天開始暫停，尚祈亮察。（李文）

全斗煥接見李達海時表示
中韓經濟加強合作 降低對日貿易逆差
強調彼此應互相轉移進口品目 促進兩國業者進而作貿易洽商

（中央社漢城十三日專電）韓國總統全斗煥今天表示，韓國與中華民國經濟方面的合作，尤其是對付與日本貿易逆差一事，有繼續加強的必要。

中華民國經濟部長李達海、次長吳梅村，在駐韓大使薛毓麒陪同之下，今天下午拜會全斗煥總統。全斗煥在接見他們時，作以上表示。

李達海先代表蔣總統向全總統致意。全總統也請李達海轉達他向蔣經國總統的問候。在青瓦台三十三分鐘會談當中，全總統並頒授光化修交勳章給李達海，以酬庸他對中韓經濟合作所作的貢獻。

全總統稱讚中華民國的經濟成就，並指出，這是因為中華民國經濟在如李達海等老成持重、經驗豐富的官員主持下，才能持續穩定成長。全總統對兩國經濟，貿易情況非常關懷。他問駐韓大使薛毓麒，中華民國對日貿易逆差情形如何，薛大使回答，每年三十多億美元，比韓國情形稍好。全總統又強調：韓、中兩國應可互相轉移進口品目，以共同合作，降低對日貿易逆差，也可增加兩國間的貿易量。

身兼本次中韓部長級經濟合作會議中方副代表的薛大使說，這正是這次會議討論的主要議題之一，現在雙方正檢討可以相互進口的品目，俾使兩國業者進一步洽商相互貿易。

隨後，薛大使又陪同李部長前往韓國外務部拜會，由李相玉次官代表接見。韓國外長李源京因出國訪問不在。

中韓部長級經濟會議揭幕
勢將力謀實質協定 因應保護主義浪潮
國府代表團今參觀韓工業設施

（中央社漢城十三日專電）第十九屆中韓部長級經濟合作會議的兩位首席代表，同意加強合作以因應世界主要貿易國家日漸升高的保護主義。

韓國首席代表──韓國財務部長鄭寅用今天在首次全體會議揭幕時說，他希望這次會議能達成實質協定。

率代表團與會的中華民國經濟部長李達海說，中韓雙方應進行磋商並交換經驗，以便採取有助兩國早日躋身已開發國家的有效方法和步驟。

揭幕會議在漢城南方果川的韓國第二政府大樓舉行。兩位部長都盛讚對方國家經濟成就，有許多地方要向對方討教。

鄭寅用說，中華民國一直能持穩定的物價與經濟成長，並在艱難情勢中設法使其往來帳目有破紀錄盈餘。他說：「貴國可以做為開發中國家的楷模，因為均衡的工業發展已提高貴國商品在國際市場的競爭力。」他又說：「這都是蔣總統經國先生的英明領導和貴國人民堅定團結的結果。」鄭寅用又說，韓國今年往來帳目料將有破紀錄的卅億美元盈餘，這將是一九七七年以來的第一次。他又說，韓國將利用當前的國際便利，以調整他們的工業結構。

李達海部長稱讚韓國汽車、鋼鐵和半導體工業已建立穩固基礎，並已在國際市場顯示實力。他又說，中華民國很敬佩「貴國最近在維持穩定物價上的成就」。他進一步指出，中華民國應向韓國學習如何以較快步調改善其經濟結果。

首次全體會議進行四十五分鐘後閉幕。中華民國代表團今天下午將遊覽漢城市區並於明天參觀韓國工業設施。

一年一度的中韓部長級經濟合作會議定於十四日舉行第二次全體會議後閉幕。中韓雙方代表團將發表聯合公報。

俞院長接見美文教代表 行政院長俞國華（右二），十三日上午在行政院，接見來華訪問的中南美洲大學校長、教育行政主管及記者訪華團卅七人（中央社）

阿根廷回教中心 落成不久遭爆炸
內長提出嚴厲指責

（美聯社布宜諾斯艾利斯十三日電）當局昨日稱：一枚強力炸彈在此間一個新回教中心爆炸，引致一間清真寺及附設學校嚴重受損，幸而無人受傷。現時仍未有人對前晚發生針對回教社會文化中心的行動負責。該中心在中產階級地區聖克里斯托瓦爾，鄰近中部商業區。

爆炸毀壞該中心的門口，使灰泥脫落，並將正門前的混凝土石階留下一個呎深的洞口。

該中心及鄰近多幢建築物的許多窗門已被震碎。警方估計，炸彈含有半公斤（一磅）強力可塑炸藥。炸彈顯然放置於該石階上。處於建築最後階段的清真寺及附設學校，星期日已舉行落成儀式。此盛事獲當地報章大事宣傳，及透露此項工程獲多個國家捐款協助進行，包括利比亞、敘利亞、沙地阿拉伯及伊拉克。

該阿根廷回教中心主席馬蘇德，發言對此次襲擊感到迷惑。他對當地記者表示：「我們並無敵人，我們純屬宗教性質，並未介入政治。」政府內政部長拉斯特拉譴責此次襲擊，發言希望「這是一種孤立行為，而非一種趨勢。」

猶太人組織「阿根廷猶太人協會」亦譴責此次襲擊，聲言它「重申所有宗教團體共存的傳統，不會被極端分子改變。」

為配合對歐貿易行動年
外貿會擬拓展方案 積極推廣歐洲市場
加強貿宣活動參加廿四項展覽 研究產品競爭改善設計與包裝

（中央社台北十三日電）為配合我國對歐貿易行動年計劃，中華民國對外貿易發展協會擬訂七十六年度拓展歐洲市場方案，將加強我國對歐洲的宣傳活動，並參加歐洲十四項專業展與八項綜合展。

外貿協會今天表示，今年七月至明年六月期間，我國將參加在法國、德國等地舉行的十四項歐洲國際專業展，並參加在奧大利、荷蘭、瑞典等地舉行的八項歐洲地區綜合展。

根據外貿協會擬定的方案，我國將邀請多家歐洲專業雜誌主編來華訪問，並將選定數家歐洲大百貨公司舉辦「中華民國週」活動，我國廠商也將在歐洲重要報紙與專業雜誌刊登聯合廣告，以加強我國產品在歐洲的促銷活動。

外貿協會說，我國將加強對歐洲的宣傳活動，宣揚我國工業升級情況，改善我國產品的國際形象，擺脫我國產品是廉價品的印象。同時，外貿協會將加強對歐貿易的研究，研究內容將包括南歐新市場開發策略及與我國產品競爭分析、如何利用瑞典拓展北歐市場，如何利用西德與荷蘭配銷通路拓展對歐貿易等。

另外，根據拓展方案，貿協將對義大利大理石製品、歐洲工具機等多項產品的設計與包裝設計，進行調查，以改善我國輸歐產品的設計與包裝，促進我國對歐的出口。

阿調查憲德事件 顏進亮留阿候訊
顏可能被判罰巨款

（中央社洛杉磯十二日專電）在此憲德三號漁船十九名船員自阿根廷束裝回國之際，船長顏進亮仍留在阿國面對起訴，而且還可能會被阿根廷司法當局處以一百萬美元的罰鍰。

據阿根廷駐洛杉磯領事說，阿國東岸港口城市黎瓦達維亞的聯邦檢察官正在負責調查本案，並將於本週稍後公布調查結果。

據悉，調查的重點在於五月二十八日憲德三號漁船遭阿根廷海軍炮艇攻擊時，是否真如船長顏進亮所聲稱的，正在公海上進行漁捕作業。

這是決定此次事件責任誰屬的關鍵點。如果憲德三號真是在公海上被擊沉，則阿根廷政府須對死亡及失蹤之船員，還有沉船之財務損失，負賠償之責。另外，還須對罹難船員之家屬道歉。

因此，對雙方來說，如何提出確鑿的證據，以證明事件發生時漁船的確實位置，非常重要。此間法律專家及資深航海人員認為，只有第三方面才能提供這種證據。漁船上的航海日誌或其他紀錄，可能有所幫助，但並非決定性的。本案的第三方面可以是事件發生時的目擊證人，例如當時正在附近作業的其他漁船，或是據說在憲德三號受擊後曾前往伸援的英國海軍。問題是此第三方面是否願意挺身出來作證。

美機襲利比亞後 蘇軍援未見運到
僅協助其建防空堡壘

（路透社美國華盛頓十三日電）美官員本日稱：利比亞已增強它的空防力量，但自四月十五日美機空襲轟炸利比亞城市後，甚少獲得蘇聯的新軍援。未知蘇聯是否已作出決定，扣押新裝備給卡達菲。事實上，除若干飛彈援助外，蘇聯所予利比亞的，實微乎其微。

該官員稱：「蘇聯技術人員助利比亞在班加西市以西約百哩處，增建一個SA－五型防空飛彈基地，由利人操縱，但該飛彈可發射百五十哩射程的飛彈至蘇爾特灣上空。利比亞自稱蘇爾特灣是它的領域。」

（法新社華盛頓十二日電）美國務院今天（週四）發出警告稱：美國將要「繼續注視」利比亞領袖卡達菲之行動，「若有對美國不利之行動，即將予以適當之回報。」

國務院發言人卡爾比今天發表上述聲明，是針對卡達菲昨天（週三）所作的一項引發暗示，關於使用敢死突擊隊對付美國之可能性，而作出之反應。卡爾比稱：「那顯示出他對國際恐怖主義之信奉，不幸地並未捨棄。」

結束黎巴嫩內戰 約叙聯軍開貝城
阿拉法告記者說

（路透社黎巴嫩貝魯特十三日電）今日發表巴解領袖阿拉法一篇訪問記中稱：「約旦國王侯賽因有計劃派遣叙利亞軍隊前往黎巴嫩首都。」

阿拉法告訴一家法文週刊稱：「約旦王意欲部署叙利亞軍和約旦軍，以結束黎巴嫩之內戰。」該週刊引述阿拉法說：「該項計劃，將使約旦軍隊進入基督徒聚居之貝魯特東部和北部之沿岸地區，而使叙利亞軍進入回教徒聚居之西部地區。」

約旦王侯賽因於過去數月來，曾與叙利亞總統阿薩德舉行數次會談。

印北部酷熱 熱死廿二人
氣溫攝氏四十七度

（路透社新德里六月十三日電）印度託拉斯報今天報導：印度北部地區持續的熱浪，令該區之氣溫高達攝氏四十七度（華氏一百一十六點六度），至目前為止，已有廿二人熱死。

該通訊社說：十八人死於比哈爾邦，二人在西孟加拉及二人在旁遮普。

自本週二開始，新德里的酷熱天氣為八年來首次，在此同時由於受到西拉賈斯坦邦吹來的熱風，遂使溫度上升至攝氏四十四點五度（華氏一百一十二度）。氣象局發言人表示：有跡象顯示在未來數日氣溫將輕微下降或該股熱風暴有減緩趨勢。

競選勿依靠金錢與暴力
歌娜桑告誡公僕

（路透社馬尼拉十三日電）菲律賓總統歌娜桑本日警告政府官員稱：一年內稍後可能舉行投票時，切勿倚賴「槍炮、暴徒及黃金」等古老的選舉方法。她告省長及市長們說：「忘掉過去凡事祇要用錢的方式，尤以選舉為然。」

特別委員會草擬新憲獲得通過後，預料選舉將於年底或明年初舉行。

歌娜桑說：「到時請勿對我說：歌娜（歌娜桑的小名）我們沒有錢，我們沒有槍械，我們沒有打手。須知還有一些東西較這些事物為重要，那就是菲人的信仰和信心。我就因此而成為你們的總統，我希望同樣事情出現在你們身上。」

強鞭丸
補腎壯腰·健腦強身·增加勁力
固本培元 純中藥製 強壯機能 充滿活力 服後令你
港澳超級市場 中西藥房有售
香港經銷處 電話3-310929
奕焜製藥廠精製 澳門總代理 正興藥行

附設門診
精醫失強不振 元氣虧損 夜多小便
閣下：如服食各種補腎藥，仍未見效及靈驗者，不用灰心，快來接受診斷，找出真正原因，對症下藥，一經服食，勁度十足。
彌敦道五五六號 寶發大廈八樓按八字 診症：早十至晚八

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388 翡翠 文華 黃金 寶聲 南華 UA6院綫 新大華 大華 3-847115 利舞台 華盛頓 京華①②③ 金冠 新華 利多域 珠江 銀都

今天七場 加四點開午場夜場 新方世玉續集 史寶華 梅宏 張鐵 主演 導演：魏海峰 兒童不宜 十八點早場：父子情

今天七場 全綫加開早場及四點場 全港人關心問題 癲佬正傳 周潤發 梁朝偉 秦沛 主演 全綫午夜場先介紹。

今天七場 加開四點夜場午場 新方世玉續集 史寶華主演 兒童不宜 早場：執法者

小鬼頭征空奇遇 鐵鷹戰士 新方世玉續集 宇宙戰士 加開四點午夜場 殺妻2人組 加四點場 移民何價 神勇雙炮響 午夜場只映

今明七場 加開四點場及夜、午場 榮獲亞太影展最佳影片 移民何價 張艾嘉 安成敏 崔裕美 姬泰英 主演

今明場開四點加六 紅紅慾火 春滿營 不宜兒童

第2週 血霧瀰漫 驚險連環 幻影追魂 招招攞命 子彈會轉彎 死過會番生 兒童不宜 血連環 華盛頓加開四點全連午夜場 雙神炮響續集

今天獻映 血連環 特技大開眼界！ 殺妻一二人組 癲佬正傳 新方世玉續集 今天四點午夜場神勇雙炮響續集

今天六場 加映四點 親女床上 試過啦 笑啦哈哈。 兒童不宜 性之放縱 早場

今天獻映 兩點半 四點半 五點半 七點半 九點半 三島由紀夫 切腹自殺 觸目驚心 兒童不宜

五場映 周潤發 梅艷芳 老公老婆 風騷 殺妻2人組 早場

傲視影壇億萬金元特級製作 史寶華領銜主演 新方世玉續集 （兒童不宜） 銀都今早場：潮州猛虎 兩院四點加開午夜場

城海 K696915 光新 5-632959 新樂 大明 快樂 K666148 百樂 H704648 金門 新聲 鴻基 美都 雅都 寶石 K657116 富都 華龍·星輝·油麻地 京都 凱聲

六場 加開四點 明早場 殺妻2人組 移民何價 神勇雙炮響續集

今天七場 加開四點午場 早場 金嘉禾武術片 新方世玉續集 今早十點半 劉三姐

大滿！ 今天五場 一突角尼桂主演 宇宙戰士 星際大戰 空中爭霸！

第2週 今天6場 四點加開 史提芬史匹堡 古怪屋 今午夜場 神勇雙炮響續集 快樂今早場：午夜甜心

第2週 今天6場 四點加開 周潤發 癲佬正傳 今晚午夜場：雪辱 新聲今早場：豬仔出更

今天7場 加開四點及午夜場 李修賢自導自演 皇家飯 火爆片！ 劇力萬鈞 信心首選 美都今早場：青蛙王子

今天7場 加開四點及午夜場 李修賢自導自演 皇家飯 火爆片！ 劇力萬鈞

今天7場 加開四點及午夜場 李修賢自導自演 皇家飯 火爆片！ 劇力萬鈞 油麻地：撈過界

假期最佳娛樂 請早 最佳性感影生勿問獄 近人地！ 爛鬼街 大導演米高溫納 主演：森田狄拉芬 京都今早場

南昌 光華 皇后·皇都·嘉禾 好運 紅磡 麗華 3-921958 嶺南 H670421 帝國 帝后 金聲 華聲 總統 麗聲 樂聲 民樂 鴻基 鴻聲

第二週映 周潤發 梅艷芳 王祖賢 殺妻2人組 光華早場：鬼打鬼

今天三院加開四點場 殺妻2人組 鍾鎮濤導演 今天三院十一時半午夜場 神勇雙炮響續集 嘉禾晨早場：殺妻二人組

加開四點場 周潤發 梅艷芳 王祖賢 殺妻2人組 鍾鎮濤導演 嘉禾巨片 午夜場：神勇雙炮響續集 十點半：紅磡追鬼七雄 好運：狂情

第2週 明天六場 加開四點 周潤發 鍾鎮濤 王祖賢 梅艷芳 殺妻2人組 神勇雙炮響續集 麗華今天早場：緣份

今天六場加開四點 移民何價 神勇雙炮響續集

第二週映 周潤發 梁朝偉 正傳 癲佬 雪辱

今天六場加開四點 史提芬史匹堡新作 古怪屋 兒童不宜 主演 湯斯漢 莉莎 朗

今天五場 波馬朗士 森田 爛鬼街 兒童不宜

今天七場獻映 加開：四點正午夜場 李修賢自導自演 皇家飯 永佳出品 新熱戲濃劇萬激湯 鮮辣味！力鈞情！ 監製 黎應就 陳勳奇

今天七場獻映 加開：四點正午夜場 李修賢自導自演 皇家飯 永佳出品

銀星 凱旋 0-461419 ABC 國泰 海運 3-7245444 國都 5-708861 國華 3-629880 元朗 0-762432 倫敦 3-661056 明珠 5-776351 影都 3-7426111 宇宙 3-7570510 國際 香港仔 H551449 普慶 新都 H773496

今天七場 新方世玉續集 血連環 加開四點三及午夜場

今天六場加開四點 本年度全新最勁美片 血連環 不宜兒童 幻影追魂 招招攞命 安樂公司發行 十九點 男與女

快將開幕 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇

絕早滿濤 小鬼頭 征空奇遇 實現你的童年夢想 沙田UA聯映 海運今天十點半：青蛙王子

元朗加開四點場 小鬼頭 征空奇遇 實現你的童年夢想 沙田UA聯映

第二週 今天五場請早 鐵鷹戰士 謝信 德烈 主演 易西路哥 沙田UA聯映

第二週 今天五場請早 鐵鷹戰士 謝信 德烈 主演 沙田UA聯映 影都午夜場：神勇雙炮響續集

加開四點場 殺妻2人組 周潤發 梅艷芳 閤府統請 十點半 倫情

今天八場 李修賢自導自演 皇家飯 不宜兒童 加十點半四點午夜場

大滿 普慶明開四點加午夜場 宇宙戰士 戰機星空大爭霸！ 普慶明早十點半銀城大決鬥 新都早場痛快淋

牡丹花王孫林堂 古都洛陽名聲響
憑園藝發達的農民萬元戶

（中國新聞社鄭州電）洛陽牡丹有王，號姚黃，「色極鮮潔，精彩射人」。而洛陽人中有「花王」，則是我們到此地才聽說的。

「花王」何處尋？出洛陽城，南行四公里，到了宋代哲學家邵雍的故鄉——安樂鄉。聞名全國的牡丹大王孫林堂的花圃就在這裏。在一片近五公頃的牡丹花海中，記者見到了孫林堂。他是一個中年農民，身穿不太合身的西裝。握手寒暄後，他遞上名片，上面印着「中國河南洛陽郊區牡丹苗圃經理」的字樣。這位農民經理現在經營着內地最大的私營牡丹種植園。園內培植着六十多種，十四萬七千五百多株牡丹。這個數字是洛陽市現有牡丹總數的三分之一強。

見面時，孫林堂和妻子，兒女正在蒔開的牡丹花叢中忙碌。原來，當晚中國民航客機要將他的五千枝牡丹鮮切花運往新加坡。當地商人通過河南省外貿部門向他訂購了五萬枝牡丹。僅此項交易，孫林堂就可收入數千元。

相傳安樂鄉牡丹種植始於宋代。歐陽修在此置地產送給邵雍居住時，還陪送了名貴的牡丹。現在安樂鄉新村一百多戶農家中，從事牡丹園藝工作的有三十幾戶。孫林堂的父親就是一位技藝不凡的花農。新中國成立前，他曾在南京的總統府侍弄牡丹。

一九八四年，孫林堂從銀行得到六千元低息貸款，加上自己籌集的二千元錢，承包了這片牡丹種植園。他對承包的日期——一九八四年十二月八日記得格外清楚。因為從這一天起他以及全家人的生活發生了過去難以企望的變化。

開始，孫林堂種植了三萬七千株牡丹。花圃的經營狀況一年好似一年。秋涼時節，黑龍江、山西、陝西、江蘇、新疆的客戶開着卡車來買花。去年，孫林堂從牡丹種植中獲得的收入達五萬七千元。

主人引路，記者來到孫林堂的新居。這是一幢八十多平方米的紅磚平房。屋內陳設，彩色電視機、錄音機自不必說，令人注目的是大量的花卉種植書籍。

孫林堂說，他每到外地，第一件事就是購買花卉專業書籍。花圃越來越大，父業言傳身教的知識已不夠用。

他告訴記者，最近他已平整三公頃河灘地，將再次擴大牡丹種植面積。明年牡丹再開時，這裏真要成為一片花海。

美國未來五年之內 十七萬人死於愛滋
政府衛生委員會報告指出
數字駭人聽聞・據稱尚屬保守

（美聯社華盛頓十三日電）美國政府全國衛生委員會昨天發表報告說：從現在到一九九一年，美國將有廿七萬人染上愛滋病，其中十七萬九千人將病死，單是在一九九一年一年內，就有五萬四千人死於愛滋病，而一九八四年，美國有四萬六千二百人死於車禍。全國衛生委員會的報告說：上述預測數字比較保守，估計低於實際數字百分之廿，因為不少愛滋病案並沒報告。

報告說：美國染上愛滋病者，七成是男同性戀者或雙性戀者，成半是資深道友，其二的七千個是濫交男女，三千個是無辜嬰兒。

報告說：到一九九一年，愛滋病將從紐約市與三藩市蔓延開去，目前，美國的愛滋病人四成以上住在紐約市與三藩市，到一九九一年美國的愛滋病人，八成以上住在其他各州。

所謂愛滋病，是指身體喪失抗病能力，至今，這種病仍然「冇藥醫」。

博覽會推出新招 父親節賽吹口哨
口哨吱吱響老竇哈哈笑

（特訊）吹哨子通常示意比賽開始，但本周日（十五日）加拿大館的口哨聲將會是慶祝父親節的一項比賽。

據加拿大館特別節目監製寶瑪士稱，參加今次吹口哨比賽的人士可以自選不超過四分鐘的表演。他們必須以口哨聲來哼出選擇的歌曲。

這些歌曲可以是古典的現代流行的或甚至是自己編製的。

參賽者可以個人或組隊出賽，大會方面更鼓勵參賽者利用其他道具或甚至化粧穿戲服來增添氣氛。

寶瑪士說今次的比賽希望為父親節帶來更多歡樂，同時亦合世界博覽會的通訊主題。

「我從未聽過不開心的人會吹口哨，是實上吹口哨就是一種舒發內心愉悅的通訊形式」寶瑪士說。

寶瑪士說任何持有博覽會入場券的人士都可以參加今次的口哨比賽。

埃塞俄比亞 最不重人權

（特訊）根據英國出版的「經濟學人」週刊最近書指出，世界上最不尊重人權的國家是埃塞俄比亞，最尊重人權的則是斯堪的納維亞國家。

「世界人權指南」一書是根據四十個准則，列出一二〇個國家的人權記錄，各以百分比為代表。

排名最末的是埃塞俄比亞，只得十三分。其他得分低的國家包括朝鮮（十七分）、伊拉克（十九分）、蘇聯和羅馬尼亞（各二十分）和南非（廿二分）。

戴妃頒獎 英王儲之妃戴安娜昨向贏得環球遊艇賽冠軍的比安頒發獎座。（美聯社）

台灣過去廿五年 離婚比例增四倍
價值觀念改變怨偶不再廝守
去年有兩萬對夫婦勞燕分飛

（中國新聞社北京十三日電）據台灣「行政院經濟建設委員會」的（台灣地區人口成長與人口都市化）分析顯示，在過去二十五年間，台灣女性勞動參與率從百分之三十六上升為百分之四十三點五，男性參與率已從百分之八十六下降至百分之七十六，而離婚率卻成長了四倍以上，去年離婚對數達到二萬對左右。

分析認為，離婚率大幅上升的原因是女性教育程度的提高、價值觀念的改變及社會和家庭結構的變遷等影響，同時台灣人口結婚率近年呈下降趨勢，單身戶比例則由百分之十上升為百分之十二點六。預計這種趨勢今後還會大幅上升。

亞運倒數 漢城市中心一座建築物的頂樓，裝置巨型螢光幕，替亞運會進行倒數，螢幕顯示尚餘一百天揭幕。（美聯社）

安大略醫生罷診 抗議政府限收費
急症病人仍能受到特別照料
不滿行動自由遭到干涉

（合眾國際社多倫多十二日電）安大略省各地醫生星期四實行罷醫，藉以抗議醫生收費受嚴格限制，緊急病號則照常獲得診治。安大略省醫藥公會稱：至今未悉響應該會號召，參加罷診的本州醫生究竟有多少，安大略省一共有醫生一萬五千個，他們的入息每月每人平均多達六萬一千三百二十元，該會發言人稱：「就我們所知者而言，安大略省各地都有罷診行動。」

根據報章先前所作的調查結果：響應號召，答允參加罷診抗議行動的安大略省醫生大約多達半數。

加拿大政府有關當局對濫收診金的醫生初次罰款二百五十元，再犯則每次罰款一千元。據罷診醫生們說：醫生罷診志不在錢，而係抗議職業上自由受干擾。

核電意外受害者 病狀恐怖令人驚

（美聯社芝加哥十三日電）一名剛從莫斯科回來的美國醫生表示，他看過一些受切爾諾比爾核電廠輻射影響的病人，病狀甚恐怖。

這名醫生叫馬卡尼，是芝加哥大學醫學院的教授和反核的社會責任醫療會成員。他表示一些受輻射感染的病人，面部和身體被紅輻射綫灼傷，皮膚剝落，病狀前所未見。

馬卡尼昨天在記者會上稱，他訪問了莫斯科第六醫院，並見過兩名受輻射感染的工人。他引述蘇聯官方數字稱，核意外發生後，一百九十九人被送院，其後有廿六人死亡，八十人情況嚴重，另外有八十九人已出院。馬卡尼本月四日隨廿五名其他醫生訪問莫斯科，於十日離開，他亦會與在莫斯科參加救援工作的美國骨髓移植專家加里見過面。

佛門廣開・有緣善信四方而來 方外之地・豈容淪為徵稅工具
京都古剎將暫關閉 抗議政府收遊客稅

（美聯社東京十二日電）日本古都京都的最著名古寺的其中六間將因為一項與市政府的稅務爭執問題，而從七月一日起再關門。這是宗教與市政府官員所透露的。

京都佛教協會於星期四在與市政府談判後失敗後作出上述決定。雙方的談判未能就一九八五年一項規定佛寺徵稅作為遊客入場費的一部份的法律問題達成折衷。

表些古寺（包括金館和銀館在內）於三月間經過同一項爭執而引起歷時四個月的關閉後重開。

去年七月間，京都市政府實施一項法律，而該項法律是於一九八三年通過的，而預料該項法律將在歲入方面產生約十億日圓（伸約六百萬美元）的收入，而這些收入將用於維修古廟和歷史性的有數間佛寺（包括著名的佛寺在內）已於名勝。去年十二月起只關閉了約四月，以對該項法律表示抗議，佛教協會的人士曾說，宗教的場所是不應被徵稅的。

蘇聯出事核電廠 最近委出新監督
損壞裝置今秋恢復操作

（美聯社莫斯科十三日電）一份烏克蘭新聞報指出，切爾諾比爾核電廠新近已委出一名新監督。

烏克蘭撲維特報並無透露該家發生於今年四月二十六日，被當今公認為世界上最惡劣之核子災難之四個核子發電廠的前任主管是誰或為何要撤換他。

該份星期三之公佈是於星期五由郵遞傳抵此間，據該份報導引述該名新任監督撲斯達斯基說，兩座位於北烏克蘭之無損壞之反應爐，將於今天秋季恢復操作。數以千計的自願工人在該核子廠附近之卅公里危險範圍內進行清除核輻射遺及準備核電廠重開。

報導指出，最少廿六人由於受到切爾諾比核子輻射影響，導致嚴重灼傷致死，另外大約二百名傷者仍然在醫院接受治療。

六十萬港元賣出 貝多芬遺囑有價

（法新社西德・馬爾堡十二日電）大作曲家貝多芬的一份遺囑星期四公開拍賣時，以十七萬馬克之高價成交，（約合七萬七千三百美元），同場拍賣的東西還有一批貝多芬樂譜。

色情花樣過時乏人問津
「花花女郎」滯銷 債主可能要清盤

（美聯社美國加州聖莫尼卡十三日電）近年銷量下降的「花花女郎」雜誌日前向法院申請保護令，免遭債主清盤。

該雜誌的前總編輯雲達女士解釋，雜誌銷量下降可能是因為我們的花招已過時。「花花女郎」雜誌一向以裸男大自和其他美男插圖來娛樂讀者。該雜誌的廣告經理亦指出，公式化的裸男已不能吸引八十年代的職業女性。

「花花女郎」在一九七三年出版，當年每月可賣一百五十萬份，但近年銷量已下跌了百分之六十。雜誌的女負責人表示決心要挽救這本雜誌的命運。

美國太空站 美國太空署發表永久載人太空站的輪廓構想圖，未來的設計工作，將根據它來完成。（美聯社）

放置載人太空站 美盼七年後實現

（路透社華盛頓十一日電）美總統列根今天說：美國將在一九九三年將能載人的太空站放置在太空，幷試驗一種新的太空機，而太空機飛行，採取審慎態度。

列根對參加年輕太空人計劃的人說：「我們吸取穿梭機挑戰者號發生災難的教訓，會將太空計劃推向前。」列根是在一個調查挑戰者失事原因之委員會，發表報告謂失事之原因，是由於固體火箭推進器失靈。」該調查委員會，并發現太空署存在有嚴重問題，并促該署改善操作。

挖空心思偷龍轉鳳 巧妙利用吸塵機
清潔女工盜衣裳 件件皆名貴總值七十萬

（路透社美國達拉斯市十三日電）欣錦女士（卅二歲）是此間波絲尼曼——馬畢百貨公司的清潔工人。她每晚都用真空吸塵器打掃該公司。過去一年，她總是利用每晚工作的機會，偷取名貴晚裝，塞入真空吸塵器中，拿回家去。至今，她偷的名貴晚裝達三百四十三件，每件值二千多美元，全部值七十萬美元。這些名貴晚裝，不少是法國時裝設計師的作品。她已經被捕，同案犯巴古也被捕。巴古將一件二千五百美元的晚裝賣給一個探員，只收四百五十美元，這探員透露身份，前天逮捕他。

紐約查冒牌名錶 二十名疑犯被捕
抄獲五十萬隻部分來自香港

（合眾國際社紐約十一日電）海關人員抄獲了五十萬隻冒牌勞力士、卡地亞、伯爵等名錶，並在擒獲價值一千萬美元的陰謀中，逮捕了二十人。

抄獲這些錶和大部份逮捕行動，是由二百名海關人員在紐約數個地點進行的，其它的逮捕行動是在拉雷多、費城和邁阿密進行的，三名疑犯仍然在逃，有數千隻冒牌錶被展示出來，其中一些放在一名商人的衣箱內，在他被捕時將這些錶搜出來。

在海關總部的房間裏共有五十萬隻冒牌錶，這些錶中一些表面鑲有金色的鑲邊和鑽石，售價為四十至八十美元，一些冒牌錶售到數百或數千美元。

海關專員拉普說，一間公司從香港進口仿製的名牌錶如勞力士、卡地亞、伯爵、帕得菲臘。他們還仿製不太貴重的牌子。

人類新紀元
改模倣國家形象 日提出發展大計

（特訊）日本憑它的一項研究發展大計劃，自認有能力改變其科技模倣國家的形象，並能紓解對美、歐的貿易逆差壓力。通產省及科學技術廳計劃中的大規模國際研究合作計劃，名為「人類新紀元」，呼籲有關國家在未來二十年內，每年以一億四千萬美元資助生物科技，人工智能與代用能源等方面的研究。日本並表示將負担一半以上的研究費用。

日本首相中曾根康弘預定在五月初舉行的東京高峰會議上提出正式建議。一支日本官方代表團最近已在華盛頓向美國主管科學官員討論此一計劃，但日方對於計劃細節全部經費與實際作業等還不夠清楚。因此，必須等這些問題獲得解決，有關盟國才會鼎力相助。

求神拜佛？ 圖中的滑雪運動員並非正在頂禮膜拜求天保佑，他們只是在進行賽前熱身運動而已。（美聯社）

如此不肖子孫令人痛心疾首 主治醫生憤怒當場心臟病發
蘇聯一名貪財男子 剝落死去母親金牙

（路透社莫斯科六十三日電）據此間一份新聞報今天報導，一名富有的俄羅斯人，由於他視財如命，竟然將他死去母親的三枚金牙取去，引致她的主診醫生受輕微之心臟病發。

蘇維埃俄羅斯報說，該名廿七歲之男子自詡他擁有日本製的音響器材汽車及其他「美好生活」的奢侈品。

該報說，當他獲悉母親死去，他立即趕赴醫院及要求索取她的金牙。該報同時引述該名男子對醫生的談話：「請原諒，我不明白為何他們將它留給其他人士。」

百五歲大龍蝦 終於壽終正寢

（路透社美國德州加夫斯頓市十三日電）昨天，德州加夫頓市水族館的一隻大龍蝦「柯南」死亡。這隻大龍蝦，至少活了一百五十四年。根據解剖，發現牠是抵受不了蛻殼痛苦而死。「柯南」的遺體將埋葬在加夫斯頓海洋生物公園內，不再拿去烹任，也不製作標本。

光纖通訊 防止竊聽

每天早上，五角大廈都會有一小羣信差來報到，他們的任務是穿梭在該大廈十七哩長的走廊傳送最高機密文件。雖然五角大廈有本身的資訊通訊網，然而高度敏感的消息卻不敢經由這個通訊網傳送。唯恐銅纜會走露電磁波，而被具有高敏感度電子竊聽儀器的間諜接收竊出。

「聽話」機器人 圖為東京一玩具展覽會上示範他們生產的會聽話機器人，這種電腦玩具可讓人坐在上面，用語言指示它行走方向，前后左右均可，不必任何操作。（美聯社）

為防傢俬被破壞 東京盛行剪貓爪
人類愚行・鼠輩喜訊

（中央社東京電）老鼠們，不要害怕再也不需要替貓繫鈴了！因為人已經把貓爪給剪掉了，至少東京居民是這樣的。人養貓是為了抓老鼠，可是住在兔子籠一樣公寓中的東京人，養這種老鼠剋星卻純粹當作寵物。

而爪子之於貓，一如手、腦之於人。貓必需磨利爪子，尤其是前爪，就像兒童必須上學讀書才能謀生。

貓爪子不祇令人討厭，而且可能弄壞傢具，有時甚至抓傷客人。

因此，愈來愈多的東京公寓居民，要求獸醫剪掉寵物的爪子。沒有了爪子，貓就再也不能逞兇，可是牠們也因此必須放棄世世代代抓老鼠的角色。

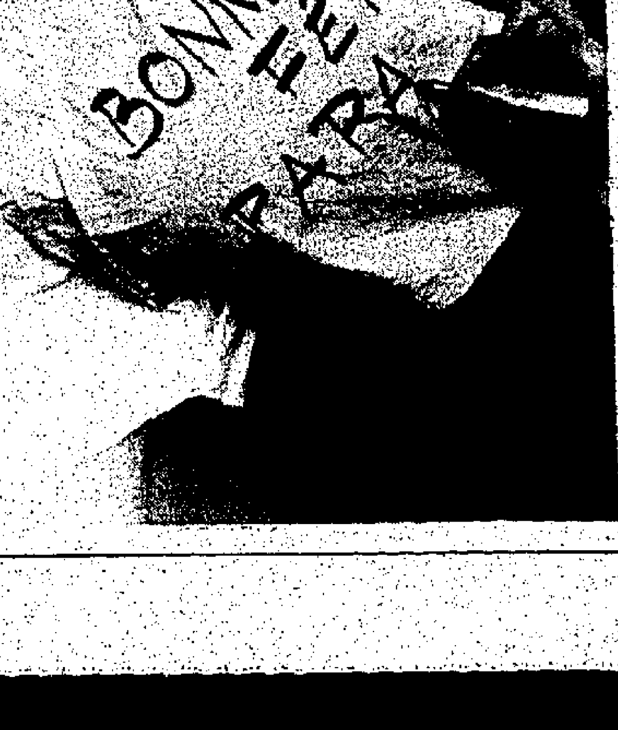
據東京獸醫協會透露，東京地區每年至少有好幾百隻貓被剪掉爪子。一位寵物診所的主人說，剪掉爪子的手術很簡單，「剪除十隻前爪子祇要十五分鐘。」

小貓手術一次，包括住院兩、三天，費用一萬五千日圓，成貓二萬日圓。

為五千兒童演出之時 波蘭歌手裸唱 被判入獄三月

（路透社華沙十二日電）官方的波蘭通訊社說，波蘭一支搖擺樂隊的主音歌手在「六一」國際兒童節的一場音樂會上裸體表演，今天被判入獄三個月。

波蘭塞維英和他的樂隊「潘克小姐」由於在波蘭南部的弗羅茨瓦夫市舉行音樂會期間的舉止，昨天已遭到波蘭文化部的禁止演出。波蘭塞維英在一萬五千名兒童和家長面前，脫光猪和詞語粗俗之後，就在舞台上被逮捕。



紙製內褲 在父親節前夕，法國一間公司推出一款純紙內褲，係可以在內褲上寫上任何想說的話作為禮物送給父親，這份禮物倒也新奇別緻。（美聯社）

鹽湖將有滿溢之患 猶州另開新湖放水
人造湖耗資五千萬明年初完工
將令該州地圖需作出巨大修改

（中央社舊金山電）據報導，由於現有鹽湖的水快要滿溢出來，猶他州計劃再開一個鹽湖，將部分的水引過來。

聖荷西信使報自猶他州鹽湖城報導，猶他州的官員希望這項耗資五千五百萬美元面積五百平方英里的開湖計劃下週就開工，以制止大鹽湖不止不息的擴大之勢。

信使報報導，據猶他州水力資源主任安德森說，工程人員可能在十六日破土興建一處汲水站，俾能把湖水汲入三十英里外的一處沙漠盆地，湖水源源汲入後，就能匯聚成一個大湖，最後再蒸發消失，這個新鹽湖深可達七英尺，長約五十英里，寬約十英里，使報引述信安德森的話說，「這個湖將會使猶他州的地圖發生一場大亂。」

大鹽湖的水主要來自猶他州懷俄明和愛達荷州境內，從冰雪覆蓋的高山上蜿蜒而下的三條河，湖水沒有出口，只有靠蒸發消失。再加上經年累月都不流動，目前湖水中所含的鹽分自百分之五到百分之二十五不等，比含鹽分僅百分之三點五的海水都鹹，所以既不能飲用，也不能作灌溉用。

據報導，如果一切都如希望般進行，則湖水將在明年二月開始流進新鹽湖。

囍

謹訂公曆一九八六年六月十四日（星期六）為四男鎮聲 次女妙玲 在美國加州格蘭黛爾市第一教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

何慶祥 何李潤棣
鄭偉權 鄭賴汝芳 敬啓

某中資銀行招聘職員

一、年齡：23歲以下
二、資歷：1.中學會考合格或以上程度（須附會考合格證書副本）
2.應屆中學會考生，有志投身銀行業者（須附校內成績表副本）
三、待遇：薪金優厚，另有獎金、制服、醫療等福利。
四、手續：親繕中英文求職信（包括履歷、住址、電話），近照壹張，寄香港郵政總局信箱八四二號人事部。
五、合則約見，不合者不覆。

華僑日報娛樂版
作者以輕鬆筆觸論盡娛圈

「華僑影評」由史提芬，楊雪，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「唱片評介」由安德烈，史提芬分別執筆介紹。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

中華酒樓夜總會
慶祝開業 虎年雙週 破天荒超值大酬賓

本酒樓開業于十二年前之虎年，今天又重逢虎年是為雙週也。

本酒樓特意推出精美酒席三款以之慶祝，以供廣大市民及各方友好選擇，配合消費低廉，高尚享受。

凡惠顧本酒樓新訂之特價筵席，由一桌至一百桌，均可享有下列之優待，辦法如下：

①雙週翅席或歡樂翅席每席奉送大號金牌拔蘭地一枝
②筵開時嘉士伯生啤及楊協成各式汽水任飲全不收費
③茶芥鵲租及合時生菓一盆全不收費

雙週翅席
鴻運乳豬大拼盆
兩大熱葷 碧綠鮮蝦仁 蟹肉扒鮮菜膽
虎膠火鴨絲會生翅
福祿玉掌菲鮑片
當紅脆皮炸子雞
原盅三寶燉菜膽
西沙律烟鯧石斑柳
揚州八珍炒飯
長壽炆伊麵
幸福合桃露
雙輝美點心
每席780元

歡樂翅席
鴻運脆皮乳豬全體
兩上熱葷 碧綠粒子帶子 百花炸釀蟹拑
紅燒雞絲生翅
福祿鵝掌菲鮑片
正式鹽焗龍崗雞
原盅雲肘菜膽燉雙鴿
玉樹火腿麒麟石斑
鮮茄雞絲炒飯
長壽炆伊麵
幸福合桃露
雙輝美點心
每席特價980元

喜慶翅席
鴻運脆皮乳豬全體
兩上熱葷 粒子西芹大明蝦球 燒火腿拼泡帶子雞片
紅燒雞絲大生翅
福祿婆參菲鮑片
原盅白玉藏珍寶
清蒸大海石斑
香燒石岐雙頂鴿
鮮蝦荷葉飯
長壽炆伊麵
焗香芒布甸
每席特價1,180元

上列菜式三款任君選擇。

超值菜譜信用咭恕不接受

以上饗辦之方式因虎年適逢本酒樓開業第十二年，第一炮選定農曆三月、五月為慶祝月，歡迎預早定座。其他月份擺酒另有其他酬賓優待，詳情請電營業部查詢。

九龍尖沙咀彌敦道20號 營業部電話：3-687131-8 3-690442

本港新聞

憲報公布修訂道路交通法例
採漸進扣分制
管制超速駕駛
超十五里三分．四十五里八分
違例定額罰款．免受停牌處分

（特訊）憲報公佈兩項道路交通修訂法案，目的是使大部份交通違例者，可被引用定額罰款懲罰；另外實施漸進式違例記分制制度，管制超速駕駛。

一九八六年道路交通（修訂）（第二號）法案建議撤銷道路交通法例內有關強制性取消超速駕駛者駕駛資格之部份，但法庭將仍然保留權力，決定應否取消任何被裁決為超速駕駛者之駕駛資格。一旦法庭頒令取消駕駛資格，則該駕車人士所持有的所有種類駕駛執照，會全部被撤銷。

該法案另一項建議，就是撤銷被取消駕駛資格者必須重新接受駕駛考驗的規定。然而，法庭若果懷疑違例駕車者的駕駛技術，仍然有權利令該犯例者於被取銷駕駛資格後重考。

另外，根據一九八六年道路交通（違例駕駛記分）（修訂）法案，駕車人士在駕駛車輛時的時速，若比規定時速限制超逾十五公里以上，將被記三分；超逾三十公里以上，則被記五分；倘若超逾四十五公里以上，被記分數將達八分。然而，定額罰款仍和目前一樣，維持於二百元水平。

修訂法案並建議，當駕車人士被扣的分數達八分或以上時，運輸署長便應發出通知，知會其累積分數的紀錄及後果。現時的法案，是當駕車人士被扣滿十分或以上，方會收到警告信。

政府發言人解釋說：「修訂法案的作用，就是使因超速而被取銷駕駛資格的案件，將可普遍引用道路交通（違例駕駛記分）法例來處理，也就是說，除了較嚴重的超速個案之外，均可引用定額罰款制度，而強制性重考規定亦會予以撤銷。」

他續說：「新制度可確保那些連續多次觸犯法例的駕車人士，會因於兩年內迅速累積滿十五分而被取銷駕駛資格。但若果超速案件是非常嚴重的，則仍可引用道路交通法例，進行傳票上庭程序。」

該等法案將於本月二十五日在立法局提出，並於下月九日恢復辯論。公衆人士如有任何意見，可送交行政立法兩局非官守議員辦事處或運輸司。

另方面，港九的士總商會主席鄺漢華批評新修訂的扣分制度，對職業司機不公平。鄺氏稱：例如在高速公路轉入普通道路時，時速限制由七十公里變成五十公里，很多職業司機因不及減速，而在道路上受到檢控。

港九車業聯托總會則認為：新修訂的扣分法案可以接受，因為其說明超速若干便會扣若干分，使司機能一早有所警惕。

李鵬飛講立法局改政制
原則贊成直接選舉
但不贊成全部直選
廿一世紀將成為國際矚目城市

（特訊）行政，立法兩局非官守議員李鵬飛認為九七年的立法局全部議席一人一票方式產生的可能性不高，但他表示：本港在九七年前後，需要一個有代表性政府。

他昨日在香港西區扶輪午餐例會演說時指出：根據中，英聯合聲明一段，香港特別行政區行政長官在當地通過選舉或協商產生，由中央政府任命；根據北段來看，他相信九七年後港人治港的權力，是由上而下。

提及立法局將來一人一票直接選舉的建議時，他認為：立法局到九七年全部議員以一人一票方式產生的可能性不高，這不是由於中國的反對，而是香港社會在接受上有大問題。

他更強調：本港需要一個有代表性政府，不但在此過渡時期，而且在九七年後，其中包括各業的人士代表，其中的代表，是人民的代表，區議會的人民代表是可以經過一人一票選舉方式產生，此舉可令立法局有各方面利益的代表人士。他原則上支持立法局有直接選舉，但他不贊成立法局議席全部由直選產生。

李氏預測香港在二〇〇〇年會是世界上更矚目的國際城市，中國更注重香港的國際地位，香港可以重大影響中國的政策，如何邁向四化，改進人民生活水平。

他又透露：去年曾往美國十日，單獨研究香港的政治前景，結果，中國九七年後權力來源是由上而下，港人治港權力是由中國，所以，他擱置組黨的計劃，既然九七年後港人治港權力由上而下，故現時部份港人要求，立法局一人一票全部直接選舉，民主拒共，是幼稚和愚昧的想法。

最後，他表示：對中國前途，他比較樂觀，他是基於多次去中國參觀和訪問的心得，中國這個不停的轉變是中國近代史所沒有的，如果他對中國觀察是有理由，那香港前途應該是沒有什麼大問題。（家）

女王壽辰授勳，上右至左：沈弼、何善衡、唐驥千、王澤長；下右至左：葉文慶、郭德勝、黃夢花、劉文龍。

法律界評管制黑社會
實施監管妨碍個人生活
走投無路迫使再犯法
週末快鏡作深入探討

（特訊）前任裁司白敦實批評「對付黑社會活動討論文件」中，關於實施監管令的建議為妨碍個人私生活。白敦實現為執業律師。他指出：一個罪犯在服刑之後，已償還其刑責，開釋後，就不應接受監管，這對本港社會賦予個人自由的原則，有所違背。而且，當主權移交大陸過度期間，也不應樹立不良榜樣。

另一位前任檢察官，現亦為大律師的姚姜敬淑女士，則批評建議中的監管令，所界定禁止進入的場所，定義含糊，打一個譬喻，幾個人在家中竹戰，如果是「抽水」的話，就是「賭博場所」，那麼，如果受監管者家中有人竹戰而抽水，他也不能回家。

姚女士在接受港台電視「周末快鏡」訪問時又指出，由警務人員負責監管釋獄黑人物的責，也不妥當。警察的主要職責，是防止和調查罪案，不是做感化工作，事實上，他們未學過這方面訓練。兩位剛由監獄釋放出來的青年人，則認為監管令將令他們走投無路。因為監管不是輔導和感化，並不是令「危險再犯者」改邪歸正的積極方法，所以，他們極可能在無計可施下再次犯法，頂多再吃「皇家飯」。

至於三合會份子自首得到特赦，便可脫離黑社會組織的一項建議，亦被評為不切實際。前任檢察官姚姜敬淑女士說：一個三合會份子如果還犯有其他刑事罪行的話，便不會向警方自首，因為當局只會赦免他作為三合會份子這一條罪，他仍須承担其他罪責。如此，則他怎會自我暴露呢？

一位前任警務人員也說，對於初入三合會的人來說，特赦可能有效。若是黑社會裏的資深職員，便不可能申請特赦，一是他們不肯放棄「既得利益」，二是由於他知得太多，其黨羽也不容許他脫離。

私人船隻碇泊遊艇牌照收費
七月一日開始實施
所有海事收費明年再作檢討

（港訊）政府憲報昨日公布新的私人船隻碇泊費和遊艇執照費。政府發言人解釋，新收費基本上與去年六月時政府首次提出的一樣。當時政府在接獲香港帆船協會代表律師的陳述後，已於上月將該次收費減低。

同時，政府經已提出新法例，澄清政府釐訂收費的權力。這項法例規定遊艇艇主所繳付的遊艇執照費及公衆水域內私人船隻碇泊費可定在足以彌補政府為提供這方面的港口和船舶服務而須支出的公帑的水平。

新收費連同向使用港口及本港船舶服務的商船收取的費用將在一九八六年七月一日起開始生效，這些收費將撥充海事處的運作費用。

新碇泊費是按地區訂出，在主要地區如銅鑼灣及香港仔避風塘碇泊的收費較偏遠地區如牛尾海為高。

如目前一樣，持牌船隻在停泊時將不需繳交停泊費，而不能裝置引擎的船隻（如橡皮艇、滑浪風帆及若干類競賽用的快艇）亦不用繳交牌費。應香港帆船協會的要求，放置於「母」船上的小船亦不用繳交牌費。

發言人續說，香港帆船協會亦提出多項其他要求，包括擴大收費網，發牌給目前不需領取牌照的船隻（如橡皮艇、獨木舟及滑浪風帆等）。當局考慮過這項建議，雖然發牌給滑浪風帆及獨木舟等船隻可能是不切實際，但當局認為應可以聯同香港帆船協會及其他有關人士設法擴展目前的制度。此外，政府已同意准許每一間帆船會可在緊急時免費碇泊。當局計劃於明年對所有海事處徵收的費用作檢討。此項檢討亦會包括研究船隻牌照與碇泊的關係。檢討將同時諮詢各有關團體的意見，包括遊艇主代表在內。

中英專家小組下週會議
討論船舶登記問題
許堅信率團明日赴北京

（特訊）副經濟司許堅信將於明日率領一個代表團往北京，準備參加下週舉行之中英聯合聯絡小組專家小組會議，討論本港未來之船舶登記問題。

在北京期間，許氏會同英國駐北京大使館參贊唐森及英國外交部官員與中國官員就本港民航問題，交換意見。陪同許堅信往北京之官員還有海事處處長陳汝仁，首席助理經濟司靳立德，助理政治顧問胡克狄及法律草擬專員路士與律政署一位律師。

政府發言人說，有關成立香港船舶註冊的進一步討論，將在六月十八及十九日進行。英方代表將由副經濟事務司許堅信率領。

另方面，由人民入境事務處處長賈達德率領的英方小組，將於六月二十日與中方專家討論旅行證件及有關問題。（般）

女王壽辰授勳
沈弼獲封爵士
何善衡唐驥千王澤長CBE
黃夢花葉文慶郭德勝OBE

（特訊）本年度英女皇壽辰授勳，本港共有六十七位知名人士榮獲勳銜。

現任行政局非官守議員沈弼獲封爵士（KT．）大慈善家何善衡，立法局議員王澤長及前任香港總商會主席唐驥千則榮獲CBE勳銜。

至於獲OBE勳銜的有現任房委會委員黃夢花，立法局議員葉文慶，副醫務衞生署長邱建江，新鴻基地產有限公司創立人郭得勝，市政局議員劉文龍及核數署署長司徒勳。

獲ISO勳銜有歐德理、曹盾、許舒及貝士琦。MBE則有布燮、東區區議員林德望、梁乃鵬、盧光廣、麥敬樂、唐有洪、杜祺及王伯淵。

獲榮譽獎章有陳永慶、卓桂榮、張子弘、張妙清博士、趙鎮東、周玉堂、胡燕南、劉德、祁家。

女王壽辰授勳題名刊第三張第三頁

南非頒布法令進入緊急狀態
本港七個團體發動
要求經濟制裁南非
港府現正密切注視事態發展

（本報專訊）南非暴亂持續，近日的局勢不斷惡化，並頒佈緊急狀態令，總統博塔宣佈全國進入緊急狀態。

總統在向全國發表電視演說聲稱：「南非不能為了阻止國際間的經濟制裁而羞辱自己，亦準備在有需要時獨力求存」，態度強硬。

本港七個天主教及民間團體對南非政府今次實施的措施表示極之不滿，並計劃採取行動要求港府經濟制裁南非──禁止南非貨品入口。

本月十六日是南非索韋托暴動十週年紀念日，該七個團體將於當日下午三時卅分在堅道十六號天主教教區中心九樓舉行一個名為「經濟制裁南非行動」研討會，然後列隊操往中環，在所有出售富格林金幣的銀行門外貼海報。

其中一個參與團體基督教工業委員會發言人稱：他們考慮向南非領事館遞交抗議信，及發起大型的簽名運動。

另外幾個團體包括天主教青年聯會，香港專上學生聯會，各界關注南非人權聯委會，正義和平委員會等。

據香港天主教社會傳播處發言人夏其龍神父對本報表示：香港天主教會對南非事件的立場是：要求民族平等、法律及經濟上有平等待遇，不贊成倒行逆施的人權，經濟權和政治權，若其他辦法無效改變南非政府的種族隔離政策，經濟制裁是可行辦法。

夏神父指出：作為一個神職人員，他不同意以暴易暴，暴力不是解決問題的最佳辦法。

他表示，據他所知，本港並無神職人員到南非進行傳教工作，南非的傳教士亦無派駐香港，而較早前，會有兩名南非傳教士經過本港作短暫停留，據該兩名傳教士表示，大部份南非神職人員均反對南非政府實施「種族隔離政策」，但由於南非本身有很複雜的歷史背景，經濟、政治和文化因素，要徹底解決這個問題不是易事，作為神職人士，南非的傳教士將扮演白人和黑人間的協調角色，及著力在教育和培養工作。（積）

持南非護照者
僅一百七十人

（特訊）根據人民入境事務處統計，直至今年四月底，本港有一百七十人持有南非護照。

南非頒布全國緊急法令，由於持有南非護照人數不多，目前所受影響不大。（積）

急症室收費
不能杜絕濫用
增加門診服務才是最佳辦法

（特訊）醫務衞生署與醫務處發展諮詢委員會會就急症室收費，作出多次討論，認為以收費方法來往杜絕濫用急症並非有效，因此，兩者均不贊成收費

突。他認為：如果中央管理局成立，當局應有責任澄清管理局與醫務署的關係，並加強醫院管理人才的培訓。

葉國忠與陳偉宏兩位議員均促請小心處理政府醫院員工轉為非公務員編制方面，以免打擊護理員效率而直接影響市民。

葉議員不反對急症室收費，但是否有效，則要向聯合醫院和海隆借鏡，原因是兩者在設立和增加收費後，並未解決所需，他認為真正解決是在乎增加門診服務，以及加強夜診服務宣傳。至於設立乙級病床收費，葉議員促請詳細考慮其實施和可行性。

對於葉議員的意見，周端彥表示：銓敘科會加強醫院管理層對管理和操作的認識。而轉為非公務員編制，五月初醫務衞生署及衞生福利科亦與不同職級舉行八次會議商討，收集意見，並會尋求最佳解決方法。

他表示：現時十七間夜間診所共有四十九名醫生，平均每位醫生每晚處理七十個夜診病人，因此市民對夜診服務是有一定認識，至於夜診服務是否不足，醫務發展諮詢委員會會作出定期檢討。

周端彥答覆陸順甜議員問及政府決定使用有關建議後會否公開徵詢，則要由行政局決定，但他相信如有詳細公案會作出諮詢。（瑚）

雙邊貿易本港出現龐大逆差
南非金幣大量銷港
八四年達十一億元
如果經濟制裁金幣將受影響

（本報專訊）南非是香港第十三大出口國，但在本港供應國名單上，只排列第三十二位。南非入口的貨品，以鋼鐵為最大宗，其次為煤（炭），非金屬原料（以珍珠及寶石和寶石半製成品）紙張，及貴重金屬等。

至香港出口南非的產品依次為綜合性製成品、攝影器材及鐘錶、通訊設備及影音器材及電器產品等。而轉口則以紡紗、纖維及製成品為主。

本港與南非貿易出現龐大逆差。據最新數字顯示，今年頭三個月港貨輸南非總值港幣八千三百萬元，與去年同期的一億一千二百萬元比較，下降百分二十六；轉口額五千萬元，下降百分三十八，而南非貨品輸港總值為六億一千三百萬元，較去年同期上升百分六十一。

以八五年全年貿易額計算，南非入口總值達廿二億九千萬元，較八四年的增幅達百分卅二。香港出口南非則為四億八千萬元，下降百分五十二，轉口值為二億五千六百萬元，下降百分四十五。

據香港出口信用保險局高級經理（承保）黃四維對本報表示，該局目前仍然接受港商出口南非的投保，迄今未曾出現港商因南非政局問題大額爛賬，至於個別壞賬事件則是任何一個市場都有的普遍現象。

當被問及會否停止接受投保時，黃四維表示，該局現正密切注視南非局勢的發展，在適當時間才作出有關決定，但該局暫時未有計劃停保。

他指出，南非雖有外匯管制，但有足夠外匯支付投保客戶貨款，暫時未有任何個案直接因政治因素令港商賠錢，但今年來，南非買家破產率比去年同期為高，顯示不少當地買家財政狀況出現問題。

他續稱，該局接受出口南非的投保項目主要為成衣和電子兩大類，與大部份本港出口市場一樣，該局承保的出口信用保險保單中，包括國家風險一項（如內戰和暴動），但迄今為止該局未曾因國家風險而賠錢，故暫時未出現不安的情況。

港府發言人稱，港府會否對外實施經濟制裁乃自由決定，英聯邦國家的行動只屬參考性質。但港方會密切注視英聯邦對南非制裁事件的事態發展，參考英聯邦的決定，從而作出本身的立場。他指出現時英聯邦仍未採取任何行動，故香港難考慮施行全面禁運，但港府現時仍在檢討對南非富格林金幣的可能。

南非對港入口的金幣數額，八四年達十一億多元，八五年為四億四千萬元。故禁止南非金幣入口對兩地貿易有一定打擊。（積）

公務人員買樓計劃
每年只限批准二千

（特訊）銓敘科一個檢討公務員買樓計劃小組建議不再增加公務員買樓的配額，即是維持目前每年批准二千名公務員參予此計劃，然而，一些公務員團體要求增加中下級公務員配額。

這個工作小組最近完成有關公務員買樓計劃檢討，並與三個公務員評議會進行兩次商討，工作小組建議繼續維持批准二千人參予計劃。

此外，配額分配辦法無須改變，在總薪級表三十七點或以下公務員分配千四額，餘下六百個會由三十八點以上公務員分配。（般）

油價檢討報告
仍待通過接納

（特訊）立法局屬下油價小組召集人譚惠珠昨日表示，該小組已作第二次初步報告的檢討，現有數點內容要用政府資料以確定及支持該小組成員的看法公平與否。

她表示小組報告書於昨午提交立法局內務會議後，會給予各議員一星期時間研究，並於下週五的立法局全體議員內務會議上決定是否接納，及決定是否將報告書向市民公開。（胡）

小評

變通辦法值得鼓勵
交通政策應該開放

從海底隧道通車開始，至地下鐵路投入服務，本港的交通模式出現兩次重大的改變，公共交通工具的競爭亦變得更為激烈，其中最受打擊的當然是渡海小輪，海隧通車令它的優勢全失，地鐵通車更帶來無比的壓力，連巴士也受到重大的沖擊。

為應付競爭，巴士服務顯著改善，增加了不少新綫，比較吃虧的是渡海小輪，限於先天條件，難作突破性發展，因此有若干航綫被迫停辦。考慮到東區海底隧道在八九年通車會帶來另一次打擊，小輪公司計劃在月底提供免費穿梭巴士服務，接載鯉魚涌及寶翠灣居民到西灣河碼頭，作為一種應變方法，亦希望可以改變目前的不利情況。這是值得鼓勵的，比停辦航綫更具有進取性。

公共交通工具之中，有以快捷舒適取勝的，例如地鐵。亦有以價廉取勝的，如巴士電車小輪等，乘客有權自由選擇，政府亦應該給予公平競爭的機會，遺憾的是政府對地鐵似乎特別厚愛，在研究其他交通工具的新發展時，先考慮到是否會對地鐵造成壓力，巴士公司申請開辦新綫路，很多都被運輸科拒絕，這對於搭客是一種損失。

交通費是市民近年增長最多的開銷之一，市民自由選擇交通工具的權利不可剝奪，政府不能間接強迫市民搭地鐵，本港奉行自由經濟主義，交通政策亦應該開放，容許各種公共交通工具自由競爭，這些交通機構的決策者都是頭腦精明的人士，相信他們的發展計劃，不會造成惡性競爭的局面，自招損失。

恭賀

葉慶忠先生

榮獲委任非官守太平紳士

屯門酒樓有限公司	益豐製衣有限公司	寶景實業有限公司
吉田拉鍊廠有限公司	達成集團有限公司	大成製衣有限公司
東亞紡織有限公司	精棉發展有限公司	正鑫置業有限公司
莊士集團有限公司	益豐貿易有限公司	恒喜貿易行有限公司
莊士纖維有限公司	益豐(美國)有限公司	南豐製衣有限公司
莊士置業有限公司	葵鏗皮廠有限公司	新聯塑膠有限公司
能達科技有限公司	百利昌有限公司	聯合織造有限公司
東洋纖維有限公司	陳權記建築有限公司	鴻益五金有限公司
樹生膠廠有限公司	洪興置業有限公司	聯登企業有限公司
南洋樹膠有限公司	惠光實業有限公司	德豐尼龍製品有限公司
嘉華塑膠有限公司	連氏光明企業有限公司	新的纖維有限公司

同敬賀

本港新聞

短兵相接 警匪舉槍互指

忠信警案司警講述案發經過

歹徒扳擊無槍響總督察幾乎中槍喪命 警匪激烈駁火百廿多槍警方多人受傷

（特訊）涉嫌與串謀綁架兩富商，忠信銀行及其多宗械劫案有關的六名男子昨日續在高院聆訊。負責帶隊在忠信銀行埋伏的韓立警司上庭作供，指出警方早有綫報並作出慎密的安排，但由於匪徒準備週詳而且勇悍，結果在駁火達一百廿槍後，終被悍匪逃脫，警方有多人受傷，包括他自己。

此外控方亦傳召被禁錮行劫的一對珠寶行東主兄弟及其職員，迪生珠寶店多名職員出庭作供，全案未審畢，在下週二上午十時繼續聆訊。

負責帶隊在忠信銀行劫的韓立警司作供表示，警方接獲綫報，於八五年五月一日晚，由他負責帶隊，出動警方人員達五十多人，分七小隊在現場附近埋伏及巡邏，並在現場附近設置兩部錄影機監視。

在案發後警方人員奮勇制止匪徒逃走，但匪徒勇悍，開槍向他們射擊，雙方在案中駁火多達一百廿餘槍，包括探員開了八十八槍，而匪徒亦最少開了四十多槍。

槍戰中多名探員受傷，他自己亦爲流彈所傷，而最驚險者乃戴萊總督察一度與一名匪徒互相舉槍指着對方，該匪徒更有進一步動作幸無槍响，韓立在指示與匪徒駁火及其逃走路綫時，在庭上利用一張大地圖向法官及陪審團講述當時情形。

珠寶商供述遭匪要脅縱火焚身

禁錮證人電油淋身 迫事主弟返家搜掠

認出當日扮的士司機是陳虎鉅

在韓立警司作供前，控方會傳召另外其他證人作供，包括尖沙咀凱悅酒店商場內一間珠寶行的東主兩兄弟，其中兄長在被告禁錮他期間，用電油淋濕他全身，以點火燒死他來威脅，其弟帶被告返家搜掠，並指出當日喬裝的士司機的匪徒爲陳虎鉅，但其他匪徒則無法辨認。

控方證人鄭庭輝，昨就案中九項罪名的前兩項作證，該兩項罪名指控其中五個被告在八四年四月二日非法禁錮鄭庭輝和鄭庭和，及行劫鄭庭輝一千六百元港幣，八百元美金及身份證。

證人表示，案發當晚，他與弟弟鄭庭和離開公司，登上一部的士，他們登上的士後，的士司機即拔槍指嚇，並有兩個同黨上車，載他們去到一個地盤石屋，證人兩兄弟被矇面，四肢被縛。

匪徒要脅其交出店舖鎖匙，但證人表示身上鎖匙不齊，匪徒遂着其弟返家，隨即以電油淋向證人，命上作出威脅。

證人又說：稍後，被告又帶證人返家，家中妻子，一個女兒和一個老工人都已被制服，其弟則在手槍指嚇下捉着狼狗，未幾，一個店員來到家裏，亦被打至一流血制服。

證人形容自己雖然被矇眼，但可窺見上內有一個皮箱被打開，地有好像黃色避彈衣的外套，匪徒在屋內走來走去，狀甚緊張，後來匪徒中有一人叫：「CALL機响！」各匪即從箱內取黃外套穿上離去，匪徒離去時警告證人等不要追出，聲稱自己身上有炸彈。

證人表示：匪徒離去後，他追出去，吹响隨身帶備的銀鷄，並且報警。

鄭庭輝之弟鄭庭和出庭作供，情況與兄之證供相若，不過他表示會遭匪徒毆打受傷。鄭氏之職員亦出庭作供表示，案發當晚九時半接老板娘電話，隨即趕往老板家中，結果被打至出頭破血流。

控方跟着傳召廸生珠寶店的多名職員出庭，講述廸生劫案之案發情形。

本案在下週二上午十時繼續聆訊。（合）

西環海傍一名踏單車男子被警員截查時逃走，懷疑跳海失蹤，警員在場調查。（本報記者攝）

警方將可疑男子棄下的單車帶走。（本報記者攝）

當局研究是否需要立例 禁止不良商號易名繼續營業

（特訊）兩局經濟事務小組，將與消費者委員會研究有否需要立例，規定被公佈的不良商號不能改名繼續營業，進一步保障消費者。

立法局昨日舉行內務會議，李柱銘在會後說：議員認爲：現時保障消費者的法例，並不足夠，所以，會詳細研究現行的法例。

李柱銘又說：較早時，立法局通過傳播媒介可以公佈不法店舖名稱；最近有一間店舖被公佈爲不良商號後，更改名稱，避免生意受影響。

他續認爲：本港保障消費者的法例，十分不足，較英，美，及新加坡等地落後，且消費者委員會現行權力並不足夠。

內務會議同意兩局經濟事務小組，聯同消委會研究，有否需要立例，對付被公佈不良商號而又改名的店舖，進一步保障消費者，如認爲有需要，稍會，會與律政司商討如何立例。

另外，譚耀宗議員說：立法局已決定成立一個十二人小組，研究業主及住客綜合條例修訂草案；他又說：議員原則上支持放寬租管，但在若干細節上認爲需要討論及研究。（家）

潛入慈雲山住宅搜掠擊斃老婦 謀殺罪成判處死刑 被告聞判當場暈厥

（新亞社訊）一名男子，在去年一月七日中午潛入慈雲山一住宅單位內搜掠，被一名老婦撞破，該男子劫去四百元後，用一鐵鎚擊中老婦人之頭部，結果重傷不治，警方事後拘捕該男子歸案，昨在最高法院審結，陪審團退庭商議一小時半，一致裁定被告謀殺罪名成立，按察司歐敬業依例判被告死刑，被告聞判後，即時暈倒在犯人欄內約兩分鐘，甦醒時，隨即大呼與案無關，即被懲教署人員帶走。

被告盧本文，二十九歲，被控八五年一月七日，在慈雲山地區謀殺七十六歲女子鄭九及行劫該婦人四百元。

檢察官陳述案情時指出，案發當日，死者獨在家中午睡，被告潛入屋內搜掠時，被死者見到，死者曾用手纏住被告，死者劫去四百元後，用一鐵鎚擊中死者頭部後離開。死者媳婦稍後返家發覺死者倒臥在地上，於是報警，警方後在慈雲山一垃圾房內拘捕被告，被告在警署內承認是一名癮君子，案發日因毒癮起而進入該單位行劫搜掠，他無意用鐵鎚擊死者，因當時想盡快離開，警方事後將被告落案起訴。

騎單車未亮燈惹人疑 逃避警員截查 怪漢跳海遁去

（特訊）數名警員，昨傍晚在西環海傍截查一名踏單車男子時，該名男子突拔足狂奔，路人報稱見其跳海不知所踪，警方在現場調查，未有發現。

事發於昨晚九時卅分，一名輔警警長與數名警員，巡邏至西環北街時，見有一名廿餘歲男子踏BMX單車，而單車未有亮燈，警員遂上前截查，該名男子交出一本回鄉證後，突然轉身拔足而逃，朝向山市街方向而走，警員追至山市街海旁已失去該人踪影，但有路人指發現該名男子爬上一部貨車頂跳下海中，失去影踪。

警員遂通知水警到場調查，但因水淺關係，水警無法接近岸邊，警方在現場經調查後，認爲無法證實該人跳海失踪，遂收隊離場。

該名男子遺下單車及回鄉證，內有身份證，姓名何乂麟，警方現正追尋其下落。（合）

荔枝角道一間銀行遇劫，警員到場調查。（本報記者攝）

遞箋賊又活躍 劫銀行萬多元

（特訊）深水埗荔枝角道一間銀行，昨午三時許遭一名獨行賊遞紙行劫，掠走現金一萬七千元。

遇劫銀行位於荔枝角道一〇三號，昨午案發時，一名年約四十歲的獨行賊闖入，直趨九號櫃檯，向一名女職員遞上一紙，寫上有槍有彈，打劫等字句，立即奪走現金一批，轉身逃去，事後經點算銀行損失一萬七千元。（合）

上得山多終遇虎 四漢扮病人劫診所 囚九年至十二年半

（新亞社訊）四名男子，假扮病人，專門在九龍地區行劫診所，結果被警方拘控，昨分別在最高法院判囚九年至十二年半。按察司判首被告入獄九年，次被告入獄十二年半，第三被告入獄十二年，第四被告入獄十一年。

被告孫啓明，二十四歲，李澤堅三十歲，王恒李，三十一歲；王鴻新，二十八歲；四人被控於去年六月五日至十一月四日，九次假扮病人行劫診所，一次傷人及意圖行劫罪名。

四人在行劫時，假扮病人，然後拔出利刀，脅威醫護士及病人，先後劫去四萬餘元，十一月四日，他們在行劫時，與一名女護士發出糾纏，女護士受傷，四人因事敗逃去，事後，警方根據綫索，將四人拘捕歸案。

軟雪糕集體中毒案疑案 雪糕車持牌人 已被市署票控

加強巡食肆約百多人被控

（特訊）軟雪糕集體中毒案中，涉嫌與案有關的雪糕車持牌人，日前已被市政總署票控，指他違反公共衛生及民康市政條例。

被告周金乂，將會在七月二日在銅鑼灣裁判處提堂。

另一方面，市政總署衛生人員自從五月廿六日開始加強巡視以來，已進行了超過八千次巡視。

市政總署發言人昨日說：「結果，檢控一百八十一名飲食業經營者。

「有關食肆包括普通及小食菜館，和燒味及滷味店。

「牽涉的違例事件由食肆不潔和在露天地方處理食物，到暴露食物於空氣中和引致阻塞。」

他說，在巡視過程中——港島二千四百九十二次和九龍五六百四十九次——衛生人員非常小心檢查食物衛生情況以保中公衆健康。發言人說將持續加強巡視各食肆，並且警告飲食業經營人士必須特別注意食物和個人衛生。

他說：「沒有達到發牌標準和條件將可能遭受檢控或吊銷牌照。」

同時，市政局決定將銅鑼灣富萬年酒樓和東興樓的牌照在下週停牌兩天。

此乃因該食肆於十二個月內曾三次違反食物業條例而被定罪。

勞資昨日再度談判 富都工潮未有轉機

酒樓關閉賬房引起工人鼓噪

（特訊）紅磡富都酒樓勞資糾紛，昨日仍陷僵局，雙方代表昨午再在勞工處作第二次談判，但仍無結果。

昨晨酒樓派出兩職員將賬房大門關閉，至上午十時許，有部份顧客持酒席訂單往退訂，未能辦理，一度大爲不滿，在場之員工以賬房無故被關，亦大表不滿，與在場護衛員發生爭執，並要求護衛員出示酒樓授權書，否則馬上開放賬房。

據稱當時場面混亂，工人鼓噪，護衛員只得報警，警方到場調解，雙方恢復平靜，賬房亦重開，爲客人辦理退訂手續。

據工人代表會強昨晨表示，工人希望資方不要堅持派發七日代通知金的決定；另一方面，他認爲在合情合理下，勞方或可作出適度的讓步，使糾紛早日解決，不致影響工人之生活。此外，二十三名勞方代表昨午會向資方代表建議，希望能將談判地點改在酒樓內進行，這可使勞方代表節省車費開支，而資方應同全體員工作正面接觸。酒樓空間廣闊，足可容納雙方代表，可避免在勞工處無迫之情形。

富都酒樓於本月十一日以董事局改組，暫停營業，並將四百多名員工遣散，惟因解僱代通知問題，勞資雙方未能取得協議，致發生糾紛；日來工人都返酒樓靜坐，共商對策，而各員工亦謹自律，未有損毀酒樓財產，資方雖僱用護衛員把守大門，但仍准許員工進出。（合）

立法局議員李汝大表示 處理葵興女童方法 立法局議員已接受

有關方面應深入探討社工不足問題

（特訊）立法局議員李汝大認爲日後行政局與立法局的關係應該加強，而行政局的架構問題，其中議席應否由立法局議員互選，則要待八七年政制檢討後始作決定。

李汝大表示，立法局與行政局的關係若能保持緊密，在法例執行以前，立法局可供給足夠的資料予行政局參考。

至於談及郭亞女事件，李汝大表示，社會福利署有關此次事件的報告已交立法局討論，立法局議員多認爲報告書上所持的理由可以接受，但進一步的研究尚須繼續進行。

李汝大又表示，郭亞女事件發生後，大衆應將關注力集中於社工人手不足及工作量過多的問題上，有關方面應作深入探討。

李汝大昨晨參加啓業展銷樂連環開幕禮後，作上述表示。是項活動是由香港房屋署商業科推廣組贊助，房屋署啓業邨辦事處協辦等，爲年來首次舉辦的同類活動。

李汝大在致辭時表示，商業科推廣組已定下經常性的展銷活動，在不同地方舉行，這是一項值得鼓勵的工作。公共房屋商業單位租金的盈餘將用作房屋建設的發展，商業單位增加盈餘，間接使房屋委員會獲得更多資源，興建新屋邨，因此相信房屋署今後將更注重商業單位的推廣。

啓業展銷樂連環在觀塘啓業邨商場舉行，展銷日期由本月十三日至十六日，是次參展的商業機構及志願團體共有三十九個之多（聯）

稅務專家指出新例目的在阻嚇 瞞稅受調查應合作 和盤托出從輕發落

（港訊）雅特楊會計師事務所高級經理袁海柏認爲，瞞稅者受到稅務局調查時，倘能將不確實的稅務資料和盤托出，便有可能免被起訴。

袁海柏表示：坦白不但有很大的機會免受起訴，同時稅務局亦有紀錄顯示，瞞稅者倘能自願透露資料，對被判罰款或徵收額外稅款的數額都會帶來有利的影響。

袁海柏昨天在香港東北區扶輪社午餐例會上以「瞞稅所付出的代價」爲題發表講話時指出，瞞稅者接受稅局調查時，最簡單有效的對策是毫無隱瞞的提供全部資料。

他說：「雖然向稅務局和盤托出所有不確的稅務資料未必保證可以免受檢控，但這個可能性卻十分高。」

據他指出，懲罰瞞稅的法例一般目的只爲起阻嚇作用。「雖然稅務局不斷調查個人或機構，但在大多數情況下，稅務局長都會行使權力，放棄檢控，改以罰款代替。」

他深信稅務局長會考慮到瞞稅者自願坦白的態度，從輕發落。此外，瞞稅者受調查時若能充份合作，並呈交更正的報稅表，附以詳細賬項資料，對於罰款額可能帶來有利的影響！

一般納稅人受到稅務局調查時，他本人或其會計師通常只會很被動的答覆稅務局的查問。「這做法雖然表明當事人願意合作，但會延長調查時間，結果會對所受處分造成不利影響。」

他續說：雅特楊會計師事務所相信，對稅務局查作出被動的反應是不足夠的。瞞稅者的會計師應找出評稅主任所提出的質詢原因，並建議當事人在適當情況下提供更多詳盡的資料，務須令到評稅主任完全滿意。

據袁先生表示：「如果瞞稅者有此積極反應，評稅主任通常毋須多花時間向瞞稅者或其他來源索取詳細解釋和資料。」

他說：「雖然經過調查後徵收的稅款不容妥協，但瞞稅者的會計師應就其中一些爭議的論點提出反駁，也許收效較佳。」

他補充指出，隱瞞或虛報稅務資料並非有效或合法的長遠稅務策略。他總結說：只要多花一點時間和精神，再經由合格會計師爲策劃，不單是合法的正確處理稅務方法，同時亦會更佳的得益。

秀茂坪光天白日下 被色魔挾上樓 女學生遭施暴

（特訊）昨日中午，觀塘秀茂坪邨卅三座發生一宗強姦疑案，受害人是一名僅十二歲的女學生，事後她衣衫不整，返回學校向教師哭訴，報告揭發此案，追緝色魔。

警方於案後，通緝一名年約十八歲色魔，他當時身穿黑色T恤，短髮，身高約五呎四吋。

案發於昨午中午十二時許，當時十二歲受害人返家途中，在秀茂坪邨卅三座外，被一名青年強行挾頸將她挾上五樓，撕毀女童衣服，在梯間將她姦淫，淫慾後始逃去無踪。

受害女童驚魂稍定，始摸返回學校向老師哭訴，報警揭發此案，送院檢驗，通緝色魔。（合）

警方尋找 失蹤男女

（港訊）警方現正呼籲市民提供以下二名失蹤人士下落之資料。

黃瑞勤，十四歲，於今年二月十二日在慈雲山寓所失蹤，她身高一．五二公呎，身材瘦削。

第二名失蹤者是四十歲男子周長慶，他於今年五月十三日離開其黃大仙寓所後失蹤。他約一點七公尺高，中等身材。

任何人士知道上述失蹤人士下落者，該撥警察熱綫電話：五一二七七七一七七。

貨車撞褓姆車 五名學童輕傷

（特訊）筲箕灣柴灣道斜路，昨中午發生一宗車禍，一部停下上落的學童褓姆車，被一部貨車碰撞，褓姆車上五名學童受傷，幸他們的傷勢不太嚴重。

此宗車禍發生於昨中午十二時許，當時是學校放學及返學時間，一部編號CM五七乂七學童褓姆車，由卅幾歲潘姓女司機駕車，至柴灣道慈幼學校對開馬路停泊，由於當時車擠，褓姆車只能停於柴灣道斜路靠左的路邊。其時，一部編號CF五二乂四兩噸貨車，由楊姓司機駕車下斜，突失控制，撞向褓姆車後的擋風玻璃，將褓姆車車尾部撞碎。當時，褓姆車共有十名學童，但只有坐於尾座的五名學童受到輕傷，尤幸各人傷勢也不太重，全數送柴灣急症室治理。

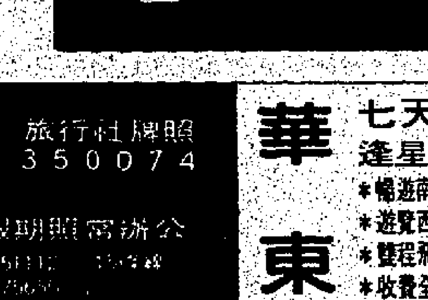
五傷者之年齡由九至十一歲，全是男童，也是小學生。（合）

男子仰藥輕生 幸被友人挽救

（特訊）一名男子疑因與妻感情不好，昨午向到訪友人訴苦，一時激動吞服安眠藥自殺，幸被及時制止報警送院救治。

現場爲香港仔華富邨華興樓二乂〇室。昨午一名四十二歲姓尹的男子，到上址探友，兩人在閒談間姓歐的男戶主向友人訴苦，表示夫婦感情不好。其後被人發現在房中企圖吞服安眠藥自殺，幸被到訪友人制止報案送院觀察。

台北 美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX 19788 TPMIRAMA



A-I 唯一旅遊有限公司 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂(房間・交通・包團) 牌照號碼：350216
北京 燕京飯店 華都飯店 前門飯店 燕翔飯店
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館
★代辦港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，直承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處，北京青年旅行社、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館。
彌敦道363-373恆成大廈904室(普慶戲院對面・恆生銀行樓上)

IATA 四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-302237

渡假咭專欄
世界各地 精選旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

W.O.T.S. 永安國內團 旅行社牌照 350074
17間分社爲您服務 總社及各分社星期日及假期照常辦公

華東 七天雙程航空團 逢星期二、三出發 原價$2590 大減價 $1998
＊暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州
＊遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖
＊雙程飛機，方便快捷
＊收費全港最平超值享受

桂林 五天豪華直航團 每隔四天一團出發 原價$1690 大減價 $1490起
＊香港直航桂林，省時舒適。
＊節目豐富，加遊柳州風光。

北京 七天雙程航空團 逢星期一、三、六、日出發 原價$2790 大減價 $2288
＊直通火車上廣州，舒適快捷。
＊廣州北京來回乘搭波音豪華客機。
＊北京住全新京華或北緯大飯店。
＊加遊濃情行程最足。

海南島 五天豪華直航團 每隔四天一團出發 原價$1590 大減價 $1550
＊直航往返舒適快捷。
＊全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房。
＊遍遊海南島各風景名勝。

廣東
中山珠海、澳門 $298
羅浮山惠州西湖 $298
中山、江門、西樵 $468
中山、蓮花山、廣州 $628
深圳海鮮荔枝園 $178
石岩湖溫泉 $288
惠東(巽寮灣)海鮮團 $298
粵東黃金海岸 $468

大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊禮待券伍拾圓。
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA，恆生財神咭，DINERS CLUB，萬事達咭，發達咭。

日亞航天地 台灣遊
隆重推出最佳 台北、花蓮、秀姑巒激流 消暑新旅程
四天旅行團 $1890 六天旅行團 $2390（六月至九月——逢星期日出發）
秀姑巒溪全長25公里，沿途景色壯麗、美不勝收，在此激流衝浪，處處驚奇刺激，是一項最具挑戰及勵志的戶外活動。
●日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證
●全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，敢誇一流享受
●經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上
●日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實
●本公司主辦之各旅行團均購備旅聯平安保險
本公司尚有其他多項行程台灣遊，每週定期出發，詳情垂詢各附列特約代理
或港、九、澳各大旅行社報名（或電日航營業部：5-245011）

牌照號碼 350193 健的旅行團 九龍尖沙咀梳士巴利道星光行924-6室 電話：3-7243883(10線)
牌照號碼 350042 百福旅遊有限公司 香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十七樓 電話：5-250361(9線)
牌照號碼 350148 康福旅業 香港中環德輔道中萬宜大廈618室 電話：5-246181-3(3線)
牌照號碼 350513 康年旅行團有限公司 香港中環皇后大道中十四號大厦行九一一室 電話：5-224765
牌照號碼 350086 華通旅運(香港)有限公司 香港德輔道中259號海外銀行大廈七樓 電話：5-411774
牌照號碼 350238 欣欣旅運(香港)有限公司 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 電話：3-849182
牌照號碼 350561 國際父子有限公司 香港德輔道中二十號德成大廈一三〇〇室 電話：5-230003-5
牌照號碼 350058 香港國華旅行社 香港干諾道中31號福興大廈九樓A座 電話：5-457071-2
牌照號碼 350313 七海旅運有限公司 香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室 電話：5-413081
羅德禮洋行旅遊部 澳門南灣街71號 電話：550356

本港新聞

赤柱海面發現越南船隻
要求供應食水乾糧
難民計劃前往台灣

（特訊）水警昨晨在港島赤柱海面發現一艘越南難民船，船上八人計劃在港補給食糧後繼續前往台灣，警方目前仍在現場監視。

昨晨六時三十分左右，一艘水警輪在赤柱碼頭對開海面巡邏時，發現一艘機動木船，長廿五呎，闊七呎，船上載有八人，警方起初以爲是中國大陸偷渡客，但經調查後，證實爲越南難民，各人均健康良好，警方在船上未有檢獲武器，據悉，他們於三日前離開越南，曾經進入大陸水域，於補給食糧後，昨晨抵達本港。

據悉，警方向該批越南難民解釋本港禁閉式難民營政策後，他們表示希望獲得食水及乾糧後，前往台灣，警方現時仍在現場監視及進行調查。（合）

四名搭客竟是封匪
的士司機反抗
遭匪擊傷頭部

（特訊）一輛的士，昨午從港島中區接載四名男子往新界沙田，詎料車上乘客竟是封匪，行劫的士司機，搶去五十多元現款逃去，司機在反抗時被汽水罐擊傷。

事發於昨日下午五時，一名姓曾的士司機，從中區運輸署接載四名青年男子，該四人上車後揚言前往新界沙田峰景花園，姓曾司機驅車前往。

詎料駛至沙田穗禾路，車上四人突露出賊相，發難威脅司機停車，司機反抗，從後被汽水罐擊中頭部，司機見勢孤力弱，惟有聽命停車，四匪掠去其身旁錢箱及取走車匙，然後逃去。司機事後致電報警，錢箱內損失現金祇五十餘元。（合）

葵盛母女爭執
慈母被人持刀威嚇
警方趕到帶走女童

（特訊）葵盛邨昨晨發生母女爭執案，事件中有人持刀威脅母親，警方接報到場採取行動，將持刀者制服，送往瑪嘉烈醫院檢驗。事件中無人受傷。

現場爲葵盛邨十六座三×八室。

據悉，涉嫌持刀者是一名只有十五歲姓劉的女童，曾有過進入精神病院的紀錄。

被一度威脅的母親姓余，五十六歲，現場消息稱，事發於昨晨十時十三分，母女兩人在家中因小事發生爭執，未幾有人手持刀及刀片威嚇母親，不准她外出。母親大叫救命，驚動鄰居報警。

警方到場後一度與持刀者對峙，最後將她制服。（合）

向入境處提供虛假僱傭資料
三漢與三菲籍女子
罪成判監緩刑罰款

（新亞社訊）三名華籍男子及三名菲籍女傭，涉嫌串謀向入境事務處人員提供假僱傭資料，爲入境事務處人員揭發，將各人拘控，日前解上維多利亞地方法院審訊，被告六人均認罪。法官在聆訊案情後，押候至昨日宣判，昨日法官在閱畢有關第一至第三被告之身世報告書後，判首被告八項罪名入獄一年，但緩刑三年，另每罪罰款六百元，即共罰四千八百元；次被告兩項罪被判入獄六個月，但緩刑三年，另兩罪共罰款一千兩百元；第三被告一項罪名罰款六百元另入獄六個月，緩刑三年。第四被告兩項罪罰款兩千元，第五及第六被告各罰款一千五百元，又全體被告如不繳交罰款，則每一項罪名入獄一個月作抵。六名被告：（一）區國華，卅歲，（二）吳茂昌，廿三歲，（三）甄源華，卅三歲，（四）莉莉，卅八歲，（五）叠娜，賈雅，廿九歲，（六）天娜，卅三歲。分別被控八項罪名：（一）至（五）分別指全體被告於去年十月四日至十一月十九日期間，五次串謀向入境事務處人員提供虛假僱傭資料，指除第一及第三被告及另兩男女僱用三名菲女傭及第五及第六被告爲女傭，第六至第八項罪單指首被告於八五年七月廿二日至九月廿六日，三次僞造三份僱傭合約。

案情透露：首被告在案發時是一間公司僱傭部之主管，次被告是他之朋友，而第三被告則是次被告之朋友，第四被告是在首被告家中做家職女傭，第五及第六被告又菲女子依娜同從菲來港找工作，依娜來港後，結識首被告，且與他同居起來，但爲着可以在港暫居留，乃經次被告找得第三被告協助，假稱僱請依娜爲女傭，乃由首被告僞造有關文件，向入境處呈報，首被告又以同樣手法，又找得幾名男女協助，假稱僱用第五第六被告及另外三名菲女子，其中一人是由第四被告介紹，並呈交當局有關文件，但全部均爲造，使該等菲女子可以來港及在港居留，事件後來爲入境事務處人員揭發拘控。

西德BOGNER精品店
十五萬元捐贈公益金

以設計雅觀見稱的西德時裝BOGNER最近捐贈港幣十五萬元與香港公益金，本港代理商，利柏明有限公司入口部總經理馬錫先生稱：自從八三年，第一間BOGNER時裝精品店在九龍海洋中心開幕以來，甚受香港仕女歡迎，獲得她們投以忠心信任的一票，爲滿足日漸增多的顧客需求，另一間則已於一九八四年在中環新顯利大廈相繼成立。

是次善舉甚具意義，藉着八六年亞洲小姐（香港）競選的盛事，安排在選美會場——皇后像廣場，舉辦令人難忘的慈善晚宴。

圖BOGNER時裝香港代理商——利柏明有限公司入口部總經理馬錫先生以一張面額十五萬港元支票贈予公益金執行董事黎敦義，中立者亞洲電視有限公司總裁邱德根。

華僑教育

私校命運風雨飄搖
樂得短痛早結束！
建校卅六年崇文英文書院傳七月起停辦
月底期末試畢即發家長信影響七百學生

（專題）

北角一間建校有三十六年歷史的私校，在近期風雨飄搖的私校命運中，亦因經濟問題，傳說即將步入其經營的終點。

位於北角七姊妹的崇文英文書院，昨午提早讓學生放學，校監、校長亦於稍後召開特別會議，宣佈學校在本學年終結（七月）後停辦。

據悉，這間獲政府買位的私立學校，八六至八七學年度買位額減少，而教育署亦於數月前通知校方八七年起停止向該校買位，在面臨經濟的問題下，校董會經研究下表示長痛不如短痛，決定將學校結束。

這所建校卅餘年的私校，創辦人是黃永年，該校有獨立校舍和球場，目前共有教職員及校工約三十人，學生約七百人。該校現有中一級五班，中二級四班，中三級三班，中四及中五級各兩班，其中，下午班佔三班。

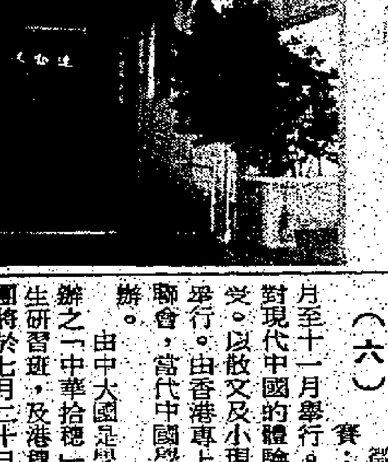
該校大部份教師的服務年資達十多年，而教董會亦答應按照勞工法例給予合理補償。

學校原定在本月廿三日起舉行期末考試，但現已決定將考試日期提前至下週二舉行。

據悉，校方計劃在本月廿五日期末試完畢當天，向學生派發家長信，信中內容大致講學校決定結束，並詳細介紹轉校手續及其他學校的資料。

估計，至目前爲止，校方仍未就此事件通知教育署。

另一方面，本報記者曾多次希望與該校校長聶學翹聯絡，但直至晚上近十一時，仍因對方在「洗手間」及「已睡覺」等原因而未能得到進一步消息。（永）



傳說將於下（七）月宣佈結束的北角七姊妹道崇文英文書院。

城市理工首屆百餘名畢業生
下月完成所修課程
投身社會服務本港
包括商業學高級文憑課程、社會工作文憑課程、夜間制首屆翻譯及傳譯高級證書等學系畢業學生

一九八六年七月份是城市理工學院自兩年前創校以來值得記念的日子。因爲首批約一百名學生將於七月完成他們的課程。

莊賢智博士透露，現時有二十名學生應考商業學高級文憑課程的結業試，七十四名學生快將修畢社會工作文憑課程，以及二十名夜間制學生應成爲首屆翻譯及傳譯高級證書持有人。

他又謂該院商業學高級文憑畢業生將投身社會，爲本港工商業的技術及管理階層服務。他們在進入城市理工修讀前，已持有不同工業學院的有關文憑。在該院就讀時，他們繼續進修有關專門學科，例如成本學，財務管理、公司和機構的特性管理、物料系統、資訊系統、電腦應用、製造及工業分析及實用商業個案研討等，從而鞏固知識。

莊賢智博士說：「我們提供多項，廣泛及專門知識的學科單元，反映出本院分科制在應用方面的靈活性。」

「課程內容的編纂主要是配合經濟及社會不斷改變的需求。這點在今日香港而言，是非常重要的。」

至於首批持有社會工作文憑的學生，大部份在入讀城市理工學院前，已有實際工作經驗或義務工作的經驗。

莊賢智博士強調：「社會工作文憑課程充實他們的專業才能，使他們變得成熟，作好準備接受社會工作、人際關係與人事工作，以及不同人事服務行業等任務。」

該課程的內容以本港環境爲主，並鞏固學生在社會及行爲科學方面的知識。此外，課程亦着重向學生灌輸香港社會結構及社會福利知識，使他們成爲博學的社會工作人員，同時對社工實習理論及方法亦有深切的認識。

此課程的特色是利用實驗室的現代化錄影及錄音科技訓練學生，培育他們的社工技巧及認識人際間的行爲表現。

凡修讀社會工作文憑課程的學生必須進行兩次實習工作，幫助他們了解擔任福利機構社工應有的責任，並透過在不同機構實習的機會，學習適應配合工作環境的需要。

至於所有翻譯及傳譯高級證書的學生除修讀基本語言學，翻譯及傳譯的基本原則及方法等學科單元外，更需接受翻譯傳譯的訓練，而部份學生則專攻即時傳譯部份。學生本身已具備教育，商業，藝術，工程，健康及醫療各方面的學士學位或更高學位的資格。其他學生則已完成理工或其他專上學院的課程。

莊賢智稱：「同學們都認爲翻譯及傳譯訓練對他們日後的工作十分有用。而他們亦很渴望在現時或日後的工作上，能學以致用。」

他最後謂：「對部份學生而言，這項課程是進身公共或私人機構從事翻譯及傳譯工作的踏腳石。其他學生則希望無論從事任何行業，都能打破語言隔閡，增強與人溝通的能力。」

華僑日報教育版主辦
雄風出版社供應資料
初中課程綜合練習
加强應試升級信心
初中各級英文數學下週一起刊

華僑日報教育版爲利便學子於學期試將臨，升級在望之前，將全學年英文及數學課程，作簡要複習，以求充份準備，增强應試升級信心，定下週一（六月十六日）開始，刊出「初中課程綜合練習」專欄。

「初中課程綜合練習」內容，係遵照教育署三年制中學之中文，英文，數學各科課程綱要編纂，定下星期一（六月十六日）刊出「初中課程綜合練習」專欄，對象爲目前就讀中一（F.一）至中二（F.二）各級學生而設，由下週一起一連六週，每週六次分日刊出中文、英文及數學練習，日期如下：

星期一：中一中文；星期二：中二中文；
星期三：中一英文；星期四：中二英文；
星期五：中一數學；星期六：中二數學。

「初中課程綜合練習」（REVISION EXERCISE FORJUNIOR FORMS）由雄風出版社（HAWTHORN PRESS）編纂。雄風出版社係由多間津、補中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，爲廣大學子服務。

專上學聯中大學生會等四組織合辦
「民族教育週」大型活動
下月中起至十一月舉行

現時公民教育越來越受香港各屆的重視，但側重點只局限於公民權責方面，一套理想的公民教育課程實應包括民族教育在內，每一個社會成員對其自身的民族發展、文化傳統及國家現狀都應有基本的掌握。

有見及此，香港多個學界及學術組織將於本年度聯合推出「民族教育週」的大型推廣活動。合辦組織計有：香港專上學生聯會，當代中國學會，香港中文大學學生會及中文大學國是學會。

「民族教育週」計劃包括：

（一）「中華拾穗」中學生研習班及港穗交流團：定七月二十日至八月卅一日舉行。內容以中國現代史，經濟改革，台灣，統一及民主化發展。形式分爲生活營，講座，幻燈，討論，交流團等。由中大國是學會主辦。

（二）民族教育巡禮：定十月中至十月底舉行，內容有中國歷史、文化、地理及國家現況等，以小型展覽講座、電影、幻燈、問答比賽、講座等形式。以「包裹」方式借給中學及社區中心，並協助推行。由中大學生會主辦。

（三）公開大型展覽（大會堂低座展覽廳）：定十一月二十八，二十九，卅日舉行。內容有中國民族發展回顧，當代中國政治、經濟、社會、中港關係及民族角色反省等。以圖片文字展覽，討論，幻燈等形式，由香港專上學生聯會，當代中國學會主辦。

（四）民族教育研討會：定十一月底舉行。內容有民族教育內容，推行方法和目的；中台港民族教育介紹等。以研討會，小型展覽等形式舉行。由香港專上學生聯會，當代中國學會主辦。

（五）民族教育叢書：定十一月以後舉行。內容有當代中國現代史，當代台灣，中國經濟，中國政治，中國法制，中國文藝，中國社會等。將以出版上述內容之一系列叢書形式舉行。由當代中國學會負責。

（六）徵文比賽：定七月至十一月舉行。內容對現代中國的體驗和感受。以散文及小現形式舉行。由香港專上學生聯會，當代中國學會主辦。

由中大國是學會主辦之「中華拾穗」中學生研習班，及港穗交流團將於七月二十日至八月卅一日，首先推出。研習班將透過生活營、講座、幻燈、小組討論、介紹及探討中國現代史、中國民主化的發展、經濟改革的影響、台灣及統一問題。中學生港穗交流團於八月下旬出發，行程包括參觀重點及非重點中學、夜校、工廠、公檢法機關、軍區及廣州家庭生活體驗等活動。

「中華拾穗」的對象是中四至中七的學生，希望能透過這次活動使同學們能認識自己民族國家的發展，從而掌握自身的角色和積極參與社會。

研習班收費爲四十元，包括資料冊、T恤、燒烤及程序支出等費用，交流團預計約需三百元。

截止報名日期爲七月五日。報名及查詢：可電〇—六九七一五七七或〇—六九七五四六一中大國是學會。

立法局教育小組成員
支持政府削減學童
假日車船優待政策
利國偉謂納稅人不應負担此方面消費
評估私校準則小組有三教育委員參加

（特訊）立法局屬下教育小組召集人利國偉昨日在教育小組會議後表示：他們在收到大專學生對政府削減車船優待意見調查報告後，並會同運輸署及教育署的建議後，小組成員一致支持政府對學生乘搭車船優待的削減決策。

利國偉指出：由於資助學生乘搭車船消費龐大，而學生在一般假日及長長的暑假亦可使用該優待證，以納稅人的金錢去支持他們這方面的假期消費實屬不當。

在停止向私校買位問題上，利國偉表示教育小組支持教育署作進一步檢討，現時的工作小組中有三位教育委員參加教育署進一步檢討計分方法的工作會議。他表示明年三月政府將會宣佈第三批停止買位學校，屆時政府將停止購買五千個私校學位，但到時仍有約一萬一千個私校學位。

利國偉昨日表示該小組亦有談及學校及家長兩方面對於學生在校課業及成績操行應如何加强及鼓勵。（胡）

中文大學定十月底舉行
榮譽及高級學位頒授禮
李福善吳清源傅禮修謝志偉四位將獲頒授榮譽博士學位

（港訊）香港中文大學宣佈，第卅一屆頒授榮譽學位及高級學位典禮將於本年十月三十日（星期四）在該校舉行，由港督尤德爵士主持儀式。典禮中將有四位傑出人士獲頒授榮譽博士學位：李福善按察司獲授榮譽法學博士學位，吳清源先生獲授榮譽文學博士學位，傅禮修爵士（PROFESSOR SIR ANDREW PATRICK MCEWEN FORREST）獲授榮譽科學博士學位，及謝志偉議員獲授榮譽社會科學博士學位。

李福善按察司爲倫敦大學法學士，畢生服務司法界，對本港司法方面貢獻至多。一九七一年李氏奉委本港高等法院法官，爲第一位華人出任該職者。一九八四年奉委上訴庭庭長，亦爲華籍法官首任該席的第一人。李按察司素熱心參與社會服務，其中與香港前途有密切關係而受人重視的兩項計有一九八四年獲委爲民意審核專員辦事處特派監察團成員，負責測試中英協議是否爲港人接受，其二則爲次年出任基本法起草委員。

吳清源先生爲享譽國際的圍棋界傳奇性人物，圍棋爲中國歷史最悠久及最複雜之智力競技藝術，高段棋士必須有強毅的個性及睿智始能脫穎而出。吳氏自幼習棋，後移居日本，於一九三三年僅其二十歲時，創出圍棋新佈局，震撼中、日兩國棋壇，自一九四六年，吳氏保持不敗紀錄長達十五年之久，玄妙領域，威名遠播，其不斷鑽研與卓越之藝術風格，被譽爲奕林一代宗師，吳氏於一九六一年一宗交通意外後，即處於半退休狀態，惟其於圍棋界之聲望，迄仍備受推崇。

傅禮修教授畢業英國聖安德魯大學，獲理學士及醫學士學位，亦爲英國愛丁堡及格拉斯哥等多個皇家醫學外科學院院士。傅教授爲英國傑出教育家及科學家，一生致力外科醫學教育與研究，現任愛丁堡大學臨床外科學系REGIUS講座教授兼任蘇格蘭衛生部首席科學家，他曾以對英國及海外醫學界的衆多建樹而獲授多項榮譽學位及專業學會榮譽院士銜，並於本年春間受封士勳銜，傅教授於一九七六年中文大學成立醫學教育諮詢委員會時，即應邀出任委員，對該校醫學院之籌劃及初期發展貢獻良多，中大之第一批醫科生即將於本年結業。

謝志偉議員爲美國亞茲堡大學物理學博士，現任香港浸會學院校長，及立法局民選議員。謝博士對本港高等教育之貢獻及其致力浸會學院的發展，厥功至偉。謝博士出任浸會學院校長迄今達十五年，該院在謝博士的領導下發展迅速，至一九八三年通過立法程序，正式成爲政府承認之高等教育機構。同年起更被納入大學及理工教育資助委員會資助機構之一。在該委員會支持下，浸會學院將於一九八六年至八七年度開始開辦學位課程。

香港中文大學同時宣佈，該校第卅二屆頒授各科學士學位典禮將於本年十二月十一日舉行。

體育列入會考科目
三四年後望可實現
梁文建謂教署已組課程檢討委員會
與考試局一小組共同研究有關問題

教育署署長梁文建預料在三，四年後，體育課程會列入中學會考科目。

他解釋稱，目前，體育課很受大衆歡迎，故此教育署認爲應該鼓勵學生更加參予這項科目，如果這科可作爲會考其中之一科，他希望有許多學生能參加這會考課程，進而繼續進修和發展該科的工作。

梁文建昨出席香港學界體育會的頒獎典禮後稱，現時教育署已組成一個課程檢討委員會與考試局的一個小組一起研究。他預計在三，四年後，就可將體育課列入會考科目。

何文田宣道中學學生事件
兩個不同機構社工插手
引起輔導工作發生混亂
該學生答允下週二回校上課

（專訊）一名中一學生本月初前因被校方指其經常遲到，對教師態度欠佳及曠課多天，被記大過兩次及停課兩天，此事引起該生家長不滿，而教育署亦就此事件展開調查。

何文田宣道中學黃校長昨日稱，自事件發生後，該生未見回校上課，不過校方及輔導人員與該生保持聯絡，而這名學生亦答應下週二回校上課。

黃校長說，雖然學生確實犯錯，但校方爲維持學生的自尊及避免影響他求學的心態，故不想把事情張揚。

該生家長是於本月六日接到校方在兩日前寄出懲罰其子的掛號函件。而家長的意見是因兒子近期常遭校方責罰，情緒不穩，故向學校請假，但校方並無小心處理，反而給予嚴重處罰，所以覺得有點不公平。

該學生之問題原本由負責該校之學校輔導工作楊震社會服務中心社工負責，但最近小童羣益會一名社工亦插手處理，因而引起輔導上之混亂。昨晨，兩者亦就輔導問題進行商討。而由於該生答應回校上課，事件暫告平息。（永）

華僑日報教育版主編
學園前綫
港大中大理工嶺南學生供稿

校長之言、思之再三
港大　童毅

基本法諮詢委員會成立至今半年左右，雖以新言能否發揮其應有作用。但在這短短的半年間卻出現了多次的風波，首先有互選執委鬧劇，後又有全體會議細則有欠妥善引來各界批評，而最近又有諮委聯名要求以更直接方法搜集市民意見。不過身爲諮委會執行委員的港大校長黃麗松卻立即對此表示反對。他認爲諮委會成員組合已極具代表性，因此意見調查實屬多此一舉。

基本法諮委會無疑正如黃校長所說是香港開埠以來最具代表性的諮詢組織。各行各業，多個階層都有代表能參予其中。然而這個龐大的諮詢組織能否發揮其應有功用，很大程度是取決於諮委與本身界別的關係。假如諮委與本身所屬界別並無緊密聯系，在會議前既無廣泛諮詢，在事後又無任何交代，那麼諮委會的功用是令人懷疑的。學界一直强調交代和諮詢，在這裏將會簡介學界諮委會運作情況，以藉此說明諮委會在基本法草擬過程中應有的角色。

現時兩名學界諮委是由學聯根據各院校投票結果而委任的，因此他們有責任向學聯交代工作，同時必須受學聯監察。目前學聯主要透過由各院校代表所組成的監察委員會來監察諮委言行是否符合學界立場。兩名諮委亦必須定期向監察委員會提交報告以及接受質詢。而各院校亦有權要求他們到校園交代工作。單就港大而言，已先後召開了三次諮委工作報告會了。

學界諮委同時亦扮演着一個公民教育工作者的角色。學界諮委透過學聯將各類文件資訊散發到各院校，再從而推介到普羅同學，過程中其實能夠使到普廣大同學能夠更了解基本法草擬進程，更明瞭到基本法與自身的關係。

意見搜集及反映是學界諮委最基本的任務，但同時遇到最大的困難。這個問題根源於基本法本身的複雜性與及同學的普遍冷淡。不過學界諮委依然會在重要事項及會議之前，徵詢各院校學生領袖的意見，以求集思廣益。隨着學聯成立基本法跟進組，配合各院校的關注基本法組織，可望在這方面在未來日子中能有所改善。

總括而言，諮委本身負有搜集意見，反映民意的基本任務；而搜集意見過程之中，諮委同時担任政治社教化媒介角色，使社會各階層能進一步掌握基本法的進展。因此諮委的身份絕不應視爲一個發表個人意見的憑藉，或者是一個嶄新的身份象徵的虛銜，它本身是負有一個極重要的諮詢民意、教育羣衆的任務，而要充份發揮上述功能，緊密的內部溝通是必須的。但觀乎現時的情況，有多少委員能夠符合這些要求實屬疑問。委員意見普查是否多此一舉，浪費資源，實在有深思之必要。

童軍總會年底辦
最具規模大露營

香港有史以來最具規模的童軍大露營，將於今年十二月舉行。萬國商業機器公司（IBM）特別借出一部IBM AT個人電腦，協助香港童軍總會進行籌備工作，是次鑽禧大露營將有超過五千名童軍參加，包括大約五百名來自海外的童軍，屆時，童軍總會在西貢的營地，亦將裝設有四部IBM XT個人電腦，供處理入場、膳食分配、設備管理等工作，以及登記入營人數之用。

香港童軍總會總幹事楊堯天，旁爲IBM AT個人電腦。

童軍九龍地域年會
周君廉蟬聯會長職

香港童軍總會九龍地域，日昨在覺士道童軍總會會議室，舉行第十屆週年會議。大會由地域會長周君廉太平紳士主持，通過八五／八六年度財務報告；八七／八八年度財政預算案；八五—八六年年報；及八六—八七年度有職守人仕，與地域執行委員會委員及核數師之委任。

周君廉太平紳士榮獲蟬聯本屆地域會務委員會會長，而執行委員會主席一職，則由曹金霖先生出任。曹氏歷任保良局總理及副主席等職，並曾出任多個社團之重要職位，有豐富的社團經驗，且熱心公益，對地域會務之拓展有莫大裨益。

八六—八七年度地域會務委員會名單如下：會長——周君廉。永遠名譽會長——湛兆霖太平紳士，楊永庥太平紳士，名譽會長——陳景福太平紳士。名譽顧問——黎時煖太平紳士，羅才，謝柱祥，陳漢忠，副會長王華生，洪偉民，劉漢華，詹誠，何榮高，陳有德，劉志民，廖廣，馮家仁，蔡玉華，方德福先生，鍾沛林，伍偉，楊國燊，楊勵賢女士。主席：曹金霖。副主席，陳合亦，蔡炳榮，譚伯鴻，許偉，陳祖成，蘇榮祥，周敬成牙科醫生，陸慶濤，陳爵，朱正賢，李趙金卿女士，周淞標。義務司庫，周敬成牙科醫生，義務秘書——李思泌太平紳士，義務核數師——李文彬太平紳士，義務法律顧問——鍾楚義。（成）

童軍見習領袖訓練班導師及學員合照。

葛師院長潘宏强表示
童軍訓練培養品德修養
有助學生成爲良好公民

爲葛量洪教育學院學生而設的童軍見習領袖訓練班，於日前舉行結業典禮，該院院長潘宏强在訓詞中表示，透過該訓練課程，可培養各學員良好的品德修養，希望學員日後教導學生時，能以身作則，培育學生成爲良好公民，爲社會服務。

潘院長說，葛量洪教育學院除了提供學員教學的知識及技能外，同時亦着重學員日後任教時能協助推行課外活動，而童軍活動是極受歡迎的課外活動之一，因此希望各學員接受訓練後，能協助，組織及推廣童軍活動，讓學生有機會認識及參與。

該訓練班領導人香港童軍總會訓練助理總監蔡家倫表示，訓練班爲期六個多月，期間逢星期三在童軍總會集訓，課程除了教授童軍知識及技能外，並設有童軍渡假訓練及童軍露營，訓練營，讓各學員實習，訓練班結業學員共廿八名，皆獲頒見習領袖訓練班證書。

為您的前途設想嗎？
夏威夷太平洋學院
(Hawaii Pacific College)
要給您一個機會

· 美國政府認可夏威夷州最大私立學院
· 設有28科專業學士學位及研究所 (MBA)
· 提供一系列完整課程包括企業管理、電腦科學、電腦資訊系統、觀光管理、市場調查、經濟學及文學科目
· 提供訓練英文教師課程

安排半工半讀（實習相關科目）
安排住宿包括住在當地美國家庭 (Hawaii Homestay Program)
專人在機場迎接，歡迎隨時申請註冊

講習會地點：香港Hyatt Regency Hotel
時間：一九八六年六月十四日（星期六）下午四時至六時
面談時間：一九八六年六月十五日（星期日）下午一時至五時
晚六時至十時（請先預約）面談地點

▲免費入場，歡迎學生父母光臨▲
（假若您不能參加，請填妥下列表格，寄回夏威夷太平洋學院索取資料）

HAWAII PACIFIC COLLEGE
Admissions Office, 1164 Bishop St.
Honolulu, Hawaii 96813
Telephone:808-544-0208

PLEASE SEND ME APPLICATION FORMS FOR HPC'S
☐Summer '86 Sessions. ☐Fall '86 Semester. ☐Spring '87 Semester
☐MBA Program ☐Send HPC Catalog and Brochures:
Name
Address
Telephone

學壞容易
隨意篇　斯人

純純的中一生初來時，紅齒白，清潔可愛，對各事頗感興趣，漸漸的卻走了樣。

原來對學科知識有興趣的，這時喜歡三五成羣，聚來在上課時談天說地，也不專心聽書了。有位中一女生在作文科內談到讀書的好處：「……最好便是上課時有機會開八婆會……」看了啼笑皆非。

中三的男孩子搗蛋，頑皮不在話下，破壞性也很强，最怕的還是說話下流，常說一些與淫穢有關的話，不但不可愛，簡直討厭！女教師見了他們大喊頭痛，他們也糾纏淫事，甚至自認「大哥」，恐嚇別的同學！

女孩子一天之內梳頭不下十數次，在洗手間固然會梳頭，有時上課時，趁老師寫黑板時也梳頭，不聽書是家常便飯，有時則聯同男同學和老師作對，要不就來個山歌對唱，隔「行」相罵，課室秩序自然欠佳了。

有些女孩子隔幾天便告假，如果家長合作的，會發覺他們的女兒正成長中，會多點留意他們，照料她們，說不定挽回她們對家庭的離心！但有些家長簡直懵不講理，你說有人見到她女兒穿着校服，挽着某些男孩子的臂去逃學，他們也一意護短，說爲校方太「嚕囌」，好管閒事，並說女兒不是曠課，而是看醫生，或家中有事要女兒去辦，簽名字了事。

最近，有數位家長投訴女兒失蹤了，一查之下，原來跟一些飛型青年胡混，住在一起，這有什麼話好說？因爲半年前早已警告過父母的，這時，後悔往日的姑息放縱子女，也是無補於事的。

不論男女，中學生於中二時，就應加緊關心，保持距離地暗防才對！

本港新聞

內地草委認為不宜有罷免權
立法行政機關平等
互相制衡不分上下
政制構想必須顧及各階層利益

（特訊）基本法諮詢委員會第一批前往北京交流參觀團，其中九位團員，昨日返港，他們表示：國內草委向他們說，未來特區政府的行政機關與立法機關，地位是平等的，並無上下之分。

團長徐是雄指出：團員到了北京後，便分成三組，分別是中央與特別行政區關係，未來政治制度及經濟制度，與國內起草委員交換意見。

他稱：基本法起草委員會副秘書長魯平向他們提出未來政制的「構想」，應該要照顧到各方面，例如維持香港的安定繁榮，各階層的利益，一個有效率的政府，及符合中英聯合聲明的規定。

交流團秘書徐慶全引述起委會秘書長李後的談話說未來特區政府的行政機關與立法機關的地位，應該是平等的，互相制衡，不是下級對上級的方式。

他補充表示：行政首長不可以解散立法機構，而立法機構也不可以罷免行政首長。但是，行政機構卻有需要定期向立法機構提交施政報告，答覆立法議員的質詢及立法機構可擁有審核，財政預算的權力等。

徐慶全表示：中國不希望未來特別行政區的首長，只是一種虛銜，完全沒有實權。

副團長文世昌稱：特別行政區首長的權力，相信可能不會像目前港督的大。

他進一步指出：有關未來特別行政區立法機構選舉產生的問題，國內起委都認為，希望香港人多發表意見，究竟採取直接選舉或間接選舉，比例應該幾多才適合等。

團員之一張家敏稱：中國憲法中，那一部份適用於香港，李後說港人提出過四個方案：（一）基本法裏寫清楚憲法有那部份適用；（二）修改中國憲法；（三）人大批出一個決議說清楚這些問題；（四）寫清楚基本法是由中華人民共和國憲法規定，但具體情況則以基本法為標準。

他說：李後特別强調第四點，需要多些考慮。

另一位團員馮檢基則表示：港澳辦公室主任姬鵬飛對他們說，在起草基本法期間，認識和教育的過程也十分重要。

至於黨員的問題，馮檢基說：姬主任稱香港會有代表加入人大，選舉方法會寫在基本法內，而港人也能擔任官員或高級官員，甚至是中國的官員，都不一定需要是共產黨員。

此外，團長徐是雄稱：國內起委亦贊成將來香港設立獨立的專利註冊機構，並且與中國專利局掛鈎。（挺）

圖示：第一批諮委北京交流團昨日返港，團長徐是雄匯報情況（本報記者攝）

維持資本主義不變
須用法律語言寫明
安子介强調經濟問題首要
基本法訂明外匯自由及低稅率

（特訊）基本法草委副主任安子介表示：基本法中經濟十分重要，必須小心處理；而他更會列席經濟小組會議。

安子介昨晨出席中國畫文房四寶展銷會開幕禮時指出：儘管香港經濟受制於外國多於本身，香港的繁榮安定仍有賴經濟，因為只有良好的經濟才可以計劃其它發展事宜。

因此他認為基本法中應列明外匯自由和低稅率，並且有需要以法律的語言清楚寫明維持資本主義五十年不變，而他則會列席經濟小組會議。

此外，安子介又認為勞工法例不可太嚴厲，例如禁止女工當夜工，至少這是妨礙了個人自由。

安子介又解釋小組會議部份內容不公開，是由於討論的內容未成熟，現時公開並不適宜。

問及關於加强草委與諮委之間聯系和溝通的問題時，安子介表示草委與諮委是兩個性質不同的組織，諮委主要是搜集民間各方面的意見，向草委提出，而草委則是根據這些意見擬出討論稿。

對於有人提出設立另一機構去說明基本法中所不能包含的內容說法，他深信基本法討論稿還未擬出，目前還不能確定那些內容不能包括在基本法內，故現時提出該問題是言之過早。

中國畫文房四寶展銷會即日起至本月十九日假香港展覽中心C廳展出，昨日舉行開幕酒會，由新華社香港分社副社長鄭華及安子介主持剪綵。

是次展覽之大部份展品均來自浙江，此亦為浙江首次來港展出，而過去一直均有外銷至新加坡，澳洲等地。

展品包括一百數十

圖示：安子介及鄭華主持中國畫文房四寶展銷會開幕禮。

名國內著名畫家之五百幅作品，其中還有多副對聯及書法等，另外同場展出文房四寶用品，展覽期間並同時洽談業務。（綺）

危險化學品
及廢物處理
港府須正視

（港訊）理工學院環境學中心簡樂浦博士指出，香港科技發達，實應正視危險化學物品及廢物的處理問題。他同時强調，應限制發展國家的跨國公司，把過時和有害的科技輸入發展中國家。

簡博士指出，由於有關法案現正制定中，所以需要受過這方面正式訓練的人才，嚴格實施法例。他說，這些環境專家可利用工餘，以其他途徑協助對付香港的污染問題，例如在歐洲，一些環境專家的專業學會就十分積極倡議改革。

簡博士認為有需要讓社會知道，即使是極其複雜的污染問題，如吐露港污染或醉酒灣洩出氣體等情況，都一樣有辦法可解決。不過，對付污染所需的專業技術，卻不容低估，否則在解決一個問題時，只會產生新的問題。他以設於堅尼地城的一類焚化爐為例，指出垃圾焚化後，卻又造成空氣染污。

簡博士稱：由於香港比起世界其他各地來說，較缺乏棄置廢物的安全辦法，所以需要專家去應付這類難題。

簡博士剛自西德法蘭克福參加研習會議回港，他在生產力促進局發言，是將會後的建議加以討論。會議由亞洲生產力促進局和德國一個推行科技教育的組織合辦，為期兩週，十三個亞洲國家城市的代表出席，聆聽環境專家的意見。會議代表並參觀多個化學物品和廢物棄置站，包括有毒氣體的工廠等，該種氣體年前於印度製造廠洩出，引致二千人死亡。

二百年歷史「羅屋」
重修復舊觀
改作民俗館

港島柴灣一間二百多年歷史之客家村屋「羅屋」，將予以重修，預計在一九八八年開放給市民參觀。

羅屋位於柴灣道及吉勝街之間，被各行各業的工場重重圍著，不易發覺。

在五零年代初期，該區開始重新發展，附近一帶農村被清拆；羅屋是唯一遺留下來的村屋，屬於中型客家式建築物，包括一個大廳及旁廳，門框用花岡岩建成，屋頂鋪瓦。

當這座古屋重修後，將回復昔日舊觀，市政局香港博物館將由其藏品中，挑選適當的傳統傢俬和用品，放置在室內，令觀眾對香港早期的村屋有一個的確的認識。

此外，羅屋的周圍將興建一座單層展覽館，擺設有歷史價值的文物，詳細介紹羅屋及柴灣發展的資料。

羅屋周圍的五千平方米空地，興建一個傳統式花園，設計與這座客家村屋配合。

僱員賠償修訂草案
準確評估傷勢作出賠償
廿五日在立法局首二讀

（港訊）政府憲報昨日刊登一九八六年僱員賠償（修訂）條例草案，藉以澄清現行條例中的規定。使受傷僱員在獲得更準確的受傷程度評估時，可得到進一步賠償。

政府發言人解釋：僱員賠償條例賦予勞工處處長權力，將可能引致永久完全或局部喪失工作能力的受傷索常個案，交由一個普通評估委員會處理。

普通評估委員會及處理較複雜個案的特別評估委員會，在評定僱員因傷而導致永久喪失之工作能力的百分率後，將會分別發出一份詳細列明評估結果的證明書，予僱員、僱主及勞工處處長。

僱主須在證明書發出後廿一天內，與受傷僱員達成賠估款項的協議。同時，僱主亦須呈交有關之協議書，予勞工處處長批准，及於獲批准後廿一天內支付賠償款項。

根據現行法例，倘經由勞工處處長批准手賠償協議書，若是在缺乏或被誤導有關傷勢實質性質的資料，以及其他種種原因的情況下達成，法庭則可取銷這項協議書。

發言人說：惟上訴法庭最近在一項裁判中，並無將受傷程度的深淺包括於受傷的性質內。

他說：由於條例的原意為使受傷僱員，因根據傷勢影響之程度之更準確資料，而使初步評估作出修改時，能索取進一步的賠償，因此而考慮將條例作出修訂，使這個用意更為清楚。

有關建議條訂的草案，將在六月廿五日提交立法局作首讀及二讀。

鷹君復甦業績轉佳

股市　工商　錢良

在物業市道復甦中，「鷹君」能夠有較佳的業績出現，這確是使人鼓舞的事。

「鷹君」過去的表現，一直也未為股東們滿意，然而，進入了八五年下半年後，情況已有了較佳的轉變。

最近，「鷹君」宣佈了截至八六年三月止的半年結，其經常性盈利為三千零四十萬九千元，扣除了優先股的股息四百一十六萬六千元後，普通股股東應佔盈利為二千六百二十三萬七千元。這較之上年度同期的三百零七萬四千元，增達數倍。

「鷹君中心」的租金上升，形成了其盈利大幅度上升的原因，經為平均租金水平，增長百分之十，這一個比率已經相當驚人。

最近，購入了堅尼地道「御花園」，斥資一億一千萬元，佔第一座的百分六十權益，約為樓面面積八萬七千九百餘平方呎，及有五十六個車位。這一項物業的投資雖大，但在豪華住宅市道向好，而豪華住宅的租客又告放寬，這對於這方面的收益前景來講，相當不錯。

另外，淺水灣的龍湖別墅十六座，面積三萬八千平方呎，建築工程已告完成，即將開盤發售，收益撥入八六年九月止之年度賬內，應該不錯。

渡過了難關的「鷹君」，看來已是生氣恢復，在一個新的發展期中，在去年已經先後購入了六個地盤，其中不包括「御花園」在內，這可以看見「鷹君」對於自己的信心十分充足。

以目前「鷹君」的業績情況來看，其每股的盈利，達到十一點五仙，以每股派息三角，而市價為七角的水平計算，P/E為六倍，週息五厘，在同類型股份中，是一隻較為平穩，而又有吸引力的股份。

相信，後市中對於「鷹君」，應該可以另眼相看了。

夏威夷水仙花皇后
偕四公主親善訪港
首次穿旗袍遊大陸感新鮮興奮

（特訊）一九八六年度夏威夷水仙花皇后伍桂嫻及四位水仙花公主已於日前抵港，親善訪問兩天。

水仙花皇后選美活動由夏威夷中華總商會舉辦，至今已是第三十七屆。據該會發言人表示，舉辦是項活動的目的，是希望藉此機會發揚中國文化，更將和平友愛的訊息傳送各地。

該訪問團來港前，曾到台灣，離港後將會到中國廣州、桂林、昆明、北京及蘇州等進行三週親善活動。

水仙花皇后伍桂嫻現年二十五歲，為兒童醫院的註冊護士。在台灣四天的觀感，她認為台灣是繁榮都市，當地的居民表現非常友善。

第一公主陳威金現年廿二歲，為夏威夷大學學生，第二公主阮麗嫻現年廿二歲，亦為夏威夷大學學生，第三公主陳慧玲，現年廿四歲，現職為會計師，第四公主陳桂英，現年廿六歲，為會計系畢業生。

水仙花皇后及各公主均異口同聲表示：對於有機會到東方遊覽，特別是往中國各地參觀，感到十分興奮，並且希望將所見所聞帶回夏威夷的華人社會，加强彼此的瞭解。

雖然她們均不懂中文，表示會嘗試學廣東話及國語，對於首次有機會穿著中國旗袍，感到非常新鮮及有趣，為了使旗袍合身，她們面對中國種類繁多的美食也不敢多嘗試，以免體重增加，旗袍再不合穿了。（珊）

圖示：夏威夷水仙花皇后伍桂嫻（中）與四位公主。

日本教科書歪曲史實
教協强烈抗議
向日本駐港領事館遞信

（特訊）四個教育界團體代表十五人，昨日前往日本駐港領事館，就日本政府文部省於今年五月二十七日，審定通過歪曲侵華史實的歷史教科書一事，向日本政府提出强烈抗議。

香港教協發言人張文光在宣讀聲明時指出，日本文部省通過「高中日本史」，竟把侵華戰爭寫成日本被迫應戰，而「南京大屠殺虛構」，這是歪曲史實，將會激起全球中國人的憤怒。

日本領事館派出一名本地職員杜振邦接受抗議信。稍後，教協會長兼立法局議員司徒華偕同兩名代表先錦穉，張文光進內與日本領事市橫康吉會談，而總領事松浦晃一郎則未有露面。

會議結束後，司徒華透露日本駐港領事館重申他們的三個立場：第一：有關教科書內容更改，必定將日本與鄰近國及友好關係考慮在內。第二：目前教科書的審核程序一如過往。第三：有關「高中日本史」的審核仍在進行中。

不過，據教協發言人張文光表示，日本的教職員聯會也會發表過反對聲明，據悉該本高中課本如無意外，將會在六月下旬付印，明年四月便在市面流通。故此，教協會同教育行動組，普通話研習社，香港社工總會等代表多人，草擬出一份給日本首相中曾根康弘的抗議書，希望駐港領事館能代為轉達，他們續稱，若日本政府忽視輿論的壓力，歪曲史實的話，教協將會同其他團體，如會被日本侵略過的僑民，作進一步的抗議行動。（偉）

圖示：教育團體在日本領事館樓下宣讀聲明及會報結果。

基督教服務處稱
推廣志願服務
現為當務之急

（港訊）社會福利服務有助於將社會資源作較為合理的分配，對維持社會的安定繁榮有著重要的影響。而志願福利機構除了提供直接服務予廣大市民外，更一直扮演著「倡導者」的角色，倡導有關的社會福利政策，為建立一個公義和諧的社會而努力。不過，隨著代議政制的推展，香港市民直接參政的機會日增，而社會福利機構作為市民代言人的重要性亦相對地減低了但這是否意味著它作為倡導者的重要性也會隨之而低減呢？

香港基督教服務處在其最新出版的年報中特別探討上述問題。年報說：「過去志願機構在進行倡導工作時有不少參與的機會，但也只止於參與而已，並沒有任何權力。參與而無權力去倡導的工作極受限制。隨著有更多社會工作者進入建制，尤其是社會服務界有正式途徑選舉代表入立法局，志願福利機構在倡導的工作上，將會更有實力。立法局的代表是代表著一個功能組別，事實上，社會服務功能組別的代表所代表的並不是機構，也不是社會工作者，而是那些我們所接觸到和所服務的人士。」

正當志願福利機構在香港政制改革上扮演一個新角色之際，香港基督教服務處亦作出積極的回應，而該處的年報更强調現時為推廣志願社會服務最適切的時機，指出應向市民大眾介紹志願機構的功能和服務。

「一如去年，志願機構繼續面對極困難的財政情況，社會福利資助要扣除利息，公益金撥款不能滿足機構需要，社會人士的捐款政治化興趣多過對民生的關懷⋯⋯等等情況，志願機構實有需要加强社區教育，以謀求更大的社區支持。」

基於這個原因，該處於去年年底，特為關心該處的朋友設立了「服務處之友」，通過這個組織，希望可以提供更多的機會讓熱心人士，無論在意見提供，義務工作和金錢資助各方面，都可以有更大，更直接的參與。

香港基督教服務處一九八五至八六年年報除刊有該處為「全人的發展」而確立的目標之十五類型經常性服務資料統計外，更對該處三個既定路向的工作在年度內的進展，作出報告，該三個路向為：（一）創新性服務的推行，（二）加强社區教育，（三）鼓吹更完善的社會政策。

中學生組成海灘糾察隊

（港訊）六百名來自不同學校的中學生，今夏將被分派到港島十五個海灘，負起協助維持海灘清潔的任務。

這些學生都是參加市政局第七屆輔助清潔糾察計劃的志願人士。他們的主要工作是勸導泳客不可隨便亂拋垃圾。這項計劃以往只接受大專學生參加。

市政局海灘清潔委員會委員柴定邦今日上午十時正在大會堂劇院為這項計劃主持開幕禮。市政總署職員會向各參加同學簡單介紹計劃的工作性質和意義。

鄭正訓陳少感出席
亞洲生產力會議

（港訊）亞洲生產力組織香港區理事鄭正訓及總幹事陳少感將代表香港，出席六月十六日至十九日在泰國清邁舉行的第二十八屆亞洲生產力組織理事會會議。

亞洲生產力組織於今年度成立二十五週年，因而本屆會議更具特殊意義。亞洲生產力組織由國家生產力組織組成，時至今日，亞太區共有十七個政府加入亞洲生產力組織為會員國，香港自一九六三年開始為該組織成員，積極參與該組織活動。

理事會會議將評估亞洲生產力組織過往的工作表現，並針對會員國不斷轉變的需求及亞洲區的最新發展，檢討所制定的五年工作計劃生產力促進局主席

鄭正訓同時為亞洲生產力組織本年度主席，鄭氏指出在過去二十五年間，該組織成功地承擔亞洲區有關生產力事務的知識庫、推動者、地區性顧問、研究所與資料傳播站等五個重要角色。以提高生產力意識為目的，亞洲生產力組織實事求是，推行多元化工作計劃，包括進行研究與調查，舉辦座談會、會議、訓練課程，研討會及考察團，提供技術專家服務，出版刊物及編製視聽教材。亞洲生產力組織銀禧誌慶的慶祝活動重點，乃於本年十一月假馬來西亞舉行的國際生產力會議。亞洲生產力組織早於兩年經訂定「在日新月異的科技時代藉人力資源提高生產力」為大會主題，並展開上述題材的基本研究，多位國際知名專家亦將於十一月舉行的會議中發表研究結果。

鄭氏說：「只有藉提高生產力，我們方能改善生活水準；而亞洲生產力組織在促進生產力運動方面，乃一股强勁的推動力。」

紅磡大角咀元朗
誕生六合彩富翁

（新亞社訊）端午節多寶六合彩，前晚九時正攪珠開彩，結果有三名幸運兒中頭獎，各得七百九十萬零五千九百一十六元。

第一個幸運兒在紅磡黃埔投注站買九個字複式六合彩，結果中一注頭獎，十八注三獎，共獲八百○七萬五千一十八元彩金。

第二個幸運兒在大角咀新村投注站買五條單式六合彩，其中一條中正頭獎，結果獲得七百九十萬○五千九百一十六元彩金。

第三個幸運兒在元朗安明投注站，由電腦買了多張六合彩運財票，其中一張八個字運財票中一注頭獎，十二注三獎，共獲八百○一萬九千一百八十四元彩金。

犯人福利捐款
擬設基金管理

（港訊）政府建議成立犯人福利基金，以便能更有效及實際地管理為犯人福利而作出的捐款建議中的基金將按照「懲教署福利基金」的管理方法管理，詳情刊登於昨日出版憲報內的一九八六年監獄（修訂）條例草案。

政府發言人說：為犯人福利而作出的捐款，目前是存入一個由懲教署署長管轄的帳戶，而支付款項則記入懲教署開支項目內的帳戶。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元；三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

1986 香港年鑑 請購備

全書分十六類　內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣五十元

售書處：
香港荷李活道一○六至一一壹六號　電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四○七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中二一七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
長興書局　軒尼詩道六十五號
世界出版社　波斯富街一二○號
廣興書局　波斯富街一○八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一○五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　彌敦道729號地下
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二二四號
正康公司　荃灣新村街十四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
文華書局　官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一○一號

華僑日報
六月十五日（星期日）

隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
大陸姑娘下嫁港客風氣漸減
兒童成長切忌疏忽照顧
配合生活模式改變，港人喜吃香腸
理工學院研究生產輪椅
木屋區長大陳英麟談感受
學聯推出嶄新「歐遊樂」
百貨公司特價品好介紹

時事縱橫：
父母外出工作，幼孩獨留家中，立例禁止未必收效
郭亞女事件，社署有否失職議論紛紛
現行學前教育服務需否再檢討
父母皆在職，對家庭制度，子女培養，學業，心理及生理均有重大影響
社署及志願機構所提供之家庭福利服務，工作量繁重，一年處理個案達三萬宗

假日精品：
年青人掀起太陽眼鏡熱潮
鮮嫩烟草竟可提取蛋白質
鄧鑒堅爵士為明天而出力
麵包超級市場痛擊舊式麵包舖
講說話的世界紀錄

・讀料豐富・每份壹元・

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

美國La-Z-Boy 名廠安樂椅
皮質　絲絨二種

香港代理：通惠電業公司

羊城晚唱 第四次公演
旺角富豪大酒樓　杜宇粵樂曲藝團　合辦　彌敦道
大喉・子喉・平喉・音樂表演・粵劇主題曲
知音評語：好聽好食，確實超值
時間：七月六日（星期日）四時雀局　七時半演唱，九時半入席
席券八十元，菜單備索
杜宇粵樂曲藝團逢週六日下午二至四時在花都舞廳主辦羊城午唱純粹聽歌歡迎指導（上海街富打老道口）電話：3-852798

甄景禮
專醫筋弱　卅年專科　古今療治
中國中醫師公會主席　漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化・元氣筋損　作事無能・夜夢遺滑　未老先衰・夜多小便　腰背酸痛・力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，確能令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館：旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

香港政府註冊全港首創最大氣功針灸會
中國氣功針灸學會
廣東氣功科研協會・氣功與科學雜誌社
聯辦：氣功學療團
鶴翔庄　大雁氣功　靜坐班
氣功針灸醫師班
氣功導師培訓班
氣功針灸醫師班與氣功導師班香港國內授課派醫院臨床實習畢業由國內氣功顧問簽發國際中外承認文憑・各班招20名
招陳揚與家氣功太極樂靈勁氣功　九龍尖沙咀加連威老道28A五樓電話③681478

狐臭是愛情之敵，社交之累
涉足公眾場所，給人予不雅之感
狐臭靈之寶 特效藥
五秒鐘內，狐臭汗臭，立被立止
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。靈之寶是戀愛中之恩物，是高尚女士潔身之良丹。
誠善美婚姻服務公司總代理
九龍彌敦道343號永安大廈1302室
南馬地黃泥涌道165號二樓（由西頁街口正門入即大華對面）
電話H-770404,763006K-328615
各藥房有代售

華紋命理 黃掌原
紫微斗數獨得之秘　揚名中外　靈前驗後　敢決敢斷　絕對真誠
香港英皇道45號9B電話H700736
歡迎預約

牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念

東華三院會董吳展子與黃掌原先生合攝於展覽室前

德業駢臻

良師益友

體育

世盃足球昨阿隊北愛出局

3-0 西班牙輕取阿爾及利亞晉級

西隊勝此仗後奪D組次名出綫，前鋒卡迪里射入兩球與利亞錦上添花。西班牙領隊文諾斯埋怨球證處理失當，「世盃賽前球證已獲授命防止球員動粗，但今天並無遵辦，複賽時希望球證能使球員安全獲得保障」。

（路透社墨西哥蒙特羅十二日電）西班牙終於香港時間十三日凌晨二時在蒙特羅的科技球場，以三比○大勝阿爾及利亞，奪得D組次名出綫權。三個入球其中兩粒都是由前鋒卡迪里建功，而另一球則由入替布達堅奴的奧利亞射入。

卡迪里昨日是代替受傷的哥迪路出場，打左中場位置。他在開場十五及六十九分鐘分別射入兩球，而奧利亞則在七十一分鐘射入。

現時在D組的名次僅居巴西之下，在晉入十六强後，可能對壘西德或丹麥。

西班牙

如西班牙想在今屆世界杯創下美好成績，便必須努力改善。因他們今次勝阿隊，除本身技術外，有很大因素是由於阿隊球員有部份演出失準，而有些則受傷。

阿爾及利亞

昨日似乎不在狀態，可能是在烈日之下打得不自然。在十九分鐘時，更損失正選門將祖列，當時已一分落後的阿隊自此便無力反攻。雖然祖列是在十一分鐘角球門出之後被佳高查撞傷頭部、頸及肩部，而須被抬去醫院。雖然西隊這位「碧爾鮑屠夫」幸運無被吹罰，但他的「不君子行為」始終在最後一分鐘也被球證警告。

開場十五分鐘，前鋒沙里蘭斯從右進攻，越過對方兩個後衛，跟著一腳交給龍門前十碼處卡迪里，一腳射入。一比○西班牙領先。

下半場二十四分鐘法蘭斯高右路大腳傳上，奧利亞突破對方越位陷阱，推入禁區，乘對方門將衛出之際，一腳交橫給卡迪里，近門一腳射入二比○。

雖然球員現已筋疲力盡，但在兩分鐘後奧利亞仍為西班牙射入第三個入球，他是在四十六分鐘時入替受傷的布達堅奴，在下半場廿二分鐘無人緊迫的情況下，從離門四碼處射入。

賽後西班牙領隊文諾斯埋怨日本籍球證判決失當，引致他有三名球員在賽事中受傷。他說：「相信在世界杯賽開始前，球證已獲授命防止球員表現粗野行為，但似乎球證今天並無照辦。我不介意我們在複賽對任何隊伍，只要有一個好的球證，使我們的球員安全得到保障。」

西隊三名傷將如下：沙里蘭斯，布達堅奴及米曹。

阿隊教練沙丹尼解釋失敗的原因時說：「球員非常疲倦，所以在下半場改用越位陷阱對付對方，現時祖列仍在醫院，傷勢未詳。」（蘇珊娜）

巴西三球狂勝北愛爾蘭

加力卡祖斯瑪包辦三球，下半場教練放出巨星薛高，小試牛刀，薛氏一記後腳妙傳，使加力卡再添紀錄，精彩絕倫。

（合衆社瓜達拉哈拉十二日電）世界盃決賽週D組隊伍巴西於週四（香港時間週五凌晨）以三比○擊敗北愛爾蘭。在今仗中巴西球星薛高在下半場廿分鐘入替蘇古迪斯。

曾三度取得世界盃冠軍的巴西輕易擊敗表現平平的北愛爾蘭。在上半場先由加力卡及祖斯瑪建功。在下半場加力卡梅開二度，為巴西射成三比○。

今戰巴西只須雙和亦能以首名資格出綫。在複賽中將可能對波蘭，若擊敗波蘭，將與上屆冠軍意大利對法國的勝方對壘，互相爭奪四强之位置。

上半場十五分鐘，梅拿傳球予加力卡在近罰球點勁射掛網，先拔頭籌。當各球員慶祝加力卡的入球時，梅拿被北愛的史超洛弄傷左足踝，終由加沙蘭迪入替。

四分鐘後，巴西後衛祖斯瑪在廿五碼處施突擊勁射在北愛門將柏真寧斯的右柱上死角入網。

在下半場廿分鐘，受左膝傷困擾的薛高入替蘇古迪斯。教練辛坦拿藉着二球領先之利，嘗試派康復的薛高出賽。

辛坦拿表示：薛高還未百分百在狀態，他不能完成九十分鐘比賽。

雖然薛高仍未在十足狀態，但他的技術和足球智慧是他的殺手鐧。在今戰中，他一記美妙的後腳踭傳給加力卡，在十四碼點再添紀錄。辛坦拿表示：薛高在複賽中仍以後備上陣。

球星獲與嬌妻相聚 保守英領隊亦贊同

專制法國領隊庇亞素深知危險，他會及時剎掣。意大利球員只獲廿四小時體恤休假。

（法新社墨西哥城十三日電）男女自由交往的時代終於趕上世界盃，不過祗是有一定限度。

世界盃球員們張開雙手，歡迎他們的嬌妻，但祗有在指定的日子，並且要領隊點頭批准。（基）

甚至在伴妻問題上高唱反調的英國領隊波比．笠臣，亦一夜之間變為贊成者，他顯然深受英國隊在蒙特雷的比賽的家庭氣氛所感動。

專制的法國領隊庇亞素深知此種主張的危險，他會及時剎制。

法國隊在周一勝匈牙利後，球員獲得三天休假，可與嬌妻或女友在一起。

與此相反，意大利球員祗獲得廿四小時的體恤休假，比亞素說：「一天是絕對足夠。現在已回復正常，要求妻子們諒解，不要來到球員的酒店。」

他被：「在放假一天後，球員被帶往博物館遊覽，使他們忘掉心中情。」（揚）

世界冠軍與歐洲冠軍大戰 十七法意對壘

法領隊稱柏天尼會令意大利球員有極大心理威脅，因柏氏熟悉意隊踢法。

（路透社墨西哥城十一日電）曾經在八二年世界盃幾乎帶領法國隊奪標的前國家隊教練夏特高表示，在意大利聯賽効力多年的柏天尼將會是下星期二十六强複賽法國戰意大利的一着重要棋子。

「基本上這是一場五五波。這是世界冠軍與歐洲冠軍的對壘賽。但法國隊有一支秘密武器——柏天尼，他熟識意大利的球員與及他們的踢法」。

目前被很多人譽為世界最佳球員的柏天尼，在意大利都靈市効力祖雲達斯。

現時已經是馬賽球會領隊的夏特高對記者補充說：

「柏天尼令意大利球員有很大心理威脅，雖然他還未恢復最佳水準，但與意大利比賽足以令他回復信心。」

被問及現時的法國隊與年前西班牙世盃那一支有什麼不同時，夏特高表示兩屆法國隊風格十分相近，而球員亦大部份相同。只有兩名年青鋒將加入！史杜比和柏賓。而球隊依然以進攻為主。四年前他們在準決賽與西德碰頭，結果雙方在一百廿分鐘法定時間內三比三打和，需要互射十二碼分勝負，最後法國因波錫斯射失而拱手將決賽權讓給西德。

至於近來一直令球迷十分欣賞的法國球隊究竟有什麼秘訣。他表示主要是球員具有旺盛鬥志，及流暢進攻。（華）

（路透社墨西哥十二日電）歐洲冠軍法國隊球員經過三天休息與妻子相聚後，今日已開始回復操練，準備在複賽對衛冕冠軍意大利。

但受傷門將碧斯仍未康復，未能加入練習，他的情況亦令隊友表示關注。碧斯是在上星期一勝匈牙利三比○的一場賽事中扭傷右膝腳筋。隊醫將在今晚決定他明日能否參加訓練。

左翼鋒施隆則因胃痛而未能加入訓練。他曾是上次對蘇聯一比一扳平賽事的後備球員。

法國隊其他四名球員在首場賽事開始前亦受胃痛影響。

隊長柏天尼是法國隊四個無帶妻子同行的球員之一。法國將在下星期二複賽對壘意大利。柏天尼曾一度効力四年多的意大利隊，因此而稔熟。

但柏天尼反駁他會有任何徇私之說。他表示：「雖然我不在最佳狀態，但我已作好準備和意大利對戰。我亦十分希望勝出。」

柏天尼 表示無興趣知道誰負責看管他，他還打趣說：「我希望是我當日祖雲達斯的隊友施里亞。」

法國後防波錫斯和柏天尼一樣在上三場賽事均有出場，他認為法國隊越戰越佳，但他說：「意大利是一支有經驗球隊，而且擁有很多出色球員，可惜我們這麼早便要應戰這支勁旅。」

球員的妻子及女友將於明天返回墨西哥城，然後在星期日返回法國。

球員則會在星期日，即在奧運球場對壘意大利之前兩天返回墨西哥城。（蘇珊娜）

本屆球員茅招太多，救護担架，生意滔滔。西班牙前鋒果查高尼在攻門時，被對方後衛麥加里從後一「鏟」便倒地不起，最後由工作人員把他抬出場（上），阿爾及利亞門將特列被對方球員佳高查撞傷頸項後，露出痛苦的神情（下）。

昨日球賽結果

六月十三日（星期五）

D組西班牙勝阿爾及利亞 三比○

D組巴西勝北愛爾蘭 三比○

摩洛哥力克葡萄牙 教練法利亞成英雄

八三年開始任摩洛哥教職，成績顯著，次年獲晉洛杉磯奧運決賽週，並打入半準決賽。法氏承認摩隊在墨西哥成就，超出一切理想。

（路透社墨西哥瓜達拉哈拉十二日電）世界盃摩洛哥隊教練法利亞的合約將於本年十二月結束，但這位巴西籍的教練將因為摩洛哥國王頒佈的皇室命令，須繼續為摩洛哥效力。

法利亞 在摩洛哥隊大勝葡萄牙，得晉入世界盃第二回合的賽事後，法利亞即成英雄人物。多個歐洲著名的足球會向他招手，但他說只有哈辛國王讓他走，他才會離開。

哈辛國王是一個標準的足球迷，在法利亞帶領摩洛哥隊名列F組的首位後，他是第一個承認法利亞成就的人，他更要法利亞繼續留任，為摩洛哥隊効力。

五十三歲的法利亞說他打完世界盃回國後便改名為麥凱迪（偉大的神）．法利亞。

「雖然我是一名天主教徒，但我希望改奉回教，因回教與天主教都信奉同一個神」。他說。

雖然法利亞在帶領摩洛哥隊以三比一擊敗葡萄牙，頓成為在墨西哥話題最多的教練，但他的才幹却在他土生長的國家從未得到承認。他最初在富林明斯隊開始他的足球教練生涯，在該球會的年青球隊担任教練達十年。

「我喜歡看着兒童們在街頭玩足球，」他毫不保留地說。「上天給我發掘天才的能力。」他曾負責發掘多名富林明斯的足球明星，包括現任世界盃的巴西領隊艾甸奴，並曾担任辛坦拿的副手。

法利亞繼續說：「我在巴西會獲多個職業球會邀請為他們效力。但在巴西，教練工作是一個十分不穩定的行業。因為我已經有一個理想的職位，所以我認為不值得這樣冒險。」

但最後法利亞結果改變主意，在一九七九年接受卡塔爾聘任在年青球隊之下工作，當時另一巴西教練馬昔度暫時主理在墨西哥的伊拉克隊。

「卡塔爾的薪酬十分可觀」法利亞解釋說：「在短短兩年間我已賺多過我過去二十年的金錢。」

法利亞在卡塔爾三年，一九八一年卡塔爾在澳洲舉行的世界青年盃賽中獲得亞軍，僅次於西德，使世界各國為之側目。

一九八三年，法利亞得另一名巴西教練的推薦，轉向摩洛哥發展。他那魔術棒般的訓練方法，登時起了作用。次年摩洛哥晉入洛杉磯奧運決賽周，並且打入半準決賽，最後才被巴西以二比○淘汰出局。

法利亞承認摩洛哥隊在墨西哥的成就，超出他一切的理想。

「我預料在首輪賽事時與波蘭賽和，擊敗葡萄牙，輸給英國，得三分，所以我一直說，在這組中爭得首位，實在是一件十分刺激的事。」

「我們的任務經已完成，我們現在可以歸家了。現在一切都像派對的那麼輕鬆。」（古月）

世盃足球第二週戰英國 巴拉圭領隊望再締奇績

（路透社墨西哥城十二日電）巴拉圭領隊里爾今天表示複賽與英國相遇，正如「中了彩」一般。

「簡直是夢想成真」，這位矮小的巴拉圭領隊對記者表示。「與英國對壘令我的球員感到非常驕傲，因他們是足球化身」。

「不過，自從英國以三比○擊敗波蘭後，里爾說他們會很小心應付這頭睡醒的獅子。」

「就算我們失敗，也感到光榮，因為對手是現代足球發源地」。

「但這並非表示我們很悲觀。如果事情發展順利的話，我們可能會製造另一次奇蹟」。里爾補充道。

今次世界盃是巴拉圭自從五八年瑞典那一屆以來首次晉身這項足球界最高盛事而當年里爾便是隊中翼鋒（華）

宿舍鐵幕低垂 球員守口如瓶

蘇聯大本營被戲稱為莫斯科堡壘

採訪記者總是吃閉門羹居多，當問及球員可否會妻時，領隊西蒙尼恩大笑稱：「法國和意大利人可以想做就去做，我們婦女懂得等候」。

（法新社伊拉普阿托十三日電）一座並不顯眼，公衆往往忽略的兩層樓酒店「莫斯科堡壘」是過去二十日來蘇聯世界盃足球隊下榻之處與總部。

其實這間資產階級酒店本稱「佛羅烈達酒店」，當地人戲稱之為「莫斯科堡壘」。蘇聯隊佔用了全間酒店四分之三，餐廳和廚房都成為他們所專用。

在這個離開墨西哥城三百五十公里的地方，蘇聯人精心策劃一場轟動一時的六比零大勝匈牙利，並且未敗過一仗，以首名分組出綫，使他們成為問鼎世盃冠軍的大熱門之一。

當記者來到這裡找資料與新聞時，總是吃閉門羹的居多。他們把「城堡」的鐵幕緊密地垂下。

新聞界到訪被擋駕，因為教練羅比諾斯基不信任向傳媒開放，而代表團長西蒙尼恩則會見記者，只有他認為有需要時才如此。

羅比諾斯基週四決定臨時舉行記者會，記者們像白鴿一樣成羣飛來，以為今番有料可寫了，怠料獲悉教練最後一分鐘因肚子不舒服，不能出席。稍後大家見到他興高采烈地與隊員一起進行訓練。記者會的氣氛十分嚴肅。

當問及他們的球員可否會妻時，西蒙尼恩放聲大笑地說：「法國人與意大利人可以想做就去做，但我們的婦女懂得等候。」

在場的球員禮貌地點點頭表示同意，但照樣守口如瓶。

個人射入兩球的耶林卓與他的球會隊友耶科文高是蘇聯中場的主力，兩人在酒店池邊消磨時間。

他們招手，微笑、簽名，然後走去房間，一早上床。爭取多睡一會兒。

當蘇聯人沒有賽事的一天，他們七時起床，開始第一課練習，直到九時，然後學習理論與技術一小時，跟着午膳。下午花兩小時看各場比賽的錄影帶，五時再到練習場練球，這時氣溫已下降。晚膳八時，十時半上床。（揚）

中級乒乓 今有三仗

市政局與乒總合辦中級盃乒乓賽，今晚七時在乒總球室有三場上演，陳慶對警察C，虹影對樂輝，華益對振強，各隊都互有實力，到時將有緊張的演出了。

末打過一場勝仗竟獲晉級 保加利亞確最幸運

賽和意大利與南韓但敗於阿根廷

（法新社墨西哥城十三日電）保加利亞領隊維索夫今天被隊中一名最有經驗的球員責罵他須對保加利亞在今屆世界盃的失水準演出負責。他說雖然保加利亞隊的表現這麼差，但却被迫繼續留在墨西哥作賽。

中場球員馬哥夫一直都與領隊維索夫不和。他說：「我覺得一切問題都來自我們的領隊。因為他根本不知道如何與球員說話。」

「假如受到這些問題的困擾，我們如何能有信心？」這位三十八次代表國家隊的馬哥夫說。

「如果我知道會是這樣，我便不會接受代表保加利亞出征墨西哥。」這位二十八歲的前菲亞隊長說。「自從我們與南韓一比一打和後，我隊士氣已降至最低點。」

在外圍賽中曾打敗法國的保加利亞隊，僥倖得進入第二回合的賽事，這是保加利亞歷來第一次得打入第二輪賽事。保隊在A組中險獲出綫，週日將於阿薩特體育館與主辦國墨西哥對壘。保加利亞是以第三名進入第二輪賽事的四隊之一。

保加利亞 出戰世界盃十五場比賽，從未勝出一場。對於他們能夠繼續留在墨西哥作賽，可算是一個奇跡，但雖然他們的狀態奇差，正如馬哥夫所言，「我們好像是被推進入最後決賽似的。」

他續說：「進入複賽對我隊職員可能感到高興，但對球員來說，我們一點也不覺得輕鬆，因為我們在球場的表現一直是那麼差。」

事實上，保加利亞隊一直都沒有積極為爭取錦標努力，他們在對意大利的一仗中，在臨完場時才得入一球迫和意大利，及後又與南韓打和，最後更被阿根廷以二比零擊敗。在週二與阿根廷一役中，保隊全無攻勢，令人難以相信保隊的命運全繫於這一局。

經此役後，保加利亞國內怨聲四起，要求保隊踢一些更加像樣的足球。

保加利亞球迷甚至要求保隊返國，不要候至公佈他們是否得獲晉入第二回合賽事，以便挽回一些面子。

他們形容對阿根廷一役為「值得羞恥」「令人沮喪」及「落伍」。

馬哥夫與維哥夫不和後，在外圍賽中一直未被派出賽，率在出戰阿根廷時才第一次被派上陣。

對墨西哥一仗，他覺得希望渺茫，「面對墨西哥的擁躉，球證和一隊真正受到激勵的球隊，我們根本無法對壘。」馬哥夫說：「無論如何，我們已訂了機票次日返國。」（古月）

單車球聯賽沙田舉行 十二隊參賽賽期六天

由區域市政局及香港單車聯會合辦之一九八六年度單車球聯賽，定於本星期日上午九時至十二時，在沙田源禾小球場舉行，參加隊伍共十二隊，分六天進行，分別在沙田及荃灣沙咀道遊樂場比賽，不收門票，歡迎參觀。

單車球八二年自西德引進本港，體力消耗較大，每場僅賽十四分鐘，在一個十一乘十四米小於籃球場地作賽，球員必須以單車之前後輪擊球，緊張刺激，技術高超，目下世界上祗有二十餘國家地區推行，尚未普及。

足總盃決賽 廿二日舉行

足總盃足球決賽，南華對精工或東方已定在廿二日四時一刻在政府球場上演，門劵收卌五元，卅元，廿五元，十五元，是季尾最後一場波也。

世界盃決賽週形勢

（截於六月十三日止）

組別	隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組	阿根廷	三	二	一	○	六	二	五
	意大利	三	一	二	○	五	四	四
	保加利亞	三	○	二	一	二	四	二
	南韓	三	○	一	二	四	七	一
B組	墨西哥	三	二	一	○	四	二	五
	巴拉圭	三	一	二	○	四	三	四
	比利時	三	一	一	一	五	五	三
	伊拉克	三	○	○	三	一	四	○
C組	蘇聯	三	二	一	○	九	一	五
	法國	三	二	一	○	五	一	五
	匈牙利	三	一	○	二	二	九	二
	加拿大	三	○	○	三	○	五	○
D組	巴西	三	三	○	○	五	○	六
	西班牙	三	二	○	一	五	二	四
	北愛爾蘭	三	○	一	二	二	六	一
	阿爾及利亞	三	○	一	二	一	五	一
E組	丹麥	二	二	○	○	七	一	四
	西德	二	一	一	○	三	二	三
	烏拉圭	二	○	一	一	二	七	一
	蘇格蘭	二	○	○	二	一	三	○
F組	摩洛哥	三	一	二	○	三	一	四
	英國	三	一	一	一	三	一	三
	波蘭	三	一	一	一	一	三	三
	葡萄牙	三	一	○	二	二	四	二

足總盃準決賽今埔頭上演 精工東方對壘

兩隊近況回勇勝者將與南華爭雄

（特訊）足總盃準決賽精工對東方，今午在政府大球場四時一刻揭開戰幔，不殺所難戰。精工實力在東方之上，勝算較高。勝方將與南華爭奪今屆足總盃錦標。

根據賽制，在法定時間九十分鐘內若兩隊踫和，則加時卅分鐘，再和則互射十二碼，直至分出勝負。故戰況必定緊張刺激。

精工 在季初表現十分低沉，至總督盃方回復勇態。雖然失去六强盃，但能衞冕總督盃。而在聯賽方面，因季初不良的表現，敗了較仗，如在大坡頭慘敗於俠士。即使在季末回勇，但失分太多。現精工在聯賽屈居第四位。尚有一仗對海峰。既然衞冕聯賽冠軍無望，唯有寄望嘗試奪取足總盃冠軍的滋味。

精工陣中主將中場球員胡國雄，於上週日已進行了告別賽。此後將不會為精工上陣。故今戰精工陣中必定缺少了胡國雄。沒有胡國雄助攻，精工攻勢必定減弱。

精工之出綫情形。先編與俠士對壘，但俠士退出，於是順利進入八强對愉園。精工以二比一雪三敗之辱。而獲得準決賽權。

東方 今季表現平平，在聯賽中險些兒降班，幸而在決定性的一仗，能擊敗花花而護級成功。

東方在八强對流浪，以四比二擊敗之，晉入四强。上仗東方表現甚佳，球員頗為落力。而後防楊洪貫、洪偉平把對方前鋒盯緊。使他難以施展所前一腳，而中場方面，鄧錦添和李健和均有水準的表現，不時在兩邊發動攻勢，使對方後衛疲於奔命。若今戰東方仍能發揮上仗的表現，趁着精工胡國雄的不在。仍有機會取勝的。

精工實力雖高一籌，但陣中缺乏主將。而東方則護級成功，球員士氣信心俱增。故今午之戰勝負誰屬，實難預測。球迷如欲知賽果，屆時到場觀戰可也。（基）

兩隊可能陣容如下：

精工：黃耀信 蔡滿祥 柏斯堅 尹志強 賴羅球 甄力健 陳雲岳 黃國安 麼利 鄧細芬 陳發枝

東方：劉錫祺 李健和 曾偉忠 趙俊明 溫政 林劍成 鄧錦添 洪偉平 笠夫 楊洪貫 雷約翰

巴西後防球員艾甸奴（上）與北愛前鋒奇勒爭高空球後，雙雙壓在一起。（美聯社傳眞）

本屆世盃賽形勢表

冠軍

冠軍爭奪戰：六月29日

季軍爭奪戰：六月28日

準決賽 六月25日 | 準決賽 六月25日

半準決賽 六月21日 | 半準決賽 六月21日 | 半準決賽 六月22日 | 半準決賽 六月22日

- 複賽 六月15日：A組第三名：保加利亞 — B組首名：墨西哥
- 複賽 六月17日：E組次名 — F組首名：摩洛哥
- 複賽 六月16日：F組第三名：波蘭 — D組首名：巴西
- 複賽 六月17日：C組次名：法國 — A組次名：意大利
- 複賽 六月16日：C、D、E組第三名 — A組首名：阿根廷
- 複賽 六月18日：B組次名：巴拉圭 — F組次名：英國
- 複賽 六月15日：B組第三名：比利時 — C組首名：蘇聯
- 複賽 六月18日：D組次名：西班牙 — E組首名

青年籃球 今有五場

市政盃青少年籃球比賽，今晚在港九兩個球場共有五場比賽上演，秩序丰富，但不收入場劵，歡迎球迷免費前往參觀，其賽程如次，界限街體育館：六時一刻（女青）黃大仙康體對青年，七時一刻（男青）黃大仙康體對獅入，八時一刻（男青）警察對曙光。漁光道體育館（男青）七時一刻，旅港南安對雷霆，八時一刻，漢友對笛劉，球迷可擇而往觀也。

本港新聞

兩種誓詞供行政局議員選擇
可選：宣誓效力港人
法例若通過新議員可用中文宣誓
可委任更廣泛領域人士進行政局
未知是否行政局將出現新員

（特訊）新任行政局議員，將來入局時可以選擇效力港人政府的新誓詞。多位行政、立法兩局議員支持此項建議，並認爲可以令行政局吸納更廣泛人才，及爲行政局吸納間接選舉立法局議員舖路。

行政局議員今後宣誓就任時，可以選擇採用效忠女皇或效力港人的誓詞，有關修訂條例草案，在昨日憲報刊登。

行政局議員就任宣誓時，新增加的另一種誓詞內容，是本人×××謹此宣誓，本人必定維護香港法律，以行政局議員身份，衷誠而確實爲港人效力。

憲報公佈此項修訂條例草案時說：草案目的，是製訂另外一套行政局宣誓詞，以便行政局議員不準備選用原有效忠女皇誓詞時，可以另行選用新誓詞宣誓。

港府發言人昨日說：新增的誓詞，可以令行政局議員有多一個選擇。

此項建議，是由於立法局去年十月新任議員就任時，有大部份議員選擇向港人效力的誓詞。又此項建議，並不顯示行政局很快就會委出新議員，如果有新任命，港督會在適當時間宣佈。

去年十月新一屆立法局開始時，有二十四位間接選舉產生的議員，除了由功能團體出綫的格士德外，其餘二十三位，都採用效忠港人新誓詞。

行政、立法兩局非官守議員李鵬飛對上述的建議，表示歡迎，並認爲是配合立法局去年採用新誓詞的必然趨勢。

去年立法局23議員宣誓效力港人
改誓詞爲選材舖路 可委間接選舉議員
兩局非官議員歡迎認爲屬必然趨勢

立法局議員何世柱則說：此項建議，可使行政局將來能夠更廣泛吸納各方面人士，包括由間接選舉產生的議員。

另一名不願透露姓名的委任立法局議員說：港府在現階段宣佈行政局可以使用新誓詞，是擴大吸納立法局議員入行政局的範圍，因爲立法局議員當中，有二十三位已宣誓效力港人，故如果吸納他們當中的代表入行政局，而又沒有一套新誓詞效忠港人，那麼，會造成該位議員尷尬；今次增加新誓詞，主要爲了委入間接選舉的議員入行政局舖路。

許賢發議員表示：行政局與立法局都是本港政制的一部份，後者既然於去年採用了新誓詞，前者逐步追隨，是最好的，此舉對於改變香港政制有一幫助。

譚耀宗議員最後說：不知港府爲何不在去年同時宣佈行政、立法兩局可採用效力港人新誓詞，避免無謂的揣測。行政局今次建議修改誓詞，是必然的事。（家）

通往蛇口及深圳工業區主要通道
中港第三條過境通道 路政署長主持動土禮
落馬洲建造兩條行車橋橫跨深圳河

（港訊）新任路政署署長賣盾昨日主持連接香港及中國的第三條過境通道之動土儀式。

有關工程係在落馬洲建造兩條行車橋樑。橫跨深圳河。

賣盾在動土禮上說：「這第三條通往中國的通道，是最重要及最大的一條。」

「這是通往中國蛇口及深圳市西面工業區的主要通道。」

「當第五號幹線公路完成後，葵涌貨櫃碼頭將近在咫尺。」

「當此項工程及數段目前正在設計及施工的新界環迴公路竣工後，與建環繞新界之雙程分隔道路工程將告完成。」

該兩條混凝土橋由香港及深圳當局合作興建，以應付未來過境交通增加的需求。

除兩條橋外，一條長一點八公里的連接路亦將興建，並會在連接路的半途建造一個邊境管制綜合大樓區域，設有海關，人民入境事務處及警方辦事處等。這些設施的建築費約六千三百萬元。根據另一份政府工程合約興建，並同時建造一座兩層高的行政大廈及兩列海關和出入境檢查站。

此外亦會興建兩個各可容納三百架貨車之停車處，旨在方便檢查重型貨車而不致妨礙其他過境交通。

同時亦設有管制動物及瀕於絕種動植物出入口管制區。

這條連接路將以幹綫標準興建，初期爲一雙程雙綫分隔行車道，以位於落馬洲路與青山公路交界的交匯處，連接新界環迴公路。其設計可容許增建第三條行車綫，而無需收回更多土地。

是項過境通道工程將分兩期進行。位於東面的橋和連接公路屬首期工程，預期一九八八年中完成。該期工程並包括建造西面橋的地基工程、一小型邊境管制區及警務工程。在第二期工程完成之前，每條行車路之一條行車綫將作爲車輛候檢查之用。

假如交通量增加，將會進行第二期工程，包括興建西面橋，增闢土地，以擴展邊境管制綜合大樓區域之設施、建造兩個停車處及美化環境工程。

首期及第二期建築工程約共需二億七千萬元。收回土地之費用約一億二千萬元。

將來任何擴闊連接路至雙程三綫分隔行車路的費用尚未計算在內。

該項工程由濱尼組合（香港）顧問工程公司、施偉拔工程顧問公司和夏達能達東顧問工程有限公司設計，路政署負責監督施工。

制定附屬法例程序 修訂後更具靈活性
計劃動議修訂立法局會議常規 讓議員有更多機會就附例發言

（港訊）政府建議改善修訂新制定附屬法例的程序，使附屬法例提交立法局省覽後，其修訂程序更具靈活性。

建議詳情見載於昨日刊登在憲報的一九八六年法律釋義及通則（修訂）（第二號）條例草案內。

政府發言人解釋，這項條例草案的目的是說，附屬法例是根據條例授權給不同組織及個別人士，包括行政局，市政局，區域市政局及首席按察司制定的法例及規例。

例子包括行政局訂立的規例。市政局及區域市政局制定的附例，首席按察司制定的規則，公告及指令等。

目前的程序規定這些附屬法例必須提交立法局省覽，在若干情況下法例在生效前必須獲得立法局通過，在其他情況下，雖然立法局可干預及作出修訂，法例仍會生效。

發言人說，後者涉及的程序異常欠彈性，因爲它只給予立法局一次機會修訂法例，而修訂必須在附屬法例提交後不少過二十七天後擧行的第一次立法局會議中提出。

是項條例草案因此訂有條款，於制訂附屬法例的二十八日內的任何會議上，可以對附屬法例作出修訂，假若需要更多時間，立法局可以通過決議案，將限期延長二十一日。最後的實效是訂定程序，使附屬法例於提交立法局省覽的四十九日內可以動議作出修訂。

發言人強調，提出是項修訂純粹是基於實際理由。對於那些根據各條例獲授權制訂附屬法例的機構及個別人士的現存關係，不會造成任何轉變。

發言人補充：當局並打算在不久將來動議通過一項決議案，修訂立法局會議常規，以便使立法局議員有更多機會就附屬法例發言。目前立法局議員只有在附屬法例作出修訂時始可以發言。計劃中的有關修訂使立法局議員可以就任何提交立法局的附屬條例發言，無論該附屬條例是否需進行修訂。

發言人說，當局是應立法局非官守議員的建議，提議作出這些程序上的改善。

是項條例草案預料在一九八六年六月廿五日提交立法局首讀。

立法局議員張有興在香港牛島獅子會晚宴會發表「一九八八年立法局選擧」專題演說，旁爲會長黃鑑瑞。（本報記者攝）

深水埗兩三年內建兩座多層停車場
指車位分配不平衡 梁錦滔區議員不滿
政務主任說南昌區沒地點建停車場

（特訊）爲解決深水埗區的泊車需要，當局除計劃在區內設置兩所臨時停車場外，更於兩、三年內提供兩座多層停車場服務。

運輸署運輸主任黎衛嘉玲昨日在深水埗區議會的交通與運輸委員會上，就梁錦滔、陳富良和馮檢基三位議員詢問南昌區泊車設施提供方面。表示：深水埗填海區臨時停車場雖在下月一日關閉，但運輸署已就此與政務處、地政處作出多次商討，並建議在填海區附近的發祥街，及荔枝角船廠附近兩塊土地進行投標，作爲臨時停車場。

政務主任曾慶基亦補充說：當局已規定投得荔園和光昌街附近兩塊空地的發展商，必須在上址興建多層停。按計劃，該兩座停車場可在二、三年落成。

此外，在城市規劃圖則內，深水埗軍營部份地點，亦會興建一座容納七百部私家車和一百五十部貨車停泊的多層停車場，惟有關工程要待軍營遷離後，才可以交予發展商興建，而軍營遷離日期則在四、五年後。

梁錦滔區議員對於有關答覆卻表不滿，認爲車位分配並不平衡，而設置停車場的地點皆爲工廠區，沒有實際爲南昌東，西，北區解決泊車需要。

不過，曾慶基主任則表示：南昌區並沒有地點可騰爲興建停車場。（蘭）

慈雲山南至佐敦道巴士 分區會盼惠華街設總站

（特訊）黃大仙區議員多年爭取一條由慈雲山南至佐敦道的巴士路綫，雖然九龍巴士公司已答應，但因興建總站問題，暫時無法實現。

黃大仙政務專員葉澤民與政務主任吳漢華，與區議員李建中及陳秋帆，昨日實地往該處視察情況，李建中議員指出：九龍巴士公司提議在惠華里設巴士總站，但分區會反對，理由是路面本已狹窄，再設置巴士總站，對行人會更不便，而且，又要清除十多個泊車位，令本已不足的泊車位更見短缺。

他說：分區會贊成在惠華街設立巴士總站，而運輸署亦認爲適中，同時，該處又位於慈雲山區的中心，是相當方便的。

較早前，政務專員葉澤民曾到黃大仙區社區中心巡視，目前中心內正住有十三戶五十人的大觀新村及文谷新村火災災民，葉澤民表示：雖然政務處沒有訂出最後搬出限期，但相信短期內他們會離開。

另外，他亦到竹園邨社區中心參觀，該中心在本年底前會開放給市民使用。（鋌）

（上圖）黃大仙區議員李建中（右四）向政務專員葉澤民（右）講述建巴士總站的意見。（下圖）黃大仙政務專員葉澤民巡視黃大仙社區中心。（本報記者攝）

布政司今日參觀 英女皇壽辰活動

（港訊）布政司鍾逸傑爵士將於今日參觀由市政局所主辦在維多利亞公園擧行的各項體育及康樂活動，以慶祝英女皇壽辰。

布政司將於上午十時抵達維多利亞公園。市政局屬下康樂委員會副主席黃秉槐及市政總署署長徐淦將在場迎迓。

論政團體紛紛出現 實爲社會健全現象
張有興說培養港人歸屬感須推行代議制 建議立法局增六間接選舉十二直接議席

（特訊）立法局議員張有興昨晚表示：本港年來出現頗多論政團體，是面對一九九七年香港社會健全現象。

他指出：這些論政團體，包括有律師界、社工界、教育界等等，均發表政論，是健全的現象，因爲假如他們不說的話，有誰會挺身而出。況且香港是一個言論自由的社會，假如我們丟棄而不用這個權利，這個自由會變爲荒廢。

被問及這些論政團體是否會轉變爲政黨時，張議員表示，由於港人對政黨名稱有保留，因此至今仍未有一個政黨出現。

張有興立法局議員是於昨晚出席國賓酒店舉行的香港牛島獅子會晚餐例會，發表一九八八年立法局選舉專題演說後，答覆社員發問時，作出上述表示。

張議員首先强調，香港政府明年進行的檢討，必須符合「聯合聲明」的條款和精神，並以其爲依歸，「聯合聲明」說明了很多事項，包括香港將成爲一個特別行政區，港人可享有「高度的自治權」。

他認爲：爲着培養香港人的歸屬感，必須在過渡期內逐步穩定推行代議政制。

「如果我們一成不變地保留殖民地政府的結構直至一九九七年，便會犯嚴重的錯誤，而且是完全缺乏遠見。假如情況真的是這樣，我們便會使本港的專業人士、主管級人員、中等入息人士及青年人喪失信心，更會使他們失去對香港的歸屬感，因爲他們會覺得完全被摒諸局外，沒有機會參與處理香港事務的決策工作。」

張氏說：「中國現正進行急劇的改變，香港亦須跟隨時勢轉變，在過渡期間作好準備，使能在一九九七年成爲特別行政區後，仍能繼續維持政治穩定及經濟繁榮。香港人須接部就班施行改革，以便配合聯合聲明，當中國在一九九七年收回主權後，以高度自治方式管治香港。」

張有興表示：對一九八八立法局選擧，扼要來說，主要的建議有下列三項：

首先，在立法局增加六個間接選擧的議席，同時減少六個委任議席；

第二，在立法局增設十二個直接選擧的席位，從每個區域選區選出數位議員，其中港島佔三席、東九龍三席、西九龍三席、新界三席。

第三，保留現有的十個官守議席。

張有興又說：「我本身也是商界人士，所以很清楚工商界對立法局直接選舉是如何的敏感，但我相信將來特別行政區的基本法會規定，由直接選擧選出的議席不得超過立法局議席總數的30%，餘下的70%，則是由間接選擧選出來。

最後我想指出，在過渡期間，代議政制的發展應以現行的制度爲本，這些制度經已受過考驗，證實有效，應將之列入基本法草案內。

本港現行的政制富有彈性，故在過渡期間，香港可由殖民地政府順利轉變爲中國主權下享有「高度自治」的特別行政區政府。

不過，香港人必須衷誠合作，以達到這個饒有意義的目標。我們應該齊心協力，有信心保存現有的經濟、社會及政治制度，俾使香港在進入廿一世紀時，仍能維持國際大都市的地位。」

張有興最後表示：在功能組別中，旅遊業亦應有一議席，因旅遊業帶來香港不少收入，因此應要增加這議席云。（區）

中西區區議會主席高漢釗將建議
成立小組研究監察 士美菲路土地發展

（特訊）中西區區議會主席高漢釗表示：將會在六月十七日舉行的中西區區議會會議上建議就有關士美菲路土地長期發展問題成立一個工作小組，研究和監察該幅土地長期興建一個政府大樓及動工前作爲休憩用地。

倘若獲得區議會通過成立工作小組，區議會計劃聘請港大建築學系學生就士美菲路的土地先進行設計休憩用地的設施。工作小組成員包括市政局，市政總處和地政處的代表。

現時士美菲路的地盤爲牛隻檢疫站，預計在八六年遷離，有關部門會考慮把地盤分割，以供市政局發展，但發展未如理想，且不合經濟原則，現正考慮作臨時發展。根據建築工程計劃，該處將策劃作興建市政局聯用大樓，訂定施工日期在一九九零年。在未動工之前，中西區區議會希望先行發展爲一臨時休憩用地。（來）

路政署署長賣盾昨日主持位於落馬洲連接香港及中國之第三條過境通道的動土儀式。

城市論壇討論 公屋富戶政策

（港訊）房屋委員會檢討公屋住戶資助小組，於上週開會總結多項關於公屋住戶資助綠皮書的建議，其中一項最新修訂爲繳交雙倍租金住戶，如連續六個月家庭總收入平均低於資助入息限額者，便可向房屋署申請恢復繳付舊租，但要每兩年向房屋署申報家庭收入一次。

至於住戶中若家庭有較大變故，如主要入息來源者去世、離家或失業，可接納申請立刻准交回舊租，半年後再重新審核。

除此項修訂外，早前提出的各項建議，將包括最初建議的計算其他家庭成員百分之六十收入，改爲計算家庭收入及戶主的『全部』收入，將資助入息限額由原先的輪候登記冊入息限額倍半提高至兩倍，以及計算家庭入息時要加入非出租的住宅物業差餉估值作爲收入。究竟這些修訂建議的詳細內容如何，對現時居住在公共屋邨的三百多萬居民有何影響呢？建議又是否合理呢？

本週日（六月十五日）中午十二時，維園「城市論壇」之論題爲「公屋富戶政策的修訂建議是否合理？」歡迎市民蒞臨現場發表意見，到時全部過程，會在無綫翡翠台現場直播。

出席嘉賓：立法局議員雷聲隆、房屋委員會小組委員梁煒彤、公屋評議會副主席羅就、黃大仙區議員李玉華。

中西區區會主席强調土地運用重要
必須先行改善街市設施 再重建正街西營盤街市

（特訊）就有關西營盤和正街街市的重建問題，中西區區議會出現爭議，在昨日擧行工務計劃委員會會議上，中西區區議員梁英陽批評市政總署拖延梅芳街臨時街市的興建計劃，改爲將西營盤和正街街市小販遷入荷李活道街市，對西區居民造成不便。

市政總署助理署長勞敏玲在會議上解釋稱，梅芳街臨時街市計劃初期曾經作考慮，但由於該幅土地面積太少，估計祇能興建兩層，相信未能容納西營盤及正街街市的小販。

她指出，現時市政總署考慮將小販遷入荷李活道街市，而該街市原有小販則會遷入西區市政大樓。在資源運用上會較爲恰當。

中西區區議會主席高漢釗認爲土地運用相當重要，正街與西營盤街市的重建計劃需時，現階段須改善街市的設施，再研究上述兩項建議較爲可行。

勞敏玲又指出，市政總署的構思短期會提交市政局考慮，預料今年年底會作出決定。如果接納將會取消原定的梅芳街臨時街市的興建計劃。（來）

九龍城區議員昨午參觀沙田威爾斯親王醫院，院長亞里醫生（右二）在手術室向區議員介紹醫院的新設備。

失明大接觸 六月廿九舉行

（港訊）失明人在你眼中是一個怎樣的人呢？是自卑、倚賴、殘廢、不見天日？抑或是無所事事？

爲使市民對失明人的真實一面有一正確認識，及了解其心理社交狀況，香港失明人協進會將於六月廿九日舉行一個名爲「失明大接觸」之展覽，歡迎所有市民參觀。

是次展覽將在愛民邨愛民商場二樓郵政局對開之展覽場地舉行，時間爲上午十一時至下午五時。

內容包括介紹失明的成因，盲人的心理及社交狀況。同時亦介紹一般人眼裏的失明人是怎樣的，亦提供一些幫助盲人的正確方法及適當時候。

展覽中，市民可以更加了解盲人的生活情況，例如康樂活動，工作情況，家務處理及交通問題等。此外，更利用各種視聽器材，使參觀者更容易了解。

另外場中設有輔助器材展覽，如點字打字機，換讀機等，由盲人以作示範。

爲使市民更切身了解盲人，場中設有諮詢處，由盲人專門解答，希望透過問題，使市民更明白盲人真實的一面。

爲了增加各參觀者之了解，我們設了一個填字遊戲比賽，並有豐富禮物，以鼓勵更多市民參觀及參加。

九龍城區議員訪 威爾斯親王醫院

（港訊）九龍城區議員昨午參觀沙田威爾斯親王醫院，深入了解院方的工作和服務。

這次參觀是九龍城政務處爲區議員所安排之連串活動之一，目的是使區議員明瞭各政府部門及有關機構的操作情形。

區議會主席黃錫江和各區議員在政務處職員陪同下，乘車前往沙田小瀝源的威爾斯親王醫院。他們得到醫院院長亞里醫生和多位高級職員接待。院方人員首先向各議員簡介威爾斯親王醫院的工作和日常操作情況。

區議員獲悉威爾斯親王醫院樓面總面積約十一萬四千二百平方米，全院病床有一千四百四十六張。該院現爲新界東部的分區醫院及香港中文大學醫學院的教學醫院。

簡介完畢後，區議員隨即參觀醫院內各個部門，包括嬰兒特別護理病房、急症室、物理治療部和放射治療部等。

西區新填地公園 預八八年中動工

（特訊）全中西區面積最大一幅休憩用地，西區新填地公園，計劃在八八年中開始首期工程，該幅面積達到四萬多平方米的公園，興建工程預期兩年半完成，耗資數千萬元，提供設施包括運動場地和休憩公園。

現時中西區內嚴重缺乏休憩用地，據市政總署助理署長勞敏玲昨日在中西區區議會工務計劃委員會的會議上表示：該項計劃在去年已列入甲類工程，在今年三月已開始聘請私人則師進行策劃。

計劃中的西區新填地公園現時尚未完成圖則，不過她指出提供設施包括籃球場，足球場和休憩公園，整項工程會分期進行，現時正等候地政署撥地和市政局通過撥款。（來）

先夫**林公菁**字**俊標** 痛於丙寅年五月初五日（一九八六年六月十一日）上午十時二十分壽終養和醫院積閏享壽八十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月十六日農曆五月初十日（星期一）上午十時三十分在該館大禮堂大殮隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

聞

元配 衛婉璋
繼室 馮碧玉
男 哲如 媳 龐氏
德如 曾婉潔
女 煥珠 婿 梁耀球
惠瓊 譚永逸
敏珠 蔡忠堅
孫男 偉傑 孫女 麗珊 佩珊
外孫男 譚文章 外孫媳 汪麗嫦 外孫女 譚雅順 外孫婿 吳重輝
梁偉鴻 梁淑楨 譚雅角 吳嘉弘
梁偉明 譚雅林 梁傑倫
梁偉强 梁潔儀 馮貽剛
蔡孝成 蔡孝誼 倪錫强
蔡孝慧
外曾孫男 梁景峰 譚頌勤 外曾孫女 吳承恩 吳林恩 梁景依 吳沛珩 馮裕欣
姪 雨文 姪女 寶兒 燕懷 寶兒 姪婿 李浩賢 約翰 舒拔
姪孫男 李昀健 李昀基 黃家駿 姪孫女 黃芷芬 黃芷芳
親屬繁衍恕未盡錄
泣告
治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

先嚴**鄭公宗樑**字**柱石**府君於主曆一九八六年六月八日下午四時十五分在香港聖保祿醫院蒙主寵召息勞在世寄居九十載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於六月十六日（星期一）上午十一時在該館世界大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

敬辭祭帳花圈請折現金奉獻聖保羅堂聖工之用

孝男 國輝 國棟 國傑 媳 李穎頤 容梅芳 胡潔清
女 寶梅 寶娟 寶釧 寶雯 婿 關達興 李漢耀 梁凱威 黃恩勝
誼女 談玉儀 誼孫女 李清清 誼孫 黃鑾崑
孫 家慶 孫女 美言 德行
侄 國翹 國勳 姪媳 陳佩英
姪女 寶蓮 寶球 姪婿 李式唐
侄孫 盛源 姪孫媳 江園蕊
甥孫女 慈璣 外甥孫 蕙堅 河
張威利 李成林 李成玉
外孫 梁家堯 李繼光 關志超 關志偉 外孫媳 韓麗颯 勞惠賢 林慧清 顏慧瑩
外孫女 關麗薇 李慧儀 李端儀 梁婉棣 黃嘉惠 外孫婿 梁永明 曾珏生 林立峰
外曾孫 梁宏安 外曾孫女 曾佩芝 曾佩珊 梁碧怡 關頌妍 李嘉欣
外甥孫女 蕭幼慈 李文紹 外甥孫婿 陳耀海
外甥曾孫女 陳恩樂
親屬繁衍 未能盡錄
謹告
治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六弍四三三三（十綫）

先慈**蔡母郭華章太夫人**在加拿大多倫多息勞歸主經於六月十三日在香港中華基督教會公理堂舉行追思禮拜隨將靈灰安葬薄扶林基督教墳場辱承

謝

姻戚世友教鄉誼 親臨悼念 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

蔡顯華堂家人叩謝

本港新聞

八六年英女王壽辰 本港官民榮獲授勳

滙豐銀行主席沈弼獲封爵士 何善衡唐驥千王澤長CBE

（港訊）一九八六年英女皇壽辰授勳，本港人士榮獲勳銜名單如下：

沈弼議員獲封爵士（KT.）銜
沈氏自一九七七年起出任香港上海滙豐銀行主席，自一九七八年開始為行政局非官守議員，他亦參與其他多項社會服務，備受稱許。

何善衡先生獲CBE勳銜
何氏曾任恒生銀行董事長，他設立已久的慈善基金，使不少本港及英國機構受惠。

唐驥千先生獲CBE勳銜
唐氏於一九八四年被選為香港總商會主席，他大部分時間致力於政府的諮詢工作。

王澤長議員獲CBE勳銜
王氏是立法局資歷最深的非官守議員，並且是教育委員會主席。

黃夢花醫生獲OBE勳銜
黃氏曾任民選市政局議員，他現時是香港房屋委員會委員。

葉文慶議員獲OBE勳銜
葉醫生在英國接受兒科專家的專業訓練，現在本港執業，她是立法局非官守議員。

邱建江醫生獲OBE勳銜
邱醫生在一九五七年加入政府為放射線研究學家，他現任醫務衛生署副署長。

郭得勝先生獲OBE勳銜
郭氏為新鴻基地產有限公司創立人，葛量洪醫院心臟中心得到他的慈善捐款，受益不少。

劉文龍先生獲OBE勳銜
劉氏自一九七七年起為委任市政局議員，他現任市政局娛樂委員會主席，前任紡織業諮詢委員會委員。

司徒勤先生獲OBE勳銜
司徒氏於一九六八年在香港獲委主任核數師。他於一九五一年開始加入政府工作。他現職為核數署署長。

歐德理先生獲ISO勳銜
歐氏在一九四六年加入英國政府內政部工作。他現時為郵政署署長。

費盾先生獲ISO勳銜
費氏於一九六〇年加入香港政府服務。他現時為路政署署長。

許舒博士獲ISO勳銜
許博士於一九五六年加入香港政務工作行列，現時為新界政務署長。

貝士琦先生獲ISO勳銜
貝氏於一九五六年加入香港政府為懲教人員。他現時為香港海關副總監。

布 晏先生獲MBE勳銜
布氏在過去二十年均參與路政工程工作。他最近退休返回英國之前，任職政府工程師。

林德望先生獲MBE勳銜
林氏熱心於脊寶灣山邊的社區服務，他是東區區議會的委任議員。

梁乃鵬先生獲MBE勳銜
梁氏為香港城市理工學院校董會成員，稅務委員會、電視諮詢委員會及房屋委員會居者有其屋計劃的委員。他現時為民衆安全服務隊港島總指揮。

盧兆廣先生獲MBE勳銜
盧氏將其大部分餘暇，貢獻於改善傷殘人士設施。他現時為警察總福利主任。

麥敬樂先生獲MBE勳銜
麥氏曾任職數個政府，服務公衆四十年。他最近退休返回紐西蘭之前，為首長級政務主任。

唐有洪先生獲MBE勳銜
唐氏向來積極參與和工業安全有關的主要委員會的工作，他現為星光實業有限公司董事及發展經理。

杜祺先生獲MBE勳銜
杜氏在一九五〇年加入殖民地政府服務，一九六四年加入香港政府，現職首席政府工程師。

王伯淵先生獲MBE勳銜
王氏在一九五六年加入鐵務處，現任鐵務監督。

陳國鏗先生獲BEM勳章
陳氏於一九五〇年加入政府服務，一九八五年七月退休前，為總司法書記。

陳柏南先生獲BEM勳章
陳氏於一九五六年加入民衆安全服務隊，現任九龍西區督導員。

張麒龍先生獲BEM勳章
張氏於一九五四年加入政府工作，現為教育署文書主任。

周樹權先生獲BEM勳章
周氏於一九五七年加入政府服務，現任職懲教署。

胡秉超先生獲BEM勳章
胡氏一九五四年加入政府，現為房屋署文書主任。

葉柏君先生獲BEM勳章
葉氏於一九五六年加入郵政署，現職郵務主任。

盧彬先生獲BEM勳章
盧氏於一九五〇年加入政府，現為皇家香港團隊（義勇軍）管工。

MRS MEGAN MCINTOSH獲BEM勳章
MRS MCINTOSH於一九六三年加入政府，現任政治部高級私人秘書。

薛生先生獲BEM勳章
薛氏於一九四七年加入政府，現任職醫務衛生署。

司徒何懿儀女士獲BEM勳章
司徒女士於一九五七年加入政府服務，現任職醫務衛生署。

溫仲平先生獲BEM勳章
溫氏於一九五三年加入醫療輔助隊，任職至今。

黃相芬先生獲BEM勳章
黃氏於一九五五年加入政府服務，現為工業教育及訓練署雜工。

戴偉士先生獲QPM獎章
戴氏於一九五七年加入皇家香港警察隊，於一九八〇年晉升至總警司現職級。

鮑炳達先生獲CPM獎章
鮑氏於一九五九年加入皇家香港警察隊，於一九八三年擢升至高級警司現職級。

羅理宜先生獲CPM獎章
羅氏於一九五八年加入皇家香港警察隊，於一九八四年晉升至高級警司現職級。

夏柏先生獲CPM獎章
夏氏自一九五三年開始在殖民地警察隊服務，於一九六五年加入皇家香港警察隊，在一九八二年晉升至高級警司現職級。

何新先生獲CPM獎章
何氏於一九六二年加入皇家香港警察隊，於一九八三年擢升為高級警司現職級。

高滿亨先生獲CPM獎章
高氏於一九五三年加入皇家香港警察隊工作，於一九七三年晉升至警署警長現職級。

李汝賢先生獲CPM獎章
李氏於一九五九年加入皇家香港警察隊，於一九七一年晉升至總督察現職級。

吳慶輝先生獲CPM獎章
吳氏於一九五一年加入皇家香港警察隊，於一九七九年擢升至總督察現職級。

王梁錦珊女士獲CPM獎章
王女士於一九六三年加入皇家香港警察隊，於一九八一年晉升至女高級警司現職級。

邱亞福先生獲CPM獎章
邱氏於一九五八年加入皇家香港警察隊服務，於一九七一年晉升至警長現職級。

黃潤林先生獲CPM獎章
黃氏於一九五六年加入皇家香港警察隊，於一九八二年晉升至警署警長現職級。

鄭彬先生獲CPM獎章
鄭氏於一九五六年加入消防事務處工作，於一九七〇年擢升至消防總隊目現職級。

李建中先生獲CPM獎章
李氏於一九六二年加入消防事務處工作，一九八二年晉升至高級消防區長現職級。

鄧紹先生獲CPM獎章
鄧氏於一九六二年投身消防事務處工作，於一九八三年晉升至高級消防區長現職級。

黃文超先生獲CPM獎章
黃氏於一九六二年加入消防事務處，在一九八三年擢升至高級消防區長現職級。

容寶華先生獲CPM獎章
容氏於一九六〇年加入消防事務處，在一九八一年擢升至高級救護主任現職級。

以下人士獲榮譽獎章：

陳永慶先生
陳氏自一九六〇年起參與屯門社區服務，現時為屯門區撲滅罪行委員會成員。

卓桂榮先生
卓氏自一九七九年起任何文田南分區委員會成員，積極參與社區服務如清潔香港運動。

張子弘先生
張氏積極參與朱毡仔村的社區工作已有二十年左右。他是南山一又一村分區委員會成員。

張妙清博士
張博士於一九七五年起參與社區服務，她現在沙田區議會議員及香港中文大學心理學系講師。

趙鎮東先生
趙氏曾在新界多個社會福利機構服務經年，擔任不同職位，過去三年更是荃灣區議會屬下委員會的增選委員。

周玉堂先生
周氏曾被選為南丫島南段榕樹下村的村代表，一九八三年他被選為鄉事委員會有史以來最年青的主席。

祁 家 先生
祁氏是資深的社區領袖。他現時為深水埗體育會的副主席及深水埗文藝協會的執行委員，兩會均是深水埗區內重要的社區活動團體。

關 培 先生
關氏獻出很多時間及努力去改善新蒲崗及黃大仙區內工廠區的環境。

劉 德先生
劉氏服務九龍城社區逾十六年，他現在是樂善堂的主席。

黃勤方先生
黃氏服務黃大仙社區多年，並曾任該區區議會議員。

胡楚南先生
胡氏在過去多年積極參與上環區內事務，並且是上環分區委員會主席。他亦是地區撲滅罪行委員會委員及中區少年警訊名譽會長。

楊毓照先生
楊氏服務元朗社區，對新界西北部地區童軍及社區活動貢獻良多。他並參與由政府贊助的宣傳運動委員會，如撲滅罪行、清潔香港及反吸毒宣傳運動等。

葉志光先生
葉氏十年前以保良局及南九龍獅子會開始服務社會。他現時為鐘聲慈善社主席。

榮獲勳賞之英軍人員

范百嘉准將 獲CBE勳銜（前任皇家汶萊武裝部隊司令）
布立特中校 獲OBE勳銜（現時在尼泊爾服務）
查 龍上尉（女皇啹喀軍官）獲MBE勳銜（啹喀運輸兵團三十一中隊）
何善林上士 獲BEM勳章（現派駐愛丁堡公爵直屬第七啹喀來福槍團第二營）

華僑日報讀者 捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：
曹彩寬女士捐助博愛醫院施棺壹千式百元，仁濟醫院式百元。無名氏捐助圓玄學院安老院，心光盲人院，保良局，以上各式百元。馮佛普先生捐助東華三院，博愛醫院，以上各伍拾元。劉祥、劉行芳先生捐助香港紅十字會轉賑埃塞俄比亞災民式百元。基督徒捐助東華三院叁百元，又梁少業君捐助東華三院，余三先生捐助天道安老院伍拾元又余忻先生捐助伍拾元。

房委會批出逾五億合約 興建公屋及居者有其屋

竹園邨第五期工程大窩口邨第三期重建 居屋屋苑漁安苑八八年中落成

（港訊）房屋委員會昨日批出三份工程合約，總值逾五億一千三百九十五萬元，分別在鴨脷洲、竹園及大窩口興建居者有其屋屋位及公共屋邨。

房屋署署長彭玉陵代表房委會簽署該三份合約。

其中最大的一份合約，價值一億八千四百多萬元，在鴨脷洲興建一個居屋屋苑——漁安苑。

房屋署發言人說：「工程包括建築七座卅五層高十字型大廈第三型，提供一千九百六十個單位。此外，並且興建一座五層高停車場，內有二百四十五個停車位；相連渠務工程及改善一座污水泵房等。」

漁安苑將於一九八八年中落成，為七千二百多人提供現代化居所。

另一份合約價值逾一億六千九百萬元，為竹園邨進行第五期建築工程。

發言人指出，該項工程包括興建三座卅五層高的Y型大廈，合共有二千四百四十個單位；兩間幼稚園校舍及一所供中度弱智人士居住的宿舍。

合約並且包括將六百一十間標準單位改建為一千二百二十間二人單位及六百一十間單身人士單位。

其他工程為建造道路，有蓋行人天橋，渠務及美化環境等。

竹園邨第五期工程預計可於一九八八年底完成。

最後一份合約價逾一億六千萬元，進行大窩口邨第三期重建工程。

工程主要是建築四座二十六層高及兩座二十層高長型大廈，與及一座十二層高樓宇作為現有大廈的伸延部份。該七幢樓宇合共提供超過二千個單位。

此外，亦會興建一間幼稚園校舍及有關渠務和道路工程等。

大窩口邨重建計劃第三期可望於一九八八年八月完成，容納九千多名住客。

房屋署署長彭玉陵（右）簽署一份總值一億八千四百多萬元之建築合約，為鴨脷洲興建另一個居屋屋苑——漁安苑。旁爲（左至右）新昌營造廠有限公司助理總經理林煥章，副總經理陳家駒。

巨星慈善籃球賽 為聯合醫院籌款

（港訊）巨星慈善籃球大賽將於今晚在紅磡香港體育館舉行，為基督教聯合醫院擴建籌募經費。百多名流行歌手、影星、唱片騎師及知名人士將參加賽事。門劵收入會撥入籌款目標的五百萬元內，資助聯合醫院興建一座醫院大樓、一間護士學校及宿舍，工程可望於九〇年完竣。

籃球大賽由商業電台第二台及觀塘區議會的基督教聯合醫院擴建籌款籌備委員會合辦，是為期一年的籌款運動的其中一項活動。

港九政務署長周德熙將蒞臨主持開球禮，擴建籌款之籌備委員會主席兼觀塘區議會主席林衍輝與觀塘政務專員陳育德將會頒發獎項及紀念品予參賽者。

三院葵盛兒童中心 開辦兒童導師訓練課程

（特訊）東華三院葵盛兒童中心，七月三日舉辦「兒童導師訓練課程」，培養有志服務社會青年，投入兒童服務工作。課程有：學習兒童服務之基礎知識，專題講座及宿營活動，透過遊戲，測驗及實習，加强青年對兒童服務了解，歡迎中三或以上程度青年參加，報名與查詢請電：〇一二二二三九或到葵涌西邨十座地下東華三院葵盛兒童中心。（天）

國際城慶賀鹿兒天降 推出套餐供遊客品嘗

誕生於沙田國際城之梅花鹿

梅花乃象徵貝潔高貴，鹿寓意壯健富貴，吉祥瑞氣之代表，因此為來多諸佛仙神聖座前之賓。自古至今中外皆以「鹿」為仙壽富貴吉祥如意之兆，所以世人皆以「鹿」為恭賀之奇寶，而且鹿生長於北方居多，南方誕生實為人間罕見，在六月五日上午之吉時吉日竟誕生沙田國際城內，實乃地方吉祥，福祿降臨之兆，象徵國際城將必降祥之意，能一睹「仙鹿降世」亦可獲增富貴福祿之兆，為可喜可賀，衆之幸也。

由於適日來往國際城參觀鹿兒之遊客衆多瑞氣，與仙鹿共賀添吉祥推出家庭合家歡雀局宴餐，只收一百八十八元，及二百八十八元，菜式豐富，有沙田頂鴿三只，蒸海紅斑，獨鵝靈雙火，椒鹽牛仔骨，家蕉老湯，足夠六位用，且可一覽城內園林古色古香景物，更能品嘗到國際水準級廚師泡製各國菜式，生猛海鮮，特式小菜，以最低消費，得最佳享受，附設特大免費停車場，歡迎訂座。

香港博物館教育性講座

七月起逢週末舉行

（港訊）由七月開始，市民逢週末到九龍公園香港博物館欣賞展覽時，亦可同時參加館內不同的教育及推廣活動，以豐富他們對於本港歷史、考古學、人類學、風俗學及自然歷史的知識。

星期六推廣活動時由七月五日下午三時由香港博物館館長林秉輝介紹「香港貨幣」，內容會介紹本港貨幣發展的經過，並以幻燈片，展示館內所收藏的各種貨幣，特別介紹平貨幣，如何開始收集貨幣及怎樣保存藏品等。

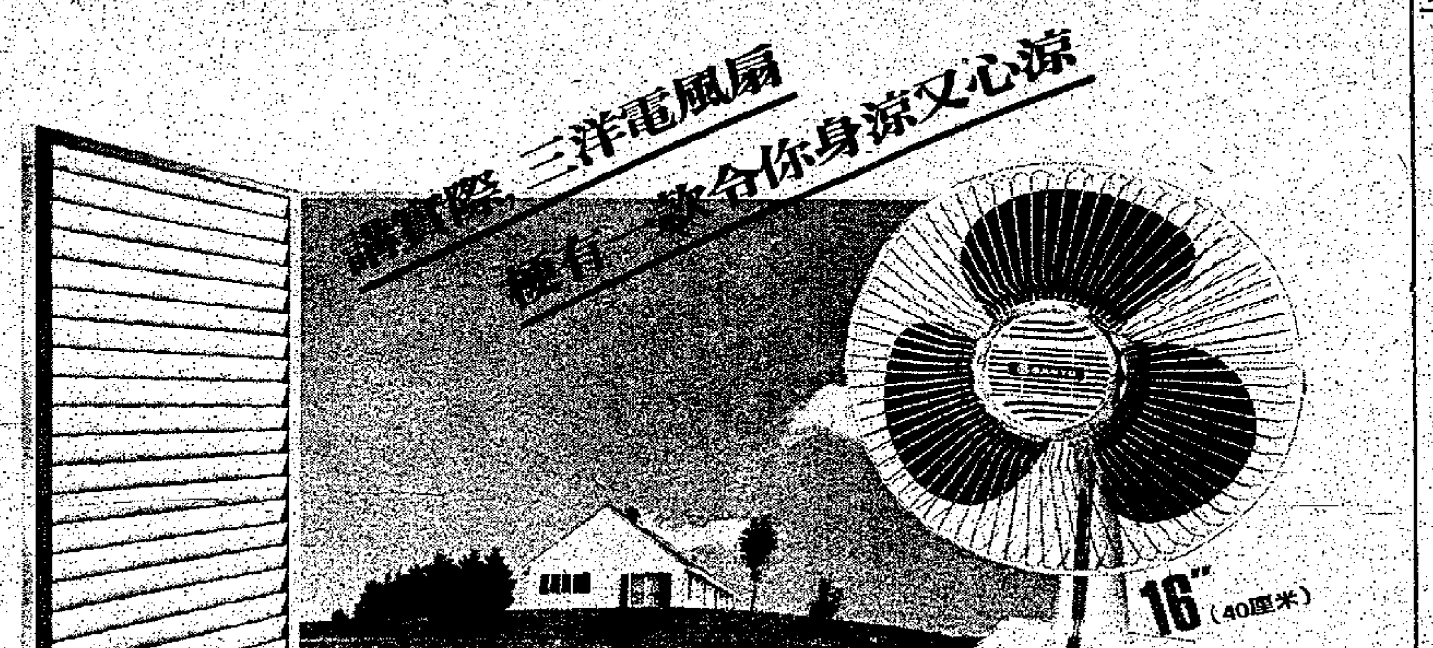
七月十二日由「香港掌故」作者梁濤主講，講題為「本地廟宇神祇」，介紹本港廟宇採用神祇的起源。

七月十九日，則由溫陵堂中木偶劇團的李貽禮示範掌中木偶，並由中文大學音樂系講師曹本冶講解。

七月廿六日，由著名陶塑專家何秉聰負責主講及示範，「中國陶塑技術」第一輯，此講座共分六次進行，以介紹本港出土的傳統陶藝及中國傳統陶塑的技術發展，由史前時以至今日並輔以幻燈片及博物館所珍藏的傳統陶塑。

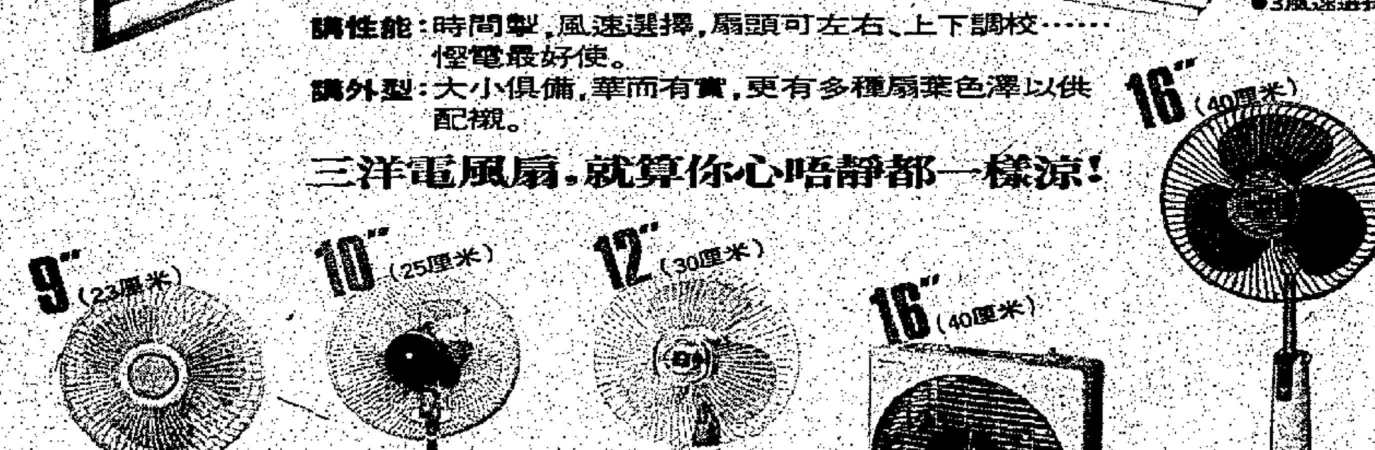
SANYO

心靜自然涼，談何容易？



講性能：時間掣，風速選擇，扇頭可左右、上下調校……慳電最好使。
講外型：大小俱備，華而有實，更有多種扇葉色澤以供配襯。

三洋電風扇，就算你心唔靜都一樣涼！



達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

生力啤酒廠有限公司

為一九八六年第一次中期股息啓事

本公司今日舉行董事會議，已決定開派一九八六年第一次中期股息，每股港幣一角五分。

此項股息將根據一九八六年六月二十七日之股東名單，於一九八六年七月九日（星期三）派發。本公司由一九八六年六月二十七日至七月二日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書 何大衞謹啓

一九八六年六月十三日

海事處佈告

一九八六年第八十七號 在維多利亞港挖泥
查由即時開始，為期約四十五天，在維多利亞港東部，即觀塘鯉魚門油公司泊位以南約七百米的水域範圍內，將進行一項挖泥工程。從事此項工程的船隻將會展示適當的燈號及號標。航經附近的一切船隻，務須小心駕駛為要。

一九八六年第八十八號 填海及興建海堤工程
查由即時開始，為期約十八個月，在鴨脷洲西岸將會進行填海及興建海堤工程，謹此公告週知。從事此項工程的船隻，將會展示適當的信號。航經附近的一切船隻，務須小心駕駛為要。

海事處處長 陳汝仁

華僑日報 請各善長 救童助學 多解善囊

致有關人仕通告

住友信託財務（香港）有限公司（THE SUMITOMO TRUST FINANCE (H.K.) LIMITED）（下稱本公司）已被證券監理專員按照證券條例第六十條宣佈爲豁免證券商。故此，本公司及其證券交易董事川崎勝夫（KATSUO KAWASAKI）已於一九八六年四月十六日停止註册爲證券商。如任何客戶與本公司之證券買賣仍有未清償項，須於本通告日期起十日內以書面通知本公司及證券監理專員。本公司位於香港皇后大道中廿九號華人行一零零一室。證券監理專員位於香港干諾道中交易廣場二座38字樓。特此通告

的近律師行
住友信託財務（香港）有限公司
之代表律師

一九八六年六月十四日

承銀主命賣重物業出售

啓者：銀主茲招標承購下列物業：

該物業座落荃灣城市地段二六四號，上蓋爲仁蔥苑12字樓單位D及其所能享用之其他有關權益。
面積：該物業建築面積約爲710平方英呎
官批年期：九十九年由一八九八年七月一日起計。
物業狀況：交吉

投標紙須於一九八六年六月十九日正午十二時前送達本行。有關該物業之詳細出售章程及投標格式紙可向下開銀主代表律師行索取及查詢。

孖士打律師行謹啓
香港遮打道十號太子大廈十八字樓
（電話：五—八四三四三二〇八傅先生）
（檔案編號：JA/49961/1）

一九八六年六月十二日

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75E號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查看該圖，可於一九八六年六月十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或新蒲崗景福街政府合署地下及四字樓黃大仙政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年七月十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K11/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖則第LK11/75E號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定在憲報列登之修訂項目

1. 經在圖則第S/K11/1號內示明之修訂項目

甲項：將位於鑽石山石礦場之「未確定用途」區及其東南毗鄰之「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「工業用地」，以及「道路」用地改劃為「住宅用地（甲類）」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「綠化地帶」及「道路」。
乙項：將大部分大磡區由「住宅用地（甲類）」、「遊憩用地」、「政府/團體/社區用地」、「工業用地」、「商業用地」及「道路」用地改劃為「商業/住宅混合用地」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「住宅用地（甲類）」、「其他指定用途（地下鐵路綜合性發展區）」及「道路」。
丙項：將位於金鳳街之「遊憩用地」表明為「道路」。
丁項：將部分彩虹道遊樂場由「遊憩用地」改劃為「政府/團體/社區用地」。
戊項：將竹園邨北面之部分「綠化地帶」改劃為「政府/團體/社區用地」。
己項：將分別位於沙田坳邨東面及西面之「綠化地帶」改劃為「政府/團體/社區用地」。
庚項：將建議中之地下鐵路東九龍綫北面延長部分之準綫納入設計區範圍內。
辛項：將設計區西南面界綫修改，以配合政務區範圍。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關「其他指定用途」區及位於「商業/住宅混合用地」與「住宅用地（甲類）」之學校用途業已修訂。

城市設計委員會主席陳乃强

一九八六年五月三十日

城市設計條例（香港法例第一三一章）屯門分區計劃大綱草擬圖第S/TM/3號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年六月二十六日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年六月二十六日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/TM/4號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之屯門分區計劃大綱草擬圖則第S/TM/3號之修訂項目附表

依據上述條例第七條之規定在憲報列登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將位於第十六區（北）之一幅「遊憩用地」及部分「工業用地」改劃為「住宅用地（甲類）」及「政府/團體/社區用地」，並將區內之輕便鐵路路綫移向南面。
乙項：將位於第十六區（南）之一幅「遊憩用地」及部分「工業用地」改劃作「其他指定用途」，並予以註釋為「貨物裝卸區」。另外，將位於第十六區（南）之一幅「遊憩用地」作部分刪除。
丙項：將位於第四十區之「綠化地帶」及部分「其他指定用途」區改劃為「工業用地」。
丁項：在第四十四區（南）增設一個渡輪碼頭，並將之劃作「其他指定用途」，並予以註釋為「碼頭」。
戊項：將位於第十八區（南）之部分「工業用地」及一幅「遊憩用地」之一部分改劃作「其他指定用途」，並予以註釋為「輕便鐵路綜合性發展區」。
己項：在第三及二十七區增設輕便鐵路路綫，並修改位於第十五、五十一及五十二區之輕便鐵路路綫。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」業已修訂，包括加入「輕便鐵路綜合性發展區」與「碼頭」之註釋，以及修改有關位於「住宅用地（甲類）」及「商業/住宅混合用地」之學校用途之註釋。

城市設計委員會主席 陳乃强

一九八六年六月六日

本港新聞

保良局總理聯誼會 周年大會夏季聯歡
鄧肇堅爵士頒花籃金籌款優勝總理

（特訊）保良局總理聯誼會夏季聯歡本月十二晚假統一酒樓舉行，顧問鄧肇堅爵士蒞會主持頒發花籃金籌款成績優異獎及員工長期服務退休紀念品。

宴會前舉行周年大會，省覽通過上年度核數報告及聘請本年度核數師。

會員大會後，請鄧肇堅爵士，代表保良局董事會頒發本年度花籃金籌款成績優異獎予冠軍蕭明副主席、亞軍劉進總理、季軍吳雄總理；接着頒贈紀念品予兩名退休員工，表揚多年來忠誠服務精神。

朱梁小玲主席致歡迎詞時透露：丙寅年總理就職典禮花籃金，收入超逾六十三萬元，成績理想，歸功於各界友好之熱心捐助，朱主席代表董事會同人向善長致謝，並希望社會人士繼續支持局務發展。

出席宴會有主賓鄧肇堅爵士伉儷，當年主席朱梁小玲，顧問：馬錦明、湛兆霖、王敏超，歷屆主席：胡永輝伉儷，當年副主席：陳鴻基、黃金霖伉儷、陸慶濤伉儷、蕭明伉儷、陳爵伉儷，總理：李超金卿伉儷，麥偉英、陳孔舜青、劉進伉儷、蕭莫靜嫻伉儷、詹培炘、顏福偉及歷屆總理：李茂機、黃桂伉儷、黃石華、羅天携、陳百強、陳黃玉儀、陳錦台、王華生、吳伯齡、戴呂季玉、葉賽禧、李智廣伉儷。

鄧肇堅爵士伉儷，保良局主席朱梁小玲與得獎總理：蕭明及劉進伉儷合照。

加德士贊助龍舟賽 與衆同樂慶賀端陽

一年一度端午節，全港各處地方都有舉行龍舟競渡，香港加德士有限公司爲慶賀佳節，更贊助油蔴地丙寅年端午節龍舟大會，捐贈全場紀念品及錦旗。

今年油蔴地避風塘最爲熱鬧，吸引逾萬市民前往參觀，港督尤德爵士亦與民同樂，親臨油蔴地避風塘爲主禮嘉賓，並頒獎予優勝龍舟隊伍。

（圖：賽會名譽會長及加德士公司市務董事紀禮頒贈紀念品予無綫電視，由林嘉華代表接受）

九龍西區西北扶輪社 桌球聯歡賽頒獎
個人優勝羅啓威黃梓初

（特訊）九龍西北區扶輪社，與母會九龍西區扶輪社，上星期日聚行桌球聯歡賽，雙方好手較量，「落場無父子」，每局都角逐劇烈，結果青出於藍，西北社奪得團體冠軍，個人獲最高分者有九龍西區社前社長羅啓威、西北區社前社長黃梓初。

昨日下午六時，假國賓酒店舉行頒獎禮，由社長：蕭志光、何鍾泰主持，出席者有：兩社社員：羅啓威、盧觀榮、羅其才、郭文泰、黃養安、蔡和平、何錫安、馮家仁、陳仲濤、蘇錦榮、黃梓初、蕭志光、梁國力、蕭錫康、勞國雄、容裕仁、杜文夫、冼少華、林體儀、羅肇增、江德榮、龔鳴超、沈炳文、陳寶韜、關鴻烈、潘仕安、袁偉康、陳家宏、陳棣球、邵鉸榮、陳佐黎。（交）

九龍西區扶輪社、九龍西北扶輪社桌球賽頒獎，何鍾泰、蕭志光與梁國力、盧觀榮、羅啓威、黃梓初、林崇禮合映。

加德士青衣島油庫 落成一年運作順利
處理各類油量十億公升

香港加德士有限公司在青衣島興建價值三億港元之油庫，首年處理之各類燃油及石油氣總量達九億五千八百萬公升。

香港加德士有限公司董事長貝斯特稱：二月一日爲該油站啓用滿一年，處理之石油產品油量以噴射機燃油爲首，達三億六千五百萬公升，其次是汽車柴油，達二億七千九百萬公升，再次是船舶及工業用燃油，達一億四千七百萬公升，以及汽車汽油，達八千三百萬公升。

貝斯特稱：「汽車汽油是本公司衆多產品中，最爲人所熟識，但汽油只佔公司業務百分之十，此情形與本港其他石油公司一樣。該油站處理之其他石油產品計有：石油氣，火水，潤滑油與船用燃油。

貝斯特續稱，該油庫首年運作順利，達致最高安全標準。年內有十四艘油輪駛達該油庫，其中大多數是加德士在美國之母公司雪佛龍所擁有，運來之產品包括汽油，飛機燃油，火水及柴油，此外，另有五次燃油輪及廿五次石油氣油輪駛抵該油庫。

位於青衣島之油庫是加德士主要之儲油及潤滑油調配中心，至於柴灣之油庫，則爲港島之分銷中心，加德士亦有參與在啓德機場之飛機加油設施。

新油庫佔地六萬五千方米，取代加德士設於荃灣之舊油庫，用以接收及儲藏來自海外之石油產品，再分銷予本地及出口市場，新油庫爲多項工作之中心地點，包括：潤滑油調配，包裝及儲藏，油桶翻新，與貨車服務及維修等，此外更設有機械室及品質控制實驗室。

馬可孛羅五月最佳員工

馬哥孛羅酒店本年五月份的最佳員工爲人事部文員許長安先生。獲頒贈榮譽證書，襟針和金筆。圖爲經理，施布樂（右）及許長安（左）於頒獎時合攝。

雅蘭「牀褥傢俬展銷會」 貨品特價並有旅遊優待

由喜臨門牀具製造廠有限公司、香港牀具製造廠有限公司、宜理有限公司與富魄力亞洲有限公司聯合主辦之「牀褥/傢俬特價展銷會」，定於六月十四日至十六日一連三天公衆假期，假座尖沙咀新世界中心廣場舉行。邀得美國駐港商專員MR. W. CENTRE，美國富魄力總裁MR. G. GERSHAW與應屆香港小姐李美珊小姐蒞臨主持剪綵儀式，屆時展出最新款家居產品，並隆重介紹新近抵港之美國富魄「健康牀褥」，歡迎參觀。

主辦大會爲酬謝廠客，除所有參展產品六折起特價發售（公價貨品全部九折），並凡購買傢俬滿一千元或牀褥一張，即送珠海渡假村雙人兩天豪華遊優待券一張，價值一百元另凡到場參觀人士，均免費獲贈香港小姐海報。如欲爲家居增添美態，應把握良機，親臨選購價錢優惠而品質稱心的牀褥傢俬。

青年學藝優勝作品 今明在大會堂展覽
書畫名家即席揮毫抽獎送墨寶

（港訊）由政務總署贊助，國際扶輪社三四五區、港島獅子會、國際聯青社、九龍樂善堂、觀塘扶輪社、半島青年商會、香港公共關係學會、北角街坊會等聯合主辦之「第十一屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」，今明兩天假大會堂低座展覽廳舉行。今日展出的時間爲下午二時卅分至六時，明日展出之時間則爲上午十時至下午六時。展覽會由助理港九政務署長梁永立，展覽會贊助人陳履玲、羅翠瑩、劉德、蘇周艷屏、譚華正及冼灼芬等剪綵。

展覽會之目的，是把「第十一屆全港青年學藝比賽」的優勝作品陳列出來，讓青少年得以觀摩及有所啓發，從而提高他們對中國文化、學術的興趣和認識，發揚中國傳統文化。

展覽會，除展出「第十一屆全港青年學藝比賽」之中文書法、國畫、西洋畫、標語及海報設計、中文寫作及翻譯等比賽之優勝作品外，尚在會場播映中文演講比賽優勝者演講之過程及校際時事及學術常識問答比賽和辯論比賽之總決賽比賽情形。

大會又請到書畫名宿鄭家鎮老師、趙世光老師、陳荊鴻老師、靳微天老師、余雪曼老師、靳思徵老師、張韶石老師、陳福善老師、周世聰老師、池玫瑰老師、黎炳昭老師、區一連老師、龍放之老師、林達僩老師及余陽老師等分別於六月十四日下午二時卅分及十五日下午二時正到會場，即席揮毫。

大會爲增加現場參觀者之興趣，定於六月十四日下午四時及五時卅分，十五日上午十一時半、中午十二時卅分、下午二時卅分、三時卅分、四時卅分及五時十五分舉辦「抽獎送墨寶」節目，上述各書畫名宿之示範佳作將予即場抽獎，贈送給在場參觀之幸運兒。對於愛好中國書畫之人士來說，將爲千載一時之良機，相信到場參觀者必極爲踴躍。

東莞虎門鎮龍泉賓館 酒樓部桌球全面開業

中港合資之龍泉賓館，位於東莞市虎門鎮鬧市中心太平港人民路，樓高六層，佔地面積達六萬多呎，空調客房近百間，夜總會酒樓部可筵開九十多席，英式桌球，桑拿浴，餐廳已全部開業，汽車接送，服務週到，香港訂房，特價優待，電話K七四二零零二零，七四一八三五二。

龍泉賓館外貌

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員（男、女）
港、九、新界各區海灘及泳池。年卅五以下，小六程度，體格健全，及視力良好，無色盲，持有有效之皇家救生會銅章證書，有急救證書者優先，工作日期由八六年度泳季開始，每日八小時輪班工作，月薪三千三百六十元或日薪一百三十五元。

臨時高級技工（男）
荃灣城門路漁農處。須具六年或以上建築馬路經驗及能熟練操作氣壓鑽石及碎石機。工作日期由八六年七月一日至九月三十日，每日工作時間由上午八時至下午五時，日薪一百六十五元。編號：政二一零

炸麵女工（女）
大埔。年二十至三十，體壯，無需經驗不吸烟者爲合，月薪：二〇〇〇另膳食。編號：PF/1806/86

見習切肉員（男）
石排灣。年廿至卅，F1—F3程度，具有關工作經驗，月薪：$2400—2600。編號：PM/1600/86

停車場管理員（男）
觀塘，沙田。年二十至五十，持有重型貨車牌照十八和十九，初中程度或以上，居港五年或以上，外貌端正，月薪：$2400—2600。編號：PM/1728/36

助理會計師（男）
銅鑼灣。大學會計系畢業，有三至四年有關工作經驗，操流利英語，年廿五至卅五歲，月薪八千至九千元。編號：HEES/M-597

高級電機工程師（男）
南丫島。理工或大學電機工程系畢業有五年有關之工作經驗，其中三年必須在地盤工作，操流利英語，月薪六千至八千元。編號：EES/M/601

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下。電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下。電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨魚安樓二十九至三十號地下。電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下。電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下。電話：三—七七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四三五一。
（十）九龍新蒲崗景福街一〇七號麗宮戲院大廈地下。電話：三—二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下。電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：〇—六五六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二八室。電話：〇—六〇四七九一六。

本港名木刻家馬海豐 作品贈野生生物基金

本港名木刻家馬海豐先生已將一部魚郎木刻贈送予世界野生生物香港基金會，魚郎爲一種鳥類，亦爲米埔沼澤自然保護區的標記。

馬氏熱心於推廣反映野生生物的藝術，其作品令人們關心保護自然環境。他熱心支持世界野生生物基金會的教育活動，爲該會主辦的「水之邊緣的生命」流動展覽會提供反映米埔鳥類的作品。

他曾在八五年世界野禽雕刻錦標賽中榮獲多項獎品。去年秋天，他應華盛頓國家自然歷史博物館的邀請曾在美國展出野生生物雕刻品並獲得榮譽。

今次贈送的魚郎木刻將在今年十月啓用的米埔沼澤區野生生物教育中心展出。

圖示馬海豐向世界野生生物香港基金會籌款委員會主席鍾逸傑夫人贈送魚郎木刻時攝。

加拿大銅樂五重奏 重臨香江明晚獻技

（特訊）譽爲演出精采絕倫，充滿歡娛樂趣的加拿大銅樂五重奏，一九八三年在港演出成功後，明晚再度爲樂迷獻技。

加拿大銅樂五重奏的演奏方式非常特別，團員於吹奏每首樂曲前，用幽默風趣的旁白加以闡釋，使音樂會的教育性與娛樂性並重。

曾欣賞他們的表演的樂評就認爲他們用淺白風趣的英語，很自然而恰當地介紹他們的樂器，曲目和演奏者，使笑聲在場內此起彼伏。

加拿大銅樂五重奏由圓號、長號及兩個小號手組成，而曲目廣泛，包羅古典樂曲、爵士樂及流行樂曲。

樂評人又稱讚他們的演奏能揮灑自如，音色之美，變化之豐、樂感之強，都是罕見的。

音樂會由市政局主辦，明晚八時在大會堂音樂廳舉行，演奏的樂曲包括巴赫、韋發第、加布里埃利、巴加尼尼、辛尼、甘柏納及路德·韓達信的作品。（綺）

光大集團與日本三井 簽定珠海糖廠意向書

中國光大集團有限公司和珠海經濟特區珠江磨刀門綜合開發公司與三井物產株式會社和日本台糖株式會社於六月十二日在香港簽訂了合作建設珠海甘蔗糖廠的意向書。出席簽字儀式的有光大集團董事長兼總經理王光英，副董事長兼第一副總經理林中鳴，三井物產副社長水民謹郎，台糖社長稲泉龍男及食品顧問平田文三先生。廣東省長吉副省長應邀參加了簽字儀式。

甘蔗糖廠的建設是光大集團投資的珠海圍海造田項目（共造田一百七十平方公里，用於工、農、養殖業的綜合開發）的一個組成部份。該廠的生產能力爲日榨甘蔗二千噸。該項目參加各方將於最近通過該項目推進委員會研究實施方案，並確定項目合作的其他具體細節。

港府任免令

（港訊）憲報今午發表港府任免令一束，茲擇錄下：本年五月卅一日起，唐明治同任後，范達理免任律政司，馬思能則免任首席按察官：六月七日起，傅全離港公幹期中，林樹芬任民衆安全服務處總參事：六月九日起，黃劍琴免任公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長，遺缺由譚榮邦兼任：六月九日起，孫明揚任區域市政署署長代夏文德，六月十日起，張敏儀休假期中，岳士禮任廣播處長；六月十一日起，陳乃强休假期中，區士培兼任地政工務司，六月十一日起，彭敬修休假期中，胡道輝兼任差餉物業估價署長；六月二日起，林煥光免任政務專員後，免任官守太平紳士，而服務期滿退休之柯樂勤亦由六月五日起免任該職，同時，退休之蘇莫秀霞則由六月一日起，免任該職；黃桂洲、鄧理良、沙懷德、班立德、祁以德、伊偉成，高義敦及高國綸任六月份暫委高院法官；五月卅日起，辛啓雅任暫委地院法官；何鴻宗，陳銚明及關家靜分別由六月二日，三日及九日起任永久裁判司；祁勤治任度量衡十進制委員會委員，任期由五月卅一日至十二月卅一日止；鄧正劉及陳少慈續任亞洲生產力組織香港區之理事及副理事。

怡安泰洋服呢絨公司 創業八十六週年喬遷

最享盛譽富有歷史性唯一老牌洋服店，宗旨保持傳統優良技術，追上時代尖端，領導潮流最新服裝創作，電視影星藝員，經常欣賞定製，指定爲最佳新潮服裝之洋服店，歷向得累各國要，紳商社會成功人士，一致推崇備至。怡安泰創業於一九〇〇年，由陳氏家族獨資經營，主理人爲國際洋服業聯盟總會名譽顧問，曾畢業於芝加哥裁剪學校，經常設計洋服標本書籍數十年富於經驗設計，勇於創作，字號老，領創新潮，貢獻良多，業務在現成服裝打擊當中，仍能保持業務蒸蒸日上，有以致之。

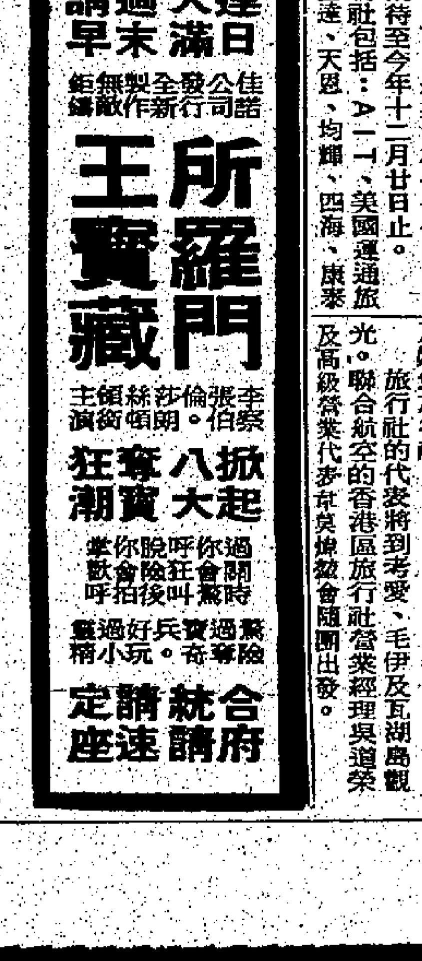
主事人眼光獨到，除本業維持進展，復能在地產業有所見地，自建新厦於德輔道中，命名爲德輔商業中心，既以道路爲名，復以「惟德以輔」之雅意爲字號，擢高二十二層，鄰近地鐵站，面對上環永安公司，接近港澳碼頭，車場林立，交通方便，爲最理想之商業場所也。茲值新厦落成誌慶，暨創業八十六週年紀念，全店新型設計，富麗唐煌，美奐美輪，爲新潮流之歐陸式設計，茲由舊址萬宜大厦遷回自建新厦營業，謹訂於六月十五日下午一時正開幕，恭請香港立法局議員陳鑑泉先生主持剪綵聯同千歲老人鄒亮鈞老先生及聯拓建粵華行董事長馮凌燦先生聯同剪綵，陸智夫師傅領導醒獅助慶，屆時敬備酒會恭候光臨指導藉增光寵。趁此新遷開幕期中，特別舉辦特價優待兩週，以酬謝歷來惠顧之熱忱。

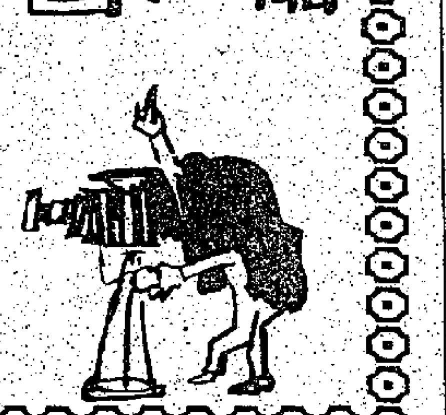
聯合航空招待旅行社 乘直航班機到夏威夷

聯合航空會招待二十一間香港旅行社代表，由六月十三至十八日暢遊夏威夷羣島，聯合航空在月初已開辦香港檀香山的直航服務，每周三班，下午二時從香港啓航，於當地時間同日上午六時十五分抵達檀香山。今次旅程會讓香港的旅行社認識到聯合航空提供的豪華ASTON HOTELS特惠酒店優待，以每房兩人計，每人每晚只需美元十三點七五起，聯合航空的乘客，將可以選擇下榻任何一間夏威夷小島酒店，優待至今年十二月廿日止。

參加的旅行社包括：A—T、美國運通旅遊部、百福、恆達、天恩、均輝、四海、康泰、翡翠、捷旅、南華、安樂、遨行、安達、星島、東南、新旅遊、太古、美商通濟隆、飛能及娛悠旅行社。

旅行社的代表將到考愛、毛伊及瓦湖島觀光。聯合航空的香港區旅行社營業經理吳道榮及高級營業代表李莫棹敏會隨團出發。





第八八〇期 汪石羊主編

街頭攝影經驗談

子青

香港地小人多，不少住宅區現已擴展至郊區，所以要找一些風景優美地點來拍攝風景照片也不容易了。但另一方面，由於香港人煙稠密，正是進行拍攝街頭寫實照片理想地方。

以前很多唯美派攝影人士，認爲寫意境才是正統藝術攝影，街頭照片難登大雅之堂，不過這是錯誤觀念吧，無論是在本港舉辦的攝影沙龍或者是在外國舉辦的攝影沙龍，街頭照片都能與風景照片，靜物攝影，人像照片或甬士攝影等同樣佔有一席位置，而且一張在藝術上處理得成功街頭寫實片，在各種攝影比賽中的得獎率是很高的。

拍意境照片，如何去構思頗費思量，而且很易江郎才盡，有時靈感難得。但拍寫實照片，題材到處都是，只要拿起相機到街頭逛逛，放眼四週，即可俯拾即是，例如在街上嬉戲的兒童，市場景像，修路工人，擠擁交通，路邊老人，無依流浪漢，巴士站的人龍……等等。

街頭攝影最重要是反應快，眼光銳利，因爲一切不能預約，也不能甬士。當發現有適合鏡頭，恐怕稍縱即逝，舉機就拍，通常沒有時間對焦。以前的拍友會把焦點校在萬能焦距，時間是百份一秒以上，但今天有自動對焦的方便，拍起更輕鬆。

街頭攝影的一個優點是拍攝者無須耗費太多的交通費用和時間，便可以進行拍攝，所拍完全寫實，能夠反映社會現狀，通常可以拍得不少有人情味的佳作，所表現並不是一些弄虛作假或甬士相可比。

通常街頭攝影，也間接使拍者接觸到社會各層面，從而使自己的攝影創作有更深刻的生活體驗。

一個初哥第一次拿着相機到街上拍攝，可能面皮未夠厚，在街上左影右影，爲旁人注視，覺得怪難爲情，拍的時候，心慌慌，結果菲林沖洗後，發覺全部鬆郁矇的，這是缺乏信心，未夠鎮定之故。這種心理必需克服的，多一點嘗試會成功，而且今天拍友越來越多，街頭獵影，司空見慣，逐漸旁人也不會好奇觀望。只要拍攝時態度友善，保持微笑，一般人都不會反感。當然有些人仍比較固執，不願給人影相，那麼我們也不必勉強，另找目的物吧，有時可在相機鏡頭配上曲鏡，則拍者像向前拍，但是實際是拍旁邊人物，容易欺騙外行人，另一方法是用遠鏡攝鏡，拍者在遠處隱蔽來拍。

街頭獵影有時是會惹禍，我們亦要小心。當我們在街上東拍西拍，可能無意拍了一些地下賭檔或者某些架步，他們有「天文台」睇水的，一發現有人拍照，懷疑有人整蠱，可能突然走出幾條彪形大漢，喊打喊殺，結果被拆菲林，算是從輕發落。

攝影問答 過期菲林與特技

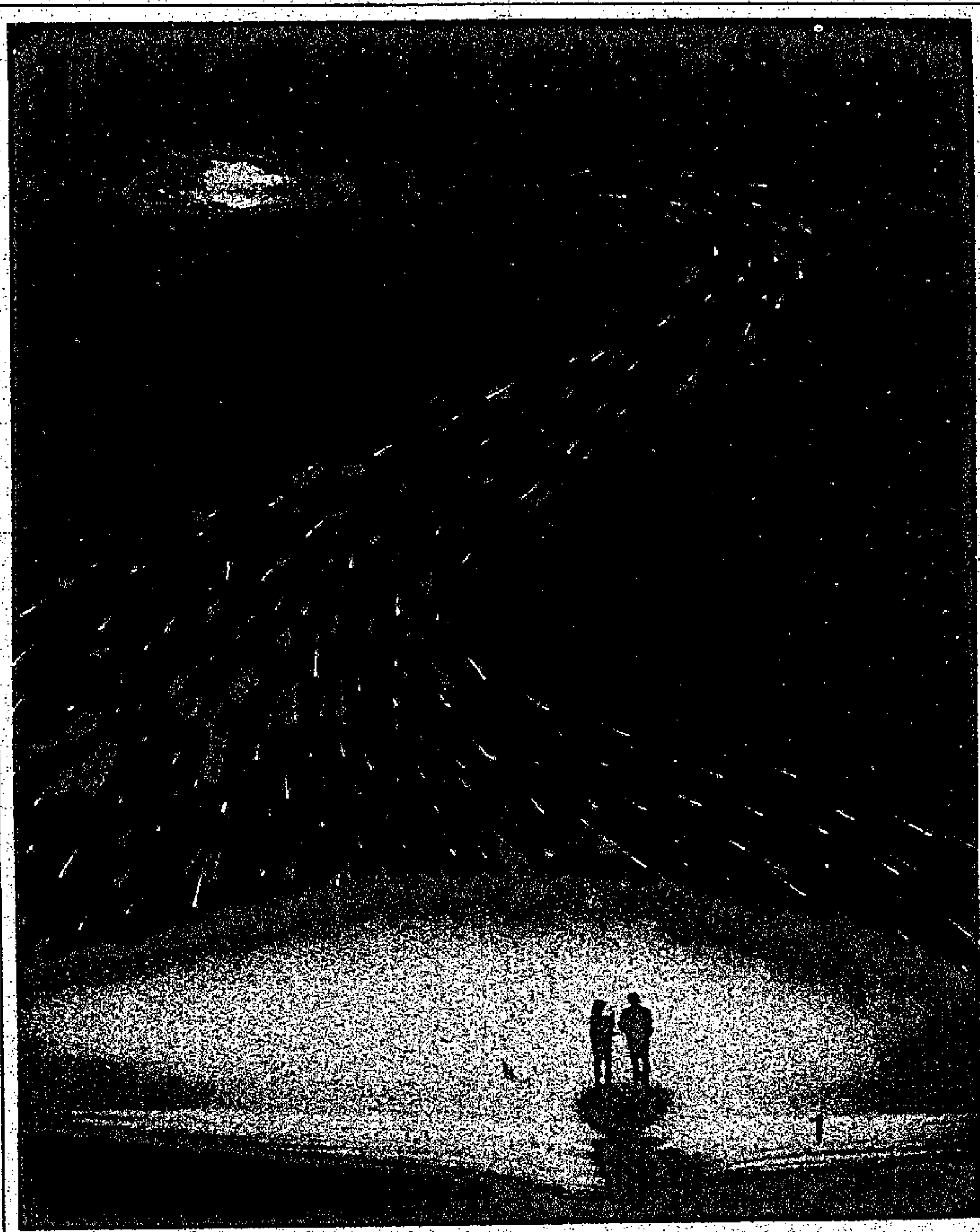
均石

過期片 過了期的菲林可用嗎？這視乎過了期多久，又所指菲林是黑白菲林或彩色菲林。如果存儲環境好，過期十天八天是不大成問題，特別黑白菲林有較大寬容，菲林感光速度越低，影響較小。過了期，速度會相應變慢，反差降低，並會出現灰霧現象。

如果是彩色菲林，顏色更會走樣。所以拍生活照，要求不高的話，尚可一用以免浪費。但要拍專業用相片，仍以不用爲佳。

兩個我 怎樣拍同一人兩次出現一張照片上？市面有一種特技鏡可以達成上述目的。該種鏡半邊黑，半邊透明。拍時作兩次曝光，可將一人變兩人同時出現於一張畫面上。拍這樣特技鏡頭，背景宜素一點。同時最好以不同光圈試拍，找出那一級光圈沒有露出中間的接縫，才正式拍攝。

有水份 在評相時，「有水份」意思是甚麼？因爲參加「打龍」的拍友，其作品之冲、放、裁、執多數交專人代勞。而這些「專家」可能前身亦可能是「打龍」名手，所以很多時沙龍評相正由這批專家担住。當他們評到顧客交來自己裁放的作品，看生意份上，那有不予尚分之理，人們就譏笑稱這類相「有水份」。



中華攝影會 月會與講座

香港中華攝影學會六月份之月賽及季賽定於六月十七日（星期二）晚上假座中環萬宜大厦紅寶石餐廳舉行，下午七時半聚餐（每位二十二元正），八時開始評選。是晚同時舉行「柯尼卡菲林幻彩吐艷」三R港澳公開攝影比賽及本會夏季大活動，三R專題比賽評選，歡迎踴躍參加。如詢問比賽詳情，請電本會五——七〇三六〇一。又：該會於六月二十日（星期五）晚上八時正在會所舉行學術講座：「月賽照片得失賽後評」，由六月份月賽評判主講。

恩典·華南合辦大活動 梁其正影室贊助現金獎

恩典攝影學會暨華南電影工作者聯合會攝影組合辦夏季大活動，定於六月廿二日（星期日）舉行，荷蒙梁其正畫苑影室贊助三R專題賽現金獎。包括冠軍一名現金獎伍佰元，亞軍一名現金獎貳佰元，季軍一名現金獎壹佰元，及優異五名，各得藝術照片放大贈劵兩張，比賽細則當日派發。

是次外影並蒙華南電影工作者聯合會攝影組特邀青春模特兒造像。集合地點：九龍廣東道政府合署前（佐敦道佐治公園對面）集合時間：上午八時卅分，準九時正出發。參加賽：每劵廿五元。售劵處：灣仔軒尼詩道一八〇號三樓梁其正影室。洛克道三〇八號地下特麗，青山道二〇一號地下遠達，洗衣街九十號地下永祥，渡船街文苑樓二B銀峰，金巴利道香檳大廈商場忠誠，會員登記：莫金鳳（三——六二五三〇四）。

女青麗風攝影組 舉辦模特兒造像

香港基督教女青年會，彩雲社會服務處麗風攝影組於八六年六月廿九日（星期日）舉辦「戶外專題攝影遊」。目的爲提高參加者對攝影的興趣，互相交流及發揮攝影者之技術。活動地點大埔嘉道理農場。模特兒造像拍攝，凡對戶外攝影有興趣者均可參加。報名地點：九龍彩雲邨瓊宮樓地下或查詢電話：三——七五六八二〇二，歡迎參加。

街頭攝影的兩張寫實佳作

A民以食爲天，同學們下課了，飢腸雷鳴，想回家吃飯，由於交通擠擁，時間不夠，入餐廳，文化錢太多，也不化算，小食堂，雖然滿座了，每人一碗，站在行人路上，無拘無束，既飽且暖，亦一樂也。

B婦人也一樣須要理髮，化化粧，到美容室去，當然是化錢太多了！這位老婆婆，專做街坊生意，連化粧，梳頭，也不過十元八塊，「頭光頸靚」，參加宴會去也！

香港會主辦 戶外大活動

由香港攝影學會主辦之「富士郊遊樂」攝影活動，將於七月六日星期日，在新界一渡假村內舉行，是次活動將由十多位中外模特兒，穿著各色服裝造像。費用每位卅八元，包括來回車費，豐富之中式午膳等。該活動所拍之照片，可參加獎品豐富之三R「富士郊遊樂」攝影比賽，全部獎品由富士攝影器材公司送出。

攝影活動劵可於下列地點購買，（一）九龍通菜街一〇六號地下「萬成」。（二）九龍青山道二〇一號地下「遠達」。（三）灣仔華潤大厦富士一店。（四）銅鑼灣怡和街富士二店。（五）西環創興中心菲菲，及（六）香港駱克道六十八號，偉信商業中心廿一樓香港攝影學會。

是次活動將於當日在九龍長沙灣地鐵站，永隆街出口，準時於上午九時，乘坐旅遊車出發。

麥柱發攝影學院 美孚新邨七月開課

麥柱發攝影藝術學院之一年制攝影課程，現已接受報名，定於七月開課，上課地點美孚新邨近永安公司樓上，即地鐵第四期出口，電話查詢：三——七四四九九八五。

香港沙龍影友協會報導 國際沙龍香港影友成績

沙龍影友協會近接獲航訊：得悉本港影友張德誠榮獲阿根廷攝影學會頒贈MHFCA名銜，且亦獲得阿根廷羅沙里奧攝影學會之MFPFR名銜。由此可見張君於該兩攝影學會所舉辦之國際沙龍歷屆之入選成績優異。

阿根廷羅沙里奧沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：張德誠（二優異），黃錦添，胡世光（二優異）。三幀：陳平（一獎牌及二優異），劉自立（二優異），連登良（一獎牌）。二幀：李一堅（二優異），司徒松。一幀：鍾建邦（優異），黃秋。黑白照片組入選二幀：張寶璣（一優異）。一幀：陳紹榮。

阿根廷沙龍目錄：入選四幀：劉自立（一優異），胡世光。三幀：張德誠（一FIAP金牌及一優異），陳志堅（一優異），張伯根，陳平（二優異），鍾建邦（一優異），連登良（一FIAP銅牌及一FCA獎牌）。二幀：關景怡、關煜健、黃錦添。一幀：李一堅。黑白照片組入選三幀：張寶璣，一幀：陳紹榮。

英國SMETHWICK彩色沙龍目錄：入選四幀：胡世光（一FIAP銅牌及一優異）。三幀：陳平、張德誠、連登良。二幀：陳志堅、劉自立、李一堅、文世全（一優異）。一幀：張寶璣、關煜健、容紹新（PSA金牌）。

澳洲VIGEX沙龍目錄：彩色照片組入選二幀：劉自立、黃錦添（一優異）。一幀：陳平（優異），張德誠、連登良、司徒松。

澳洲MAITLAND沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：陳平（一優異）、黃恩。三幀：張德誠、關煜健、胡世光。二幀：劉自立、劉淇（一FIAP金牌）、李一堅（一FIAP獎帶），連登良（一FIAP獎牌），文世全、潘日波、容紹新（一PSA金牌）。黑白照片組入選二幀：張寶璣。一幀：陳紹榮、孔慶燃。

英國修咸頓沙龍目錄：彩色照片組入選三幀：容紹新。一幀：張德誠。二幀：陳平、文世全。黑白照片組入選二幀：陳紹榮。一幀：張寶璣、孔慶燃。

印度CHHAYAPATH沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：關煜健（一FIAP銀牌），張德誠。黑白照片組：入選三幀：張寶璣（一優異）、孔慶燃。二幀：陳紹榮。

華僑日報報慶攝影比賽揭曉

本月廿二日頒獎禮 地點希爾敦大禮堂

華僑日報創刊六十一週報慶，舉辦週年紀念攝影比賽，以香港動態爲主題，包括香港人物、建設、風景、名勝、新市容、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，比賽分公開組與學生組。

讀者參加踴躍，珠玉投紛，佳作如林。收到作品超過五百餘幀。六月三日進行評選，由攝影名家譚寧、何洪光、梁超文、譚國鑾及汪石羊担任評選。由於參賽作品水平十分接近，評判反覆多次評分，然後才協商定出名次。

頒獎典禮將於本月廿二日（星期日）下午五時，假座香港希爾敦大禮堂舉行，獲獎者將有專函奉達，幷薄具茶點，請屆時到場領獎。

公開組

冠軍 李繼昌（秋之訊息）。
亞軍 文世昌（暮年）。
季軍 劉偉勳（晒雀籠）。
優勝者：羅文光（衝越水道）。同心合力。合力救家園。何維榮（危險的玩意）。歡樂童年。張笑馨（夜市）。葉德儀（面譜）。梁輝潮（東廊夜色）。黎英榮（逐波苦練）。黃永華（沙灘樂）。

學生組

冠軍 吳容嫣（萬家燈火）。
亞軍 楊嘉儀（夕映扁舟）。
季軍 佘婉瑋（香江夜色）。
優勝者：佘婉瑋（維港揚帆）。紅磡夜色。鄭海平（共享和平）。百花齊放。歡樂童年。楊嘉儀（窗外）。麥偉堂（夕陽下）。凌美顏（兩少無猜）。曾敏儀（波光作業）。吳容嫣（齊齊起舞）。

香港卅五米厘會 五月份月賽成績

卅五米厘攝影研究會五月份會員月賽，成績如下：評判：謝健邦、翁瑞祺、郭曉波。

黑白照片組：冠軍：梁志衡。亞軍：沈鴻禧。季軍：沈鴻禧。優異：梁志衡、張天來。

彩色照片乙組：冠軍：周志强。亞軍：周志强。季軍：雷焯光。優異：周志强、黎有榮。

彩色幻燈組：冠軍：康馬駿。亞軍：康馬駿。季軍：李志輝。優異：康馬駿、蘇桂華。

彩色照片甲組：冠軍：陳康發。亞軍：沈鴻禧。季軍：梁志衡。優異：衛國基、陳康發。

基礎班會員照片：冠軍：陳振輝。亞軍：楊炳根。季軍：陳天來。優異：楊炳根、甘少强。

幻彩歲月幻燈攝影展

一項電腦控制動感幻燈攝影展，將於本月二十二日，假座西區社區中心舉行。

是次幻燈展是由港島西區社區中心社會福利署小組工作部之圖現社主辦，全片共分三個主題：首段爲攝影者利用他們銳利的眼光，透視中西區今昔變化——石塘咀往日夜夜笙歌的風采。現今商厦林立的中環，除現代繁盛的一面外，亦殘留住幾許十九世紀建築物。

中國傳統表演藝術，動態色彩，配以精心揀選之弦樂襯托，必定能令你耳目一新。

藝術不忘社區，西區是一個舊區，因此區內的老人問題，亦成爲今次幻燈展的焦點。

動感幻燈展，採用全電腦控制，淡入淡出，節奏緩急的強烈影像效果。本片於本月二十二日假港島西區社區中心放映，分二時、四時、八時三場，門票每位兩元，售票地點：西區社區中心M二一三或M二一九室，詳情請電：五——四六三〇二四。

香港大衆攝影會 廿三日舉行晚會

香港大衆攝影會六月份月會，已定於六月廿三日下午七時假上環龍記飯店二樓舉行，是次承蒙萬能達（香港）有限公司贊助舉辦「萬能達之夜」，將會展出該公司最新之攝影產品，特別是近期頗受注目之萬能達5000及AF-N系列相機及附件，該公司並送出多份名貴禮品供幸運抽獎之用，各會友請勿錯過。是期月賽共分六組：（一）黑白照片組；（二）彩色照片甲組；（三）彩色照片乙組；（四）彩色幻燈片組；（五）三R燈光人像專題組；（六）「柯尼卡幻影吐繽紛」三R戶外專題組等。請各會友踴躍交相參加。

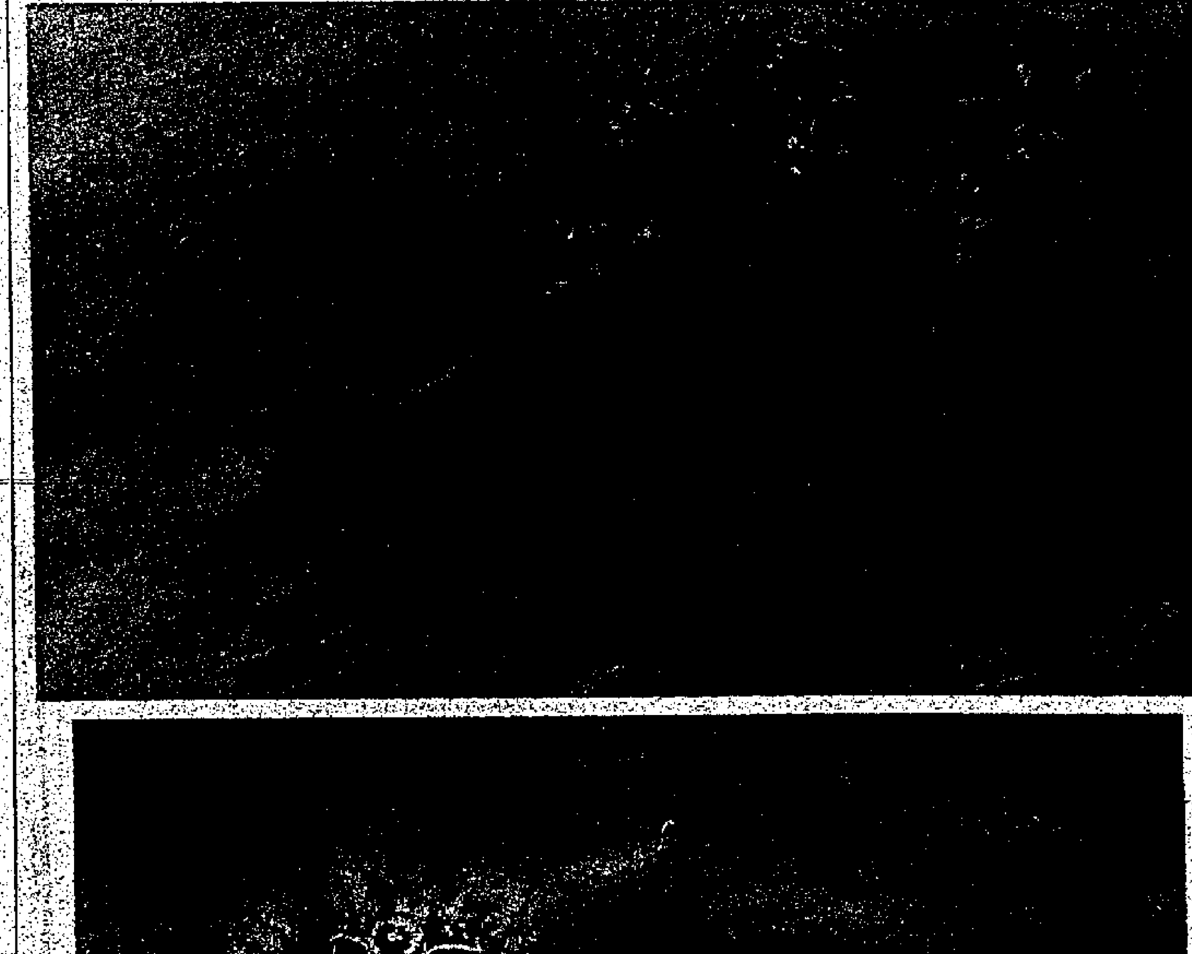
又該會本年度第一次名銜考試將於六月卅日截止收相，各會友如有興趣參加請準備照片封好後連同參加費一百元送交九龍長沙灣福榮街天藝印刷廠，封面並須註明轉交名銜考試主席陳海收。

中青攝影學會 劉偉勳會志鴻 考獲英國名銜

中青攝影學會頃接英國皇家攝影學會來函，祝賀本會會友劉偉勳君以一套十八張彩色照片考獲高級會士（FRPS）名銜。會志鴻會友以十二幀彩色人像照片考獲碩學士（ARPS）名銜。

沙龍影友協會 國際攝影沙龍

（一）「星際戀人」，PSA金牌，香港，陳起昱攝。
（二）「跟踪追擊」，FIAP金牌，中國，鍾國華攝。
（三）「金龍飛舞」，沙龍金像，澳門，陸偉基攝。
（四）「飛天大俠」，優異作品，法國，申梅沃攝。



恩典影會 月賽成績

恩典攝影學會六月份會員月賽，邀請攝影名家馬鈞洪、何國本、何寶甜、陳海、李日耀、歐錦泉六位先生任評判，成績如下：

黑白A組：冠軍蕭日成（晨曦早渡）亞軍及優異顏百龍（高空作業、勞力生涯、何去何從）、季軍：羅禮森（海南牧歌）。

黑白B組：冠軍區立仁（雪鎮農莊）亞軍盧慧儀（拾紙鳶）季軍梁玉華（許願）優異梁玉華（圖案中）盧慧儀（晨曦作業）。

彩色A組：冠軍陳金順（雙珠戲夜龍）亞軍陳康發（仙境）季軍及優異張春垣（勇者無敵、悠然自得、勇往直前）。

彩色B組：冠軍鄧展圖（一躍而過）亞軍黃德安（動的旋律）季軍陳繼新（凌空一擊）優異莊順良（奮勇向前、工作在綫條中）。

幻燈片組：冠亞軍吳國鴻（晨捕、爭球）季軍陳翠中（漓江作業）優異羅禮森（深秋拾趣）李明球（幻像）。

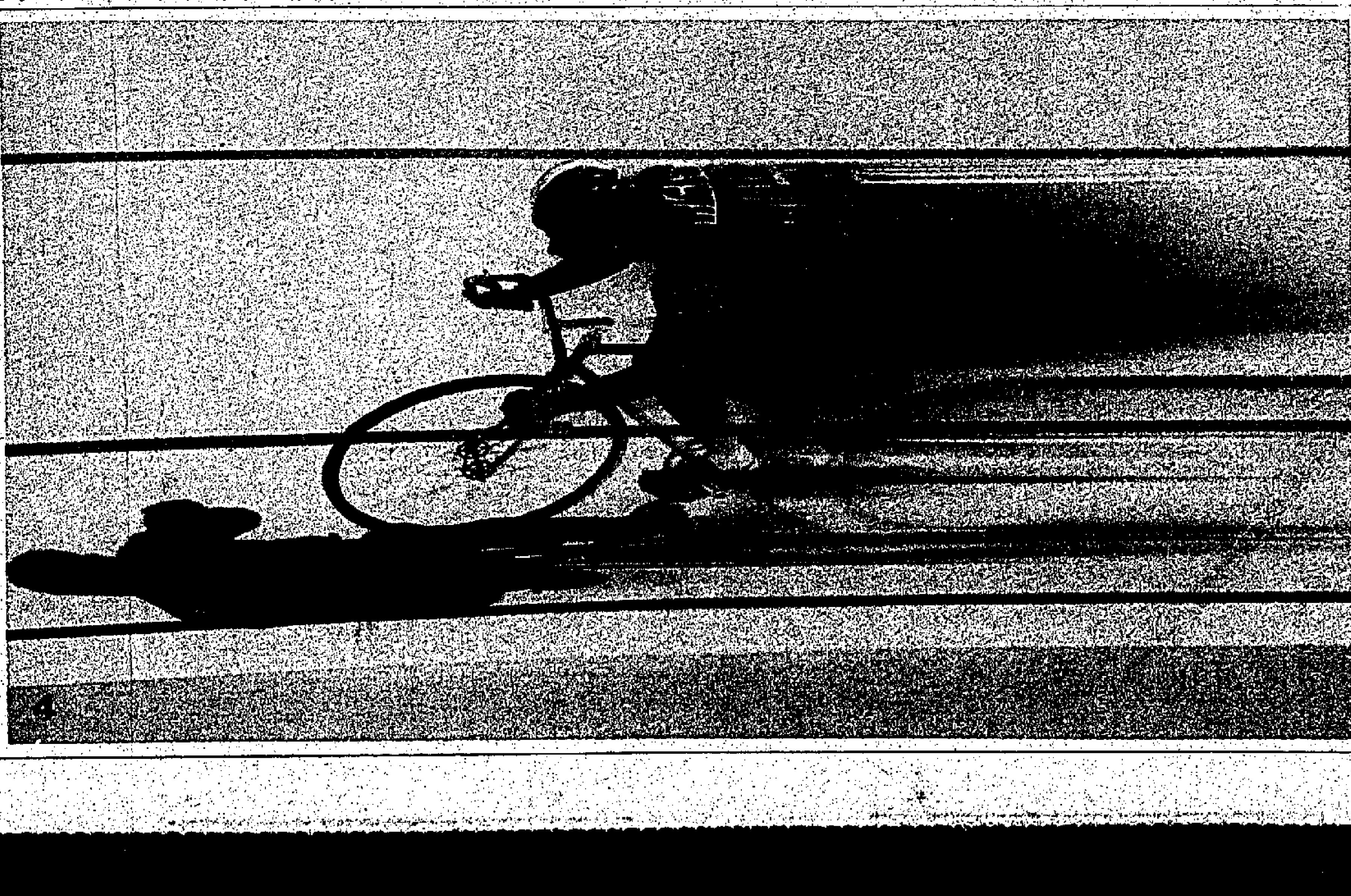
沙角攝影會 五月份月賽

沙角青少年中心之沙角攝影會，五月份月賽及專題賽，成績如下：

甲組，冠亞軍張遠明（花花世界、夜捕），季軍黃德安（表演者），優異李炎森（勇往直前），趙祥漢（衝出重圍），黃德安（彩花賀新歲）。

乙組，冠季軍雷焯光（烟花耀香江、夕陽無限好），亞軍衛志明（霧之戀），優異黃敏家（追截），衛志明（兩小無猜），呂天樂（人在圖案中）。

專題賽，冠亞軍衛志明（霧之戀、俏佳人），季軍鄧展圖（迎截），優異莊順良（弄姿），衛志明（人像習作），趙祥漢（靜物習作）。



reflecta®
DIAMATOR
"輝達"幻燈機系列
可適用傳統式或最新175張圓形燈片匣

華僑文化

首屆中國現代作曲家音樂節 本月廿三晚在本港隆重揭幕
港管弦樂團担重任 演奏華裔作家作品

第一屆中國現代作曲家音樂節將於六月底於本港舉行。香港管弦樂團將於這個本世紀最具歷史意義的音樂活動中担當重要的角色，包括在開幕首演的室樂音樂會，壓軸的管弦樂音樂會及廿四晚的公開管弦樂視奏中演奏廿多首當代青年華人作曲家的作品。其中多首曾在海外或國內獲獎的作品，更是本港首演，展示當前華裔作曲家在現代音樂創作的成就。

六月廿三晚，首演室樂音樂會，在演藝學院戲劇院舉行。演出作品有陳其鋼的「回憶」（長笛與豎琴）；何訓田的弦樂四重奏「兩個時辰」；何顯安「霸王別姬」（單簧管，巴松管及圓號）；張千一的「爲四把大提琴而作的樂曲」；譚 的弦樂四重奏「風，雅，頌」及陳嘉年的「太極」。

六月廿四晚，公開管弦樂視奏則於廿四晚在歌劇院舉行作品有麥志彪的「夜」；陳怡的「多耶」；吳俊凱的「變形」；蘇聰的「破曉」及葉小鋼的「地平綫」等交響樂及室樂作品。

六月廿八晚，壓軸的管弦樂音樂會，由藝術總監施明漢指揮，於演藝學院歌劇院演出。作品包括葉小鋼的「西江月」；黃安倫的「G小調鋼琴協奏曲」；譚 的「樂隊與三種音色的間奏曲」；陳永華爲兩個樂隊而作的「第三交響曲」；鄧祖同的「第三交響曲」和瞿小松的「MONG DONG」。

從演出的管弦樂作品中，可以看到新一代的傑出作曲家們正在自覺的將現代作曲技巧與中國民族民間音樂融匯，顯示出作者對內心意念的深度追求，對傳統文化的繼承和反省。

各場音樂會的門劵，由十八元至六十元，已於市政局大會堂，太空館，通利琴行等各電腦票房發售，訂票或查詢可電：五・七三九五九五。索取節目表可電五・八一五二一三一。

俄國小提琴家貝堅 香港管弦樂團合演
今日合奏蘇聯作曲家名作

馳譽樂壇的俄國小提琴家波里斯．貝堅將於六月十三及十四日與香港管弦樂團合作，演奏著名蘇聯作曲家蕭斯達高維契的第一小提琴協奏曲，由音樂總監施明漢執棒。

蕭斯達高維契是一位熱愛國家的作曲家，但這位蘇聯政府急於重整國家，他的作品都經常被批評，使他無所適從。由於他的第一小提琴協奏曲中充份表現了個人的風格，爲避免再受牽連，於是便等待至一九五五年史太林去世後才公演由著名小提琴大師歐師特列克担任獨奏。樂曲開始是一首頗爲獨特的夜曲，既富於內省又含有強烈的感情。次樂章則是一首諧謔曲，風格與蕭氏的第十交響曲相似。第三及第四樂章是一首巴沙加牙舞曲及採用舞曲爲素材的樂段，之間由一個小提琴華采樂段連接。

波里斯．貝堅於一九七四年移居以色列，在一次偶然的機會下，他認識了音樂大師伯恩斯坦，並獲得貝氏賞識，邀請前往美國與紐約管弦樂團演出兩場。自此便奠定了他在樂壇上的地位。

此外樂團還會演奏卓爾第「命運的力量」序曲及貝多芬的第四交響曲。

門票分十元（學生票），廿元，四十元，六十元及八十元，現已在市政局售票處發售。

黃麗珍國畫展 今在三聯揭幕

女畫家黃麗珍國畫展覽，今起在中環域多利皇后街九號三聯書店展覽廳，一連五天展出。

黃女史爲嶺南派大師趙少昂高足，從遊多年深得乃師薪傳三昧，所作花鳥蟲魚栩栩如生，其藝事之精湛，蜚聲海外。

且也黃女史多才多藝，非只於繪事專有所成，對於音樂亦有湛深之修養，曾留學美國主修鋼琴，獲音樂碩士銜，以音樂之節奏韻律陶融於畫藝，所謂：「無聲之詩」特具靈氣達致藝術最高之境界，觀其展出梅花蘭竹等件，清氣撲人足見其內心表達於紙上，誠足多者，歡迎各界參觀。

菊花（國畫：十四至十八日，三聯書店展出）　黃麗珍作

韋慕賢馮巧笙 竪琴長笛合奏

被樂評人譽爲「音色極爲美妙，差不多令人神魂顛倒，有天生演奏家的沉着自信」的竪琴演奏家韋慕賢，與香港管弦樂團的首席長笛手馮巧笙合作，於六月十五日（星期日）晚上八時在荃灣大會堂文娛廳舉行一場演奏會。

屆時，觀衆當可欣賞兩位出色樂手的演奏，樂曲有巴赫的「小抒情調及西西里舞曲」，波爾的「伊利沙伯時代舞曲」，德布西的「牧神笛」，柯奈里的「基格舞曲」，郭賽的「鈴鼓」，波扎的「印象曲」與及多首中國和日本民歌等。

來港前，馮巧笙爲加拉加斯管弦樂團的首席長笛手。

演奏會是由區域市政局主辦，門票一律十二元，現可在荃灣大會堂及市政局電腦票房購買，而廿五歲或以下日校學生及六十五歲或以上市民，可獲半價特惠優待。

龍協19屆國際沙龍 昨在大會堂揭幕

沙龍影友協會主辦第十九屆國際攝影沙龍展覽，已於本月十一日（星期三）下午三時開幕。

本屆國際攝影展覽，展出作品計有黑白二百餘幀，彩色照片四百餘幀，參加之影友來自世界三十多個國家及地區，題材異常廣泛，包括風景，人像，靜物，特技，畫意與寫實兼備之佳作。均值得攝影藝術愛好者觀摩。

展覽日期由六月十二時起至十六日止，一連五天，每日展出時間由上午十時半至下午七時，歡迎各界人士蒞臨參觀，不收門劵。

富山劇社 招募社員

香港遊樂場協會富山話劇社於六月開始招募社員，並於七月十九日晚上舉行迎新會。本社之活動包括戲劇欣賞、策劃、製作及表演。歡迎十六歲以上對話劇有興趣之青年男友參加。查詢：三一七五六五六五五或親臨富山邨本中心報名。

角聲合唱團主辦 電影歌曲演唱會

本港著名角聲合唱團定於六月廿二日（即下周日）晚上八時假香港大會堂音樂廳舉行第四十三屆音樂會「電影歌曲演唱會」，節目內容包括混聲大合唱：夢斷城西、仙樂飄飄處處聞、錦繡良緣、出埃及記等電影插曲，另小城故事、晚風、橄欖樹、我的祖國等，男高音何君靜獨唱：羅馬之戀、綠野仙踪、生死戀等電影主題曲，女高音程雅南獨唱：窈窕淑女、櫻花戀等電影插曲，著名鋼琴家李康駿獨奏電影組曲。門劵分廿元、卅元及四十元三種，每日下午一時半至八時在大會堂票房公開發售。該演唱會並蒙市政局贊助。

中大夏季校外課程 詩詞與國畫
關應良　梁不言　主講

香港中文大學校外進修部本年度夏季課程詩詞與國畫一科，定於七月十七日起，逢星期四下午七時四十五分至九時十五分，在尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十七樓上課。

該課程共十講，聘得著名國畫家關應良、梁不言負責主講，內容包括：（一）介紹中國繪畫之發展過程及其特點；（二）以實例說明國畫與文學，詩詞之直接關係及技術意識融會貫通。（三）研究題款位置及分析何種畫面應以何種書體配合始能收和諧統一之效果；並說明書法對寫畫用筆，用墨之同源與影響。（四）研究中國山水畫之樹木，山石及賦色等技法。有志研究我國傳統畫藝之人士，可逕向中大校外進修部或各區政務處索取章程，報名入學。

夏日山居（國畫）　（香港）關應良作

亞洲雅集 昨日舉行

日前，亞洲雅集聯同春秋詩社雅集於皇冠酒樓，參加者有中西人士：夏思義博士，李澤晉，林蔭愷，蔡景棠，胡仿石，區寶威，鄺濤，陳冠夫，吳千山，梁永權，羅傑照，侯月華，江麟，陳匡超，柯丙流，東方漢，劉平初，黎懿達，劉柏就，梁海天，黃同化，徐英子，楊鈞鵬，陳玨良，陳琳，徐慧儀，李偉，劉雁，卓少衛，唐承安，徐應瀚，關鏘鳴，李汝超，陳明真，唐嶺聖，勞蓁玲，李煥平，麥慶展，陶陳伯祺，陳驤芳，陳香圃，陳善康，衛燕山，鄭健蔣，陳粲靜，梁姝，鄭祥，林聖錦，思敏，盧鑾雁，羅雅容，李妙賢，王翰，鍾鍔昌，黎民俊，黎一鳴，林熹，陳仲文，曾奇峰，麥淇，黃其昌，周聰玲，黃偉龍…等。衣冠裙屐，舊雨新知，濟濟一堂，齊齊樂醉。

下次雅集期：一九八六年七月十三日星期日仍假皇冠酒樓，請諸君同好者屆時踴躍參加。

亞洲雅集第十八次詩詞題——關鏘鳴詞長命題：（榴火）。春秋詩社第三四九期詞題：（湘江懷古）。鐘題：（天中節）碎錦格，不連不對。

沙田文藝協會 七月辦演員訓練班

沙田政務處、沙田文藝協會合辦，區議會贊助之演員訓練班現已接受報名，歡迎十五歲以上青年參加。訓練班全期十講，學費港幣二元，由七月十四日至八月十四日，逢星期一、四晚上七時十五分至九時四十五分，於瀝源邨社區中心舉行。導師將透過戲劇遊戲及即興練習，從深入淺出地訓練學員形體、聲綫、舞台運用等演員基本基技巧。

上述課程由資深演員黃美蘭小姐担任導師。黃氏曾負責香港話劇團及中英劇團多齣話劇的導演及演員工作。現任中英劇團助理導演，並負責該團的演員訓練課程。

報名詳情請電〇—六〇六六五五二查詢，截止報名日期爲六月三十日。

簡訊

一、書畫文物展覽
△黃麗珍畫展：三聯書店。
△造型習作展：藝術中心。
△亞瓦德織繪作品：藝術中心。
△嶺南畫家作品展：中大文物館。
△費明杰近作展：中華文化中心。
△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。

二、巡迴展覽
△中國茗趣：茶具文物館。
△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。
△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。
△茶的培植及加工：觀塘圖書館。
△種樹及棉織：坪石圖書館。
△中國裝飾紋樣：柴灣及灣仔圖書館。

三、文娛表演
△國樂演奏：九龍公園，晚八時。

上述節目，全部免費。

「法言」二期出版

佛教法住學會出版之學術性刊物「法言」第二期經已出版。本期要目有：唐君毅遺著：遊蹤旅思。陳志華：達磨的自性形而上學的啓示。李潤生：禪宗對教育的啓示。KNTZ：如何在理論層面匯合禪定與心理治療。（區結成譯）。譚松壽：玄奘法師論五種不翻（下）。陳沛然：竺道生「善不受報」義。羅無虛：緣起與數學及新物理學。葉明媚：琴道——古琴藝術的美學反省。胡蘭人：古琴——無盡的秘密…等。「法言」定價每期十二元，全年四十八元，免郵費，訂閱請向該會查詢。電話：三—三二七八八二，三—九六六三六八（下午後），各大書局有售。

寶氏木偶團 父子拍檔演 參加嘉年華 下月再訪港

歐洲首屈一指的木偶藝人費奇寶斯馬將與兒子卡拉斯再度訪港，參加市政局於七月舉辦的國際劇藝嘉年華。

他們曾於一九八三年來港參加市局主辦的歐洲木偶節，由於演出大獲好評，今次再度應邀來港獻技。擁有四十年演出經驗的寶斯馬技藝精湛，一位劇評人曾說：「阿姆斯特丹的魔術師費奇．寶斯馬單憑幾幅碎布，就可以表演出壯觀的芭蕾舞，馬戲和舞劇，使觀衆如痴如醉，屏息凝神，即使針掉地上也落地有聲。」

在劇藝嘉年華中，寶氏木偶將上演一個嶄新的劇目——「噴泉宴的雨點」；內容描述一個小孩子在噴泉放玩具船之際，一陣雨水灑下，接着風雲突變，海怪隨即出現。

與一般硬崩崩的木偶不同，它們能屈能伸，將各種感情發揮得淋漓盡致。在柔揚悅耳引人懷舊的樂聲中，穿上彩衣的木偶隨而起舞帶領觀衆進入仙幻境界。

「噴泉宴的雨點」將於七月廿三日至廿五日（星期三至五）晚上

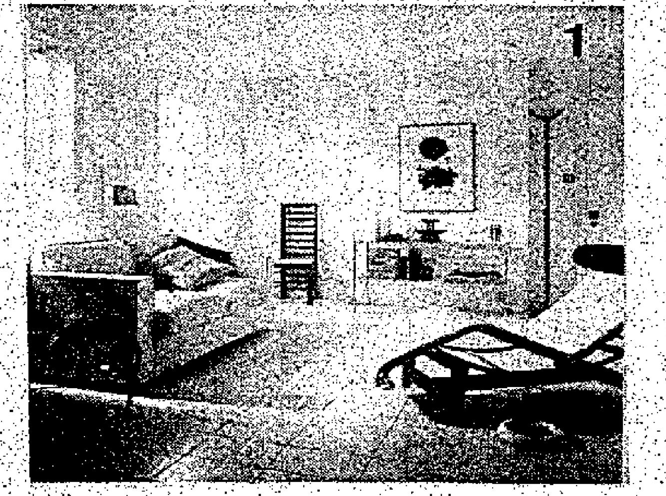
丹青閣書畫苑導師 第二屆作品聯展 十九日起連六天

香港丹青閣書畫苑導師作品第二屆聯合展覽會，本月十九日起至廿四日（一連六天）假港灣道藝術中心五樓包兆龍畫廊舉行，每日上午十時至下午八時開放，歡迎各界人士參觀。

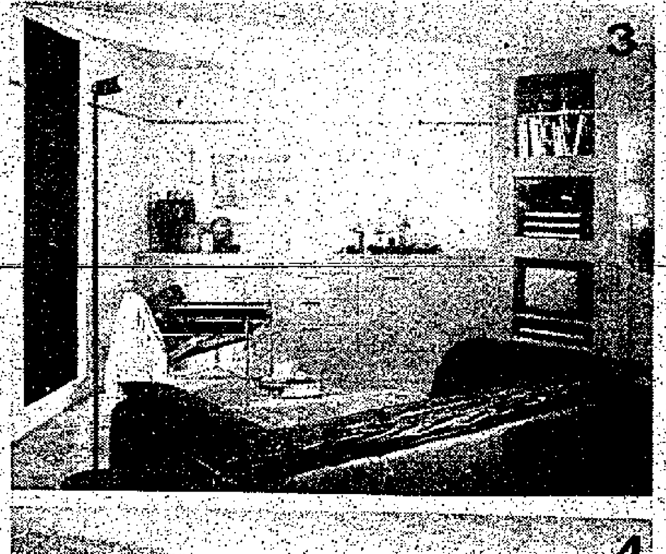
據悉：該畫苑導師成員共四人，俱爲名書畫家關應良之弟子。李德擅山水，工筆花鳥。譚源基能書能畫。陳志傑則長于潑墨山水；而趙炯輝之書法力學歐，緒二田。展出作品約近百幀。

公民教育計劃

香港遊樂場協會兒童及青少年中心服務部，主辦「知行合一」公民教育計劃之公民大使證書訓練課程，將於一九八六年六月廿日至七月六日舉行，內容包括四堂訓練課程及兩日一夜之凱旋營及九月尾之實習活動，目的爲培育青少年對公民教育的認識及透過參予提高青少年之責任感。歡迎十四至廿五歲青少年參加，費用每位四十元正，包括講義及營費，報名及查詢請電：三—八八一九九一或〇—四四一四一九，五—七二三三五四五。



1



3

4

宜家宜室
裝修家居自問五題目 棄舊迎新效果更理想

嘉麗

在重新裝修與粉飾家居之前要謹慎考慮數點：

·留下些什麼——決定地毯、傢俬、窗簾、大櫃等主要物件之棄留。

·室內各物重新衡量其重要性，那樣好，那樣不好，什麼需要加添，什麼應該減少等。

·究竟要把屋子佈置成什麼形象，也要知道自己較喜歡什麼——高雅？豪華？溫馨？閒逸？

·你想屋內洋溢那種氣氛——

·你預算了多少裝修費？

得了圓滿答案後，便可爲個別廳房挑選顏色系列，當然是以喜好而定。這樣選新地毯、窗簾、咕臣、椅套、傢具及裝飾品也較容易。整體看來每一個廳，每一間房是更有歸一感覺。

（一）粉色大地：格仔布梳化椅是神來之筆，有樸素情調中添一點

（二）白色系列：傢俱新穎但不誇張，淡然而有高雅藝術氣氛。

（三）橙色與黑色強烈對比組合，甚具時代氣息。整齊排列，規律而不死板。

（四）米色浪漫：清純氣息，舒服怡人。

展望明年物業市道

每週特寫

·劉·

未來二年本港物業市道將以寫字樓單位較爲吃香，購入後用以出租或轉售均會是最好的投資，然然豪華住宅及工業單位方面情況是供過於求，市道相信不太樂觀。

物業的前途依賴其單位面積大小及地點能否適合市場需求。

去年，小至中型單位之樓價在前頭九個月分別上升百分之十二及三十，此時期由於銀行利率低，業主供樓可能比租樓付款更少。同類型單位之空置量以新界區最高，約八點四。港島區爲三點二，九龍區一點七。新界區之供應量平均爲百分之十一點六，其中沙田及大埔兩區，增幅更爲四成以上。

今明二年將有更多單位在新界沙田、荃灣及港島北角落成。

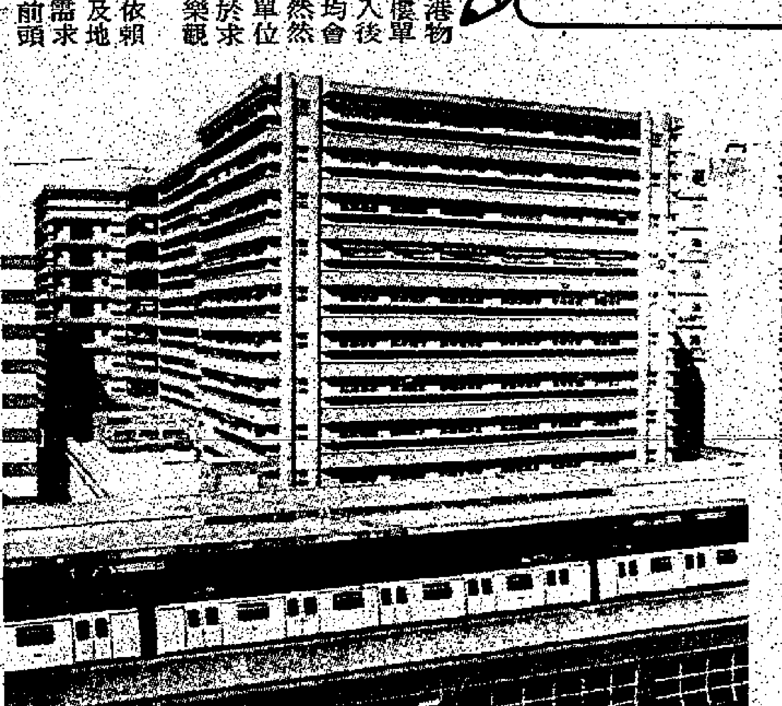
豪華住宅去年售價上升四成，租金升勢較溫和，爲百分之十四至廿七。空置率百分之五點八。

去年約有四百萬平方呎寫字樓單位被吸入，比八〇至八三年平均吸入量二百六十萬呎有顯著的增加。

中區仍是最吸引力之商業中心，去年入市之百八萬呎面積，約有九成已被租購使用。售價四成，租金二成。由於無新計劃落成，這方面之售價相信會持續上升至八八年。灣仔及尖沙咀之新單位供應量亦有限，對樓價亦有刺激作用。

去年商業舖位的租售量比八四年較高，空置率已降至百分之九。

工業大廈方面去年修受出口不景氣打擊。層式廠房之需求量極低，是由於廠家一般都縮小生產面積以求減低操作成本來應付來年之同業競爭。因此空置率由百分之六點九增至七點五，市區之工業單位空置率有幸略爲下降，而空置率最高之沙田（百分之十三點七）之未來兩年仍不斷有新工業建築計劃陸續動工及落成，所以供應量將會有增無減。



工業用物業市道並不樂觀。

樓價指引

物業名稱	面積	樓價	樓齡
港島區			
中區半山			
羅便臣道景翠園	1,600呎	$1.25M連車位	9年
干德道聯邦花園	1,300呎	1.28M	14年
南　區			
碧瑤灣	1,020—2,700呎	0.77—2.20M	6—10年
薄扶林花園	833呎	0.77M另車位	6年
置富花園	518—694呎	0.46—0.65M	6年
東　區			
和富中心	1,537呎	1.19萬全M	2年
城市花園12座B	907呎	0.83M	全新
賽西湖	1,260呎	1.35M	9年
跑馬地			
金山花園	1,116呎	1.38M	4年
雲地利道	1,100呎	0.88M	10年
藍塘道	1,000呎	1.20M	3年
堅尼地道			
鳳凰閣	983—1,234呎	0.94—0.98M	9年
慧景台	850—935呎	0.88—1.10M	7年
九龍區			
九龍塘區			
碧華花園	1,742呎	$1,600,000連車位	7年
又一村花園	1,800呎	2,500,000	—
油旺區			
巴富花園	929呎	950,000	9年
帝國大廈（窩打老道）	1,200呎	650,000	—
僑建大廈（彌敦道）	630呎	500,000	—
深水埗區			
德寶大廈（福華街）	410呎	280,000	—
成都大廈（大埔道）	550呎	350,000	—
新界區			
沙　田			
世界花園	1,025呎	850,000連車位	5年
碧霞花園	1,676呎	1,350,000	4年
大　埔			
翠華苑	700呎	250,000	
荃　灣			
南豐新邨	474呎	360,000	—
荃威花園	543呎	363,000	—

資料提供：威泰地產代理公司 5—296688

地產版
逢星期二・六出版
Building & Construction

產業測量師與地產買賣

「產業測量師」這名詞，對「香港地產」此地產業的長期讀者來說，應該不會陌生。但是產業測量這行業的詳細內容，與及其多元化的服務，相信一般行外人士，就不甚了解。以下介紹一下一般產業測量師（又稱測計師行）的業務範圍，藉此與各讀者解釋一般房地產買賣中担當的角色。

產業測量師受過專門的訓練，憑着專業的技能和知識，對如何發展、使用和管理這些重要資源皆可提供寶貴的意見。其工作涉及產業的測量、管理、發展及其價值的評估。此外，以私人合約或拍賣方式租售物業，甚至有關物業投資在財務和經濟方面的問題，均可由產業測量師處理。

一般的測計師行都聘有英國皇家特許測量師學會或香港測量師學會的會員，兩個學會的會員，皆受過廣泛的實務訓練，並且有高深的教育水平，其專業學識及能力都符合一定的嚴格標準。要成爲一個特許測量師，需修讀有關之課程並通過連串的考試，確保其對物業估值的原理及計算，城市設計，建築過程，經濟學原理，及有關法律知識，均達一定水準，而且必需具有在有關行業年以上之工作經驗，方獲發給專業資格。

產業測量中最重要的一項工作，就是評估各類物業的價值，作爲買賣、衡量、發展、投資的根據，衡量各項可供選擇的發展方案，推算成本及投資收益。對於物業估值方面，除決定於供求定律外，亦要考慮其他影響物業價值之因素，例如座落地點、維修情況、管理水平與及法律上或財務上的安排等因素。至於地盆方面，影響因素更多，例如建築限制、批地條款、地積比率與及發展模式，這些都是在對地盆進行估值時應考慮到的。而作爲一個測量師要做到的，就是對各項因素進行搜集、分析，對顧客提出中肯的意見，更要替顧客保守秘密，以免因洩露一些發展秘密而影響到該物業的價值。

在進行估值時，測計師都會搜集上述的資料，進行各項分析及計算，最後作出一分估值，但並不一定保證與買賣成交價相符，若是出於一些非人爲或非人力所能預計的原因，甚或是一些不遵守市場規律的行爲造成的，那就無法怪罪於測計師了。但假若是測計師敷衍搪塞，馬虎從事，就要負上疏忽的法律責任的。

產業測量師亦會替顧客在遺產稅、物業稅及差餉方面，爭取合理的評估。此外，亦協助地產發展商，與政府商討修改批地條款，並評估合理的地價差額。產業測量師在政府的收地政策方面，亦扮演一重要角色。根據收回官地條例，政府（港督會同行政局）是有絕對權力收回土地進行公共建設工程的，但土地業權人則保留追討合理補償的法律權利，他們可以委託一些產業測量師或其他專業人士（包括律師），就政府的補償條件及程序，提供專業意見。一般來說，受委託的產業測量師，都會對該土地進行調查，評估其價值，與政府提供的補償作比較，向顧客提供意見。假若政府的補償並不合理，則會替顧客向土地審裁處提出訴訟，要求仲裁。

總結以上所述，產業測量師的專業服務，可以協助發展一個健康穩定的物業市場，使消費者得到適當的服務及保障。（香港地產）

沙田翠麗花園

位於沙田圓洲角路二三七號地段，河畔花園及富豪花園背後之「翠麗花園」，已在上月十六日推出，該花園現已建至八樓，預期今年底入伙。

翠麗花園共分AB兩座，每座二十層，每層分八個單位，每伙建築面積分三八四，五一〇及五二三方呎，成三睡房及兩睡房間格，售樓書標明實用率連窗台計爲八六%。設施有平台花園及停車場。

售價方面平均每方呎爲七四〇元，與沙田區現時市價相等。

而在沙田區內，同類型住宅樓宇近期推出者，則爲毗鄰火車站之偉華中心，當去年九月發售時，每方呎約七九〇元左右，售價比現時推出的翠麗花園尚俏。

但無可懷疑，就是偉華中心近火車站，交通之利，而翠麗花園在城門河的另一邊，有環境清幽之妙。

至於沙田區樓宇的銷售情況，大致上可令人滿意者，雖然統計數字顯示，去年區內有三七，四七五個單位供應，而全區空置單位有三，二二五個，空置率爲百分之十三之高比例，然而以其爲發展迅速的新市鎮來說，吸納成績已算甚佳。

無意佳啱風水地

風水吉地

香港地，歷來丁財兩旺，特別是馬場，閣下倘若家山好，居住環境風水好，不管你諗任何一瓣，必然事事皆順順利利，更難得的是，賽馬投注，亦是「橫財就手」，投注孖Q中孖Q，投注六環彩四重彩，亦皆中正，總之，只要閣下投注，則財來自有方！

這一回要說的，就是一戶人家，全憑家山風水，當正水局，以至行正地運，財星臨門，賭馬常中，得以致富的故事。

某日，與友人往沙田大圍，到呂祖佛堂觀看扶乩，其後順路步行下山，途經一戶人家，不禁駐足而觀，但覺其家風水格，氣勢不凡，表面是舊屋平房，門前菜田青綠，傍邊雞寮數間，陳設簡簡單單，毫不起眼，不知者，必以爲是山間一普通石屋耳！

但凝神細看，淙淙的泉水從山上緩緩而下，彎彎曲曲地流經屋傍，淸甜的山泉，終年不絕，四季如常般慢慢而來，細察流水所經方位，正是風水理氣中的「救貧水法」，把一間普通的石屋，匯成一個美滿的水局。

風水書中有云：「山管人丁水管財」，又云：「風水之法，得水爲上，藏風次之」，又云：「氣乘風則散，界水則止，古人聚之使不散，行之使有止，故謂之風水」，又云：「明堂惜水如惜血」，又云：「形止氣蓄，化生萬物，爲上地也」。

綜合古代先賢遺訓，水局美滿者，必得財源廣進，日營千金，大者來龍氣厚，局勢重疊，萬物俯順，環抱有勢之局，必發富豪之家，水來有情，小者得救貧水位，只要形止氣蓄，水來有情，一樣可以成爲小康之家，或中產之戶。

如此好的佳地，有理由不發大財，或者是戶主不明所以，或是做了什麼陰功事，裏面破壞了大好的風水，恰好同來的友人，以前在附近木屋居住，與戶主相熟，便一齊前行探訪戶主。

戶主山水親茶奉客，一股清香甜味，直透心間，渾身舒服非常，坐下來一齊閒話家常，杯茶言歡。

閒談間，不經不覺講出其身世來，戶主本來是做泥工的，以前搭單在親戚家居住，每日餐搵餐食，其人又好賭，所以身無長物，剩餘的錢次次都輸去。後來，其妻子從大陸申請了來香港，在親戚家甚爲不便，故此與一些朋友，在沙田大圍山邊搭木屋，甚喜此處流水淙淙，水源不缺，此處可種菜，又可養雞，確然不錯。

於是簡單地蓋搭，只望有一瓦遮身，於願足矣！其餘在工閒的時間，逐步整理旁邊的環境，開山掘泥，做好一行行的菜地，在屋傍再搭一間雞屋，蓄養幾十隻雞，一邊種菜，一邊養雞。

說也奇怪，其第一個兒子出世後，戶主賭馬時時福至心靈，不論孖Q，四重彩，皆能常中，銀紙倒水般來，笑逐顏開矣。（未完，下期續）

華僑經濟

汽水市情穩步轉好
銷量較去年同期差不多
價格稍升競爭激烈後市好壞要看天氣
近幾年呈飽和勢去年輕微增銷百分二

（特訊）天氣趨熱，近期間本港汽水銷量穩定增加，價格較去年稍爲上升。

據業內商人表示，根據首五月的汽水銷量，大致較去年同期保持平穩。近來由於天氣趨熱，銷量積見增加，但並不突出。至於稍後的銷勢，自然是以七月暑假開始後爲最高潮，但在很大程度上仍要視天氣的變化而定，因爲汽水受天氣的影響頗爲明顯，如果雨水多，或者颱風頻仍，汽水銷量會大減。如果天氣乾旱且持續酷熱，銷量則會大增。

他說，今年汽水的批銷及零售價格較去年稍爲上升，主要是由於經營成本增重所致，不過，由於超級市場減價戰持續，汽水是經常減價的品種，故此其價格有的較去年還低。

他指：價格輕微升跌對市情影響實不大，但事實上汽水近幾年來在本港市場已呈現飽和之勢，年銷量增幅十分輕微，去年大約增銷二，三個巴仙而已。出現此種趨勢，有如下幾個因素：（一）其他飲品包括果汁，礦泉水，啤酒，健康性飲品及奶類等銷量增加，汽水銷量受到影響。（二）汽水較甜，而近幾年市民盛行減肥，盛傳較多糖價會致肥，故飲食趨向於減少糖份，此點亦對汽水市場不利。（三）汽水經過多年的增銷後，銷量基數已頗大，故難再有較大的增幅。

商人表示，汽水的包裝多種多樣，近兩年以罐裝及一·二五公升的較好銷，主要是不用按樽，較爲方便，而超級市場的迅速擴展，亦是上述兩類包裝銷量顯增的原因，他說，本港汽水的銷量，超級市場所佔的比率越來越大，而餅館，士多及酒樓則有減少之勢。

他說，去年兩個牌子可樂展開激烈的競爭，造成可樂類汽水的銷量有較大的增幅，其他口味的汽水則出現減少或持穩情形，此種現象亦可反映出本港汽水市場的趨勢。

產地採伐稅本月大幅調高 大馬原木出口價拒絕降低
美木材業不景加產品佔有優勢

據商社消息說，大馬南洋原木的對日車出價格談判遲遲未能達成協議。

由於日本商社鑑于大產地原木生產出貨量增加，而要求降低輸出價格。但產地輸出業者卻以六月一日採伐稅大幅調高而拒絕降低。因此，進入六月後雙方的商談仍未能定妥成交價格。

五月的對日輸出價格，沙巴原木每立方公尺以一〇五美元爲基準。日是商社要求降價一〇％，使基準價格調低到每立方公尺九五美元。但輸出業者認爲成本約提高一〇％（六美元），所以不同意降價。因爲採伐稅比五月份每方公尺提高十五馬元（二十一％）而成爲八五馬元。換算美元正是上升六美元。

（芝加哥電）由於低利率和激發的需求，今年美國住宅建築業雖欣欣向榮，但美國國內木材工業卻未能齊奔榮途。一般認爲，來自加拿大的廉價木材是美國木材工業不景氣的主因。

據住宅建築業公會說，今年頭四個月美國住宅開工率比去年同期上升七％。

但木材價格仍低於一年前的價位，而且遠低於一九七〇年代末期和一九八〇年代初期的高峰。

許多業者認爲，美國木材價格低落和美國木材工業獲利率縮小是受到加拿大政府補貼的木材進口激增所造成的。

木材進口聯盟主席郎尼森說，加拿大木材佔有價格優勢，不僅進軍美國北部市場，而且打入美國南部市場。他說，加拿大政府對砍伐國有林的收費只有每千板呎四美元至八美元，遠少於美國的五十美元。

他說，九五％的加拿大木材來自國有林，而一半以上的美國木材來自較貧的私有林。

他說：「只要加拿大政府保持這種低收費，我們在美國就無法賺錢。」

自行車零件不足 生產綫吃不飽狀
三省企業已訂約增供

（深圳訊）廣東、江蘇、浙江三省的二十一家企業已和深圳中華自行車公司簽訂合同，在今年內向深圳提供符合國際標準的出口自行車零件二十萬套，使深圳的自行車出口從去年的二萬四千輛提高到今年二十萬輛，預計創匯超過八百萬美元。深圳中華自行車公司是一家中外合資企業，年產能達五十萬輛，擁有很多外國訂單，由於零件不足，生產綫處於吃不飽的狀態。在國務院機電產品出口辦公室的支持下，三省在深圳達成協議供應零件。

日外貿盈餘創新 加報縮僅過十億元

（渥太華電）加拿大統計局說，四月份加拿大的外貿盈餘減至十億七千萬美元，未經修正的三月份盈餘爲十二億七千萬元。

經季節性調整四月份輸出，達一百〇二億四千萬，三月份爲九十三億五千萬，去年四月爲一百億五千萬元。

入口方面，四月份爲九十一億七千萬，三月份爲八十億八千萬，去年四月份爲八十億五千萬元。

（東京電）官方統計顯示，日本對外貿易盈餘五月份再創新的高峰紀錄——七十五億三千二百萬美。前紀錄爲四月份的六十八億三千萬。

大藏省統計顯示，日本出口五月份到一百七十八億八千九百萬美元，比去年同期增加百分之廿四，而入口總值則爲一百〇三億五千萬，比去年同期減少百分之六．三。

據官方說，五月份出口大幅度增加，主要原因是汽車和汽車零件輸出激增，而入口下降的主因是原油入口減少。

五月份汽車出口值爲三十九億二千萬美元，比一年前增加百分之三十．三，而汽車零件出口則爲六億九千一百五十萬，較一年前增加百分之六十八．六。

原油入口值爲十一億美元，比一年前下降百分之六十一．六，而入口量則下降百分之十五．七。五月份入價每桶平均約爲十二．八九美元，而一年前爲二八．三一美元。

日本對美國的貿易盈餘，同期內由三十四億二千萬美元，增加到四十億六千萬美元，五月份對美國出口爲六十九億三千一百萬，入口爲二十八億七千四百萬。對歐洲共同市場的盈餘，則由六億八千六百萬增加到十五億。

日本對中國的出口，繼續下降，主要原因是日元升值。五月份，出口值七億三千九百萬美元，比一年前減百分之三十一．九，入口值爲四億〇八百萬，比一年前減百分之三．三。

食米市節後轉旺 大陸米沽出復加

（特訊）昨（十二）日米市，端午節後成交轉多，且因本週末至下週一無開盤，二、三盤商預先購入。

入口米商十二家開盤，提沽食米三十八款，除了泰國米較多沽出之外，中國大陸米沽出亦漸告復增，因爲中國大陸米本季推遲運來的本週還到較多。

成盤紀錄：泰國金龍鳳新香米每担一九六元，金龍鳳舊香米二〇四元，金玉環新香米一九六元，金富貴新香米一九二元，金寶劍新香米一九二元，金鸞喜香米一九六元，金觀音新香米一九五元，紅三喜新大米一七三元，青龍蝦新大米一七三元，青龍蝦舊大米一七四元。中國大陸金稻絲苗二一四元，金稻油粘一九六元，大連油粘一八五元，江西絲苗一七八元，日字油粘一七三元，星字油粘一五三元，星字絲苗一七三元，才字油粘一五五元，梧字絲苗一五三元，澳洲瓤袋庄絲苗一四四元，金冠絲苗二五七元，瓤袋庄袋鼠絲苗二五七元，瓤袋庄鼠牙油粘二三五元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元，膠袋庄三十公斤袋鼠絲苗一四四元。

紐約股市三週反彈 並不代表調整已經完成
最壞打算是一七八〇

（特訊）據順隆美亞公司紐約六月十一日發表股市走勢評論（指數一八四六．〇七）如下：

雖然有周一的歷史性跌幅，我們並不認爲美國股市經已見大型頂部；去年九月以來美國股市大升，類似的升勢，如果真正的逆轉，需要相當時間與其他技術性因素變化。

至於極短期的市道，周三的反彈，並不代表調整完成，仍會有第二次的回落，仍需有些領導股份帶動抵銷一些弱勢股不利走勢的影響，大市始有作爲。目前的弱勢股份包括汽車、保險、經紀、醫療及航空類等。大市及弱勢股份要出現超賣，首先現時反彈先要告一段落，並演變成爲新的拋售壓力。但周三的反彈，亦有其可取的一面，就是雖然並非代表大市轉勢向好，但亦使周一的大跌動力大降。

目前的調整階段，低位的最壞打算是一七八〇，也許在一八〇〇—一八一〇已有支持。

值得留意的股份以化工類爲主，第二線對象有藥物，鋁類，再其次的有紡織類。

比索大貶值 油價暴跌墨國受重挫
尼日利亞超額產油

（特訊）綜合外電報導：到六日傍晚，墨西哥比索對美元的自由兌換率又比日昨貶值了百分之十五點六，即從六百四十比索降到七百四十比索兌換一美元。當地電視台指出，「今天是一九八六年以來比索貶值最慘重的一天」。

墨西哥比索從六月初就已開始出現明顯貶值趨勢。僅六月一日至四日這四天中間，比索對美元的自由兌換率下跌了百分之十五點五，五日又再次下跌百分之十。到目前爲止，僅六天時間裏，比索貶值達百分之四十一左右。

據報紙指出，「要是比索繼續這種速度下跌，將會對墨西哥經濟產生嚴重的影響。」

金融界人士認爲，比索貶值主要原因是國際財團拖延支付給墨西哥的貸款，從而造成墨外匯嚴重緊缺。

墨西哥是世界上重要的石油出口國之一，由於國際市場上石油價格暴跌，經濟損失較大。目前，墨西哥外債高達一百七十一億美元。

尼日利亞五月份每天生產石油一百六十萬桶，與四月份一樣。

尼日利亞是石油出口國組織成員，配額爲每天一百三十萬桶。

官方數字顯示，尼日利亞一月份每天產油一百二十萬桶，二月份一百四十萬桶，三月份一百六十萬桶。本土消耗油量約爲每天三十萬桶。

下半年油價稍轉強
料徘徊于十二至十八美元
標準渣打經濟專家預測

（特訊）英國標準渣打銀行專家預料，今年最後兩季的國際原油價格波動於每桶十二元至十八元。要是產油國家沒有達成協議，價格可能稍高於十二美元。

這位專家說，今年首季阿拉伯輕質原油現貨價爲十八點四五元，即由一月份的二十六點二五元跌至二月份十六點三元，三月份十二點九美元。四月份則平均爲十二元，而第二季大致徘徊於這個低價。至於今年最後兩個季度，原油價格有可能稍爲轉強，波動於十二至十八美元。

他說，對任何的油價預測，要端視石油輸出國組織的產油量，特別是沙特阿拉伯的產量，它在過去幾個月有明顯的波動。石油輸出國組織現時沒有一個有效的配額協議。這要到六月的會議才由個別會員國決定它們各自的配額。然而，達致此一目標，困難確是不少。

要是石油輸出國組織達成限制配額協定，今年最後一季以至一九八七年一至三月期內，國際原油價格有可能升至十八元或更高一點。倘若沒有價格協定，油價可能維持於稍高十二元。

在本來兩三年內，石油輸出國組織有可能使它們的產量，能夠使油價平均波動於十五美元至二十美元，以刺激石油需求，以及打擊非石油輸出國組織的產油國的產油量。海灣產油國最具影響力的沙特阿拉伯會預料油價在一九八七年中穩定於約十八美元。

該專家還談到未來幾年的石油市場狀況。

他說，只有中國及墨西哥有力量增加產量。不過，低油價將無可避免地減低非石油輸出國組織的供應，並加強石油輸出國組織的地位，到八十年代末期油價有可能有頗是急劇的上揚。

美商油泰電子廠 關閉香港德州兩生產綫
菲泰星美廠進行整合作業 港廠八月底前遷移至星洲

（特訊）美聯社報道，美國迪泰電子公司宣佈，將於未來兩個月關閉美國德州及香港的生產綫，該公司發言人說，香港分公司二百五十人，將有二百人被解僱，其餘五十人會分派到遠東其他國家的分廠工作，公司要耗資六百萬美元（約四千六百八十萬港元）支付被解僱工人薪金及福利。在德州及香港的廠房將會出售。迪泰在全球有十三間廠房，僱用一萬六千五百工人。

（賓州威斯伯洛電）資料通用公司說，該公司正分期撤出在香港和德州的兩個裝配工廠，並遣散約四百位員工。資料通用公司聲稱，這是該公司整合作業計劃的一部份。

這家美國第十三大電腦公司說，由於該公司數個工廠，包括菲律賓、泰國、新加坡和美國等工廠的產能過剩，因此該公司正進行整合作業。

資料通用公司八月卅一日前把香港的裝配作業和部份工廠移到新加坡。

資料通用遠東國際製造部門副總經理海森威特說，從香港遷移到新加坡的部份原因是新加坡政府最近提出獎勵投資措施。資料通用公司說關閉香港和德州工廠以及接下來的整合作業，會使該公司損失約六百萬美元。但是，就長期而言，這項整合行動可望造成大量的節餘。

福建外貿研討會 廿五日在港舉行

（港訊）港廠商將可在「福建對外經濟貿易研討會」上，取得有關與福建省展開貿易及經濟合作第一手資料。

研討會定本月二十五日（星期三）於金域假日酒店舉行，講題包括福建經濟，福建省的投資環境和政策，加強福建與香港經濟技術合作，發展新技術及新產品，促進民間對外經濟友好往來以及福建旅遊業的前瞻等五方面。

研討會由香港貿易發展局，華閩（集團）公司和中國國際貿易促進委員會福建省分會聯合舉辦，將以普通話進行。講者全部爲福建省要官員，分別是福建省對外經濟貿易委員會副主任，福建省計劃委員會副主任等。

英國米特蘭國際財務 歐洲發行浮息票據

（特訊）米特蘭銀行全資附屬機構米特蘭國際財務公司宣佈在歐洲債券市場發行浮息定利率票據三億德國馬克。

票據本金及利息將由該行担保支付。

票據將於一九九八年六月到期，亦可由發行機構在一九九一年六月或以後連同利息按票面值贖回。

發行機構將申請該票據在杜塞爾多夫及法蘭克福股票交易所掛牌買賣。

發行票據所得收入將用於加強米特蘭銀行集團業務。

華僑馬經

匡公主編

去季誰奪獎盃最多 李森壓告仔佔鰲頭
馬房則以屈方平分春色

八卦網

去季賽事裏，共有錦標賽事共五十三項，當然包括贊助賽在內，這麼多錦標是那個騎師取勝得最多呢，相信馬迷亦想知曉。

結算下來，騎師則以李森稱冠，成爲錦標王，先後取八項獎盃，計爲廣東讓賽、桑達士錦標、香港證券會盃、義勇軍盃、居喀錦標、亞視盃、皇太后盃與皮亞士紀念盃；比起次名的告東尼，剛好多出一項。

李森成績屈居告東尼與彭瑪之後，卻在盃賽力佔鰲頭，總算吐一啖悶氣。

至於廐房所得獎盃，以屈雅達和方祿麟險勝簡炳墀，前者亦是勝出八項錦標，計爲廣東盛賽、桑達士錦標、香港會盃、香港證券會盃、義勇軍盃、馬拉華杜馬會盃、皇太后盃、皮亞士紀念盃，由此可見屈雅達鬥志之強頑，且尤喜錦標賽搏殺，並非單純宣佈退休後才戰意明朗。

方祿麟亦是勝八項盃賽，不讓屈雅達專美，足見也是戰意鮮明一份子，方廐所勝的獎盃，計爲五陵會盃、半島金禧盃、婦女銀袋賽、怡和盃、印遊會盃、居喀錦標、女皇盃、亞視盃等。

敗在屈雅達及方祿麟手上的簡炳墀，成績極輝煌，可惜於季末階段卻無進一步表現，狂屈居亞席；簡炳墀取得七項錦標，惟是項項大獎，計爲沙宣杯、美國會盃、人頭馬盃、生力盃、沙丘園盃、打比大賽、香港金盃等。

申力星

老惠隨筆
離港赴法後未見得志 摩加利近勝打比 可望扭轉其頹勢

據外電消息傳來，摩加利赴法國目前贏得打比大賽冠軍，此項捷訊，使摩加利有機會在彼邦扭轉乾坤，將目前成績扳上。

摩加利曾牽涉入廉政風暴之中，於今年三月初，一俟調查清白，便即偕女友雙雙啓程飛赴法國，接受新挑戰。

他擬法國馬圈成爲踏腳橋樑，提高他本人在國際上之聲譽，但可惜人生不如意事十之常八九，初抵法國，所得的成績，祗係平平。不過，萬事起頭難，第一步永遠是最辛苦的，希望摩仔不要氣餒，繼續努力爭取好成績。

他上季在港共策騎五個半月，勝出廿七場冠軍，十九場亞軍，及十九場季軍，在騎師龍虎榜名列第三位，臨門一腳始被彭瑪迎頭趕過。摩仔在港從騎日子甚久，曾獲七屆冠軍騎師名銜，但在大摩接任掌門人後，圈內人士已認爲他們兄弟二人合作難持長久，結果不幸言中，摩仔決定外闖，在其策騎生涯上，寫上新的一頁。

摩加利臨走前，給本港馬迷留下一個唔好印象，記得季初騎新廐之「飛駒」，竟以精湛走位輸給「全景」及「麒麟」一對摩廐馬，賽後受到不少人彈此場賽事，有搵笨之嫌，應贏要輸，及後馬會須要解釋，此役之騎法無疑問，但公衆馬迷的眼睛是雪亮的，官樣文章敷衍，並不會改變個人之睇法，總之，當日投注在「飛駒」身上之馬迷，認眞冤枉咯！（老惠）

匡公講馬
虎威質仍未盡露 新季班次有微利

自從潘納事件後，羅拔臣兩季皆淡談經營，不過消息指出此廐來季將奮馬達三十多匹，而且練馬師亦準備從澳洲聘請好手來港作其主師，希望一洗馬房頹風。

羅廐去季僅取得幾場頭馬，配售馬「虎威」便曾建一功。「虎威」在配售馬第一場賽事便上陣，由於操練積極加上邀得告東尼助陣的關係，此駒變成兩倍半的大熱門，可惜因成熟不足的關係，跑來全程內閃，加上對手「幸運童子」質素實在太超，「虎威」亦要俯首稱臣。

首仗出擊失手後，「虎威」幕後知恥近乎勇，把馬匹操到大熟大勇，直至二四八場才再度上陣，跑沙田千二米，雖然全程備受對手威脅，結果衫相下仍憑一個馬頭位擊敗對手，取得來港後的處女勝利。

接着。「虎威」乘勝追擊，於二八〇場再次上陣，跑快活谷一二三五米，由於持着不利的外檔，「虎威」全程皆未能貼欄，只能緊隨着「夢情人」穩守第二位，結果負於後駒亦僅四分三馬位而已，假如兩駒檔位對調，說不定勝出的會是「虎威」而非「夢情人」了。

從三仗的走勢來看，「虎威」的演出已一場比一場進步，來季必會仍留在第四班作賽，既然「夢情人」已贏馬升班，估計「虎威」亦有半班之利，來季值得捧場！

華人後記
外來騎者後勁好 本地騎師走位熟

有位騎者話，本地之騎師騎技已屬不俗，甚至有位外地騎者亦認爲香港騎者騎功較好。但所講個位騎師，曾來港在某廐作二綫騎者，但騎咗冇幾耐就返番歐洲，騎功當然唔算點好，便覺得在港搵食不易，其實世界任何地方都有好嘅騎師，亦有咬水嘅騎者，不能話某地之騎者優於某一地之騎者。英國夠有好多名騎師，喺香港，但成績亦唔見叻得過告東尼同摩加利，就算喺業餘時代，郭子猷同鄭棣池一樣咸水。有時要講吓地頭者。

通常而言，英國騎者跑長途嘅功夫係好的，理由亦相當簡單，佢地跑慣長途，對留力方面係有的功夫，特別係鬥後勁，能將馬嘅最後一滴力亦搾出，好少話馬有人冇之象，特別係老鬼柏葛，呢家功夫非常厲害。魏德禮比較後生的，衝刺力較好，隻馬成日會被佢打到飛起，中距離鬥後勁佢相當厲害，故亦有過用鞭過度之紀錄，此亦在外國騎長途馬之緊騎手法也。

但在香港騎馬，首要就係講走位，特別喺跑馬地，樓多路窄，唔識走位就乜都冇用，等位上時係等唔到者也，有一次柏葛騎「合理」，就係因爲馬被鬥在內欄，有力冇位上。小告之能耐就係本身有騎功，而且走位蠻熟，一早已知將隻馬擺響邊個位跑，如「飛黃騰達」之例跑外欄就是一例。但如果響外地作賽，小告又未必留放如入了。故選馬始終都係以質素佔先，秖要你夠氣力騎到終點，便有機會爭勝，場地亦非常重要，一如彭瑪初來之不利於沙田也，故亦好難講邊一隻地方嘅騎者騎功較好者。騎馬有時亦講天份也。

莫候仁

商業

舊樓翻新 危樓修葺 政府註册包則申請電：K857102-3 生生公司

遊艇租賃 歡迎惠顧 可靠 公道 便知 請電H7830046梁伯

特平裝修 承接店舖 寫字樓住宅 切裝修事 項大小工程③937195 ③7287272 叫982 承記

聯信裝飾 室內設計 大小土木工程K369066 請電K320251叫610 或K7555577叫6311

東方縮放 影印 晒圖 建築 機器電器或照原大翻新 彌敦道六七四 二樓K950355

執漏防水 專門承接樓宇建築物漏水工程電3-7208718 堅城防水公司

包通渠廁 工程 水渠 浴廁 沙井缸 啓發所 K663980

俊强裝修 各大承接 小裝修設計工程專業 保養H574205或電傳呼 K716388叫6337關拾

古今字畫 收購名家眞蹟即付款德輔道中40號一樓222976

專改西裝 接送遠近 皮草要靚找我試過保定實好H711595 700380

青年中心主辦遊艇租賃 3-666427·3-697808·3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937166

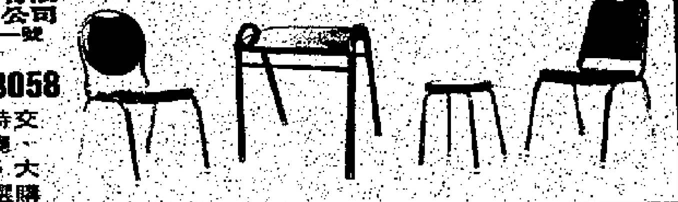
全港最平 免費檢驗 電召即到 快捷妥當 電話：5-732915 0-6054158

假山水池 別墅花園 花草園藝 假山水池 裝飾設計 0-6568619

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍鴨寮街207號③7780065 合勤行

鍾應堂 掌相命師 精批終身事業婚姻財祿 儒家風水 判斷前途 掌相姓名 獨到秘命理

一鳴傢俬有限公司 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-933058 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

執漏裝修

美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

皇家偵探社 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747766 星期日休息

水晶地板 精洗地毡打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：030 065 078 085 088 090 106 113 116 158 166

九龍佐敦道代理信箱號碼：921 924 931 935 936 940 941 942 943 944 946 953 954 955 956 959 962 963 964 967 969 970 971 972 973 974 975 977 978 984 988 991 993 994 995

[illegible]辦事處信箱號碼：405 419 420 421 426 428 431 435 436 437 438 443 447 448 449 451 455 458 459 463 464 466 468 469 470 472 473 475 477 479 480 481 484 485 501 527 528 534 538 544 545 546 547 549 550 551 597

旺角辦事處信箱號碼：1077 1078 1080 1085 1086 1087 1101 1102 1104 1106 1114 1116 1117 1118 1119 1121 1122 1123 1125 1126 1127 1128 1129 1132 1133 1134 1135 1136 1138 1139 1141 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1409 1411 1413 1414 1425 1449 1450 1463 1470 1471 1473 1476 1477 1478 1479 1414 1415 1449 1450 1463 1470 1471 1473 1476 1477 1478 1499

北角分處信箱號碼：1562 1573 1574 1576 1577 1586 1587 1588 1592 1595 1598 1623 1626 1601 1628 1631 1638 1645 1656

粉蒸動自 機河 吳晃機器廠 出品★各款食品機械

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388．3-812389 香港中環分社5-8152626．5-8153610英國偵探總會會員

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

五洲琴行 朝9晚9 星期日朝10晚6
總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴及美國琴王（BALDWIN）波雲鋼琴，因其音色華美，款式典雅，展銷期間曾被用家搶購一空，爲酬謝顧客，現今大批新琴於6月12日運抵本港。本琴行代理各國名廠鋼琴，獨家首創免息分期或可分36期，月供200餘元起，租金由$80起，可免運費，歡迎舊換新，搬琴，調音服務兼備，特設琴室及各項音樂課程。總行：中環奧卑利街21—27號新陞大廈地下 5-213561（3線） 西環5-488138（3線） 地鐵新葵興0-238608（2線） 香港仔中心5-559331（2線） 薄扶林5-488296（3線） 澳門560342 北角區和富5-657288（2線）

港島偵探社 政府註册 創辦九年 委託保密 信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護遺行．代追債項貨款。

漏水 專業包醫 環宇防水工程 裝修 電3-902669 5-680174

高尚套房 酒店設備 旺角彌敦道607號 電話K850272 新興旅舍

旅遊

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

宇宙防水機械有限公司 建材 旺角新填地街467地下 電③940168（3線）

漏水

電熱保鮮 收縮膠封 紙化蛋類 縮封紙口 包紙捲爐 各機機機 九龍紅磡馬頭圍道282A 國華 ③628149 ③320353

星樂旅運公司 K-883886 K-881889 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治） 免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料 工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3851	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位．方便快捷 旅行社牌照No.240069
台証一百五十元 全套（證到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、日航、大韓等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）
曼谷 五天 $850 六天$990 七天 $1150 自備機票 天天出發
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等，住宿曼茨斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭 $2390起（免費供給自由活動資料）回程可自由停台北
韓國 四天$1090 日本五天$2390 自備機票 天天出發

海明威旅運 3-958807．3-958547 牌照號碼240265
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
台灣七天團$2490．包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

永徠旅遊 牌照號碼240262 3—321421-4
台證只收99元
全港首創台北歡樂2天遊 早機去晚機返 只收$299
行程：小人國、故宮、中正紀念堂、雙溪公園。
住宿：華華大飯店
獨立成團、天天出發（回程可自由停留）
帶合法百貨★賺機票★包銷★免按金
台、韓六天經濟團$1,990
四天台北遊$770 七天環島遊$1,350
五天花蓮遊$880 八天豪華遊$1,490
代訂各國廉價機票、酒店、台證速辦9天出
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座702室（近油麻地地鐵站窩打老道出口）

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

談書論畫之三四二
臨帖為了書寫標準化
雙魚

新創的簡體字之不適宜作為書法欣賞，是為了它一字幾用，更為了它各地寫法不一樣，各出奇謀，一個字有幾種解法之外，也一個字有幾樣寫法，沒有劃一標準，何能作書法欣賞。

為了戰國時書體不統一，秦便統一了文字，為了北魏碑刻書法不統一，唐得了天下，書的法度要確立，字形也統一了，才會漸漸發展成館閣體。成了通病是另一回事，但書體是統一了的，也由隸發展為楷，也是把字簡化了，這種簡化是成立的，也是由於需要，是約定俗成。今天，當然還有約定俗成的原因在，但是各自為政，不少地區自來一個約定俗成，字樣不統一，各自假借，形聲……

所以在現階段來說，雖然簡體字有存在的需要，但尚未到作為書法藝術，為了向未標準化之故，而一個字之可以站得住否，還要看它是否簡得有理，易于為人接受。

中國書法，是有前代的典範可尋，什麼書體皆然，一個無根可尋的字，書者勢必定憑自己的心意寫之，這麼一來，必定產生混亂，字不成字。

要寫得好字，最主要還是要臨帖，臨帖不是為了要做書法家，而是為了服從于一個寫法，服從于字的筆序，歷代名家的字帖，每一個字，行筆先後，變動不多，楷書更是不變，行書只是少變，大家都弄清楚了，寫出的字使大家都認識。而新創的簡體字既無跡可尋，各自為政，楷書還好，行草便可能沒有人認識。

十幾年前，大陸不少以簡體字作為書法欣賞，今天這現象已少了，繁體字再又抬頭，古籍出版，也要恢復了繁體字，而作為書法欣賞，簡體字也漸漸的消失了。日常應用的，也應劃一，這是當念之務。

獅頭鵝及其他
觀浪客

看到一幀新聞圖片，頭又壯又大的獅頭鵝，比站在它旁邊的小主人還要高大，據說這隻獅頭鵝，體重達到十三公斤。十三公斤折合，足二十七八磅，確是「龐然大物」了。這種獅頭鵝，當是潮州的特產，潮州饒平、澄海一帶，都盛產獅頭鵝，去年有次曾到那裏旅遊，汽車在潮汕平原公路上疾馳，沿途就看到田野上一群群獅頭鵝在踽行，很是有趣。這麼大的鵝，用來製成潮州鹵鵝肉，一定很好吃。可惜現在到館子去吃鹵鵝肉，大都並非用正宗獅頭鵝弄製。去年到潮汕旅行時，旅行社的膳食安排，卻連這味很有特色的潮州鹵鵝都沒有列入內。

用獅頭鵝烹製的潮州鹵鵝，我最吃得多的，是二十年前往潮汕那一次，當日曾分別在饒平、澄海、汕頭等地各住了兩三天，參觀過當地的養鵝場，鵝場的獅子鵝，他們用活殺烹製，鵝肉又厚又鮮美，那是吃得最滿意的一次了。

有一年年底托朋友在一個潮州社團定購一隻用正宗獅頭鵝製成的鹵鵝回家，那麼一大隻，重達十八斤，放在冰箱裏，吃足了大半個月還未完，吃得倒也有點膩。這又忽然想到：這樣的大傢伙，除非是家中人口眾多，否則也不合整隻買來自用。

廣東四鄉，飼養禽畜，水產各有特色，潮州獅頭鵝、文慶鯉魚、龍崗雞等等都是，近年還有中山特產的「脆肉鯇魚」。日前往斗門一帶旅行，看到當地人養的鴨也好像特別肥大，那裏鴨子也一如澄海、饒平的獅頭鵝，矚目都是。鴨子也喜歡群聚性，車子在公路上駛過，常看到它們一大群的在路旁水道游泳，有時候又好像千軍萬馬，簇擁而行。

鴨子多，鴨蛋自然也多。據說有時鴨群過後，地上或水中就遺下了許多鴨蛋，這些鴨蛋是雌鴨在嬉耍，覓食時生下的。鴨蛋亦是養鴨人家一項經常收益。在路上，我們也看到鄉民挑了一籮籮的鴨蛋，大抵這就是從鴨群中拾取的。

鵝和鴨比雞的用途少。雞隨時可登「大雅之堂」，拜神敬佛都用得着。常說的是「劏雞還神」，卻沒有說劏鵝或劏鴨「還神」的。雖然鵝或鴨在祭祀上較用得多的，只是燒鴨、燒鵝。殺鴨子用以祭祀，每年好像只有一次，那就是盂蘭節。傳說是因為了「燒衣」，怕雞爪像抓土一樣，把衣紙都抓散了。

聽潮人語

雙魚小品

茶餘老筆
預先報荒
高旅

去年大陸糧食減產，誰的責任呢？曰：一、天災；二、農民去發副業，勞動力減少，或改種經濟作物；三、耕地被人佔用，耕地面積縮小。……倒是「人民日報」看實，說歸根到底是「糧價問題」，一語中的。

收購糧價壓得低，農民覺得不化算，對於種糧食不起勁。

那麼要不要改進？不知道。

大概老天爺和中國大陸也真是過不去，總是鬧不完的「天災」。「大躍進」中三年大饑荒，那是「天災」，不必說了。另一個名詞叫「自然災害」。黃河泛濫，淮河水利工程失效，長江流域老是洪水作祟，無不都是「自然災害」，難道是人為災害嗎？絕對不是，完全是老天爺不幫忙。

所以糧食減產，第一要負責任的，無論如何要推老天爺，或者玉皇大帝，或者是上帝。這件事最好由道教的道長做法事，或者基督教的神父、牧師來辦禱告大會，至南海觀世音也可以普施甘露，向她老人家裝香，也可以救苦救難。

現在大陸「開放」，宗教自由了，這種法會或禱告大會，不妨由善男信女多做做，求一個風調雨順。如果不靈驗，即由此可以進行「教育」，「破除迷信」，一得兩便。

北京同胞也在說，今年的糧產大概不樂觀，「計劃」的書面上是想有四億噸或多一點，但可惜隨之而來的是報道，首季有嚴重自然災害，這便是先行報荒的意思，同時也大量報道耕地被佔用的消息。

最近廣西龍捲風，若干縣被波及，又報「自然災害」，相當詳細，凡此種種，都屬必要，等於先打招呼。

還有個好處，到時糧食如不到四億噸，就可說，還好，全靠領導有方，克服了「自然災害」。否則還要糟，不能「解決吃飯問題」了。倘或超過，那當然是更有面子，你看，到底「人定勝天」，「戰勝」了，多謝領導。

至於糧價問題怎麼說？大概正在「研究研究」。

麗人公關手記
為求器官施殺戮
貝莎

阿高咪咪笑對傻妹話：嘩，你都捐樣出去好嘢！傻妹問想佢捐乜，做善事一向不甘後人。阿高將手上之報紙畀傻妹，說：「你睇吓，有大有小。」傻妹看過段新聞，「嘩」一聲說：「你捐啦，你成個人捐晒至啱。」

原來新聞乃有關方面呼籲捐角膜及腎臟者，首先承諾了，但息勞而造福他人，亦一好事也，此種美德應向社會推廣者。

阿高在錢夾中拿出一張咭話：「你睇我已捐了角膜及腎，到自己冇用之時，與其任由腐朽，何不留於世間，益吓人。」

然，阿高有此高風勁節，可敬可敬。陳太話自願捐者乃好事，但亦有強行奪取者，此則恐怖矣！聽講南美某地有兩個女人，早上出門返工，卻未回工廠，找尋之下，發現她們陳屍於森林中，內臟器官，眼球等均被割去，手法乾淨俐落，因而懷疑操刀，係學過解剖者。原來該地對人體器官如角膜、心腎等需求甚殷，故令執法者想到，此兩宗謀殺，乃襲擊者，以器官供醫生用。

貝莎毛骨悚然說：「此不太殘忍乎！」記得買大夫講過，百多年前，解剖學正在盛行，英倫醫生，不容易獲得人類屍體，因而出價收購新鮮屍體，以供解剖桌上之用。倫敦平民區的一班爛鬼，聞得死屍有價，乃四出找尋，到了找無可找時，爛鬼竟動了歪念。攔途劫殺，而將尚有微溫的屍體，以床單裹了，賣給醫學學生。

買大夫話一晚濃霧之夜，有爛鬼於路上襲擊一女人，殺之將屍體送往一醫科學生之家去。將屍體擺於解剖桌上，收銀十磅走了。未幾該醫科學生揭開床單一看，不禁大吃一驚，女屍竟然係其未婚妻，一時欲哭無淚，此後英倫警方大力拘捕此等賣屍的謀殺兇手。英倫失蹤案亦馬上大減。

買大夫又話，最易獲得屍體供解剖者為印度。且印度亦為醫學人骨出口之最大宗者。公關做話係，但學醫之弟弟，就購了一副印度人骨，掛在床尾。據說印度有窮人死去，其家人將屍體賣掉，除省去棺殮費，又可得番五皮，故印度人骨出口遍及世界焉。

短長線句變

倚夫人

想當年他和她
手牽手漫步海堤邊
少不更事隨意誓言
非嫁不娶，非君不嫁。
上天愛作弄人
他，她忘了許諾各自另找婚姻對象。
數十年後
曾漫步的海堤失踪了
代之是連綿多座新型大廈。
他倆各乘孫子駕駛的私家車
恰巧同時停泊海堤停車場
白髮蒼蒼老人相遇
相見不相識
環境變，人之外貌皮，心情也隨歲月變。

花朝

耐性
靈珠

自認是個沒耐性的人，非常的不能等，好像塞車、排隊諸事，簡直是當頭大敵，總不能裝得很安逸閒適的假樣子，那不是自己。

唸書是最怕集會，每次總有人嘮嘮叨叨一番，說者自說，聽者當如夢囈，那有心機聽訓話呢？結果愈站越搖搖晃晃，打瞌睡去，站在那兒也去會周公，碰上大熱天時，整個人簡直暴燥得要冒火。

還有塞車，也是最怕最討厭，卻又無從避免，火氣只得節節上升，心中那口悶氣是令人想找人打，找人罵，明知一點用處也沒有，但脾氣就是忍不住。

要排隊也是頂討厭的，去銀行看見人多立刻掉頭走，買戲票碰上人龍也寧可不看。總之任何要排隊的地方也一定不去，寧可放棄也不願站在那兒。看見其他人那麼有耐性排長龍，的確佩服得五體投地，但自己是無論如何做不到。

四方城

長鏡頭
水池已涸好打球 一角積水堪濯足
圖·文·森溪

銅鑼灣維園模型船水池，刻已更多時候變成兒童玩球，洗腳池。插圖道類鏡頭經常出現。

「森溪」心裏不下七次八次地想：是我們香港的兒童沒歐美兒童般具有較高口味，較高質素去玩船？？抑或……？？

拾趣篇
買平價點心當餸菜 如意算盤慳水慳力

我戴過方帽子，且是念經濟系的，但面對這幾個目不識丁的老太婆，不能不暗地裏叫聲「慚愧」。

自從炎樓酒家午後割價，我已為了慳皮，改變生活習慣，力求適應，既免收茶價，復將本來售價每碟三元半的點心，改為兩元至兩元半不等，小數怕長計，涓滴之水可成江河。相反地，每逢假日，我就躲在家裏捱麵包，須知假日茶價提高，本來界限分明的大中小點，到那天便變為浮動了。

品茗向例不會多吃，一盅兩件已足，反正轉眼間便是晚飯時間，過飽並非衛生之道，且不及經濟原則，可是搭枱的幾位老太婆就恰相反，初以為必屬「來自赤柱」之流，為何錢汁排骨、鳳爪、雞扎之屬，每樣也要三四碟之多，一味亦不見其起筷，而吃的卻是一籠叉燒飽，點心一經在單上蓋印就要付錢，她們到底是搞些甚麼玩意。

一聲埋單，順即吩咐伙記打包，後來才知道，慳水慳力又慳錢，買平價點心做餸，比去街市還化算。

尼龍棉的用途
江望

尼龍棉發明了已經很久，到底有它的缺點，不如種植生來的棉花，對體溫保護得那麼舒適。

尼龍棉被，尼龍棉衣都不大好用。但拿它來縫製睡袍，倒也無妨，因為睡袍穿的時間不會太長。冬天，半夜起床，立刻披一件防冷睡袍，有它的方便處。

縫製尼龍棉的方式與古老製棉衣棉被的方式不同。

棉衣是一針一線地縫行，縫得很疏落，很有規則，以防棉花聚成一團。棉被心卻要由技工作特殊施工，用線網維持整塊棉被的厚薄均勻耐用。

尼龍棉的縫造方式卻接近工業化。最普遍採用的方式是利用衣車，使緻密的縫製線路形成或正或斜的方形。縫製既快，又有圖案美。因此，製成品售價也廉。

但最近，尼龍棉卻突然登上了高級消費階層的世界了。原來，現在時興的床罩既不是織出大團案的絲絨，也不是織出彩色浮突花的棉製品，而是用尼龍棉作夾心，面底層的布料是純色，而上的布料花式十分講究，而車縫的線路完全依照布料上的花花葉葉的邊緣滑行。這麼一來，製成的床罩，那些花花草草便都浮突得十分柔和自然。要說很美麗，也不見得。但售價奇昂，時興啊！

朝朝

朝朝話事
孫子兵法妙用多
太子森

閑來閱孫子兵法，這行兵遣將之書，有時候觀之用於商場，或有競爭性之場合中，倒使人會有感觸。

曾有一家上市公司，在未曾正式申請之時，已為消息紛傳，及至有眉目後，正在籌劃之時，一切消息更多。可是，在快將上市時，卻又突然將所有的消息全部封鎖，這麼一來，可就使得記者先生們大為不滿。於是，便有些聽途說的消息寫出來，或是將一些消息稍為渲導得偏差一些，為使有關方面，大為緊張一番，在此情況下，有關方面就不得不面對傳播界，而將有關市上的真實資料公佈。這一個「迫」字訣，在老章的麻將耍樂中，也常有見之。三家做牌，其中一家做清一色，但手上仍有番子未打出。另一家正等着番子碰牌，那麼，便會不顧對方碰九章之危險，也將對方所需的牌打出，好使對方為了要做清一色，而將手上的番子打出，自己好去碰牌或吃糊。這是麻將枱中常見的「迫」字訣。

「迫」字訣，有時遇上了軟皮蛇的話，則無法可施，但是，一迫「一」字之後，還有一招「釜底抽薪」之法，有興趣者，不妨多看孫子兵法及資治通鑑，會學到更多的兵法來。

五線譜
后冠
思樂

螢光幕上，十八名青春少女在爭妍鬥麗：美目盼兮，巧笑倩兮，人人努力，個個爭先。這羣佳麗，來自社會上不同階層，未必人人都想飛上枝頭，目標卻只有一個——奪取后冠。

后冠的價值，不在乎冠上的珠寶玉石。那只是有限的物質價值。最教人心焉嚮往的是那份無上光榮。艷壓羣芳，相信是每個女孩子都夢寐以求的境界。那怕是頂草葉織成的后冠，只要附上了「艷壓羣芳」四個字，總勝過價值十萬八萬的珠寶玉石。詩人彈精竭慮、埋首書海，追求的還不是一頂桂冠？賽車英雄，甘冒生命危險，何嘗不是為了頂某冠。朋友，你日夜追求的又是頂什麼的冠呢？

玉玲瓏
小熊貓
盧青雲

東京動物園的熊貓歡歡產下了小熊貓，成為國際新聞。歡歡去年六月也曾誕下一子，怎知卻夭折了，自此，歡歡的懷孕就更惹人注目，相信許多人也會翹首以待，希望這一次小熊貓順利成長，活活潑潑的面見各記者與觀眾。

福州的熊貓菁菁也誕下一子，取名榕榕，菁菁會做很多玩意，不知他日榕榕會否像母親一樣能幹？總之是熊貓就受人注目，因為是珍稀動物，實在熊貓也確是可愛的，小熊貓尤其好玩。熊貓的樣子夠特別，黑白分明，簡直是藝術的傑作。難怪去到東京動物園的熊貓如此受歡迎，牠們確為小孩子帶來無數的歡樂，如此他日小熊貓面世，又將是另一個歡樂的高潮。

語言天才
羅佳

一位美女捷說能懂十三種語言，那天她對訪問者說的有五種，證明她有語言天才。最近有懂俄文者，指出那天美女講的俄文發音不清，亦不知她在說什麼，那位小姐說她懂的十幾種語言中有幾種是精通的，但有些則只是頗曉一二而已，這樣說法倒可叫人相信。

生長在東南亞的華僑，大多有極好的語言天才，我有一位朋友，可以說的語言亦不少，他本人是溫州人，懂說溫州話，少年在上海生活，讀書時，能講滬語、普通話，中年到新加坡，那時星洲是英國殖民地，一切文件英文，同外番來往說英文，他懂的英文，與當年馬來人交往懂巫語，他經營的是百貨，而顧客多為客家人、潮州人、福建人，他學會廣東話、客家話、潮州話、福建話，日本人時代識日語，他都講得很流利，將近十種之譜。至于是否純正，那是另一個問題，在東南亞的華僑懂十種八種其實很普通。

以在下而論，就客家話都懂，潮語、粵語、英文、日文、滬語也過得去，但不精通的多年不用，有幾種只能聽，原本說得很流利，不過多年不用，變成只能講幾句，如客家話，三十多年前可以講得不錯，現在講起來結結巴巴，至于日語，十年前可以用，現在中學的英文、日文，但當遇上精通的，也只能指天篤地，等到明明識的，也徒呼奈何。國語，學過一兩年，在巴西只懂的更有限，不出只有講糊，所以其實下來，才是上海話，自然要是我上台去應對的一兩句，可能還可以騙過一些人，要被人認為具有語言天才，但實情況，只有我自己最清楚，所以是一點不天才。

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元。多出字數按一個位計，如超過一個位，即刊算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

九龍津中 誠聘下午校中文史地及英文科學位教師，請函覆歷照片電寄本報信箱1417

請女文員 須中五以上程度，操流利國英語，懂打字，有工作經驗優先。電H787188楊生

誠聘幼師 元朗區幼稚園聘經驗幼師，曾受訓者優先，八月到職，履歷相片寄本報信箱1538號

急聘文員 中四以上，識打字，部記，履歷函寄：石圍角邨石荷樓226—227荃灣合一社會服務中心

九龍資助 中學聘教初中英文打字及地理文憑教師一名，函本報1479號

聘請教師 身體弱能津校聘小學合格教師，照履歷函官塘復康徑紅十字會雅麗珊郡主學校

靈勵補習社 急聘導師，尖沙咀山林道46號2樓17室 K7231326

誠聘女會計 中學程度，有兩年經驗，函履歷照本報497信箱

聘女助教 九龍塘幼稚園聘女助教，中五程度，附近照函本報

粉嶺幼園 聘主任、教師，全職及兼職，有經驗、受訓者，附近照函本報信箱578號

油畫公司 聘男女學徒，有意者請電③961199

皇家偵探 誠聘男女職員，有經驗者優先

聘地產 明南島地產公司聘男女職員，有經驗者優先

沙田西醫 聘護士，助理，履歷照片函本報

漫畫2500圓 誠聘漫畫助理

誠聘幼師 照琴幼師八月到職，履歷寄大角咀埃華街近號地下幼校校長收

電器批發 聘女文員，中學程度，識記部，工作經驗一二年，函希望新金寶山道850號

九龍津中 化學請及中文科學位教師，英語文憑教師，函本報信箱1146號

聘請幼師 九月到職幼師，懂琴優先，基督徒附履歷近照美孚百老匯街130B平台校長

學位教師 葵涌近地鐵津中誠聘物理學位教師，請繕履歷及近照寄本報信箱1419號

各科教師 九龍城基督教英文中學聘優先履歷話寄本報信箱8330號

沙田幼兒 園訓聘受訓有經驗幼兒教師，函近照沙田幼兒園校長

兼·全職 數學、英文好，合適者作分帳均可，電K7①4989799 2

滙基書院 誠聘實驗室科學技工，有經驗者請函九龍富麗閣11號

聘請幼師 粉嶺區幼稚園聘幼師，函本報信箱

西醫聘註 護士電話H……

津中學位 教師主修地理科

聘請幼師 九龍經驗幼師，函本報信箱

留宿女傭 服侍老人，H2558號

誠聘幼師 葵涌區幼稚園聘幼師

球場管理 中年男性，有經驗，電①七七二

經驗幼師 元朗區幼稚園聘經驗幼師，函本報信箱1150號

招請校工 島請校工，函本報信箱

全職兼職 男女文員，十八歲至廿五歲，有經驗者優先，電話25—6號，函信箱1152號

男女文員 年十八以上，中學畢業，請函本報信箱1151號

聘請 世界兒童中心聘請起程有中學程度之人士幫助家務及照顧兒童，函本報

敦聘幼園教師 荃灣有經驗幼師數名，請函本報信箱1539號

葵涌津中 中文教師 葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘中文科學位教師須主修中文或副修中文請繕履歷電話地址影印副本及相片兩張寄本報信箱1154號。

女管理員 聘請有經驗管理員，接待住客，有須待遇，花園1203A座

甲級教師 港島東區弱智兒童學校聘下學年甲級教師一名，歷近照寄本報信箱1604號。

聘幼稚園音樂教師 九龍塘幼稚園工作供午膳鋼琴四級以上有意附相函九龍塘約道14號

聘女簿記 請能講寫英文商業書信來往初級簿記對外貿易手續⑤—442885

大廈助理 有經驗者，四十歲以上，函本報

聘請司機 機構聘請司機，有經驗者，函本報信箱

機構福利 聘請有經驗福利人員，函本報信箱

聘小學女教師 九龍塘小學聘英文科小學教師，請函本報

正、副煮飯 能煮近百人伙食，須克苦耐勞，身體健康，愛清潔，有愛心。有意請具履歷、地址、電話、待遇，寄：九龍太子道236號東方花園1203A座。

葵涌津中 歷史教師 葵涌津貼英文中學聘歷史教師，請函本報信箱

青衣津中 聘①師二名，②科代課教師，請函本報

聘請教師 政府津貼及中度弱智特殊學校擬聘檢定教師任教音樂通科音樂或語言治療凡對弱智兒童有興趣或認識者優先考慮請詳履歷地址電話寄華富邨華樂樓低座華富展暉學校校長收。

誠聘教師 九龍區津貼中學聘中文科教師任期9，86至1，87請繕履歷附近照電話函本報信箱 996號收。

沙田幼師 沙田非牟利幼稚園聘八月尾到職能琴經驗正教及中五畢業助教多名繕學履歷住址電話近照寄本報902信箱

聘請助理 紅十字會慈雲山學校聘物理治療助理英中會考英文科及格具五年製衣經驗爲合薪3360—3955需跟車有意請繕履歷相片於六月廿日前寄慈愛邨愛動樓二樓

聘請職業治療員 紅十字會慈雲山（津貼弱能）小學聘職業治療員乙名有意請繕中英文履歷相片於六月廿日前寄九龍慈愛邨愛動樓二樓

官塘津中 官塘津中聘請職員

津中教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近上水火車站側）誠聘學位及非學位教師任教下列科目：㊀英文（F1至F3）㊁化學（F4至F7）㊂中文（F1至F3）兼美術（F1至F3）㊃家政（F1至F5）㊄體育（F1至F7）代課一年有意者逕函本校收。截止日期：6月25日。

葵涌津中誠聘下學年各科教師： Ⓐ學位：①英文②生物③數學④歷史兼英文⑤地理兼英文Ⓑ一年臨時文憑：①英文②體育（女）③工藝應徵者請繕中英履歷近照於六月二十五日前寄抵葵涌和宜合道42號。

會計師樓 聘見習生親筆函履歷附近照及電話號碼寄本報郵箱496號。

香港明愛 屬下之政府津貼職業先修學校爲八六至八七年度誠聘下列教師：（甲）文憑教師：㊀機械科㊁中文科（代課一年長洲區任教有宿舍服務）㊂房舍及膳食服務科應徵者請詳履歷函香港堅道二號明愛大廈職業訓練及教育服務協調總監收。

清潔女什工 救世軍荔景院聘負責清潔工作及照顧中度弱智男女院童女什工須輪班年40以下薪2575附履歷近照函葵涌荔景山道 200號舍監收。

天主教津中 誠聘學位男教師（甲）數理電腦（乙）中英（丙）地理代課一年請詳列履歷附地址電話照片於六月廿四日前函香港堅尼地道25號校長收。

物料採購文員 某大製衣機構訂料部急聘文員應徵者需具兩年以上在工廠計算碼稿單及計價經驗中學畢業英文程度需能閱讀客人訂單及懂打字請詳繕履歷要求待遇及聯絡電話函寄香港郵政總局信箱1416號

聘宗教教育幹事 資格：具大專程度曾受神學訓練。工作：協助主日學教務及團契工作。薪酬：起薪點每月四千元至五千元視資歷經驗而定。手續：親繕履歷附近照地址及電話號碼寄香港西營盤郵箱五〇三五三號。

香港青年協會聘請 營地工作員：中學會考五科合格包括中英文科年齡廿一歲或以上有水上活動經驗需在大網仔營地工作及留宿月薪$3175—$6165。打字員：中四程度，打字每分鐘40字，於紅磡區工作月薪$2305—$4155。見習生：男性中三程度懂英文月薪$2110—$2985。兼職青年工作者：中學會考五科合格包括中英文科有義工經驗及戶外技能每星期於乙明青年中心工作廿二小時包括四個晚上試用期月薪$1430試用期滿$1585。如有意者詳履歷近照寄灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈十樓1002室行政幹事收。

補習

學位琴師 島東專業（近投港大）及樂器一元課朗於學中匯港士大 H470943 0—982874

拔萃女校 中三以下或個別補習小組 油尖旺區 K722410 3

港大精英補習社 社會超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備
Ⓐ7月中新班每月150元起 Ⓑ各級晏期英數班200元起由7月19至8月31日
①87年會考保證合格英文或數學班 ①升小一小二班 ②升小三小四班 ③升小五小六班
②87年會考保證合格理化或附加數班 ④升中一中二班 ⑤升中三中四班 ⑥升中五中六班
③87年中大G.C.E.或會考C級英文班 Ⓒ中小學及成人個別200元起 Ⓓ各級夜英專
Ⓐ灣仔盧押道281608 Ⓑ銅鑼灣勤頭楠8936760 Ⓒ北角近國都戲院666421 Ⓓ筲箕灣近太古城677727
Ⓔ旺角近大同中學7124121 Ⓕ佐頓道近裕華695901 Ⓖ九龍城近百佳7162031 Ⓗ觀塘近中滙國貨446577
Ⓘ深水埗近華聲戲院866750 Ⓙ葵芳近7—11便利店274466 Ⓚ荃灣近國宮戲院460508

大學3Ⓐ 工程系精補數理化，附加數，中七以下 H499886

元朗屯門 港大中文畢業生補習小學，請晚電O—7817288或8810010

港大理科 三年級生補中小學各科 K2315 54

到府補習 經驗豐富導師，各科，③839719

精附加數 物理數，港大畢業生 H5 2 1 0 2 8 恰

港大預科 畢業生補習中小學各科 K7789695 王先生

港大工程 特精補習各級數理，H53184 2 90

暑期補習 小學生各科，有意者請電③848190

港大補習 中小學生，專心指導 ⑤70369

經驗補習 大學生補中小學各科，電③7285003

北角區合 英文專科補習中小學，電⑤8174073

港大畢業 補習中小學各科，電O—8182288

夏天進修 加拿大畢業生補英文，2081435

留加大學 生補習中小學各科，⑤838814恰

鰂魚涌區 大專生補中小學生，③—7174157

精補英文 中學英文，女津教師，③—1174157

考試 港大理工畢業生補習預科中學各科有秘訣 K3105069或7118604

理工工程 畢業生補中學數理化，電O—8401792

樂意補習 廣東各級數理，沙田—二十 3—898827 3—7220532

預科數學 港大倫大預科數理工數附加數個別小組，中學各級：86年AL純應數解答出售佐敦道吳淞街150—164號寶鑫商業中心電梯3字5號室 電K7224103

徵求

誠徵女友 男大學33，有意，請函本報箱

誠徵女友 男25歲，本報1160號

誠徵女友 男29，中專，本報1153箱

小商徵伴 小商人，男39，中學程度，函本報

合辦暑期班 補習社合辦暑期班

斷鴻零雁 寬知音，DA回郵本報918箱

賢妻良母 有志男，中年，誠徵伴侶，本報

合辦補習 有意者函本報

徵女友物 男42，有業，本報1597箱

初學徵鋼琴 付價千餘至七千，電K3149295

徵女朋友 男24，本報信箱

徵男友 女，大專，本報1190號

碩士 未婚，高學歷，函本報

尋知己 誠意函本報

誠徵男友 女，本報1139號

徵男友 女，本報信箱

徵婚 男30，有業，本報

徵男友 女，55以下，本報箱

誠徵男友 女31，本報信箱

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 價高 H—七八九〇五七

誠徵女友 男33，本報信箱

眞誠擇偶 男35，誠意函本報1602號

黃先生 大埔留電話本報1416號

郵票錢幣 高價收購

女徵良伴 本報1603號

誠徵女友 男23，本報1145號

徵婚 男29，下月，本報

徵友 男28，本報1415號

誠徵男友 女31，本報

誠徵女友 男，本報

徵友 男31，本報

粵男 44歲，本報923號

港加忠誠 介紹港加婚姻，附照片寄Toronto, 280 Adelaide St. E. Box 131 CANADA M5A 1N0

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女，電③848775

美國加拿大 歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民最好數迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K323672

美加姻緣 本會有數位美加友籍女性

詳情請電 ⑤8921282

婚姻友誼服務 靈通舍 免費電話委託（朝10晚6）③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號

專刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註册·高級擇偶中心·規模大 專業人仕主理·曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高·以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大厦十三字樓B2

知己電腦婚姻 全球最具規模撮合適世界政府註册 詳情請電 3—320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合適全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註册 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

幸福婚姻顧問有限公司 誠信穩健15載不誇大宣傳歡迎比較 每日十至八時下班後電話錄音答話 自置河內道二號五樓無香更免尴尬 24時答話K689986 K665857

娛樂圈

利智表示沒有資格批評任何人
信各花入各眼道理
當晚謝躬多謝記者

昨日四位出爐亞姐優勝者利智、黃麗英、吳寧、陳奕詩開始領取獎品，她們於昨日均領取了旅遊現金獎。

冠軍利智仍然精神奕奕地出席頒獎禮上，然而榮獲亞姐後令她有些心理負担，但她也興奮不已。利智强調，迄今的她身份不同了，原因是不單只代表自己，而是代表亞視，代表香港，但她性格仍然沒有絲毫改變，自己仍是依然故我。

落選亞姐李艷玲認爲冠軍賽果不公平，對此問及她意見時，利智相信她沒有資格批評任何人，自己亦不明白有何不公平，她認爲自己有個人之處，即使廣東話不太良好也不應這樣說。同時，她坦言自己與李艷玲爲兩種性格，不應相提並論。對於李艷玲所稱，利智並不介意，她了解各花入各眼，見人見智的道理，所以聲言：「即使戴安娜的完美，亦會受到批評啦！外間批評自己，又有何奇怪呢？」

又有記者翻看錄影帶，見她於得獎後向觀衆三鞠躬，於是奇怪地問她內中含意。她稱只是向在場記者致意，爲免有顧此失彼，唯有選用這個方法。

在利智得獎後，張遠榮向記者聲言，一定會有計劃地改變她風塵形象，對此，利智也沒有異議，她聲言一切任由大會指示，即使叫她剪短頭髮也從命。

雖然亞太小姐臨近在即，但她亦沒有時間作賽前準備功夫，畢竟頒獎活動實在太忙，她深信在亞太小姐中，一定會盡力而爲代表香港，實在有點不捨得，不過沒法啦，現已身不由己了。

利智否認與其他佳麗不和。

四位出爐亞姐（左起）吳寧、利智、黃麗英、陳奕詩接受獎品。

被人目灼灼而注視
黃麗英心中有疑問
不知被人認出還是自己貌美

亞姐亞軍黃麗英前晚與家人慶祝一番，同時又接到同事致電祝賀，因此，她感到非常高興。她說，現在出街常常被人眼巴巴地看着，眞有點不習慣。她更笑言，其實在自己能晉身準決賽時已頗爲矚目，眞不明白是被人認出還是自己貌美！

當選亞姐後，黃麗英必須向原職的珠寶公司辭職，她表示，由於該公司同事融洽，加上能從中學嘢，所以放棄

張遠榮與利智間出不利消息。

有記者問她既然喜歡自己工作，爲什麼要參選亞姐呢？她答稱一方面可以學習很多事物，另一方面又能將平淡生活改變一吓。

至於晉身娛樂圈，黃麗英稱未試過拍戲，所以不清楚適合程度，同時，她認爲這問題仍言之過早，相信公司於日後會有適當安排。

三位亞姐（左起）陳奕詩、利智、黃麗英飲得杯落。

「海市蜃樓」酒店拍外景撞車
韓培珠做植皮手術

韓培珠、朱牧昨由北京返港，她在大陸一次車禍中檢回條命。

韓培珠五月廿三日凌晨五時半，到敦煌找外景，在返酒泉途中，在一架八座位小巴中，還有朱牧，合拍公司的經理李志民，及幾個工作人員。韓培珠在行車時睡着了，突然迎面來了一陣狂風沙，司機當時失了控制撞向石礅，反彈再撞鐵路的閘門翻了車，四輪朝天。小巴中韓培珠已經昏迷不醒人事，李志民受傷，而其他的人無碍爬出車外，韓培珠血流滿面，右邊的耳朵脫落了三份二，面皮也被玻璃割破，一輛火車爲了拯救她，將火車卡擺脫了，用火車頭送韓培珠及李志民往就近的軍勳醫療站止血，再將二人送返酒泉的地方醫院救治。韓昏迷了三小時方醒，院長親自爲她施手術，將耳朵縫回原處，施過兩次手術，縫了九十多針，住院十九天，現在漸漸康復，回港後再住醫院治療，她右邊的面皮已毀，打算到日本造植皮手術。

「海市蜃樓」計劃在八月尾完成，現在酒泉拍攝，稍後到吐魯番，及敦煌拍。

韓培珠認爲該片的片名太大殺氣，將會考慮改名。（堂）

紀政在港拍片融洽
比在台灣生活輕鬆

目前被邀請來港做嘉賓的紀政，在一個盛會中見到一羣青春活潑的少女，頓起作育英才之心，希望培育這羣有活力的少女成爲運動家，於是她則不辭勞苦，將她自己「飛躍羚羊」的本領，循循善導於少女們，同時日與繼夜地練習，這羣少女，經過苦練後，終於參加一國際田徑賽，奪標而歸，而紀政作育英才的願望也終能達成，這是「飛躍羚羊」一片的戲段。

紀政此次參加拍電影是首次，她未抵港前，天天都是忙於工作，在港雖然是投入拍片工作，但心情是比較輕鬆些，後天她拍完「飛」後，返回台灣去。

昨日「飛躍羚羊」的導演鄭則仕，紀政，鄭文雅和新藝城一羣少女組同假北葵涌室內運動場中拍演。（球）

紀政（右）栢安妮（左）同演對手戲。

黎美嫻對演趙明
不會介意得二攤

黎美嫻在半個月前已接獲無綫通知，要做「倚天」的趙明，對此她也感到十分奇怪。近來黎美嫻已開始刨小說，她稱，由於最近又參加「英雄故事」的演出，故她希望一件還一件，目前來說一定要拍好「英雄故事」，暫時將「倚天」擱置下來。

黎美嫻又稱，因「倚天」是無綫的大製作，心理壓力必然有。記者問她介不介意執二攤？黎美嫻說開心也來不及，怎會介意。

黎美嫻透露，接到無綫通知之後，也曾見過藍潔瑛，大家見面時也沒有尷尬情形發生，因這件事是由無綫決定，不關她倆之間的事。

吳寧對於合約問題大傷腦筋。

郭南宏昨會記者。

任達華表示無興趣做視姐司儀
望担演成吉思汗
不怕辛苦最重要拍好戲

由於何守信要在八月放假，不可以担任「電視小姐」司儀，無綫爲此已密鑼緊鼓，另外物色理想人選。任達華已是被揀的一個。

任達華表示，因無綫通知太突然了，而且他要在這段期間開戲，故目前仍未答允無綫的邀請。他覺得做司儀需要更多時間綵排，不過他自問有做司儀的材料。

有人說任達華十分適合達「成吉思汗」的角色，任達華聽聞十分雀躍，因他承認十分恨拍這個劇集。聽聞要在六月至九月期間須留北京一段日子，任達華說不怕辛苦，最重要拍到好的效果。他又說自己有些似鬼佬，又好似蒙古人。

最近，台港又斟他拍片，但華仔仍未答實，因在明年一月才開拍。

由於任達華是南華元老隊顧問，本在七月要前往上海打波，但因要拍「倚天」，故未可成行。

黃麗英笑言自己貌美。

吳寧爲加拿大移民
對簽約事感覺頭痛
當選亞姐要簽約亞視兩年

吳寧昨晨感到胃部不適，這可能與參選期間太多活動引致頗爲疲倦。她透露前晚與家人狂歡一夜，同時更開了四枝香檳慶祝。

提及本年亞姐一定要簽約兩年，對此，她頭痛不已，原因她是加拿大移民，必須每年往加國報到，因此，吳寧頗爲担心，她表示還以爲要留在港一段暫短時間。

記者問她在亞姐進入準決賽時，張遠榮已用中文清楚解釋合約事宜，吳寧爲何仍要在鼓裏呢？她答稱可能在當時並未留意，所以疏忽了此點。

吳寧声稱，在加拿大的母親得悉女兒獲後，立刻致電祝賀，同時更專程長途飛車往唐人街，購買香港雜誌。

韓培珠謂右邊臉有三份二要造植皮手術。

圖：劉青雲不介意執二攤。

小銀幕
魚羣自殺

以前，在報章上，唸到有關魚羣湧上岸自殺的消息，總是當作傳說或一些怪談地看待，與朋友談起，也覺得是不着邊際的一些奇聞。

這一下，在新聞上親眼看着一些愛護生物的專家們，熱情而又急切地，希望把一羣鯨魚送大海，才覺得是一件眞實的事。

他們發現鯨魚的領袖，耳朵生錯誤，錯誤地領導了該類游上美國的海灘，於是，用盡方法，希望可以把他們送回大海。

看着這些鯨魚，因爲不能適應淺水的生活，已經倒轉身體，在作垂死掙扎，眞是不知不覺地與那羣生物學家們，一起焦急起來。

心裏也同時產生一份佩服感，這些鯨魚對領袖的信任，實在做到加零一，情願送上性命，也不受旁人的影響。這份忠心的態度，在八十年代可眞不容易在人類社會裏看到。

所謂人不爲己天誅地滅，人人都有自己的腦袋，還有誰有空，再去空談所謂的忠心耿耿，放下家庭不顧，忠心爲領袖服務，這類性格，簡直是愚笨又毫無意義的自殺行爲。不過，這些鯨魚的忠心，似乎所得的結局就是：……

譚偉華

無綫七月攻勢
推出多個大型節目

翡翠台於八六年夏季推出新節目，有戲劇、音樂、資訊、體育及特備節目等。昨出席者有節目經理關越强，港姐季軍倪萱彤，青春小姐蘇嘉寶，友誼小姐蔡惠娟及藝員任達華，呂良偉，戚美珍，鄭美雲，王書麒，曾華倩，關禮傑，朱維德，唐麗球，周海媚，劉碧儀，劉美娟，邵美琪，劉玉婷，陳雅倫及區偉麟等。

音樂性節目有「視姐競選」，「八六年度環姐競選」，「新秀歌唱大賽」，「葉德嫻，陳潔靈競歌演唱會」，「八六年生力啤競飲大賽」等，而體育節目方面，於九月二十日至十月五日，利用人造衞星轉播在南韓舉行的「八六年亞運會」。

資訊節目有「西藏」電視片集，全新一輯「大江南北」，全新一輯「午夜獵奇」。劇集方面推出「薛剛反唐」，「高才生」，「小島風雲」，「孖寶太子」，「神劍魔刀」和「S計劃」。

亞太流行曲大賽
下週二截止報名

亞視、商台、港台及無綫聯辦，富才製作的「八六亞太流行曲創作大賽」香港區決賽，已定八月二日假香港演藝學院舉行。

是項賽事，自宣佈接受報名以來，反應熱烈。主辦機構，經已接獲大批報名表格及資料，目前正在進行整理。截止接受報名日期爲六月十七日（星期二），有意角逐此項榮譽者，請勿錯過機會。

賽事優勝者除有機會代表香港參加十一月廿三日假紐西蘭舉行的「亞太流行曲創作大賽」總決賽外，尚可獲得亞視送出之現金獎三萬港元，亞軍及季軍則可獲現金獎二萬元及一萬元。

港姐蘇嘉寶、蔡惠娟、倪萱彤等首次担任司儀。

呂良偉十月巡迴登台
周海媚極受無綫重視
關禮傑與吳寧是同學
劉美娟不覺新人威脅
劉青雲代張國榮演出

△呂良偉七月參加「達摩禪師」演出，除他外還有毛舜筠和陳秀雯。

由於距離七月還有數個星期，因此呂良偉目前生活十分清閒，經常約朋友往釣魚，和健身。

拍完「達摩禪師」之後，十月呂良偉將會放假前往泰國、印尼、及美加登台演唱。

△周海媚最近接到無綫通知要在「倚天」飾演楊不悔角色。有人說無綫安排周海媚在「倚天」演出，是她近期在「流氓大亨」中受歡迎，故此極受無綫重用。

周海媚稱，雖然佔戲不多，但她已買定小說準備刨。她又認爲由黎美嫻飾演趙明十分適合，因爲黎美嫻扮男仔十分俊俏。

△關禮傑昨日透露與今屆「亞姐」季軍吳寧是第十一屆訓練班同學，吳寧由加拿大回來之後，也有找過昔日的舊同學聯絡，不過沒有找過他。

關禮傑覺得吳寧獲得季軍替她高興不已。

△最近，無綫又舉辦「電視小姐」選舉，昨日記者問及劉美娟會否受到威脅時，劉美娟稱，她沒有感覺到，因每個人的戲路不同。

劉美娟拍片之餘利用時間去學唱歌，覺得進步不少。

一些舊人會說過，有些新人不肯讀熟劇本，劉美娟否認這句說話，只不過一班新人仍未懂得這句話的意思。所以，才給人覺得新人懶讀劇本。

△劉青雲已獲得通知在伍潤泉新劇演出，據知他是頂替張國榮戲份。劉青雲表示不介意執二攤，這證明這一個角色也適合他演出。

陳奕詩個性豪爽，適合成爲「和平小姐」。

亞視宣佈年廿歲
陳奕詩說只十八

陳奕詩被張遠榮指言年紀太輕，担心她未能勝任「和平小姐」職責。對此，陳奕詩稱，她也對自己說過，相信自己一定努力履行工作。

陳奕詩澄清外界常誤會她廿歲，其實只得十八歲。

至於成爲和平小姐，會繼續拍戲嗎？她稱視乎角色是否適合而定。

台灣政府不擬立法管制
盜錄錄影帶出售

台灣製片協會理事長郭南宏，日前抵港透露：六月初，香港嘉禾，新藝城，德寶，寶禾，堰生，思遠，永佳，大榮，珠城等九間電影公司代表到台北，於六月三日與新聞局長張京育，廣播處長商談有關非法盜錄影帶問題，會談中吳思遠向張局長提出三個問題，（一）非法盜錄影帶。（二）新聞局有否辦法去處理消滅這些盜錄集團否。（三）反對同部發行，請勿要迫我們走這條路。

當時張局長指責電影界不能自己管理拷貝。而吳思遠則不同意這一指責。後來經過三個鐘頭的爭論，張局長提結論：（一）徹底管理錄影帶。（二）發覺未有經過檢查錄影帶即沒收。未有准映證亦沒收。（三）消滅非法有綫電視台。（四）要求電影界管理自己「拷貝」。

郭南宏又表示：台灣的電影事業五年前蓬勃一時，每年統計拍攝四百餘部片子，而他每年祇得拍攝四十部左右。這是非法盜錄影帶有關，致使各片商不欲投資，電影事業便一落千丈。（球）

羅芙洛昨離港時公開喜訊，明年與孟海在港舉行婚禮。

羅芙洛決定嫁孟海
以後留港發展定居

美藉武打女星羅芙洛昨與李蔡羅頓同飛希臘拍攝「魔翡翠」的外景，十天後便回港。

羅芙洛坦言明年在港與孟海結婚，也見過未來翁姑。她更稱讚孟母煮的廣東菜第一流。嫁了給孟海後會學做中國菜。

羅芙洛稱：婚禮採用中國儀式，穿着掛裙向翁姑叩拜奉茶等。她又表示，孟海還未見過她的母親，因太忙，一有空便帶孟海飛美先讓母親見見。她說：自己的母親怕坐飛機所以要帶孟海去見她。

羅芙洛與孟海來往年餘，覺雙方性格合得來，所以決定做他的太太。婚後繼續在影圈發展。她表示與思遠公司合約已滿，沒有再續約。（堂）

劉丹攝於黃山。

鄭則仕、紀政和新城少女組合攝。

影星聲

熱門題材

今年落選港姐的牢騷特別多，每天娛樂版都有報導到一鱗片爪，並不能充份滿足好奇的觀衆，無綫應盡快拍攝一個「落選港姐特輯」，遲些就趕不上其他製片公司了。（敏）

巧合到極

亞姐選舉的賽果與無綫比較可謂巧合到極，兩位冠軍都是外地留學生，除年齡相同外，兩人都是以身材取勝，至於亞軍兩姐同樣取得了上鏡小姐名銜，唔通眞係如有雷同，實屬巧合。（畢韋）

侷促感覺

亞姐決賽的開場序拍得甚具氣派，佳麗在附近的商業大厦向觀衆招手，而場地則位於中央，使觀衆可窺全豹，可惜節目進行時，鏡頭未能靈活運用，場地雖大，却給人有侷促的感覺。（畢韋）

利智當選感公平
李艷玲無心簽約亞視

大熱門倒灶之一號亞姐李艷玲昨入亞視試鏡，她向記者表示本身並不喜歡拍戲，她非常醉心於原職做空姐，可是亞視曾三番四次邀請，在盛情難却下終於答應。

她表示原則上同意試鏡，但她一定不會動筆簽長約，畢竟簽長約將過於困身，而部頭則可作考慮。李艷玲坦言張遠榮曾勸自己不要過於硬頸，在電視圈發展亦未嘗亦可。

問及她對亞姐賽果感到公平嗎？她聞後立即强調除了冠軍利智外，其他人選也公平。

圖：八六仲夏節目巡禮昨舉行招待會。

亞視大電影
賭城大風暴

亞視中文台今（十四）明九時卅五分週末大電影播洛克遜主演「賭城大風暴」。

故事環繞在拉斯維加斯，一所著名酒店自拆夥後，酒店生意竟然蒸蒸日上，拆夥人心有不甘，誓要重組酒店生意，與新投資者一比高低。

不想身兼多個劇集
何美婷倚天戲被刪

何美婷本被安排在「倚天」和「英雄故事」担任重要角色。但突然又刪掉她的戲，並且改由劉美娟和周海媚分別担演上述兩劇角色。一般人推測，何美婷是否開罪了人，才有此反應。

昨日記者就此事詢問過何美婷，據她稱，雖然不可以在「倚天」飾演楊不悔，但無綫已通知她去安排一個戲份不重要角色給她演。何美婷承認接到消息之後，的確有些少失望。

何美婷自拍完「妙人妙事」之後，已有三個月沒有工作安排。不過，何美婷接到一位工作人員對她說，無綫之所以不准她身兼多部劇集，原因是有意安排她在S計劃中演出，但何美婷至今仍未接到通知。

何美婷希望這個消息可靠，否則她便雙重失望了。

韓培珠施過手術後徐小明到院探望。

萬梓良、吳婉芳昨日合作拍世界盃宣傳片。

圖右起：譚詠麟、關之琳昨返抵港。

陳雅倫、波波同在「低材生」中演出。

韓台大陸東南亞多已接滿本年成衣訂單

明年春夏成衣單漸多落港 配額疏俏中小廠代人加工

分發廠外加工成風牛仔布竟有同樣情形

（特訊）北美及西歐買家繼續有明年春夏季成衣訂單到港，但目前本港製衣廠接單有兩種不同的表現，本身擁有大量配額的廠商可以充分接入訂單，但配額很少或是要買入配額接單的中小型製衣廠，因配額轉讓價繼續上漲，雖有訂單亦難接入，最近已有很多中小型製衣廠只有代大廠加工，藉以維持皮費及工人就業。

據製衣業人士透露：北美及西歐買家繼續有明年春夏季成衣訂單到港，主要原因是南韓、台灣、東南亞、中國大陸已經接滿本年度配額訂單，北美及西歐商家預算輸入的春夏季成衣，只有繼續來港訂購，從而刺激本港輸美、輸英、輸西德的成衣配額轉讓價繼續上漲，擁有大量配額的廠家，可以充分接入訂單，但配額很少以及要買額接單的中小型製衣廠，雖有訂單亦難接入，最近有很多中小型製衣廠只有代大廠加工，藉以維持皮費及工人就業。

製衣業人士指出：現時不但熱門成衣配額轉讓價過分偏高，即一些冷門成衣去年同期免費奉送配額的，現在配額亦有價。因為擁有大量配額的製衣廠，鑑於讓出配額每一類目不能超過百分之三十五，寧願自己接單出口，但這些大廠接入訂單並不是全部在本廠製造，而有一部分發給中小廠加工，對於驗貨方面認眞，分發加工的成衣品質不會有問題。

製衣業人士又稱：現時分發在廠外加工，並不限於成衣，牛仔布亦有同樣情形，一些較具規模的布廠，接滿了今年底前生產額訂單，其中一部分訂單要分發其他布廠織製，因為供給棉紗與供給印染料，嚴格規定用足棉紗及用足染料，織成的牛仔布品質亦合標準，交貨時係由大廠運輸貨車送遞製衣廠內，經過查驗收貨，怎能知道那些牛仔布係由大廠織成，那些牛仔布係分發中小型廠代織，只要品質與大廠產品相同，不會有問題。

供量充裕價格長期偏低

鷄隻年銷六萬餘噸

今年端午節市況不俗，價格平穩，比較平時僅升二成。節後價格已經回落，銷量亦已減少。

（特訊）每逢節日，鷄隻的銷量便較平時倍增，價格亦提升，主要是由於需求增加所致。在剛過去的端午節中，較為暢銷的鷄項，每斤由平時的十三元左右升至十六，七元，升幅為二成多。而中秋節及春節的升幅通常較大，但主要還是要看供情而定。

雖然急凍食品大量進口本港，且港人亦已越來越適應急凍食品，但港人仍然對活鷄情有獨鍾，據統計數字顯示，去年本港所消耗的鷄隻，總重量達六萬零七百廿五公噸。其中進口的共三萬四千一百廿五公噸，佔總量百分之五十六，其餘的為本地所飼養。

在八三年，本港曾出現肥鷄丸風波，盛傳打了肥鷄丸的鷄隻會導致食者生癌，一時間造成草木皆兵，鷄隻銷量大減，新界農民受到重大損失，其中不少甚至破產，經過幾年之後，現時肥鷄丸風波已告一段落，銷量已回增，但由於價格廉宜，經營仍不易。

由於大陸鷄隻供港增加，加上水貨冲擊，而本港市場的需求增勢，並不顯著，故此價格長期偏低，業者利潤較低。

本港家禽批發市場主要有兩個，分別是位於九龍長沙灣的家禽臨時批發市場及港島西區的科士街家禽批發市場。經營批發的欄商共有五十三間，街市檔面二百三十間，內食公司四百五十間。當然，還有難以計算的分佈和港九各地的小販。

家禽銷量多年來穩步增加，但行內工人卻有減少之勢，新入行的工人並不多，據悉，十年前該行業有四千五百人，而現時為三千五百人，有勞工短缺的現象，故此工人薪金較高，為三千至四千五百元之間。

（港訊）端午佳節，市民除購買粽子應節外，鷄、鴨的銷量亦比平日的每日十一萬隻增加兩倍有多。

長沙灣鷄、鴨批發市場資料顯示，前天的鷄、鴨銷量為十九萬隻，昨日銷量更劇增至四十萬隻。

長假期前夕匯市交投穩淡

升降輕微指數守原

業內拆息膠緊歐亞元息價呆定

（特訊）在長週末假前前夕，本港外匯市場交投穩淡，美匯做價牛皮，其他主要外匯價升跌亦輕微，港匯指數守原，業內拆息亦見膠緊，歐洲美元與亞洲美元利率呆定。

據金融業消息報道：昨（十三）日，業內美電以七八〇點六〇至七八〇點八〇開成，隨即扳上七八〇點七〇至七八〇點九〇，整日在此水位膠着，迄收市再無變動，與上日收市價相同，英鎊成一一點八八〇，跌〇點〇五港元，馬克成三點五三〇〇，無升跌，日元成四七·〇，無升跌。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六三點九〇，升〇點九五港元，每百澳洲元兌五四三點二五，升五點九〇港元，每百瑞士法郎兌四二五點四五，跌一點五〇港元，每百新加坡元兌三五一點六〇，升〇點二〇港元，每百法國法郎兌一一〇點七五，升〇點二〇港元，每百紐西蘭元兌四二八點四五，跌七點三五港元。

港匯指數報六十五點七，無升跌。

外匯業人士表示，由於週末長假期的關係，買賣均呈淡靜，尤其本週來美元表現波動，使市場做手普遍採取審慎態度，至於美元兌其他貨幣的交易也相同緩慢，美元隨着上日紐約市價，順勢低開後，交投平靜，到中段後假前平倉活動與若干外地注入的美元趁低吸納，將美元做價由低水位上推高。

外匯商稱：上日美國公佈的五月份零售值下降百分〇點一，對美元利淡，稍後公佈的四月份商業存貨及五月份批發物價與工業生產將進一步對美國疲弱的經濟作出反映，對美元有壓力。

港元外幣存款利率收市行情 1986年6月13日 東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	6.50%	6.375%	6.375%
美元		6.9375%	6.9375%	7.00%
英鎊		9.625%	9.50%	9.375%
日圓		4.50%	4.375%	4.375%
澳洲元		14.00%	13.75%	13.625%
西德馬克		4.125%	4.125%	4.125%
加拿大元		7.25%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		12.75%	13.50%	13.50%
E.C.U.		7.00%	7.00%	6.875%

期豆市活躍

各月份合約價普跌，全日成交一千四百八十六手。

（特訊）昨（十三）日香港期貨交易所大豆期貨交投活躍，各月份合約因已屆截止買賣日期，成交超過六百手，其中六月份合約造價普遍下跌，成交超過六百手，收市價較前日跌達三點六元。其他各月份合約亦分別下跌一至三元。全日成交一千四百八十六手，較上日增六百六十一手。

六月份大豆合約開市價九一點八元，收市九一點四元……

價八九點六元，收市九〇點二元，成交八十三手；七月份開市九八點八元，收市九九點二元，成交一百三十七手；八月開市一〇一點六元，收市一〇一點四元，成交一百……九月份開市一〇一點四元，成交八十三手；十一月開市一〇一點四元，收市一〇一點四元，成交三百一十五手。

在補倉活動支持下面 澳元跌後回升

紐匯繼續下挫

坡元與蘭特均告報穩 澳四月收支赤字改善

（特訊）綜合六月十三日外電報道：澳洲元在補倉支持下回升，紐西蘭元繼續下挫，新加坡元報穩。南非蘭特開市時下跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六九一八〇至〇·六九二五美元開出，收市扳成〇·六九二〇至〇·六九二七美元。

外匯商稱：由於五月份澳洲來往賬赤字略高於市場估計，市時一度被商業性拋售抑低至〇·六八六〇至〇·六八七〇，但午後反彈至〇·六八九〇水平。

澳洲銀行公佈是日澳洲元貿易加權匯兌率指數為五七·八，比上日最低紀錄回升〇·四。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五四六五至〇·五四八〇美元開成，最高成〇·五五〇〇，最低成〇·五四四〇，收市報〇·五四四〇至〇·五四五五，低於上日收市的〇·五四五五至〇·五四七〇。

外匯商稱：紐元經過首大跌後，市場深受震動，是日午後政府發行的五億元債券的利率顯示進一步下跌，引起若干拋售，紐元終以全日最低價收市。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·二〇五至二·二一五兌一美元收市，與上日收市價二·二〇五至二·二二〇無甚升跌。

南非約翰尼斯堡外匯市場：市場開市時極為平靜，上日政府公佈全國進入緊急狀態後，市情已比上日尾市時較穩定。蘭特開市時報三六·三五至三六·四五美仙，比上日收市的三六·四五至三六·五五微跌。開市不久即跌落三五·七五至三五·八五水位，隨後在三六·〇〇美仙水位企穩。

「財務虎特」匯率仍報二一·〇〇至二一·五〇美仙，無升跌。

坎培拉十三日電：澳大利亞統計局稱，五月份澳大利亞經常收支赤字從四月份十四億八千萬美元減至十一億五千萬美元。此外，儲備銀行宣佈五月份澳大利亞官方儲備資產從四月份的九十二億八千萬美元減至八十九億六千萬。

香港黃金及白銀市價 1986年6月13日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3219	3220	-3.5
期金(六)月	352	351.8	-1.7
飾金	3410	3410	-20
白銀	415	415	-5
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3216	3226	-4
富格林	2682	2702	- -
金楓葉	2795	2805	-1

利昌金舖有限公司提供

銀行同業拆借活動，假前交投穩淡，各項拆息表現牛皮，昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，隔晚錢拆息在七厘二五至六厘七五，長錢拆息一個月期拆六厘七五，兩個月期拆六厘八七五，三個月期拆六厘七五，六個月期拆六厘八七五，比上日均無升跌。

歐洲美元利率：一個月期至三個月期均為七厘一二五，六個月期七厘一八七五，九個月期七厘二五，十二個月期七厘三七五，比上日無升跌。

亞洲美元利率：一個月期六厘八七五，兩個月期六厘九三七五，三個月期六厘八七五，六個月期六厘九三七五，十二個月期六厘九三七五，比上日無升跌。

南非局勢繼續惡化

金市反應平淡

收市價三二二〇跌三·五元，期金結算價均告報低。週五歐洲白銀開市價下降，金價輕微升跌。

（特訊）金市又逢呈平淡，昨（十三）日微跌三·五元，收市價為三二二〇元。期金結算價均告報低。

較早前，金價打破悶局而突然急升，主要是藉着南非的緊張局勢而刺激買盤增加。但金市的悶局在一天之後又告重現。近日南非宣佈實行緊急狀態，南非的城市街頭不斷發生暴動，一般相信局勢還會惡化，白金價格標升，現貨收市每安士四五二·四美元，創三年來新高。不過，黃金市場暫時的反應尚平淡，倫敦及紐約金價反告下降，據悉是撞家趁好消息出貨，而承接力仍弱。倫敦週四收市為三四六·二五美元，跌一·四五美元。紐約三四六·五美元，跌一·五美元。

本港九九金價開市三二一九元，較前日收市低四·五元，最高價三二二一，最低三二一五，波幅六元。收市價三二二〇元，較開市價高一元，較前日收市價跌三·五元。

期金方面，六月期三二〇·四……

港匯指數保守不動

（特訊）一九八六年六月十三日（星期五）港元實際匯兌率指數為六十五點七，與上日指數相同。五，比上日無升跌。

又訊：由於今（十四）日為公眾假期，銀行公會的每週例會暫停一次。

本港外幣行情（6月13日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	781.00
美鈔	每百	779.80	780.80
美單	每百	779.90	780.90
英鎊	每十	118.80	119.80
加拿大元	每百	563.50	564.50
西德馬克	每百	354.20	355.20
瑞士法郎	每百	428.50	429.50
法國法郎	每百	110.50	111.50
荷蘭盾	每百	314.50	315.50
澳洲元	每百	537.00	540.00
紐西蘭元	每百	426.00	430.00
日圓	每萬	473.00	474.00
台幣	每百	19.80	21.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	298.50	299.50
新加坡元	每百	351.50	352.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.580	7.600
港匯指數		65.70	（平）

歐洲金融市開

美匯回升 金價尚穩

倫敦白銀跌三美仙

（特訊）倫敦六月十三日電：西歐各主要金融市場開市時，美元匯價普遍回升，黃金價無大升跌，白銀價略軟。

美元上日在紐約市場受五月份零售值下跌的影響收低後，是日較早前在東京市場回穩，接着歐洲各地開市時美元亦改高。

法蘭克福美元由上日收市的二·二〇七三回升至是日早市時的二·二一九馬克，蘇黎世美元由一·八二三八升至一·八三五五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七·〇三五〇回升至是日早市時的七·〇七七〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·四八六〇升至二·四九八〇荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一五一六·五〇升至是日早市時的一五二〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一·五二六五回跌至是日早市時的一·五一八〇美元，加拿大元由一·三八七一回至一·三八六五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四六·二五，升一·〇〇美元，蘇黎世每安士報三四七·五〇美元，比上日收市價三四八·五〇，下跌一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五·三〇美元，下跌三美仙，蘇黎世每安士報五·三三美元，比上日收市價……下跌八美仙。

週五蘇黎世黃金開市價……

南非政府頒佈緊急狀態令後 港貨如常付運當地

初步估計此綫的海運出口在下週後將會明朗。近月來付船往南非的貨物比去年同增約三成，南非主要銷港貨品來量亦增加。

（特訊）南非政府上日宣佈緊急狀態令後，當地政局的未來發展情勢不明，但迄昨為止，本港輸往南非的貨物仍然按照平常一樣裝船出口，反映當地的不安局面暫時對本港及南非之間的貿易往還未構成障碍。

據航運業人士表示：由本港輸往南非的貨物，除了有部份由南非商入留用外，有部份會再轉銷往南非鄰近國家。去年非洲的整體經濟情況非佳，使本港輸去南非的貨物大幅度減少，而此綫的出口弱勢一直持續到今年初，到了三月份以後，當地買家向港扯吸已明顯改善。

儘管行走此綫的公會船及非公會船不多，每月平均約有六艘船開赴南非，但以過去一個月來的貨量看，各船雖不爆滿，但艙位使用率也達八成至九成，比去年同月增加接近三成。

航運業人士指出：值得注意的是，今年來南非本土的暴亂事件無日無之，在種族衝突日益嚴重之際，去貨量不減反增，反映出當地的商家向港採購的信心。但南非政府宣佈全國進入緊急狀態後，未來的局面如何，目前尚難估計，而近日裝船運往當地的港貨及轉口貨仍繼續裝船運出，暫時並未因當地局勢嚴重也做成明顯的阻碍。

航運業人士引述本港廠商及出口商報告指出：南非內部問題雖然嚴重，但並未影響南非對外的貿易來往，今年來，南非輸來本港的原料及黃金屬繼續增加，儘管南非實施外匯管制，但其進口結匯的能力很強，當地買家沒有外匯缺乏的問題。目前值得注視的是，如果緊急狀態下的南非激發更廣泛及持續的暴亂事件，將嚴重危及國家經濟，自然影響到當地的銷貨力，對今後港貨去銷必然有影響。

世界咖啡供不應求

年缺七百萬袋

（波哥大電）哥倫比亞全國咖啡種植者聯合會負責人豪爾赫·卡德納斯·古鐵雷斯說，一九八六—一九八七年度國際咖啡市場將供不應求，咖啡短缺七百萬袋。

這是在哥倫比亞首都結束的為期兩天的拉美咖啡生產國和出口國會議上得出的預測結果。拉美主要咖啡生產國巴西、哥倫比亞、墨西哥、危地馬拉、哥斯達黎加、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜等八個國家的代表參加了會議。

與會者指出，由於遭受嚴重的自然災害和政治原因，一九八六—一九八七年度世界最大的兩個咖啡生產國巴西和哥倫比亞的產量將大幅減少，墨西哥和中美洲國家的咖啡生產也將出現嚴重下降，為此，與會國決定，將根據國際咖啡市場的需求情況，有節制地出口咖啡，避免國際咖啡市場價格下跌。

哥倫比亞總統貝坦庫爾也參加了會議，代表們指出，咖啡出口國間有必要經常磋商，協調立場，保護咖啡市場。

投資者大手拋售

期糖造價大幅調低

各月份合約報價下跌三至四十點，交投活躍，全日成交二千三百手。

（特訊）昨（十三）日香港期貨交易所原糖期貨市況活躍，但各月份合約造價均下跌三至四十點，全日成交二千三百二十手。

市場消息說，由於近日現貨食糖需求不多，供應較動，期市投資者大手拋售。近期七月份合約，撤離市場影響之下，市價全面性報跌。

七月份期貨合約收市報價……成交一百零九手；九月份收市報六點九六美仙，成交一百八十五手；十月份收市七點〇一美仙，成交四百二十二手；一月份收市七點三四美仙，成交四百九十八手；三月份收市七點四八美仙，成交……；五月份七點六八美仙，成交八百三十四手。

現貨價六點六〇美仙，跌四十點。

東京匯市 美元先跌後穩

收市價比上日微升〇點一日圓，成交逾六十億美元，央行整日干預。

（特訊）東京六月十三日電：東京外匯市場交投活暢，在日本中央銀行支撐下，美元兌日圓先跌後回穩，收市價報一六五·七五日圓，比上日收市價一六五·六五，微升〇·一〇日圓。

美元甫開市即低跌為一六五·三〇，早市時在略高於一六五水位徘徊，午後突有大手的投機性拋售，美元受抑跌過一六五而為一六四·七〇，中央銀行亦在此際入市干預，美元才緩步回低點回升。

市場估計日本中央銀行是日吸入約四億美元。美元全日的波幅在一六四·七〇至一六五·九〇日圓之間，全日總成交四十六億五千七百萬美元，比上日的四十五億四千二百萬美元為多。

今年一至四月商品貿易總值

逾一千五百億元晉百分三

出口佔四〇四億元，增百分五。轉口三三五億元，減少百分四。衣着音樂器材攝影器材光學品及鐘表外銷報增，電器旅行用品手袋等報減。輸大陸大部份貨品價值均降。

（特訊）根據政府統計處昨（六月十三日）發表統計數字顯示，本年一月至四月份商品貿易總值為一千五百二十二億零八百萬元，較八五年同期增加百分之三。

同期內，本港產品出口總值為四百零四億九千四百萬元，增加百分之五；轉口貨品總值為三百三十五億六千五百萬元，減少百分之四；因此，全部出口貨品的貿易總值為增加百分之一。入口總值則為七百八十一億四千九百萬元，增加百分之六。

文內所載統計數字均以現時價格計算，並無顧及用作比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九八六年四月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於七月初另行發表。

本港產品輸往十個主要市場的變動情況列於附表一。

一九八六年首四個月與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值增加百分之六。以貨品類別分析，輸出總值增加者為衣着（增四億五千七百萬元或百分之十）；雜項製成品，主要為音樂器材及零件與附件（增二億四千五百萬元或百分之十）以及攝影器材與零件、光學用品及鐘錶（增一億七千八百萬元或百分之十六）。

另一方面，輸出總值有減少者為電機、電器用具及零件（減一億七千三百萬元或百分之十）及旅行物品、手袋及同類貨品（減四千六百萬元或百分之二十一）。

輸往中國的本港部分貨品價值均告下降，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（減七億五千六百萬元或百分之九十三）；通訊、錄音及音響器材（減四億零四百萬元或百分之四十一）及電機、電器用具及零件（減一億四千三百萬元或百分之四十三）。但輸出總值增加者有紡織品（增二億三千五百萬元或百分之四十一）和運輸設備（水陸兩用車輛除外）（增五千八百萬元或百分之六萬八千零四十）。

輸往西德的本港產品總值有增加的為衣着（增三億二千九百萬元或百分之二十六）；辦公室器材及自動資料處理設備（增一億零八百萬元或百分之一百四十五）及攝影器材及零件、光學用品、鐘錶（增五千萬元或百分之二十三）。但輸出總值減少者計有磷砂與金屬廢料（減五千二百萬元或百分之八十五）及紡織品（減八百萬元或百分之十八）。

輸往英國的本港產品總值增加者計有衣着（增二億一千三百萬元或百分之二十）及紡織品（增五千三百萬元或百分之四十八）。至於輸往日本的本港產品總值，增加的有攝影器材及零件、光學用品及鐘錶（增五千一百萬元或百分之四十），和雜項製成品，主要為珠寶、金飾、銀器及其他以寶石或半寶石鑲嵌的飾物（增四千九百萬元或百分之十七）。

但輸往英國的本港產品總值減少的有磷砂與金屬廢料（減一億四千五百萬元或百分之九十二）。而輸往日本的本港產品總值減少的則有人造樹脂及塑膠原料及再生纖維素（減二千五百萬元或百分之四十六）。

附表一：港貨輸往十個主要市場變動情況

主要市場	八六年首四月（百萬元計）	八五年首四月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動%
美國	一七一八一	一六一八〇	增一〇〇一	增六
中國	一五〇四	二三三一	減八二七	減三六
西德	二八二九	二三一三	增五一六	增二二
英國	二五九五	二五一六	增七九	增三
日本	一四八七	一三六二	增一二五	增九
加拿大	一三八四	一一五九	增二二五	增十九
澳洲	九七三	一〇八三	減一一〇	減十
新加坡	七五八	七二八	增三〇	增四
荷蘭	七〇三	六七二	增三一	增五
法國	六八五	五一二	增一七三	增三四

附表二：港製出口貨主要類別變動分析

貨品類別	八六年首四月（百萬元計）	八五年首四月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動%
衣着用品	一三七三六	一二六六四	增一〇七二	增八
什項製品	六一九一	五六一一	增五八〇	增十
攝影光學品	三五三五	二九二六	增六〇九	增廿一
電器電機及零件	三〇九九	三四四一	減三四二	減十
紡織紗布成品	二七七三	二三三四	增四三八	增十九
通訊音響錄音器材	二六三二	二八四一	減二一〇	減七

金銀貿易場 下周二改選 港金市暫停

金銀業貿易場定於本月十七日（星期二）舉行會員大會，並選舉第三十屆理監事，是日遵章休息一天，港金買賣暫停。

餅家趁着端午節過去 開始購入月餅原料 由拆商代貯入凍房

蛋黃亦起定購，麵粉砂糖及生油，不必預先購存。

（特訊）端午節後，餅家開始購入中秋月餅原料，這是歷年習慣都是如此。率先購入的是蓮子，由雜貨拆銷商代為貯入凍房，蛋黃則由蛋商拆銷商定購。其他果仁未有新貨運到的，購入尚須有待。麵粉、砂糖、花生油，不必預先購入。

據雜貨拆銷商指出：今年中秋月餅原料，大部份價格將會比去年同期降低，蓮子是其中最明顯的一種，花生油及砂糖價格亦低於去年，麵粉價格尚屬穩定，其他果子如欖仁、合桃肉、芝蔴肉、杏仁、糖冬瓜等價格亦比去年同期低，火腿亦因供應較多，價格比去年同期下降。大體上，今年中秋月餅原料成本比去年減輕，製餅人工是否比去年高，現在言之過早。

中共經過一段緊縮後

外貿出現迅速增長新時期 香港將相應作出重大貢獻

由計劃經濟轉為市場情況決定價格及對內外貿易決策，將帶來人民幣自由轉換等改變，絕對不是一件容易的工作。

（特訊）渣打銀行在其最新一期經濟月報中預測，中國對外貿易將隨着最近油價低跌及出口過剩而引起的緊縮之後，出現一個迅速增長的新時期，期間香港將作出重大的貢獻。

月報指出，中國的出口主要是輸往工業國家，而由於出口增長相當迅速，自一九七八年開始，中國出口所佔的市場份比一直增加。出口佔中國國民總收入的比例已由一九七六年的百分之五點六，增至一九八五年的百分之十二——雖然這增長率部份是由於人民幣貶值而造成。」

月報表示，一九八六年首季的表現較一九八五年首季為佳。出口以美金計算增長了百分之四點三。而入口則上升百分之三點六。同一期間，會於一九八五年上升至過高水平的汽車及電視機入口，則下降百分之五十。

由於西方國家的需求增強，刺激農產品及紡織品出口有強勁的增長，超額抵銷了原油及石油產品出口的下降。

該行經濟研究員在總結本港在中國貿易方面所扮演的角色時指出，香港購入中國約百分之十三的出口貨品，另一方面，中國有百分之五的入口貨品是由本港供應，另有百分之十四是經香港輸入中國。

月報補充：「可能有相當數額的中國貿易轉口，也是通過本港協助安排，但貨物並無經本港地方，同時亦在中國不斷增長的先進科技及機械入口方面，也有協助引進的作用。」

渣打銀行的經濟研究員指出，在中國的本港廠商於提高中國貨品出口數量及競爭能力方面，除直接參予外，也起着催化作用，不過似乎港商的潛能尚未完全發揮。

本港工業家目前所遇到的障碍包括：在工資及僱用政策上受到牽制，及投資法例與政策複雜和經常修改。

月報在評論最近因今年中國出口下降可能對本港造成的不良影響所引起的關注時表示：「由於輸往中國的本地出口，相當於本港本地出口總值的百分之十二，若輸往中國的本地出口下降百分之十，將令本港本地出口總值下降百分之一點二，而令本港生產總值增長率下降百分之零點二九。另外，輸往中國的轉口貨品每下降百分之十，將令轉口總值下降百分之四點四，而本港生產總值則會下降約零點二六四。」

中國第七個五年計劃號召「進一步提高製品出口的比重，強調透過改善生產質素來改善出口競爭能力，而不一定要依賴相宜的價格和低匯率。」

報告說，該國的首要工作是繼續生產出口貨品，同時集中發展取代入口貨品。

該行表示，由中央控制轉移為下放的決策權力，將會配合更嚴密的「宏觀」控制，避免外國貨品不受控制地湧入的現象再度出現。

該行指出，一九八六年至一九九〇年間，中國的平均出口及入口增長目標分別為百分之八點一及百分之六點一，增幅溫和，而中國去年的貿易差額（佔入口比例的赤字）只有百分之三十五點三，因此仍然可以容忍持續性的貿易赤字。

中國與香港的經濟制度及生活水平，將隨着蓄成功達到上述目標而逐步接近，這將肯定對本港有利。

報告指出：「長遠來說，在出口關稅或稅項回扣（國內及國際價格水平仍存在著差距）的補充下，預料中國會出現一個較合理的國內價格制度，使出口方面能有較佳的決策。入口貨品的零售價格將以當時匯率的入口成本計算，而非跟隨國內的物價水平。」

不過，報告表示，中國由計劃經濟轉為市場情況決定價格及對內外貿易決策，將帶來人民幣自由轉換等改變，因此絕對不是一件容易的工作。」

月報同時指出，中國第七個五年計劃的目標是完成經濟制度改革，以確保投資於主要行業，科技與人力方面帶來穩定的經濟增長，並繼續改善生活水平。月報認為這些目標是積極及令人有信心的。

國際糖價大幅下跌 韓幼訂價急降 大陸粗砂多到

疲弱糖市不堪負重而落

（特訊）國際糖價大幅下跌，本港市價已受影響，且因南韓幼砂糖訂價急降，近期運到亦多，中國大陸粗砂糖陸續有充場，更使本港疲弱的糖市不堪負重，現貨及期貨價格齊走下坡。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖訂價急降，比本月初每噸降了十三美元，這是國際糖價大幅下跌影響。中國大陸榴花粗砂糖，價亦不支而退，經銷商售出本月內交貨，價亦抑低。昨（十三）日南韓幼砂糖七至九月付船每噸訂價二四五美元，十至十二月付船每噸二四九美元，明年一至三月付船每噸二六二美元。中國大陸榴花粗砂糖本月內交貨每噸二〇二〇港元。

昨（十三）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一二二元，下週到港每担一二〇元，七至九月期貨每担要價一一八元，十至十二月付船期貨每担價一二〇元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二〇六〇元，下週交貨轉手每噸二〇四〇元。

國際糖價，期貨齊降。倫敦（十二日）原糖現貨每噸一〇七點五鎊，回升一點五鎊。八月期貨每噸一五三點二美元，降四點六美元。十月期貨每噸一六三點六美元，降三點六美元。十二月期貨每噸一五九美元，降三點四美元。紐約（十二日）原糖七月期貨每磅六點六〇美分，降點三五美分。九月期貨每磅六點七四美分，降點三二美分，十月期貨每磅七點〇三美分，降點三二美分。

二季華米部份拖慢運來

港存倉米比正常低

現在全港存米，泰米佔五成二，華米佔三成八，澳米佔百分九。今起一連三天假期，入口商不開盤。

（特訊）昨（十三）日米市，成盤仍少，入口米商九家開盤，提沽食米十三萬，以泰國米沽出較多。

據米業人士指出：由今（十四）日起，一連三天假期，入口米商將無開盤，且因中國大陸米第二季須尚有一部分拖慢運來，現在存倉米比正常水平低，其中百分之五十二是泰國米，中國大陸米只佔百分之三十八，澳洲米佔百分之九。且因假期前三盤商購入食米，估計在假期後出倉，不如待假期後再購入，故在假期前夕，成交減少。

成盤紀錄：泰國金輪蘋香米每担一九六元，金觀音新香米一九二元，金玉環新香米一九三元，青龍蝦新大米一七五元，青如意新大米一七三元，青龍蝦蓉大米一六六元；中國大陸洪字絲苗二五一元，庄雙手油粘二五五元，才字油粘一八〇元；澳洲麻袋米一五五元。

泰國食米出口報增

（特訊）曼谷六月十日電：泰國商業部公佈，截至六月十日止一週，泰國付運出口的食米為十二萬九千四百一十噸，比對上一週的為多。

由今年初起計，泰國迄今已付運出口食米為二百三十二萬噸，比去年同期的二百二十一萬噸為多。其中由私營企業付運數量為九萬八千四百八十二噸，官方付運的有三萬〇九百二十八噸。

又據貿易署統計，截至本月十日為止，基本存倉食米五萬七千七百〇一點九噸，包括候寄米二千八百八十點二噸，另有特別額九百三十五點三噸。

基本存倉食米中，泰國米佔三萬〇二百六十五點九噸，中國大陸米佔二萬一千九百七十八點九噸，澳洲米佔五千一百五十七點一噸，其他地區米佔三百噸。以米質區分，大米佔五十四點一……

本月十日前的一週內，食米入口量九千一百七十一點二噸，食米出倉量七千三百八十點五噸，本季入口額，已運到百分之八十一。

國際金融股市行情

一九八六年六月十三日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市	十 1.30	（1573.10）
午市	十 8.10	（1579.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.75	6.90
怡和	H.K.$	12.40	12.60
和黃	H.K.$	28.90	29.10
九倉	H.K.$	6.95	7.00
置地	H.K.$	5.82	5.92

紐約股市

開市指數 十 2678（1864.91）

東京股市（道瓊斯指數）

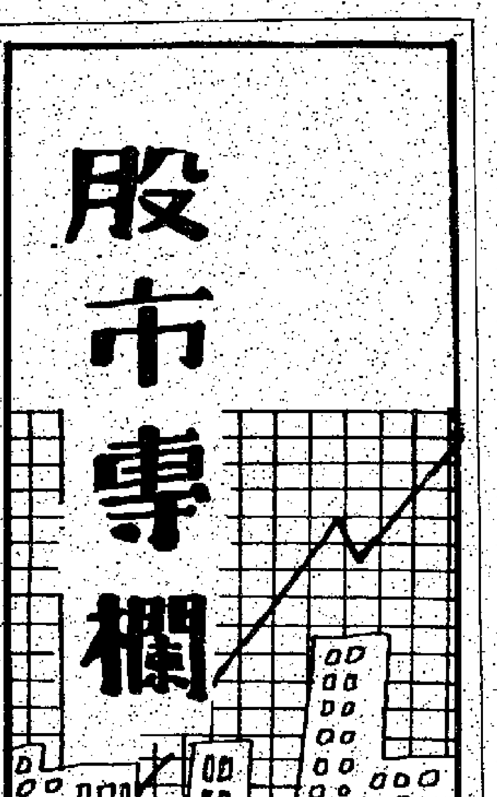
收市指數 十74.75（17205.97）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	一 0.95	（347.40）
尾盤	U.S.	一 2.15	（346.20）

美元開市價格：

法蘭克福	2.1110	馬克
倫敦	1.5155	美元
東京	165.30	日元
巴黎	7.0460	法郎



中華造船佔三分一股權歐亞企業與招商局輪船簽署收購協議

招商局輪船斥資一億七千萬元。收購歐亞企業程序由佔有三分二股權金山輪船先將中華造船所持有三分一股權收購，然後再由招商局向金山輪船收購全部股權。

（特訊）招商局輪船股份有限公司斥資一億七千萬元，收購金山輪船有限公司屬下——歐亞企業有限公司全部股權，收購協議已於昨日簽署。

中華造船廠有限公司佔歐亞股權三分一，金山輪船有限公司則佔三分之二股權。今次收購程序由金山輪船先將中華造船擁的三分之一股權收購，然後由招商局向金山輪船收購歐亞全部股權。

中華造船執行董事王敏剛表示，有關交易洽商為時已有一年多，中華造船佔歐亞船廠三分一的股，在今次約二億元的交易中，中華造船約可獲六千萬元，但扣回銀行貸款後，純收益則為一千七百五十萬。

據悉招商局洽購歐亞早于八四年已經開始，八五年六月初已初步達成口頭協議，後來由于董氏集團要重整債務，因而使收購程序增加了困難，一年來，在雙方負責人的努力下，在雙方律師，核數師和仲量行的協助下，通過磋商，達成了協議。金山輪船保證，歐亞收購後，將是一間沒有債務糾葛，沒有法律糾紛，沒有遺留問題的公司。因此，董氏集團債務重整的任何結果，均對此項買活動不致產生任何影響。

歐亞被收購後，將成為招商局集團屬下一家成員公司。

歐亞現在擁有的一百零三萬平方英尺陸地及十七萬平方英尺海床，原由歐亞船廠及歐亞造船工程有限公司使用。招商局收購歐亞後，歐亞即不再擁有使用權，歐亞造船工程停放在海床上的萃果號浮塢，經招商局特許，可繼續在第七十七號地段海床上碇泊三年。

友聯世界業務仍然保持穩固

雖為債項撇賬而現虧損

由於油價下跌，引致印尼經濟不景，嚴重影響借款客戶生意，董事局將盡力改善業績增長及收益，並考慮任何可能投資機會。

（特訊）根據友聯世界有限公司剛發表的八五年年報指出，該公司已為貸款予兩名印尼客戶的債項全數作出撇賬準備二千一百九十萬元，原因為印尼經濟不景，嚴重影響該兩名客戶的生意。由於須作撇賬準備，引致友聯世界八五年度出現一千九百萬元的虧損。

友聯世界主席何紀功表示，過去，該公司集中對印尼的財務業務，並取得良好業績。不過，由於油價下跌，引致印尼經濟情況轉壞。目前於印尼的經濟不景，嚴重影響借款客戶的生意。故此，有需要在年度內提撥準備。

有關貸款予印尼客戶是透過一間印尼銀行作為該公司代理人安排。

此外，友聯世界核數師在核數師報告中表示，未能證明上述貸款能否收回，或對有關債項的準備是否足夠。基於印尼的代理銀行提供資料，董事局認為此等貸款不能收回，並在賬目中提撥足夠準備。

友聯世界截至八五年十二月三十日止年度，在扣除壞賬，投資降值準備及非經常性項目後虧損一千九百萬元，其中包括為印尼客戶撥出的二千一百九十萬元及投資於附屬公司的降值準備二百四十三萬元。

何紀功指出，儘管有上述情況出現，該公司業務狀況仍保持穩固。董事局將盡力改善業須增長及收益，並考慮任何可能投資機會。

紐約股市反覆回軟

投資者回吐壓力增

杜瓊斯工業平均指數跌七點九四，收市為一八三八，成交量減至一億九千一百零六萬股。

（紐約六月十二日電）美國股市起落拉鋸，交投偏淡。分析家指出，市場人士對美國經濟前景不明，是日藍籌股亦受回吐壓力。

道瓊斯工業平均指數跌七·九四，收一八三八·一三，升價股略超跌價股，總成交從一億二千七百三十五萬股減至一億九百零六萬股。

分析家指出，市場人士對商務部是日公佈的經濟數字反應不一。商務部公佈五月份零售額跌百分之〇·一；本年投資額會跌百分之一·三。

數字顯示美國經濟持續呆滯，部份投資者認為公司盈利將受影響而紛紛回吐，但另一些投資人士則認為利率有望下跌，股票市場吸引力將會增加。

縱橫談

暫仍宜採靜觀其變態度

本港股市昨（十三）日仍續輾轉提升，為接連提升第四個交易天，在這四天報升中，亦是升幅較明顯的一個交易天。據恒生指數收市為一七六五點六五，比前日收市指數上升一二點八六。交投則未有相應增旨，依然感平淡，全日成值只有二億六千九百餘萬元，比前日成值祇微量增加。

指數雖則提升轉明顯，惟從成交數值已反映人心觀望者衆，事實上，以上午開市後絕大部份時間處於牛皮狀態，一般股票市價變動輕微，這與過去三天之布道反覆之情況顯著差異。指數晉升明顯，祇是在收市前之半小時內而已。

在昨日並沒有新的消息入市，同時，隨着將有三天假期，迄至下週二才恢復正常交投，況且近期市道是反覆穩企，欲升無力，欲跌還穩。處此情勢，人心自會稍受影響而趨觀望，故當昨日上午開市後，做價已有向好趨勢，對人心並沒有刺激作用。收市前指數之提升，係由於局部股票市價有力提升致之，大多數股票市價仍沒有多大變化。

市道雖屬牛皮偏淡，但仍有多宗大手成交，如亞洲置地以二分半成交二百二十五萬股，國泰航空以五元四角半分別成交五十七萬股及一百二十八萬三千股，世紀城市以一點〇二角成交一百五十萬股，金山實業以一元三角九分成交一百一十萬股。九龍倉以七元成交一百零一萬三千股，匯豐銀行以六元七角半成交四十五萬六千股，香港電視以六元八角半成交十萬股，怡和以十二元三角成交十萬股，又以十二元四角成交十一萬股，開達實業以一元六角四分成交一百零四萬六千股，太古洋行A以十一元七角成交六十六萬股，又以十一元六角分別成交十五萬股及十八萬股，太古洋行B以二元零二分半成交一百四十四萬七千五百股等。

本週四個交易天俱見報升，上週五個交易俱見報低，而本週合共報升之幅度顯比上週合共低跌幅度為細小，或可以說大跌後小升而已。後市動向仍未感穩定，暫仍宜採靜觀其變態度。

天椒

港股市交投依然感淡靜

做價續反覆向好

恒生指數續升一二點八六，收市為一七六五點六五。全日開做總值二億六千九百五十六萬元。個別發展仍明顯，多天假期前，人心趨觀望。只長江實業、太古洋行及局部二三綫股做價提升頗有力。

（特訊）昨（十三）日香港股市交投仍感偏淡靜，大市走勢則屬反覆偏好，祇是反覆情勢和緩，據恒生指數收市為一七六五點六五，比前日收市指數上升一二點八六。全日成交數，仍有二億六千九百五十六萬，比前日成值微增加而已，當昨日上午開市，做價已有向好的趨勢，惟是一般股市人士意態悠閒，開市後一般股票做價祇在窄幅盤旋，午後復市，初則仍沒有若何變化，將於收市前半小時市價提升稍明顯。由於昨為多天假期前夕，且亦乏新消息入市，是爲交投淡靜之主因，市價之續香，一則是賣家沽售壓力和緩關係，同時亦是受中華煤氣繼續暢好的帶領。

根據聯合交易所全日成交數值有二億六千九百五十六萬元，比前日成值只微增三百萬元左右，至於指數方面據恒生指數上午十一時報升七·六四而為一七六〇·四三，上午收市指數微降為一七五七·二三，仍比前日收市指數上升四·三〇，下午收市指數復回升至一七六五·六五，全日共升一二·八六。恒生分類指數俱見報升，金融類指升幅最輕微，上升不足一點，地產類升幅最大，但亦只是上升二三點八五。香港指數收市為一〇九九·七六，比前日收市指數升六·八四，香港分類指數中僅金融類微低降外，其餘各類均見報升，以地產及酒店類升幅最大。成交股票仍只有一百五十七項，上升者佔六十七項，下降者佔三十九項，無變動者佔五十一項。

買家選擇性吸購意態仍甚濃厚，故各項股票之續呈個別發展。太古洋行交投顯著增活，做價同升亦稍有力，以十一元八角價位收市，比前日收市價升二角。中華煤氣交投稍有續減，做價續稍提升，做價提升稍明顯者只有長江實業升三角，莊士集團升三分，依利安達升江分半，安泰企業升三分，工業投資升三元二角半，能達科技升三分，富豪酒店升三分，南海紗廠升二角，輝煌太平洋升三角，德榮建築升一分半，永發置業升三分。王氏工業升四分等。做價低降稍明顯者只有匯善美實業跌四分，永盛財務跌一角一分，大生地產跌三分，偉易達

東京股市氣勢續盛

指數連創新紀錄

杜瓊斯平均指數續升七四點七五，以一七二〇五點九七新紀錄收市。全日成交增至九億五千萬股。

（東京六月十三日電）東京股市連續第三日漲升，指數接連創出新高紀錄。

東京杜瓊斯平均指數繼前市升三四點七七後，是日再升七四點七五以一七二〇五點九七新紀錄收市。新市場指數亦同創新高，報一三二七點七九，上升四點六二。

市場交投活躍，全日總成交量由前市的八億股增至九億五千萬股。

股市表現趨向個別發展，在預期大市有進一步的上升，投資人士集中吸納投資有關股份。

建築股、物業股、大型資本股及藥業股穩堅。紡織股、陶業股、橡膠股、證券股及百貨業股報升。電器股如日立、新力、精密儀器及汽車股則告疲軟。

開達實業發言人表示

尚未接交易所要求

有關進一步解釋盈利與預測不符事暫不宜置評

（特訊）開達實業有限公司發言人昨日表示：迄今尚未接獲聯合交易所要求該公司進一步解釋八五年度盈利與招股書不符之函件。因此，暫時不宜對有關事宜作出任何置評。

另一方面，證監處亦會於日內採取同一行動，要求開達再解釋盈利失準原因。

開達於上月在覆函交易所及證監處中指出，一九八五年美國市場逆轉，尤以第四季度為甚，導致該公司原先已計入在盈利預測中的頗大部份訂單被客戶取消，此點與原先制定盈利預測時所接之各項基準及假設的其中一項不符。

開達又表示：在中期業績宣佈時，雖然已被取消之訂單亦頗多，惟預算準備實足以抵銷被取消之數量，故當時預測。可是去年第四季度取消訂單之實際數量遠遠超過所能預計者，尤以硬膠洋娃娃、人物及玩具為甚。此外，正好一般營業額下降的正常結果，該公司之毛利因減銷及要承擔固定生產營業費用而阿下降。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	1752.79
10：15AM	1757.67
10：30AM	1758.26
10：45AM	1759.91
11：00AM	1760.43
11：15AM	1758.72
11：30AM	1757.95
11：45AM	1758.88
12：00	1759.58
12：15PM	1759.25
12：30PM	1757.09
變動（點）	+4.30
2：45PM	1758.23
3：00PM	1759.02
3：15PM	1762.28
3：30PM	1765.65
最高	1765.65
最低	1752.79

澳洲股市交投平淡

做價反覆稍低軟

普通股指數收市為一二一六點三〇，跌三點三。

（雪梨六月十三日電）澳洲股市週五表現偏軟，股價在尾段稍為做好，不致以全日低價收市。普通股指數微跌三點三而為一二一六點三〇。礦務股做價偏軟，其中CRA六·五〇元（跌點〇六）、MIM二·二五元（跌點〇三）、中央荷斯堡八·〇〇元（跌點〇四）。

工商業股走勢疲軟，金股交投反覆，礦、銀行股及媒介股反覆下跌。

一份市場分析說美股升勢可持續

升勢可持續至今夏杜瓊斯指數達到二千點時為止，而目前則有利於短綫持有。

（特訊）據加拿大根地近週發表的市場分析說，美國股市升勢短期內仍將持續，直至杜瓊斯指數在今夏較時間達到二千點為止。

S&P500及杜瓊斯均指數在近週均先後創下新高紀錄，單就運輸股份而言雖未有特出表現，但個別的股份如CSX BURLINGTON NORTHERN DELTA AIRLINES UAL NORFOCK SOUTHERN及UNION PACIFIC均成推動此類股份上升力量，在近週的升市當中，第二綫股份步現更較主要股份為優，反映出市場仍將會更具投機性。

以每週升跌綫而言亦容易達到新高紀錄，成交額將見增加，但合約多會在夏季月份成交，故在短期持有比率方面應予調整。短期升跌幅度顯示趨向增升，而且仍未有過份吸納情況出現。

和黃全資附屬公司

新委董事兼總經理

（特訊）和記黃埔有限公司全資擁有之和寶工程有限公司集團董事經理顧德信昨日宣佈升任謝仲堯為該公司之董事兼總經理。

謝仲堯，現年四十四歲，於一九七九年加入和寶工程為營業及市務董事，更於一九八二年升任為機械工程部董事。

加入和寶前，謝氏是香港氣業有限公司之工業儀器營業經理。升任和寶工程有限公司董事兼經理之新職後，謝氏將會負起該公司之機械工程部及電機工程之業務發展。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	6月	7月	9月
前結算價	1765	1779	1803
開市	1765／1768	1780／1782	1802／1805
最高	1775	1788	1810
最低	1763	1776	1804
收市	1774／1775	1788／1790	1810／1813
今日結算價	1774	1788	1810
起跌	+9	+9	+7
成交（手）	895	471	76
未平合約			
淨數	1197	613	122
總數	6712	1389	215
全日總成交額 1442手			

尋幽探秘

假前股市牛牛皮皮，交投平淡，走勢之善足陳，不過在過去十個交易以來，「恆指」走勢出現一個有趣現象，即每日收市時指數多為全日最高指數或最低指數，尤其是最近六個交易日中，每日收市時指數呈現高開低收，或低開高收，且出現梅花間竹之有趣規律。例如昨日週五，「恆指」乃低開高收；前日周四則為高開低收，周三假期無市不計，周二為低開高收，而周一卻為高開低收，雖說上述具有趣味性現象，對於大市之升降，未必有特殊之啓示。同時所謂高開低收，或低開高收，其間上落幅度亦不算大，各股造價亦在一窄幅度中起落，可能這祇是「牛皮市」一個特色而已。

「港指」走勢迄昨市為止，仍未見有「突破性」表現，雖說「頭肩頂」型態已跌破「頸綫」，但大市並沒有急跌現象，且右肩已然較左肩為寬闊，型態上似有改變趨勢，尤其是於次反彈，高點均能扳回「頸綫」附近（一一〇〇點），故此，後市之演變頗值得關注，不過由本年五月初伸延下來之「下降通道」方向迄今未見改變，大市動向仍有待觀察也。

高晉

新加坡股市獲利回吐增

（新加坡六月十三日電）新加坡股市遭到大量獲利回吐壓力，行情下挫，海峽時報工業指數跌七點四四而為六九六點二二。交易所指數則跌二點二〇而為三三四點八〇。全日總成交量由前市的二千八百五十萬股減至二千七百五十萬股。顯示投資人士採取觀望態度。

酒店股、地產股及商品股行情下跌。

馬尼拉銀行三·五八元（跌十四仙），OCBC六·九五元（跌廿仙），TDM一·三五元（跌二仙）。

生力啤第一中期息

每股開派一角五仙

（特訊）生力啤酒廠有限公司昨日舉行董事會議，已決定開派一九八六年第一次中期股息，每股一角五仙。此項股息將根據六月二十七日之股東名單，於七月九日派發。該公司由六月二十七日至七月二日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

市場縱橫

好淡友攻防戰激烈

艾里斯

呢個禮拜之恒生指數，雖然埋單計數時，波幅唔大，但一日之間的上落，到唔算細，故此一來，玩期指便十分刺激，有十零二十點變化，便有得聽或者蝕，總之有得癲。

以禮拜一為例，正午十二時恆指上升十五七七，但下午突然反臉，急順十四點幾，全日埋單只升一點一五，好淡友各玩半場。

禮拜二嘅招式又唔同，而份上半場好友威，先跌十六點六二，但下半場由好友維持秩序，全日反上升三點一二，一來一回成二十點矣。到禮拜四，又重映禮拜一嘅舊片，中午十三時十五分，升達十九點四六，但一個唔該，下午場俾淡友飈到落地，全日只升一點四三，即等於唔見咗十八點幾。

目前，唔少散仔日日玩一兩手期指，即日平倉反覆百零銀，三點就有着數，不過，摩得正嘅然幾過癮，日日搵一千幾百，但除非你係神仙，如果一連幾日都唔順手，高搶低賣，好容易日日唔見一千幾百，機會均等也。

到尋日止，恆指數仍在五十天移動平均數一七九〇之下，未有轉機，仍宜觀望。

上市公司消息

天德地產：將於六月十七日宣佈中期業績。

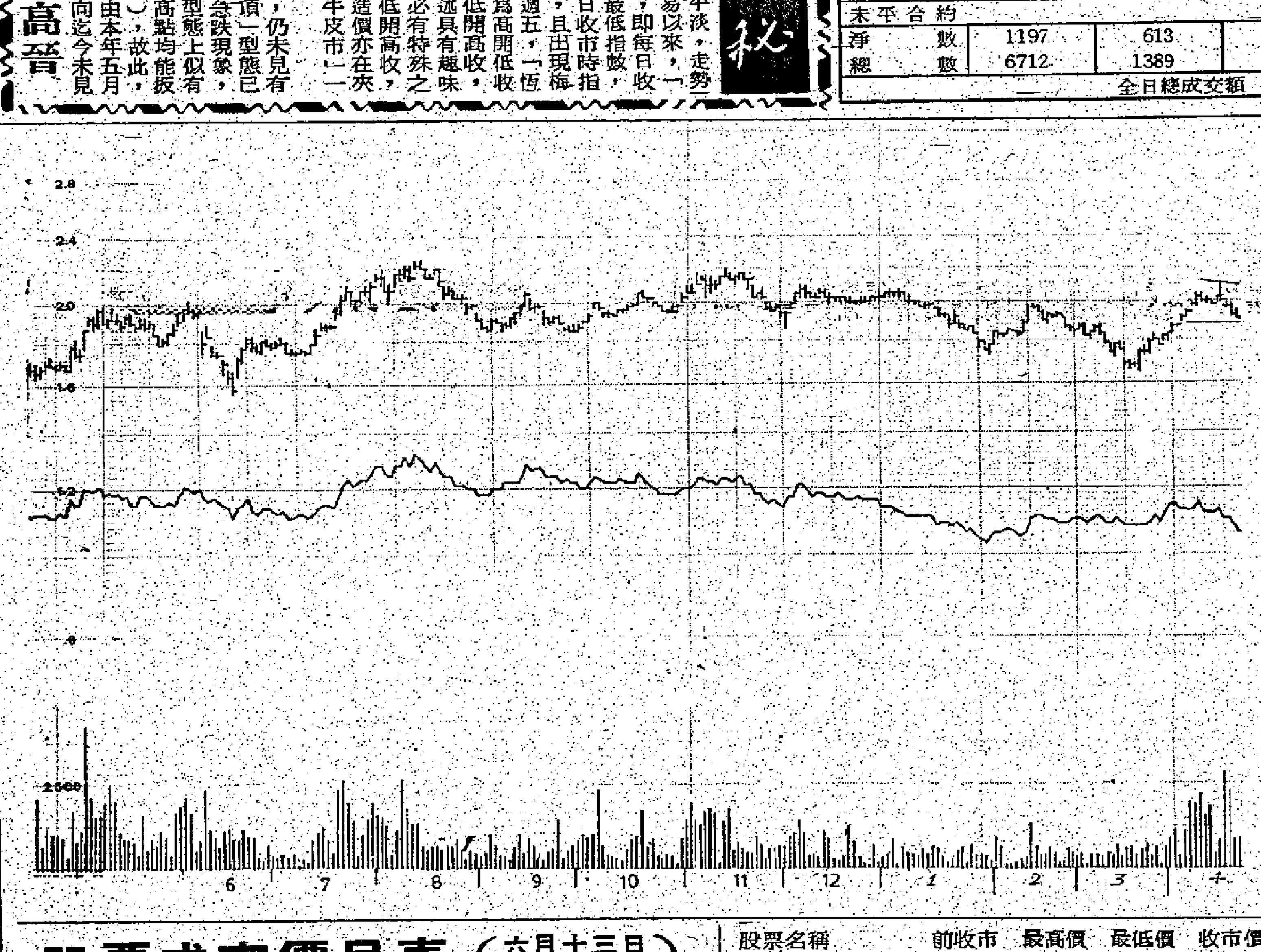
凱聯國際酒店：將於六月十七日宣佈中期業績。

德昌電機：將於六月十九日宣佈全年業績。

怡東地產：將於六月十九日宣佈全年業績。

大昌地產：

大昌地產：目前正處於一中型下降三角型中，支持位為一元八角八分，阻力位為一元九角八分，若支持綫失守則下跌目標將會是一元六角四分至一元六角八分之間，若能衝破阻力綫則見二元三角的機會是頂高的。由於走勢敏感，目前宜旁觀不宜介入，待突破後才行動為佳。



股票成交價目表（六月十三日 星期五）

成交總額：269,558,495元

恒生指數：1765.65升12.86　香港指數：1099.76升 6.84

恒生分類指數

金融：1294.27升 0.64　地產：2061.18升23.85

公用事業：2434.99升13.50　工商業：1593.76升15.69

香港分類指數

金融：1042.35跌 0.05　綜合企業：1119.22升 8.40

公用事業：1132.96升 6.34　工業：1146.13升 3.90

地產：1094.84升11.62　酒店：1094.60升13.63

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
太古洋行A	30,697,029
長江實業	23,960,158
九龍倉	17,200,080
國泰航空	16,615,950
和記黃埔	14,137,801
置地	13,684,050
匯豐銀行	13,552,803
香港中華煤氣	9,653,000
中華電力	9,500,174
香港電燈	8,819,355

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
太古洋行B	3,055,000
國泰航空	3,045,000
亞洲置地	3,000,000
太古洋行A	2,620,122
九龍倉	2,457,100
依利安達	2,433,000
世紀城市	2,430,000
置地	2,339,179
匯豐銀行	2,000,996
信和置業	1,820,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.50	18.80	18.50	18.60	68,520
恒生銀行	35.00	35.25	34.75	35.00	186,836
工商銀行	0.47	—	—	—	—
匯豐銀行	6.80	6.80	6.75	6.80	2,000,996
豐隆投資	0.90	—	—	—	—
國銀亞洲	0.087	0.086	0.086	0.086	750,000
怡和證券	12.10	12.20	11.90	12.20	100,600
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.09	1.09	1.08	1.08	107,800
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	26.90	26.70	26.40	26.40	13,020
（二）公用事業類					
中華電力	15.70	15.90	15.70	15.80	601,560
中華巴士	11.50	11.60	11.50	11.60	26,200
隧道公司	9.90	9.90	9.90	9.90	177,000
中華煤氣	15.60	15.80	15.60	15.70	617,000
港燈集團	8.85	8.85	8.80	8.85	996,789
電話公司	11.90	12.10	11.90	12.00	687,549
九龍巴士	8.60	8.70	8.65	8.65	44,777
油蔴地小輪	2.975	2.975	2.95	2.975	173,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.65	8.60	8.60	8.60	2,000
寶威國際	0.55	0.55	0.52	0.52	50,000
周生生	2.85	2.85	2.825	2.825	40,000
莊士集團	0.35	0.38	0.36	0.38	186,000
第一太平實業	3.175	3.20	3.15	3.20	18,757
和記黃埔	28.80	29.00	28.80	28.90	487,862
英之傑	4.00	3.95	3.925	3.925	6,000
工業投資	41.75	45.00	42.50	45.00	100,765
怡和控股	12.30	12.60	12.30	12.50	598,279
利豐（除息）	4.70	—	—	—	—
寥創興	1.82	1.80	1.78	1.80	26,000
德智發展	0.049	0.048	0.048	0.048	100,000
森那美（香港）	1.40	1.41	1.40	1.41	580,000
星島（除息）	2.275	2.325	2.275	2.30	398,000
寶光實業	1.65	1.65	1.64	1.64	10,000
太古洋行A	11.60	11.90	11.60	11.80	2,620,122
香港電視	6.80	6.85	6.80	6.85	420,000
永安集團	1.60	—	—	—	—
仁孚	2.15	2.175	2.15	2.15	56,000
（四）工業類					
實力電子	0.75	0.78	0.76	0.78	154,000
其士	0.99	1.01	1.00	1.01	1,202,000
康力投資	1.06	1.06	1.06	1.06	143,400
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	4.50	10,000
依利安達	0.24	0.26	0.244	0.255	2,433,000
愛美高	0.62	0.64	0.63	0.64	1,811,000
青洲英坭	8.05	8.00	8.00	8.00	6,000
金山實業	1.38	1.40	1.39	1.40	1,348,000
港機工程	31.00	31.00	31.00	31.00	38,300
德昌電機	4.70	4.80	4.70	4.80	714,000
開達實業	1.63	1.65	1.64	1.65	1,386,000
能達科技	0.92	0.95	0.92	0.95	15,000
南順	4.00	—	—	—	—
南豐紡織	33.00	33.00	33.00	33.00	1,000
南洋紗廠（除淨）	71.00	—	—	—	—
樂聲電子	0.60	0.59	0.59	0.59	502,000
彩星集團	1.37	1.37	1.36	1.36	236,000
利民實業	1.95	—	—	—	—
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	0.88	0.87	0.86	0.86	200,000
南海紗廠（除淨）	8.00	8.20	8.20	8.20	23,000
偉易達	1.28	1.26	1.24	1.25	138,000
南聯實業	8.55	8.65	8.60	8.65	79,551
王氏工業（除息）	1.09	1.10	1.09	1.10	143,664
長江製衣	13.00	13.10	13.10	13.10	5,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	交成股數
（五）地產建築類					
梅化大同	18.20	18.20	18.20	18.20	34,500
亞細安	0.15	0.149	0.143	0.145	52,000
世紀城市	0.103	0.103	0.101	0.102	2,430,000
長江實業	20.10	20.40	20.10	20.40	1,182,817
莊士置業	—	—	—	—	—
四海地產	2.90	2.90	2.90	2.90	2,000
遠東發展	0.37	0.38	0.37	0.375	1,357,000
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.44	—	—	—	—
鷹君	0.70	0.71	0.70	0.71	361,000
恒隆	6.60	6.70	6.60	6.70	488,000
夏利文	4.20	4.20	4.20	4.20	6,000
恒基兆業	2.125	2.15	2.10	2.15	1,390,000
協成行	3.025	3.075	3.05	3.075	34,000
置地	5.80	5.90	5.80	5.90	2,339,179
置地優先股	5.80	5.85	5.80	5.85	68,206
信託A	10.40	10.40	10.40	10.40	55,000
合和實業	1.95	1.96	1.95	1.96	96,000
新昌集團	1.32	1.34	1.32	1.33	175,600
新昌地產	0.72	0.72	0.72	0.72	22,000
希慎興業	0.66	0.67	0.66	0.67	495,000
明輝發展	3.00	—	—	—	—
建煌新記	0.15	0.15	0.15	0.15	60,000
利興發展	1.86	1.87	1.86	1.86	15,000
利安地產	1.16	—	—	—	—
大富地產	0.60	—	—	—	—
美居集團	2.30	2.30	2.275	2.30	348,996
萬邦投資	11.70	11.70	11.70	11.70	2,500
新城市	2.35	2.40	2.35	2.35	1,465,823
新世界發展	5.85	5.90	5.85	5.90	1,333,000
百利保	5.10	—	—	—	—
保華建業	1.41	1.42	1.40	1.43	208,133
聯邦地產A	6.00	6.05	6.00	6.00	30,000
瑞安	0.63	0.64	0.62	0.64	1,039,000
信和置業	0.81	0.82	0.81	0.81	1,820,000
信和地產	1.14	—	—	—	—
兆安地產	3.325	3.325	3.325	3.325	60,000
華信地產	0.59	—	—	—	—
大新公司	5.50	—	—	—	—
新鴻基地產	12.40	12.60	12.40	12.40	637,482
輝煌太平洋	7.40	7.70	7.30	7.70	263,000
大昌地產	1.93	1.93	1.93	1.93	350,000
大生地產	1.55	1.52	1.52	1.52	2,400
泰盛發展	2.20	2.25	2.20	2.25	39,000
德榮建築	0.32	0.335	0.33	0.335	120,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產	1.40	—	—	—	—
大寶地產	0.065	0.067	0.064	0.067	44,000
泰富	0.67	0.66	0.65	0.65	48,000
華光地產	0.58	0.57	0.57	0.57	52,200
永泰建業	4.40	—	—	—	—
（六）倉場運輸類					
國泰航空	5.40	5.50	5.40	5.50	3,045,000
中華造船	0.88	0.89	0.88	0.89	84,000
亞洲航業	1.43	1.43	1.43	1.43	68,000
九龍倉	7.00	7.05	6.95	7.00	2,457,100
萬邦航業	4.35	—	—	—	—
安全貨倉	2.05	—	—	—	—
隆豐國際	2.375	2.40	2.375	2.40	307,080
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.97	0.97	0.97	0.97	50,000
遠東酒店	0.47	0.475	0.46	0.475	56,000
富麗華酒店	4.375	4.375	4.375	4.375	22,000
海港企業	48.00	48.00	48.00	48.00	2,000
大酒店	35.25	35.75	35.25	35.75	10,778
美麗華酒店	3.80	3.85	3.775	3.85	290,000
新世界酒店	2.675	—	—	—	—
百樂酒店	1.90	—	—	—	—
富豪酒店	1.35	1.38	1.36	1.38	223,600
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.20	—	—	—	—
怡勝太平洋	13.80	13.90	13.70	13.70	30,661
連卡佛A	11.70	11.90	11.80	11.90	2,000
立興	6.55	6.50	6.50	6.50	15,240
紅寶石	2.55	2.50	2.50	2.50	3,000
邵氏	2.30	2.325	2.30	2.30	334,000
瑞興（除息）	1.90	—	—	—	—
先施	18.00	18.00	17.80	17.80	14,600
永安	1.41	1.42	1.41	1.42	18,000
債券及認股權證					
港燈債券	97.0%	—	—	—	—
港燈認股權證88	18.70	18.60	18.60	18.60	4,000
置地債券	87.0%	85.0%	85.0%	85.0%	306
置地認股權證86	10.20	10.20	10.10	10.20	19,765
置地認股權證91	2.275	2.25	2.20	2.225	566,189
和黃債券	93.0%	—	—	—	—
和黃認股權證89	15.40	15.40	15.20	15.20	452,086
怡和認股權證92	0.74	0.74	0.73	0.74	15,123
九龍倉債券	91.0%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.07	1.10	1.09	1.10	143,664

（資料由聯合交易所提供）

航訊

德航耗資八億美元 購六架波音遠程機 首兩架八九年投入服務

（特訊）德國航空公司又再添置新機，以加強服務。該公司已簽署訂單，購入六架遠程波音七四七—四〇〇珍寶客機，亦行使選擇權訂購九架新機，將於一九八九年開始分批交付。六份訂單包括飛機儀器及零件在內總值八億美元。該宗買賣在八六年五月二十一日經該公司評議會開會同意而達成。首批交付的兩架波音七四七—四〇〇珍寶機將於一九八九年加入機隊行列，而其除四架則分別在一九九〇年及一九九一年交付。該公司可自由選擇採用載客或載貨的珍寶機。

該種新機的優點很多，機身的翼梢及小翼擴展力大，內部製動系統採用組合金門造，使儀器用更加輕巧靈活，機尾裝有油缸，可多載十噸燃料，飛機頭等空間寬敞，可多容納十五至二十個座位。

德航還特別在通用電氣訂購四個CF六—八〇C二引擎，將燃料消耗量減低百分之九至十一。新機機倉可容納二名機員，全部由電腦數字控制，裝有六個大的陽極射線螢幕，顯示易讀的信息，協助管理通訊及飛行系統。

在德航舉辦一年一度的記者招待會上，該公司的副主席表示：「波音公司將新技術一次過推出，讓乘客能夠全面體驗到該公司的現代科技，是值得高興的。波音七四七—四〇〇的先進設備，正好平合德航的嚴格要求。」

英國航空月刊專文分析 國泰增闢新綫 短期影响收益

（特訊）據倫敦版權威的「勞合航空月刊」一篇專文分析，香港國泰航空公司八六年度的盈利，約為九億一千四百萬港元，比該公司上市招股書預測的十億港元略低，主要是今年國泰增闢多條新航綫，短期將對收益有壓力。

月刊指出，國泰航空公司自一九四六年創辦以來，一直為太古集團主要收益來源，近數年太古集團逾一半的盈利均來自國泰，因此國泰盈利能否維持高增長對太古集團有舉足輕重的影响。

月刊認為，國際航空燃油價格下降，今年可能跌至每加侖六點五美仙以下，國泰成本可獲減輕。根據國泰本身估計，燃油成本每加侖下降一美仙，每年的盈利將增加一千五百萬港元；而載運指數每下降百分之一，盈利則增加九千萬元。

月刊稱，國泰在今年七月將會開辦飛往三藩市的新航綫，該公司在今年五月已增闢往羅馬、巴黎、無順及北京四條航綫。同時，國泰航空公司有意打入泛太平洋航空市場，由於市場競爭激烈，因此初期投入的資金較獲利率為大，故對國泰的收益會有一定壓力。

月刊又指出，國泰屬下機隊的總負債在八六年二月為四十六億港元，約低於股票總市值的五成，主要是國泰已改護購入飛機的方式，改為以「先售後租回」的租賃形式安排，此舉對國泰的財政安排有所幫助。

董氏訂購四艘貨櫃 三菱證實停止交付 造船廠正尋求其他途徑找買家

（特訊）路透社東京十三日電，日本三菱重工證實，已經取銷與香港董氏集團的合約，停止交付四艘貨櫃船予該問有財政困難的船公司。

據三菱重工人員說，但如果董氏集團或其債權銀行提供融資的詳細計劃（貨櫃船）及交付時期，就會重新作出考慮。

董氏集團的上市公司東方海外實業主席董建華，於前日在東京與三菱重工人員會面，但他卻沒有回答三菱重工所要求的詳細計劃。

他說：三菱重工以極體諒該集團的現況而等候他們接收船隻，可是這些船的擱置成本每月約為二億日元。

他稱，在合約下，該集團應在去年十二月底已接收船隻。

他指出，三菱重工現正與一些船公司商討，包括美國海陸聯運在內，以出售這些貨櫃船，但仍未達成最後協議。

工業界說，該集團打算接收十二艘船，包括四艘在三菱重工建造的。該集團原本向日本造船廠訂了廿四艘船。

他稱：該集團計劃在合約中，取得折扣去接收十二艘船。一個包括東京銀行，中國銀行和日本工業銀行的銀團已打算借出共二億五千萬美元予董氏集團，協助購買船隻。

工業界稱，三菱重工的拒絕交船，會影响其他日本船廠的動向。

香港工業界稱，三菱重工的行動，應不會對董氏集團重組計劃有嚴重打擊。

東京消息說，處理日本與中國關係的日本國際貿易及工業部官員，已經就三菱重工取銷該合約舉行會談。

中國已表示應會帮助董氏集團的重組。

太平洋飛箭十八運抵 海霸經基隆南來 獅門橋將移美加

（港訊）汎洋航運有限公司代理之太平洋飛箭（PACIFIC ARROW）號貨櫃輪，於本月十八日（星期三）由美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，直放美加西雅圖、溫哥華、砵蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之海霸（ROACHBANK）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）由基隆到達，碇泊在A號泊起落貨，翌日開行，前往亞卡巴及地中海塞得港、拉比烈、拉雲拿。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之獅門橋（LIONS GATE BRIDGE）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期一）由美國進口，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛往美加西岸西雅圖、溫哥華、砵蘭。

天翔下週一抵埗 時威延十八赴日 阿波羅峰先移科倫坡

（特訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月十六日（星期一）由天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、唐山及西寧整箱貨。

新興行船務有限公司代理之時威（SITTWAY）號貨輪，在本月十五日（星期日）由仰光入口，停泊在B號泊上落貨，十八日開行，直放日本橫濱、神戶及緬甸仰光。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿波羅峰（APOLLO PEAK）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）由日本入口，停泊在A號泊起落貨，即日啓碇，駛往科倫坡、南美東岸山度士和蒙特維多。

麥法誠訪問廣州 商加强交通合作

（特訊）新華社報導廣東省副省長黃清渠昨晨在廣東省人民政府迎賓館會見香港運輪司麥法誠一行，並同他進行友好的交談。

麥法誠一行於週四從香港到達廣州訪問。當晚，廣州鐵路局局長楊其華在白天鵝賓館設宴歡迎客人。中共廣東省顧問委員會主任，香港中旅社（集團）有限公司董事長梁威光出席了宴會。

昨天，廣東省的交通、海運、民航、鐵路等部門負責人同香港運輸司麥法誠一行在廣州火車站貴賓廳會晤，就發展廣東和香港的交通運輸進一步加强合作交換意見。

香港九廣鐵路公司昨晚在中國大酒店舉行宴會，招待廣東省的交通運輸部門負責人和麥法誠一行。

麥法誠一行在廣州訪問後，將前往佛山、中山、珠海參觀訪問，然後經拱北取道澳門回香港。

蘇機場用激光 引導飛機降落

（特訊）新華社報導蘇聯在機場新採用一種激光系統引導飛機降落，能提高飛機降落安全系數。

據「空運報」報道，這種名叫「下降綫」的激光系統已經在全國不同氣候條件的機場通過試驗，在能見度低的情況下，激光沿飛機下降的航行方向組成一個明顯的光走廊，有兩道光標出了跑道的界綫，另兩道光向上組成一個夾角，劃出了飛機不要越出的「空中航道」。機場採用這種系統後，任何類型的飛機，不必增加任何設備均可安全降落。

新比利士彬經星洲來港 美拿預泊黃埔橋 長俊訂廿三赴歐

（特訊）新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，於本月十六日（星期一）由新加坡入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵，比利士彬。

停特國際船務有限公司代理之美拿（MITLA）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期日）由美國入口，停泊在黃埔橋上落貨，翌日啓碇，駛往美國西岸三藩市、洛杉磯、長堤。

利達航運有限公司代理之長俊（EVER GIFTED）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期一）由台灣到達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，直放歐洲漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹、佛里斯度、安特衛普、利哈佛。

東星下週日本來 光裕丸將放獅城 雅多利亞十六泊現代橋

（港訊）大源船務有限公司代理之東星（EASTERN MARS）號貨輪，於本月十八日（星期三）由日本入口，停泊在B號泊上落貨，翌日啓碇，直放新加坡、巴生港。

中央航業有限公司代理之光裕丸（KOYO MARU）號貨輪，於本月廿二日（星期日）由日本入口，停泊在B號泊上落貨，翌日啓碇，直放新加坡、巴生港、庇能。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雅多利亞（ASTORIA）號貨櫃輪，於本月十六日（星期一）由美國入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴美加西雅圖、溫哥華、砵蘭。

澳航新總裁來港視察

（特訊）澳航新任首席行政總裁孟納道（PHN MENADUE）日前來港視察澳洲航空公司香港辦事處，並拜會駐港澳洲領事溫斯麗女士。

孟納道曾任澳洲駐日本大使及貿易部長，八五年獲澳洲任部長級官員。

圖示：（自左至右）香港民航處處長雷比，澳航首席行政總裁孟納道，駐港澳洲領事溫斯麗女士，澳航香港區經理尋莫根。

輪船公司電話

公司名稱	電話
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
利達	H8258211
川崎	H8615511
沙唔	H210235

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

	頭班	尾班		頭班到	尾班到
九龍開	上午六時廿六分	下午十一時十二分	到大埔墟	上午六時五十一分	下午十一時卅分
大埔墟開	上午五時五十六分	下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分	下午十二時廿五分
九龍開	上午五時五十二分	下午十一時五十二分	到上水	上午六時廿五分	下午十二時廿五分
九龍開	上午七時零五分	下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	台灣	十四	亞利來
陶南一號	DONAM 1	釜山	十四	港興
海恩	HAI IN	基隆	十四	永裕
百高丹丸	BAKUDAN MARU	日本	十四	大三
金和	PLEIADES	大連	十四	金輪
莎威二號	SALVIA 2	日本	十四	山下
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	十四	港郵
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	十四	太古
阿爾泰	OASIA ALTAIR	基隆	十四	日郵
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十四	港郵
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	十四	港恒
美國伊利諾斯	AM.ILLINOIS	美國	十四	美輪
新合	SUN HOPE	日本	十四	海聯
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	十四	港郵
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十四	華林
成都	CHENGTU	新畿內亞	十四	太古
馬士基天咪	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
馬蘭	MALAN	海口	十四	招商局
華麗	HWA LIE	基隆	十四	緯利
華航	F.E.PILOT	上海	十四	華運
祥利	HSIANG LIE	台中	十五	緯利
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	十五	南翼
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	十五	總統
海霸	ROACH BANK	日本	十五	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十五	永裕
浦項	HANJINPOHANG	美國	十五	天祥
祈福馬士基	CLIFFOR MAERSK	美國	十五	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十五	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十五	海陸
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十五	基士頓
渣華厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十五	渣華
青河	QING HE	歐洲	十五	招商局
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十五	森那美
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十五	太古
錦春	CHIN CHUN	台灣	十五	大榮
渣華馬尼拉	NL.MANILA	新加坡	十五	渣華
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	十六	輝騰
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
海民	HAI MING	高雄	十六	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十六	永裕
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十六	港恒
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	日本	十六	山下
天翔	SKY HOVER	天津	十六	輝騰
北安	BEIAN	上海	十六	招商局
渣華山度士	NL.SANTOS	新加坡	十六	渣華
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	十六	新興
時威	SITTWAY	仰光	十六	新興
新海利	NEW HAI LEE	上海	十六	華運
新洋	FRESH OCENA	日本	十六	大三
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	十六	海豐
長環	EVER LINKING	台灣	十六	利達
成爾騎士	CHEVALIER VALBLLE	基隆	十六	沙唔
雅多利亞	ASTORIA	美國	十六	寶隆
松谷	PINE VALLEY	釜山	十六	維航
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	十六	日郵
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	十六	海聯
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十六	振盛行
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	十六	華林
澈玉泉	SHUYUQUEN	青島	十六	華夏
莎蓮娜	DANG ZARINA	日本	十七	康德
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	十七	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	十七	川崎
	SWAN REEFER	新加坡	十七	寶隆
上海	SHANG HAI	上海	十七	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十七	大三
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	十七	港興
協和與吉	KYOWA ORCHID	關島	十七	怡和
長順	EVER ORDER	新加坡	十七	利達
萬寶隆丸	BONT BLANC MARU	地中海	十七	大三
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	十七	仕嘉
安芸丸	AKI MARU	日本	十七	山下
美那	MAWLAMYANG	仰光	十七	新興
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	十七	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	十七	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	基隆	十七	港恒
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十七	東洋
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
怡春	YI CHUN	台灣	十七	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	十八	港郵
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十八	華利
亞瑪利亞	AMALIA	台灣	十九	捷成
安春	ANCHUN	台灣	十九	大榮
海運	HAI YUN	台中	十九	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十九	永裕
金華	KING HWA	高雄	十九	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	二十	美邦
國利	KUO LIE	高雄	二十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿一	東發
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿一	港郵
海春	KAI SHUN	台灣	廿一	大榮
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	廿四	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿四	中央
明春	MINM CHUN	台灣	廿五	大榮
天龍	TIANLONG	天津	廿五	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿六	東發
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿六	港郵
汀江	TING JIANG	上海	廿六	輝騰
華意	WAH YEE	曼谷	廿七	麥逸初

今日空郵（星期六） 截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勞越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	十四	海陸
日京丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	十四	中央
美國伊利諾斯	AM.ILLINOIS	加州紐約	十四	美輪
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
沙烈達	SARITA	加州紐約	十四	偉特
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	十五	港郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋	十五	總統
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋	十五	馬士基
多寶	TUBUL	智利	十五	捷成
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS	加勒比海	十五	汎洋
東方閣員	ORT.MINISTER	長堤紐約	十五	港郵
榮衛	NATIONAL	洛杉磯三藩市	十六	海豐
浦項	HAN JIN POHANG	西北太平洋	十六	天祥
渣華馬尼拉	NL.MANILA	加勒比海	十六	渣華
新洋	FRESH OCEAN	中南美	十六	大三
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	十七	渣華
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	十七	大三
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	十八	汎洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	紐約	十八	川崎
美國精兵	AMERICA LEGION	加州紐約	十八	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
胡佛總統	PPES HOOVER	西北太平洋紐約	十九	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十九	海陸
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	十九	利洲
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	十九	大三
海皇協和	NEP.CONCORD	西南太平洋	二十	港恒
運宇	EVER GLOBE	西南太平洋	二十	利達
歐洲綫				
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十五	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十五	馬士基
卡克	KRK	地中海	十五	邊行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	太古
汾河	FEN HE	英國歐洲	十七	招商局
海霸	ROACHBANK	地中海	十八	日郵
艾輿根遜	KHUD.IHGANSON	歐洲	十八	華林
富山	TOYAMA	歐洲	二十	寶隆
明富	MING FORTUNE	歐洲	二十	華海
雄鷹	EAGLE	地中海	二十	海柏
航海家	NAVI.JATOR	地中海	廿一	新興
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	十四	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTANER	澳洲	十六	香島
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	十六	華林
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	北新西蘭	十六	基士頓
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	十七	新興
	SWAN REEFER	弗里曼特爾	十九	寶隆
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十九	遠運
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿一	遠初
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿一	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿二	港恒
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋	廿七	怡和
印·巴·中東綫				
歡樂二號	HAPPINESS 2	紅海	十四	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十四	福來
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	遲打	十四	大三
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	十五	總統
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	阿拉伯灣	十七	日郵
凌泉河	LINGQUANHE	阿拉伯灣	十七	招商局
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十七	馬士基
松谷	PINE VALLEY	吉大港	十七	維航
金明	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	十八	港興
時威	SITTWAY	仰光	十八	新興
海霸	ROACHBANK	阿喀巴	十八	日郵
美那	MAWLAMAYAING	仰光	十九	新興
東南亞綫				
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十四	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十四	福來
海濤一號	NAUTILUSS PRIMO	印尼	十四	亞利來
吉利士	CATTLEYA ACE	新加坡巴生庇能	十四	中央
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	十四	三寶
華意	WAH YEE	曼谷	十五	逸初
世界之虎	WORLLD TIGER	新加坡	十五	海陸
莎威二號	SALVIA 2	新加坡巴生庇能	十五	山下
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	十六	南翼
新合	SUN HOPE	新加坡	十六	海聯
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	新加坡巴生	十六	山下
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十七	東洋
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	港恒
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	十八	港恒
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	十八	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
東南	HP DOHGNAM	釜山	十四	東發
驪江	XIANG JIANG	上海	十四	輝騰
運鵬	YUN FENG	大連	十四	華運
高城	GAO CHENG	上海新港	十四	招商局
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	十四	馬士基
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	十五	華夏
錦春	CHIN CHUN	日本	十五	大榮
金和	PLEIADES	大連	十五	金輪
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	十五	明華
新海華	NEW HAI HUA	上海	十五	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINE	台灣	十五	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
馬蘭	MALAN	海口	十五	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十五	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	求裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十六	求裕
泰來	TAI LAI	高雄	十六	求裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAIMER	台灣	十六	威高
峻山	JUN SHAN	上海	十七	招商局
天翔	SKY HOVER	天津新港	十七	輝騰
海興	HAI XIANG	上海	十七	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	十七	東洋
海民	HAI MING	高雄	十七	永裕
木星	MUSING	大連	十七	招商局
協和丸	KYOWA ORCHID	關島	十七	怡和
怡春	YI CHUN	日本	十七	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
時威	SITTWAY	日本	十八	新興
中利	CHUNG LIE	釜山日本	十八	緯利
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	十八	港恒
高華	GOWA	台中釜山日本	十八	太平
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	威高
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	十八	港郵
安春	AN CHUN	日本	十八	大榮
易津	TRADE RELISH	天津	十八	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	十九	馬士基
美那	MAWLAMYAING	日本	十九	新興
金華	KING HWA	高雄	二十	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	二十	永裕
華寧河	HUA NING HE	新港北京	廿一	招商局
非洲綫				
晨惠	MORNING GRACE	東非	十四	大三
馬芝燈河	RIVER MAJIDUN	西非	十五	太古
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	十五	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	十七	欣洋
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港	廿一	大三
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	西非	廿二	仕嘉
沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	廿四	天祥
額尼士	AGNES VENTURE	東非	廿四	日郵
渣華哥倫市	NL.COLOMBO	南非	廿四	渣華

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GLOBE	011A	20/6	19/6
E. GROWTH	009A	27/6	26/6
E. GRADE	013A	4/7	3/7
E. GLEAMY	008A	11/7	10/7

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
PACIFIC ARROW	046A	18/6	17/6
E. VITAL	049A	28/6	27/6
JAPAN ALLIANCE	032A	8/7	7/7
JAPAN APOLLO	070A	18/7	17/7

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
CARIBBEAN EXPRESS 1 六月十四日到港 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：六月十三日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
FRESH OCEAN 六月十六日到港 十六日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：六月十五日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 高輝道24號 TEL : K-7179988　油塘地段 TEL : K-7271888

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士 飛機(每日)	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間爲夏令時間）　（如有變動以當局公佈爲準）

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時　到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分　上午十一時
下午二時十五分　下午三時半
蛇口開：上午十時十分　到香港：上午九時五十五分
下午三時半　下午三時十五分
下午五時卅分　下午五時十五分

洲頭咀·黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午九時卅分　到黃埔：下午一時
上午九時　到洲頭咀：下午十二時半
黃埔開：下午三時半　到香港：下午五時
洲頭咀開：下午三時　到香港：下午四時半

珠海線大力神—靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分　到珠海上午九時四十五分
上午十一時　下午一時
下午二時三十分　下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分　到香港：上午十時三十分
下午二時　下午二時
下午六時　下午六時

江門線蓬萊湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時三十分
江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開下午二時正
（在國內時間爲夏令時間）
（如有變動以當局公佈爲準）

輪船公司電話

公司	電話
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邊行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294201
協成	H250241
東亞	H724318

新界版

議決遷往城門谷

楊屋道球場遷移事起激辯

配合新球場建設附近交通大改善
地盤工程需時一年費用二千五百萬

（特訊）區域市政局昨日爆發了罕見的政府部門之間公開辯論場面，由於拓展署及區域市政總署不能在荃灣楊屋道運動場應否遷到城門谷問題上統一意見，雙方派出代表到荃灣區委員會會議上各陳己見，委員聆聽雙方陳述後，最後採納了拓展署主張遷移的建議。

委員同意拓展署見解的原因，是認爲將現有楊屋道運動場遷移後騰出的土地，將可使荃灣市區土地，連同新填海中心發展計劃範圍擴大，對荃灣區整體經濟發展極爲有利。

拓展署荃灣拓展處處長布萊表示：荃灣填海區是用作發展附有海濱公園的大型商住中心，倘若將一大部份土地設立大球場，對市區重建計劃的幫助性會減低，同時大球場亦不宜設在地價高的範圍內。

區域市政總署策劃事務高級監事鄭淇志不同意將楊屋道運動場遷移的理由是，現有運動場的位置交通適中，且鄰近荃灣運輸大樓，有充足泊車位應付大型體育活動的觀衆泊車需要，而荃灣市中心區亦甚缺乏活動性質的遊樂用地。目前只須將球場方向定位由東西改爲南北，並加建看台，便可提升爲適宜進行甲組足球聯賽的場地，倘若將球場遷移到城門谷，由於該處缺乏交通，經營成本可能會因入場觀衆不多而出現虧蝕。

針對區域市政總署鄭氏意見，荃灣拓展處一位總工程師於會中指出該處爲配合球場的遷移，行人路連接系統均會加以改善，正在研究中的可行改善之道包括由德士古道至惠荃路建造一雙程路連接大球場的擬議停車場及巴士總站，改善城門道若干段路面，以疏導增加的車輛及行人，如有需要，可考慮改善連接大窩口地鐵站的行人通路，使步行時間只需十分鐘。

騰出土地充份發展 有利荃灣整體經濟

建議日後提交區局討論

布萊表示城門谷大球場的開拓地盤工程約需十二個月始能完成，開拓地盤，渠務工程及通路的預算開支是二千五百萬元，該工程由政府撥款承担，如獲工務進行次序委員會批准，工程將於一九八七—八八年度開始。

委員聆聽雙方一番辯論後，最後原則上通過遷移楊屋道運動場的建議，但表示政府必須承担建設新運動場的開支。上述建議將於日後提交區域市政局的事務委員會討論。

區域市政局荃灣區委員會主席陳流芳於會後對記者表示：他們贊成拓展署建議，將運動場遷移到城門谷的原因有四點：（一）新填海區的高級商住將可獲得更佳發展，對地區經濟有利；（二）社區休憩及運動設施能集中一處；（三）間接改善城門谷一帶環境；（四）間接改善石圍角邨的交通。（新）

元朗區學體會新員就職：（右起）主席鄧銀海向韋仁信致送紀念品，副主席鄧耀祖向劉志堅致送紀念品，副主席陳學溥向劉昌致送紀念品。

羣益會麗閣中心 辦秘書英語課程

（港訊）香港小童羣益會麗閣兒童及青年中心將於七月九日至八月十三日逢星期三晚上七時卅分至九時卅分舉辦「初級秘書英語」課程。

教授英文公函寫作法，商業及社交會話等，藉以促進學員講及讀英文的能力和信心，由經驗之專業導師主講，並採用活動雙語教學法，費用全期一百元，歡迎中三或以上之在職或就業青年參加。

報名及查詢，請親臨深水埗麗閣邨麗荷樓地下該中心或電六〇〇二四〇四。

慶祝英女皇壽辰 沙田元朗節目多

（港訊）區域市政局轄區內的居民，可於今日在沙田及元朗，欣賞及參加多項區域市政局爲慶祝英女皇壽辰而舉辦的康體活動。

數項籃球、排球、七人足球及五人足球的區際決賽，將分別在沙田及元朗的數個場地舉行。這些賽事的初賽，由五月杪至六月初分別在區域市政局轄區內的九個分區舉行。

在沙田舉辦的活動包括在沙田賽馬會公衆游泳池舉行的「水上活動日」及在源禾遊樂場舉行的「兒童嘉年華」。兩項活動均以遊戲方式進行，歡迎四歲以上的人士參加。

喜歡土風舞及流行舞的人士，切勿錯過在沙田博康社區會堂舉行的舞蹈同樂」。屆時，參加者可在導師的指導下翩翩起舞。

愛好運動的人士，可在「壁球台主挑戰賽」及「網球龍虎台主賽」中大顯身手。兩項賽事將分別在沙田賽馬會公衆壁球場及源禾遊樂場舉行。

此外，爲十五歲及以下的兒童而設的「乒乓球同樂」，將在會大屋遊樂場舉行。

元朗區的活動包括在元朗公衆泳池舉行的「跳水樂趣多」及「家庭暢泳」。前者歡迎對彈板跳水有興趣的人士參加，後者適合全家參予。

此外，還有在元朗體育會會館舉行的「壁球台主挑戰賽」及「乒乓球台主挑戰賽」，在元朗西菁街網球場舉行的「網球台主挑戰賽」，以及在元朗大球場舉行的「體趣同樂嘉年華」。

大部份活動將於上午九時開始，全部免費參加及參觀。

新界獅子會舉行 新一屆職員就職

（特訊）香港新界獅子會昨假在九龍尖咀新世界中心海城大酒樓舉行創會九週年紀念女賓夕慈善餐舞會暨一九八六年至八七年度職員就職典禮。由國際獅子總會港澳三〇三區總監先祖謙獅兄主持新職員就職典禮之監誓儀式。

參與盛會嘉賓甚衆，除有三〇三區各前總監，區職員，分域主席，各獅子會及女獅會等官紳名流，社會賢達之外，尚有新聞友好之外，尚有來自韓國與台灣來港之姊妹會獅兄獅嫂，大會主席高劍淸獅兄獅嫂，少獅迎迓嘉賓，賓主盈千，衣香鬢影，氣氛至爲熱鬧。

大會主席高劍淸獅兄與上屆會長鄺溥銘獅兄致詞後，第十屆職員就職典禮隨即舉行。該會新任會長向華炎，第一副會長高劍淸，第二副會長林奕武，第三副會長游福超，義務秘書李餘慶，總務周廷錫，糾察陳健仁，理事：胡昌華，鄭鴻鈞，蔡金聲，梁世恆，何永超，朱鴻鈞，董志遠，任學斌，譚溢鴻等，宣誓願意遵守國際獅子總會之守則，團結友愛，服務社會，發揚獅子精神。接着，新任會長向華炎獅兄於上屆會長鄺溥銘獅兄手中接過權標佩帶後，新職員就職典禮即告完成。儀式莊嚴隆重。

新任會長向華炎獅兄於致詞時表示該會之會務得以發展及社會服務計劃得以順利完成，實端賴於歷屆會長之英明領導，各位獅兄獅嫂與社會賢達之大力支持，展望來年能更加强會員間之聯繫，團結合誼，其次是增加新血，充實力量，並積極拓展會務，今後希望繼續得到支持，使會務更加蓬勃，社會服務計劃辦得更好，將獅子精神更加發揚光大。

席上尙舉行一項捐贈儀式，該會捐欵伍萬元與博愛醫院購置玻璃纖維胃及十二指腸內窺鏡連光源全套，從而造福社會病者。儀式由新界政務署長吳國泰主持，由博愛醫院主席劉昌代表接受。

進餐後加插餘興節目，多姿多采，除由海城夜總會提供之歌星演唱與中國民間舞蹈表演外，更特別邀請紅歌星演唱助興，令全場嘉賓極盡視聽之娛。

該會之女賓夕慈善餐舞會在歡樂及有意義之氣氛下舉行，處處表現出該會之組織健全及全體會員均熱心爲社會服務。（木）

鄧銀海向教育署提呼籲 村校開班人數 應採彈性處理

新界學體會元朗分會舉行就職

（特訊）新界學界體育協會元朗分會八六—八八年度新員，昨午在元朗聿修堂舉行就職禮及八五—八六年度球類頒獎禮，請由元朗政務專員韋仁信致訓詞及頒發感謝狀及紀念品，博愛醫院主席劉昌及高級教育主任劉志堅主持頒獎，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由新任主席鄧銀海致詞，略謂：本會爲新界學體會屬下十四個分會之一，秉承總會政策，爲區內二萬多學生提供有組織性的體育活動，成立二十八年來，在前賢引領策劃下，已奠定良好楷模，會務在穩健中推進。本屆工作目標：其一是加强會員學校聯繫，提高體育訓練及競賽水平；其二是充份運用資源及人力，使本區學界體育活動多元化。

本人謹藉此機會呼籲政府當局關注以下兩項：

一、由於新市鎮迅速發展引致人口遷移及兒童出生率下降近年來鄉村適齡學生人數銳減，鄉村學校班級逐年減縮，引致學校人力及經費削減，影響教職員工作信心，本人謹呼籲教育署對鄉村學校開班人數採取彈性方針，並且提高經常費津貼額，以支持學生保險費及核數費，進而改善教學設施，使鄉村學校繼續肩負培育學子的重任。

二、本會同人歷年來熱心推動區內體育活動及社區文娛活動，對繁榮社區作出一定的貢獻，盼望得到各政府部門，元朗區議會，地方社團首長鼎力支持扶掖，使各項活動的推進更臻完善。

旋請韋仁信專員致詞說：過去廿八年來元朗區學界體育會一直統籌區內學界體育活動，不斷培育優秀運動員，及提倡整體運動，成就有目共睹。

剛才鄧主席所提兩點，我想藉這機會補充一下。其實，政府充份承認鄉村學校在教育制度中所扮演的重要角色，只要有足夠學生，使個別學校維持健全發展，而所耗經費，又合乎經濟原則，教育署一定會取靈活措施，以達到教育署所定標準之學校，獲得充份資助，分配到適當資源。

我個人認爲，區內所有小學，對元朗社區每一方面一直都有所貢獻，各校校長及老師努力不懈，教育下一代，關心社區，令我提之欽佩。

因此，我可以向鄧主席保證，祗要貴會積極向既定方針同目標邁進，政務處同人定必全力支持，本人更會竭盡所能，協助貴會，使各項活動得以順利進行，更希望貴會會務蒸蒸日上。」

詞畢並主持頒發感謝狀及紀念品，劉昌及劉志堅相繼頒獎及致送紀念旗，及後，則由主席鄧銀海，副主席鄧耀祖，陳學溥向三位主禮人致送紀念品。觀禮者有：元朗區議會主席戴權，鄧兆棠，梁水發，文炳南，林仁，古路明，潘鈺洪，馬錦基，盧傳強，鄧英業，李仲銘，朱啓林，鍾世友，曾玉平，鄧衛明，陳偉松，鄧任安，鄭海泉，鄧培鈃，黃武源，蔡創業，趙玉全，鄧錦發，林天基，何國權，李其彬，陳明輝，鄧維國，鄭少光等，均由該會正副主席鄧銀海，鄧耀祖，陳學溥，黃允中，梁振邦，執委張恩光，姜渭榮，陳少媚，吳滋田，徐大有，黎國東，蔡錦昌，蘇頌聰，鄧文龍，鄭蕃等熱烈欵待。（君）

新界獅子會創會九週年女賓夕暨第十屆職員理事就職，（左）大會主席高劍淸致歡迎詞，（右）第九屆會長鄺溥銘致詞。

當年爲一島嶼大官南下必經此 沙田風水山圓洲角 將發展爲遊覽地區

闢建多項設施經費千四萬料明夏可竣工

（特訊）一向被視爲沙田區的風水山之圓洲角，當局計劃發展爲休憩用地，如日後王屋發展爲博物館計劃成功，這個沙田心臟區會成爲遊覽地帶。

圓洲角過往是沙田海的一個島嶼，四海爲海包圍，但隨着時代的變遷和城市的發展，圓洲角四面已填了海，使這個島嶼連接着內陸。

沙田區議會主席吳燦林表示：過往圓洲角是地理上的要衝，商旅由廣東省前往九龍城途徑的主要入口，也是一個驛站，過往大官南下，也必在此停留。他說：原先這個地區豎有「驛站」的石碑，以及有插圍杆，英國政府「租借」新界初時，沙田的警署也設在此——圓洲角。

吳燦林復指出：圓洲角一直以來都被視爲沙田的心臟所在地，是一座風水山，沙田的發展，根據鄉民父老的意見，港府長期以來都未有發展這個山頭。他說：如果將這山頭移動，沙田的風水便會遭破壞無遺，故港府現今準備將這個山頭發展爲休憩用地，美化該處的環境，是一個美好的構思，對風水亦將無重大影響。

根據顧問公司的設計，將這個地區發展爲非密集式的休憩地區，靜態遊憩設施放在高地上，而動態休憩設施則放在低地。

據稱，發展這個地區時，將會盡量保留現有的天然植物，除有林地及種植外，還有瞭望亭，健身徑，兒童遊玩設施及小型瀑布等，預算需費一千三百六十萬元，工程將在今年九月展開，明（八七）年夏季完成開放。

圓洲角附近是有傳統的村落，即具有歷史價值的王屋及謝屋，當局已有計劃將王屋其中一間村屋發展爲博物館，目前只是待村民搬遷問題解決便可實現。

沙田市容美化計劃書指出：圓洲角是沙田市鎮，遊憩用地網的主要部份。網路包括市鎮公園及沙咪走廊公園的較密集措施。

圓洲角的遊憩用地發展計劃，沙田區議會發展及房屋委員會昨表示贊同。（木）

當局動用千餘萬計劃將沙田「風水」山之圓洲角發展爲遊憩用地。

元朗區水運會 下月舉行

歡迎區內人士參加

（港訊）區域市政總署元朗分區辦事處及元朗區體育會將於下月聯合主辦「第四屆元朗區水運會」，歡迎區內熱愛游泳人士參加。

舉辦比賽的目的是培養區內人士對游泳之興趣及提高游泳水準，發揚體育精神及聯絡感情。

比賽定七月二十六日（星期六）下午一時至六時假元朗公衆游泳池舉行。比賽共分七組，男子四組及女子三組，適合不同年齡人士參加。

比賽項目包括自由式、胸泳、背泳及蝶泳，各泳式的比賽賽程分五十米、一百米和二百米不等。除個人項目外，又設四式接力項目，分四乘五十米自由式接力及四式接力兩種。

報名由即日起至七月十二日止，費用全免。報名表格可向元朗橫樂坊元朗政府合署二樓區域市政署元朗分區辦事處或元朗體育路八號元朗區體育會索取。如有查詢，請電〇—七八四三四二二或〇—七六二五六一。

本港退役馬匹三十六匹 贈送中國馬術協會

將訓練作爲馴馬及跳欄表演

（港訊）中國及內蒙古獲英女皇御准香港賽馬會送贈三十六匹本港前競賽馬匹。該等馬匹均已退役，但將會被中國馬術協會及內蒙古訓練作馴馬及跳欄表演之用。

中國馬術協會將在新近建成之北京馬術中心內飼養及訓練這些馬匹的大部份作馴馬及跳欄表演。而其餘馬匹則運往內蒙古自治區呼和浩特之騎術訓練學校接受同樣之照顧與訓練。

該等馬匹將於本月底分兩批首先運往北京，馬會亦同時送出十套馬具（馬鞍，韁繩，籠頭，馬氈等）一併運往北京。

馬會現正爲該兩個中國馬術協會之到訪代表團提供有關照料純種馬匹之專業訓練，中國派來之代表包括馬房經理，鉻甲匠及一名獸醫。

一名馬會發言人在評論送贈馬匹及訓練計劃時表示：「馬會極爲高興得此獨有之機會協助推廣中國馬術運動，同時亦可爲衆多曾有輝煌成就之純種馬匹提供安享退役生活之好地方。」

圖從北京到訪之馬術學會經理孫以柱正聽取馬會教練謝丁友（左）及雙魚河馬房主任黃冠新（中）講述將一匹退役馬重新訓練作跳欄表演之方法。

中西樂器展 上水區舉行

（港訊）音樂事務統籌處與區域市政局將於昨日至十六日，在上水北區大會堂舉行四場中西樂器展覽，時間由上午九時至下午五時。目的爲提高市民對音樂的興趣。除了展出七十餘件在管弦樂團及中樂團常見的樂器及有關資料外，每日均會安排樂器示範，由音統處的導師演奏及講解，加深觀衆對樂器的認識，樂器示範時間如下：六月十四至十六日：上午十一時，十二時卅分，下午二時，三時卅分及四時。

商業通濟公會理監 慶祝父親節聯歡宴

商業通濟公會慶祝父親節，理事長鄭學賓頒獎與九十三歲高齡父親劉就。（本報攝）

（新聲社）商業通濟公會，昨日假銅鑼灣紅寶石酒樓慶祝父親節舉行聯歡宴，提倡孝道，弘揚父愛，出席者有永遠名譽會長，及理監事：鄭學賓，翁鑑銓，利樹源，許光照，梁煒模，盧秀梅，容榮達，梁松就，岑慶堯，陳偉良，王學昇，何國健，關德芳，周林邦，文友題，李海生，譚瑞清，鄭綑何才，李志楠，葉志昭，少雄，鄭活明，岑子傑，張少雄，馮粲均，李明鏗，關詔霖，易子榮，傅成就，周炳策，羅標，陸標，黃寓商，何淑霞，冼玉冰，慶鴻，會希賢及會員數百人。

鄭學賢理事長致詞，講述慶祝父親節目的，是要喚起大家認識父愛的偉大和崇尙孝道的重要，父親和兒女須各盡本份，互相尊重，互相諒解，講求相處之道，做到父慈子孝，構成美滿的幸福家庭，這才達到提倡父親節日的目的。

會長翁鑑銓致詞，監事長利樹源致謝詞，致送新任永遠名譽會長玉照及致送刻有「碩德耆英」銅牌贈與年齡最高之父親劉就（九十三歲）留念。

會後歡宴，有幸運

童軍西貢坑口區分會 會長主席均舊人蟬聯

（特訊）香港童軍西貢坑口區分會已於昨日假西貢東園大酒樓舉行第十屆週年大會。是次會議由主席黃子强主持，區總監黎紹康作區務報告，司庫梁煥淸作財務報告，會長吳仕福致謝詞。

繼而再選下年度區務委員，結果現任會長吳仕福及主席黃子强再度蟬聯，其後並議決於本月廿七日（星期日）下午三時正假西貢大會堂舉行就職典禮。當日到會有西貢青年及社區事務主任何瑞林，西貢政務主任李令翔，聯絡主任主管姚逸明，聯絡主任張志忠，區議員温悅球，何觀順，王劍辛，東九龍地域總監陳傑柱等，會議後共進茶點。（新）

屯門污水處理廠 配合發展將擴建

（港訊）土木工程署現正招標承投，在屯門附近興建望后石污水處理廠第二期第一階段的工程。

污水處理廠第一期工程已完竣，將屯門新市鎮經過處理的污水由一條長的海底排水管排出大海。

至於第二期工程則爲了應付屯門日漸增長的人口而設。工程將於九月展開，需時兩年。屆時，將可爲區內五十萬人提供隔濾及沉沙設施。是次工程包括興建一座抽水站，篩濾室，吹氣沉沙池，附屬設施，有關的水管及道路工程。工程由土木工程署的渠務（建設）部設計，並由該署的渠務（設計）部監督施工。

梅窩橋頭村五代表就遷拆事 往政務處表達意願

（特訊）梅窩橋頭村五位村民代表昨日在鄉事首長及區議員陪同下，前往離島政務處向專員吳偉聰表達有關該村遷拆安排的意願。

據離島政務處發言人於會後表示：村民于會中提出將本月卅日搬遷的日期押後，而吳偉聰答覆倘若要求延遲遷拆的理由是爲了方便有足夠時間準備搬屋，政府方面可加以考慮。

代表亦要求當局容許合資格者，有優先權選擇入住區外公屋的屋邨單位，吳氏表示該處將會與房屋署考慮是項要求，並督代表儘快將村民居住意願資料提交政務處。

雖然當局亦備有搬遷津貼給予各戶，單身者四百元，兩人者八百元，三至五人者一千元，但村民認爲數目太低，希望能有所增加，同時並以橋頭村不少上蓋用石屎蓋建理由，要求另發補償，吳偉聰則指出由於搬遷津貼及補償的發放金額一律按照既定政策發放，村民要求難以實現，但他答允研究是否有其他對村民有幫助的途徑。

區議員黃哲之於會後對記者表示：代表會於即晚向全體四十一住戶匯報與吳氏討論經過，及聽取他們對官方安排的反應，同時並會於日內將村民遷拆意願及其他意見的資料搜集，以便於下星期二再度向吳氏反映。（新）

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

商業樓宇招租

謝菲道460—462號

楊耀熾商業大厦旺舖及樓上200餘呎起

孖沙街5號二樓400餘呎

永吉街18—20號

歌賦街3—5號弍樓300餘呎

洽租處 順昌有限公司 5—438960

超值樓宇 割價清貨

旺舖商場十七萬餘元起

舖位每呎只售$423起

商場每呎只售$300

屯門新市172地段鹿苑

電話：0-810292

陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

旺舖出售

九龍深水埗長沙灣旺舖多間出售

1.長沙灣道近欽州街，交通方便，寬闊開陽舖位面積1000呎至2000呎合各行業

2.長沙灣道九江街面積約2000呎有固定租金收入（年租$156,000）適合長期投資

以上舖可做分期付欵 請電3—613121

高級花園洋樓

九龍又一村

丹桂路5號及6—8號・高槐路6號

環境幽雅 設計新穎 分層預售

洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667

②華孚金飾參茸行

地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

荷李活道257—263號

旺舖住宅新樓交吉 出售

獨立樓宇不用管理費

高息連租約出售

勝過收銀行息

隣近街市適合各行業之用

樓上住宅戶戶單邊光猛通爽

歡迎參觀管理處洽

或電 5-438960

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	糖街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
奕乎新邨	奕乎新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美書紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政園16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又兒車費	
大字四個	標字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	

華僑彩色

華僑日報 逢星期日刊出

本期要目：

- 梅艷芳事業愛情兩皆得意
- 八六年是進軍國際歌壇的一年
- 市場偶拾・眼鏡超級市場
- 大自然的奇異現象・吃蟲的植物
- 迎86之夏・仙奴新裝訊息
- 十指纖纖・如何美化
- 不分冬夏亦流行牛仔有時裝
- 國際劇藝嘉年華
- 勿用強油性護膚品・維他命E可防皺紋
- 足跡遍天下：我登上鐵力士雪山
- 日漸普及的壁球
- 浮生什記：奇妙的父親節
- 星期堂篇・相親

金句：
神賜福給第七日，定爲聖日，
因爲在這日神歇了他一切創造的工，
就安息了
(禮拜日休息)　創世記第二章三節

基業

總行K－847196

★擴充聘請經驗地產營業員★

歡迎委託　分行最多

租售均可

住宅★旺舖★全幢★地皮
教會物業★神學院★機構宿舍

九龍總行：
彌敦道610 號荷李活商業中心918 室
☎：3-847196
荃灣分行：荃灣路德圍42號地下
☎：0-466236
大河道分行：荃灣大河道昌泰街11號C地下
☎：0-4992877
葵涌分行：葵涌禾塘咀街121 號A地下
☎：0-220225

畢架山	何文田／山
雅景樓1300呎南車位103 萬	怡安閣 908呎高車位 80餘
麗景樓1500呎南露台115 萬	巴富花園 929呎高裝修 90餘
龍景樓1600呎花園車130 萬	常康園2000呎多層高133起
霞明閣1100呎南海高 78 萬	嘉輝台 800呎高向東 90萬
映月台1500呎高車南130 萬	文豪閣1400呎車位高180萬
達運閣1400呎露台高128 萬	俊慧苑2300呎向東位195萬

畢架山花園	新德園
1座1148呎花園680 裝	2200呎三層豪華裝修平
2座1022呎全海景高	2104呎另花園租售均可
15座E,A,C,.缺奇萬	2885呎另花園雙車位
17座A 1050呎急平讓	2500呎另花園裝修
17座B 1054呎不95萬	Apartment 2000呎望泳池車位
19座A,C, 中層照原價	Apartment 1750呎另有露台

又一邨	廣播道
海棠道1000呎特平讓 70餘萬	美輪閣2500複式110 萬
玫瑰街1200呎裝修車 95萬	碧麗閣 750呎車位59萬
玉蘭路1600呎露台車 160萬	雅樂閣1100呎露台92萬
牡丹路2000呎花園車 160萬	柏園1100呎南車88萬
牡丹路2000呎複式車 180萬	金寶1400呎南車120 萬
又一村花園2600呎新 250萬	碧滿 960呎露台車87萬

俊民苑	窩打老道山
文賀閣 582呎 高層 48萬	嘉景 800呎套房裝修 65萬
文安閣 655呎 高層 55萬	嘉基1000呎高三房車 73萬
文福閣 720呎 高層 59萬	嘉景1600呎天台車位 75萬
文蘭閣 680呎 高層 60萬	冠華園1500呎裝修車位 93萬
文斌閣 650呎 高層 61萬	恒信園1350呎裝修車位 112萬
文宗閣 720呎 高層 61萬	文星樓1600呎向培正車 125萬

世界花園	沙田花園
月桂閣1025呎90萬	C 2408呎複式 198萬
(連天台及車位)	(移民急售豪華裝修連車位)
芙蓉閣1500呎115萬	G 1480呎 150萬
(靚裝修連車位)	(靚裝修連車位)
海棠閣2500呎198萬	H 1600呎 150萬
(豪華裝修連車位)	(靚裝修連車位)

穗禾苑	第一城
豐裕閣 520呎裝 修29萬	4座1018呎裝修77萬
豐裕閣 626呎高 層41萬	6座1018呎靚裝修望城門河
慶盛閣 626呎靚裝修42萬	19座 562呎連天台望遠景
詠茂閣 626呎城門河39萬	23座 395呎裝修29萬
詠興閣 626呎連傢俬39萬	24座 562呎平讓41萬
詠昌閣 703呎裝 修47萬	49座 410呎高層28萬5

青怡花園	華景山莊
1H 靚單位加2萬	1a B 974呎照原價
2C 東南加1萬5千	1 C 733呎南60萬
2H 高層平加1萬	2 B 847呎南69萬
2B 東南加2萬5	2 A 841呎平69萬
3G 急售加1萬3	11 A1432呎108萬
6E 432' 加1萬5	12 B1333呎106萬

綠楊新邨	荃德花園
A 02 518呎靚裝修46萬	B座 461高層29萬8
A 07 511呎特平急售37萬	C座 458東南28萬5
D 03 511呎西南裝修42萬5	D座 458高層27萬8
H 04 667南靚裝修55萬	E座 458東南29萬9
L 04 667豪華裝修60萬	E座 427高層25萬9

葵興花園	葵芳閣
B 594呎西南46萬5	1座 558呎東南43萬8
C 594呎東南46萬5	2座 558呎特平41萬9
C 594呎特平44萬	3座 535呎東南36萬
C 703呎靚55萬5	2座 649呎東南52萬
B 703呎西南54萬5	3座 649呎東南49萬5
A 703呎靚56萬	3座 649呎靚裝修53萬

基業廠舖

南豐寫字樓 550 呎$41尺；九龍旺舖租；角祥街千呎；灣閣合五金$8500；家樂商場舖；地下800 呎靚；尖沙咀中心720 呎 2 0 0 呎；半島中心；砵蘭街300呎$1500；厚福街1400呎平；青山道廠租；永興1200呎@4；偉利6600呎@4.2；中聯7000－14000；地廠8900@8.5；新蒲崗廠租；六合2 1 0 0 呎；合電子@3；太子街6183呎@3；六合街地廠6000@4.7；土瓜灣紅磡；葵華1890呎@4.5；恒豐1600呎@3

官塘廠☎K-847196

官塘廠房租：鴻福2200呎$6100；美興1200呎@3.3；成運3047呎@3；新城工商900呎@3.5；協力3864呎@2.4；駱駝漆3050呎@3.3；駿運4000呎@2.5；怡生7100呎@2.6；宏光1000呎租3600；宏光600呎$2000；信和3000呎$8506；駿運4000呎@2.5；凱源1000呎$1400；官塘地廠800呎；麥士威8000-16000呎；志聯1200呎$2800；官中一期1600呎@3

荃灣·葵涌廠☎0-220225

荃灣葵涌廠房：盈業860呎合寫字樓頂；葵順2355－7000呎；金運1600呎租4000；貴盛5000呎租製衣頂；永康大台863呎租1400；盈業8741另平台；連車位4個平租；和宜合道地廠；實用4000呎租2000；盈業2200尺獨立廁；金豐1025呎合電鍍；華發1800連車位；永業1800至3800呎；信豐21500 @2入；永桂萬1呎製衣全頂；華基1400呎單邊租2700；貨業B座1131單邊@2.8；榮發2600呎租5800

歡迎委託　業主免佣

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

徵求天台屋　紅磡　350呎12萬8　9　3　急售十二　官塘半山　元朗洋樓抵　買13萬　徙置工廠　西貢別野　出讓 九龍

西班牙別墅　新西班牙　西班牙別墅　屯門別墅　旺舖租千式　免首期舖

元朗旺舖　彌敦道　千四　元朗大唐樓　千元　元朗旺舖三　千呎二樓　元朗媽橫路　旺角17萬　沙田坳道　製衣工場　葵豐洋樓　旺舖招頂　元朗老屋地　荃灣南豐　官塘廠王　黃埔花園

深水埗桂林

現金收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 無須睇樓即日成交 K 7125236合富

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 無須睇樓即日成交 K 904137沙龍

文華樓吉讓　對正向海高層　佐敦道碼頭　萬呎156萬　廠王單邊　葵涌和宜合道三樓　天祥　租樓　購收　專做官塘 K 413150 K 892023　大量買家高價買德福淘大得寶　六層全幢急售新樓　156萬分層實　砵蘭街讓

元朗農場廠樓租售　租一千　出國別墅　元朗別墅850呎18萬　洋樓租售　有牌廠房　租售洋樓　商住租售　柴灣南樓　租讓　購不交吉　出讓 港九物業　36萬四房　馬頭圍　13萬　大角咀880呎26萬

餐廳頂讓　專做中上環　歡迎委托　北角樓售　西營盤向南　出讓 港香　寫字樓　理想住宅　北角月明　單邊舖閣樓　旺舖寫字樓　赤柱大街　租賃 港香　25萬 45萬 海　80萬　155萬　馬地地下　舖下　麗池　富澤 39萬　房傢俬 一廳兩

樓宇平租　元朗平租　錦綉平租　租賃 九龍　西環　干德中環　柴灣　英皇　銅鑼環　西環　北角　跑馬環　中環　柴灣

分層出售

中環奧卑利街九號唐樓一梯兩伙快將入伙浩棧結志街24號地下 ⑤443955

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

金荷　中區　上居下舖　中區快餐　嘉富大厦

西貢護老院
註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

康健護老之家
註册西醫 ＊ 定期檢查
經驗護士 ＊ 日夜護理
環境舒適 ＊ 食膳一流
1400元
(北角區)請電H 634859

康寧護老院
銅鑼灣區交通方便創辦
數載家屬讚譽註册西醫
經驗護士日夜護理膳食
足譽豪好不收雜費頤養
天年生活舒適本院首創
特價優待試住參觀或查
詢請電⑤743481

百樂護老院　女推拿　維多利護老院　港中醫院　瑞安護老院　正宗推拿　醫藥

旺舖出租
偉晴街舖有車位四仟餘元 偉晴街工場有車位二仟餘元 渡船街舖四仟餘 梗房平租200呎1000餘 元電③842911明安潘洽

旺角房租　大小冷氣　藍地平租

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號　3－377708
九龍塘金巴倫道33號　3－376381
九龍塘羅福道3號　3－366897

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三線

包脫瘧痣

㊛劉玉堂㊚劉漢忠 土瓜灣大厦289 號按10 字即嘉賓酒樓對面 3－330858○－6049165 上午11:00至晚8:00或 預約

永康護老院

新張九龍塘金巴倫道94號 二樓占高位 環境清幽雅 交通便註册西醫及理療 師主理經驗護士日夜護 理日膳五餐並設比較參觀 收費便宜歡迎參觀比較 K 7166236 或915721

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $ 1600起 ＊5－7903723

聖約翰老人院

二地三幸風令灰無以 號址1福增你心效上 二：八預强滿講未各 樓上四約活意即經症 。海四電力能到我如 街三話獲重來醫有 二七：終振保切壓 式四 身雄証勿醫

力心頭腰未夜作中原
不跳暈酸老尿事氣氣
從失腦背衰遺無不虧
心眠脹痛退精能足損

虧弱

龍瑞龔老經驗

退機精療古
化能醫法今

九龍護理安老院　＊　金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★　註册西醫主理，經驗護士護理　★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3－370155

精醫精神病

夜冷牛仔褲廠

兄弟新款平車挑脚車鈕門車埋夾拖碌車碌脚車兄弟雙針飛馬5線什骨車耳仔車切帶車厘士鳳眼撞釘機10匹電子爐電剪大啤拉布機日本裁床鐵車坐椅生財工具大平沽　地址：荃灣橫窩仔街2－4號永桂工業大廈9字（假日照常）

添新機　敝梳織染廠　鋼琴　機器火磚　鋼琴出讓　塑膠售　出讓 項什

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市護老之家

①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓，④由註册西醫主辦⑤完善醫療服務電話查詢：H668213－4

復康用品

夜冷電子儀器工模

中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表科擺儀失真表VT VM G8需減器瑞典噴錫爐開線機二頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C. 石英利呢原子粒仙娜礦石貨利咪喇卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL. 微調小型開關十式機樂開關鍋爐對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑽床運鋸電子 幫K＆S自動光手搭線金線打機吹馬 表望鏡熄爐燄金機及15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件櫃貨架手啤限日沽清（假日照常）地址：新蒲崗大有街32號夏厦8字樓內洽

夜冷五金廠　K229818

63噸40噸25噸16噸10噸6.3噸5噸啤九成新18上海牌床德國大高溫爐燒爐3尺剪床打磨機高能帮鋸風泵碰焊機咀車寫字枱文件柜冷氣機大批搭牙機批鉛枱焊機手啤新蒲崗五芳街20－22號宏發大厦7字八樓志華巨型大企爐日本啤合油床8呎摺床三星橡皮泵三星機床三角帶碰機速明仁與16安川1G4安美機安半2安4安10安恒生6安寶源3安10頭自動造樁圓週機運料機水口機大批雙柱啤盟頭啤搖頭啤四柱機啤熱鐵啤雞眼啤合金機英國孖機機打針機54分紙機吹膠袋機釘書機六角滾桶碰焊機搖臂轉打螺鈕機BOY機18－36創味羅床風爐。

電動打鈕

日本全自動打四號喼鈕機八成新性能好搬廠平讓有意電0-443238

夜冷電腦寫字樓

大帮電腦NCR－7500·7626Micron 780·MODEL 9781BM 電打字機收銀機計數機寫字樓用具新型鋼字枱椅平沽（假日照常）地址：荃灣德士古道62－70號寶業大廈B座2字樓（前置家閣）

前清盤大百貨公司貨倉

某清盤大百貨公司貨倉內之新傢俬地毯牆紙床及摶進口梳化茶几書柜餐枱椅酒吧車會客椅嬰兒車及椅全新來路飾柜貨架鋼時裝架超級市場萬用貨架來路玻璃門玻璃水杯烟灰缸射燈路軌燈壁燈鋼枱椅打字機文具柜各樣百貨公司用品家庭用品千種貨物不能盡錄一律大平特平。
地址：荃灣德士古道221 號A 保華貨倉大廈12／F 由客電梯上（華基工業大廈隔鄰）。

夜冷五金廠

大帮自動啫牙機插花機8尺DO15大陸車床8"×24" 上海水磨床4尺CO630 大陸車床5尺揚鐵車床3500磅－5000磅立德啤 日本自動送料器1½"大陸立式鑽床14" 大陸銑床大型輳鞋機4 尺大陸開車剪床6尺－18尺巨型過70" 車床12000 磅立信牙啤 西班牙嘜床8000磅羅永熱鐵牙啤廣東道972 號（近香山東街）

前清朝紫檀傢俬

紫檀酸枝傢俬臺批包括太師椅貴妃床茶几等鑲文武亮兩套平沽。荃灣德士古道221 號A 保華貨倉大廈12／F 由客電梯上（華基工業大廈隔鄰）

夜冷租約期滿要錢

大帮粟米油布匹衣車焗朴機焗領機電子零件及儀器打字機打咭鐘影印機紓子車開片機發酵爐骨湯爐風動熱汗機刨木機千種什物不能盡錄限日沽清　地址：官塘偉業街203號地下假日休息

夜冷新傢俬總滙

大批實家閣北歐各種傢俬眞皮梳化意大利餐枱椅組合柜衣柜大班枱椅鋼字枱椅文件柜西德乳膠套床床褥雙單層床床頭柜床頭燈壁畫魚缸花樽茶几仔活動抆衣板電焗爐雪柜新款射燈及路軌電子收銀機計數機咭鐘新款滅火筒名廠打字機冷熱水器冷氣機吊扇大帮玻璃厚片一切生財工具平沽歡迎選購（假日照常）地址荃灣德士古道62－70號寶業大廈B座2字樓(前置家閣)

夜冷潮州酒樓

大批全新原箱大細碗碟湯兜翅盅雙門凍肉柜凍枱柜出冰機按枱柜碎肉機電熱茶柜汽水柜銀器不銹鋼廚房用具收銀機大批雞亦枱方枱卡位傢俬什物大平賣。
地址：官涌白加士街39－41號地下　（假日照常）

女師授泳　針灸　泳　暑期童畫　鋼琴樂理　泳　暑期鋼琴　敎授鋼琴

招生

夜冷大型五金漆油公司

大批枝裝罐裝噴漆各類膠水PVC頭管馬路網膠席膠喉鑽咀士巴拿各類石屎釘螺絲及一切五金工具品種繁多不能盡錄歡迎選購大批特平。　地址：荃灣享和街27號地下(即大會堂後面)(前昌發)

日精注塑機

F S 75/3.5oz /80年/$7800
F S 150N /8oz /80年/$138000
F S 250L /16oz /78年/$188000
F S D 170/12.5oz /79年/$180000
全翻新有保養銀行分期合用廠商請來電洽談其他各型機號亦可供應偉圖洋行機械部電話H 243533或K 7416491 張先生（請剪存備用）

私各成英家業人語

港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至 極高級文件寫作翻譯各 業移民旅遊K 804361岑

松風畫苑

齋兒少美會國畫水油素 畫書年術考畫法彩畫描 彌敦道658 ⑥近旺角地鐵 窩打老道71A ⑥近培正 ③912121或③7114706

哥林比亞電腦無線電學校

暑期電腦分類證書科
暑期無綫電子工程科
電腦工程科及語言程式科
無綫電彩色電視日夜全科
砵蘭街368 太子站金都商場後面索章
請電③807806③803804歡迎到校參觀

海燕藝術學院

歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　國畫　兒童畫　古箏
教師：盧秀娟，駱爺，李一帆等
彌敦道494 號晋利商業大廈15樓
油麻地站③－7702966 ③－7701218

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認眞
一技之長★學成出國
粵燒點西西麵油豈打業月蛋 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號　3－849248

鑽石器傳授玉　小提琴　保送皇家　學　泳　英美日語

遺失

遺失聲明

西人英語

個別或小組個別時 費40元商業升學或 實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓 2E 近裕華K693453

英文全科

港大畢業兼資教育文憑 教學法號廿年經驗專精 F.4,5會考GCE, CU 英文全科文法優異作文 要訣撮寫會話實用翻譯 學生或成人自修重考私 家任擇早午晚③810752

梁伴仍瑜伽師資·研究班

招第六期生定六月十四及十八開課分甲班拜三乙班拜六上課晚六至八時十晚共廿節領師資証或研究証採正統原理不苟授靜坐法放鬆法唱聲法呼吸法多款式子郊外式子及修證守則臟腑七輪關係治病原理導師授課法與實務編上課程序等修完將可任導師或自己修練曾辦五屆學員任導師者遍港九新界在灣仔道129梁伴仍瑜伽中心上課電：H 722919 H 720018額少請即報名

凱熊游泳訓練

成人晚班 298元十堂逢一三五或六日每週新班缺課准補至九月方便輪班學員教練兩式及急救九龍灣地鐵站德福私家泳池名經教練泳派親授45名精英男女助名20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生大旅遊車接送細五歲 398送T恤背囊泳帽水袖七月中開課九龍城商前圍道150 地下電詢寄簡章K 367073 371584 377246

精英游泳會暑期游泳班

經驗資深教練照顧個別進度獨特課程個別及小組教授德福花園室內私家池全期十堂缺課可補六月中新班 285元成人早晚班暑期學生班教授四式泳術報名或索取章程九龍牛頭角淘大商場第二期一樓 169室K 7540881

轉讓啓事

大聯公司
本公司股權由一九八六年五月一日開始全部百分之一百轉讓與黃華超君該公司之一切盈虧及債務亦全部由黃華超君負担特此聲明黃煒英啓

退股聲明

本人黃仕炳由一九八六年六月十五日起退出紹約高級畢業乾洗公司之股東職位此後該公司在對內外一切華洋錢銀轇轕均與本人無關特此聲明

啓事

鐘點女僕

有惠限慈公服司務 ⑤215411 豐信專服留廉譽業務宿服冠拾遍或務同數港鐘佳僑載九點

澳洲華籍執業會計業

富十四年香港工業財務管理經驗將於十八日返港願協助本港廠商往澳建立業務提供移民投資方案有意請致函本報信箱1607號。

搵？我請做帳報電稅　立成會計　待聘 業各

百利保投資有限公司　遺失聲明

註册股東姓名　股票號碼　股份數目
Tsang Kit Ching　288244／53　@250 New Shares
Yeung, Wing San P L 20028490　52
告者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效百利保投資有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司　1986年6月13日

茲遺失東亞銀行

美元定期單帳號20－840 －0445－2 除向該銀行報失外特此聲明作廢　龍騰謹啓

遺失

惠刊本報分類廣告
請撥電話5－462583

中聯搬運有限公司

投防設置　代理地產樓宇買賣
香港 5－635157 4線
5－627922 日夜
九龍 3－333532
3－632345
0－287288

吉利專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
絕不加價·絕不索取貼士
3－341713·5－714808
3－643038·5－789383

吉祥專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
3－651749
3－634114
5－629921
5－631774

搬運

丹霞飄

朱秀娟

炳弘那邊作了難，他沉吟了一會：「下午，半天！上午妳先補足了覺，桂珊！妳又瘦了。」

「好！我先睡覺！」桂珊說：「你呢？不睡？」

「我等下躺一會，一會，妳放心，我習慣了。」

不錯，服裝展的前一天他就通宵沒睡，第二天也沒見他露一絲倦容。

「我昨天晚上出來打電話給你，匆匆忙忙忘了帶硬幣，沒打成。」

「啊！」

「我……你跟我再見時那麼冷淡！」

「會嗎？桂珊！」

「我也生了氣，想想又很後悔，就想打個電話給你，告訴你，我愛你。」桂珊自然的說。

「我也該檢討了！我的小桂珊很敏感的，該特別當心別刺傷了她！」炳弘笑了：「桂珊！我道歉！不過以後我在工作時的態度，妳別扯扯我們之間的感情好不？」

「不好！你好凶！」

「拜託！我先存一千萬道歉在妳那裏！拜託！」

「一萬個！」

「行！桂珊……」

「還有一件事。」桂珊興緻很好，陽光已冲破了彩霞，她一點也沒有睡意。

「啊！還有該道歉的？」炳弘的聲音裏也滿溢着歡欣。

「我到現在才知道我是你公司的職員！」桂珊說。

「這話是甚麼意思？」炳弘試探着。

「而且是職位很高的職員。」桂珊突然一陣心酸，劉炳弘！她光愛他一輩子是不夠的。

「桂珊！打甚麼啞謎呀！」

「別裝了！你心裏全明白，過兩天又該給我媽媽送薪水了是不！」桂珊故意粗起喉嚨：「騙我！」

「桂珊！」劉炳弘着急得恨不能立刻飛到桂珊身旁，他傷了她的自尊了，這原是他思之再三的決定，他也要求過尹太太絕對保密的！

「你是為我好！」桂珊哽咽着：「只是……」

「桂珊！別跟我分彼此！好朋友尚且有通財之誼！我對伯母解釋也很清楚？要不是為我，妳現在說不定又升了職位！桂珊！妳聽着了沒有。」

桂珊把手拿的說話筒，儘量調整着自己的聲音：「我會還你的！」

「好！我會接受。」炳弘鬆了口氣：「桂珊！我們今天都休息一下，妳等着，我來接妳去吃早點。」（一〇一）

記異人間　色鬼

文：亦雄　圖：秋風

所以白天就只得李大華的太太留在家裏，因為李大華和夏士傑都要回寫字樓去了。

一天星期五，李大華在中午稍後，發現有一份公司的重要文件，留在家裏，匆忙在外邊吃了飯，便趕回家裏去。當他急速地走上三樓，掏出門匙開了大門時，眼前的情景，立刻使他的兩條腿在地上生了根似的，沒法移動，他整個人也呆了。

他並不是見到什麼可怕的鬼怪，也不是發現屋子裏遭人爆竊，他見到的是他所最熟悉和最珍愛的妻子梁素貞。

她怎麼了？臉色蒼白得像死灰一樣，頭髮蓬亂，身上的睡衣全部沒結上鈕子，赤着腳，正伏在走廊吊橋的鐵欄干上喘着氣。

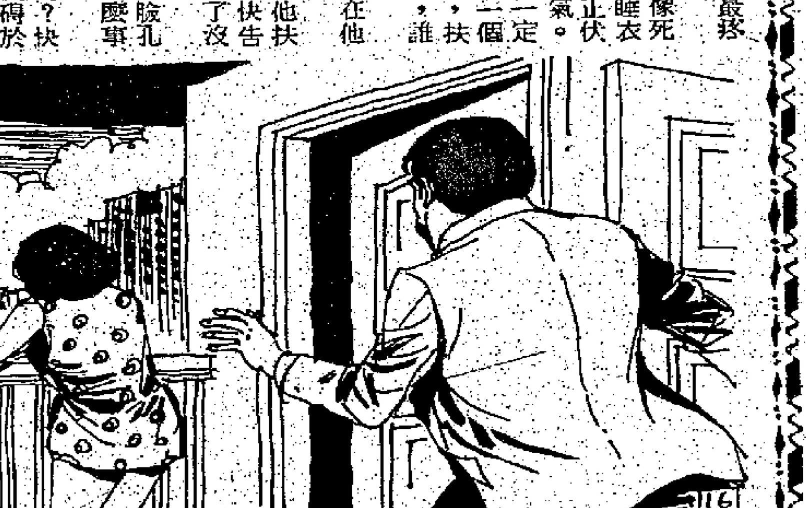
李大華下意識地認為她一定是給色狼入了屋侵襲，抖了一個寒顫，這纔一個箭步走前去，扶着他的太太的肩膊：「素貞，誰把你欺負了？」

素貞霍的轉過身來，伏在他的懷裏，開始哭泣起來。

「素貞，不要害怕。」他扶着她回到前廳的客廳裏。「快告訴我，誰把你欺負了，報警了沒有？」

素貞仰起佈滿了淚痕的臉孔：「報警？你以為發生了什麼事呢？」她幽幽地說。

「不是有人非禮了你嗎？快告訴我，那畜生是誰？即使碍於顏面不報警，我也一……」（一六）



牛公里傳

楚子

綺夢

章華信

三十七：同床異夢

麗裳收下了十萬元支票，她是那末高興，情不自禁的深深地給丈夫一吻，他們夫婦倆，各懷心事，一個是利用太太去旅行，得其所哉，與女秘書鬼混。一個心下暗自高興，丈夫竟然全不介意，還鼓勵自己旅行散散心，可憐的丈夫，如何會料到自己同行的是個舊情人。

麗裳收下了支票，心中高興，想不到事情順利一至于此，十萬元，已夠開支了，縱然不夠，也相差無幾。夫妻可說是同床異夢，各自想着過一些日子的溫馨生活，心下裏犯起了輕微的犯罪感，這是多麼刺激的一回事，大家都以為把對方蒙在鼓中，都覺得對方多麼可憐。

麗裳要去旅行了，自然有許多事情忙着，她當然要瞞着丈夫，說是參加旅行團去，丈夫也不多問，單身一個女人，是有夫之婦，參加旅行團是較少見的，既然有夫，多是與夫一同去。張文國巴不得太太早點成行，這等事便不放在心裏，也不多問，多說幾句，太太說不去了，豈不是心機白費。

麗裳每天回家，都對丈夫編造一些故事，自然也帶了一些旅行團的說明書回來，文國看看便算，他眞是個演技一流的人物，他還買了一部名貴的小型相機給太太作為禮物，這叫得麗裳高興極了，也使她更感到丈夫是個大傻瓜，多麼可憐的大傻瓜。

「要不要我送你飛機？」文國說，麗裳已有了出發日期了，她當眞是參加旅行團，這是使丈夫不生疑，去到那邊才脫隊。

「不必了，你那末忙，別浪費了時間。」麗裳說，她心下想，他不來最好，來也不要緊，她與小江又不是一起進機場大廈，那旅行團是在機場候機室前大堂集合，團友都各自前去，認旗歸隊，要是不讓丈夫相送，反而使他生疑，因此也便答應了。

「你如沒有空，不送也吧，教司機送我到機場便是。」麗裳說。

「不，太太去旅行，丈夫如何能不送？」文國還是要送，這又是一場戲，必定要演的，而且看看太太跟什麼旅行團，同行的又有什麼人也好，或者其中有相識的，教他在路上照顧照顧也好。

勾奇錄

豐子愷放生趣聞

福臨

豐子愷先生是我國有數的漫畫家，他去世已多年，遺留給後人以豐富的藝術遺產。豐子愷的漫畫可謂別具風格，他有着國畫的深厚根基，寥寥幾筆，就勾勒出生動的圖像。特別是他取材多是人世間的辛酸事，為勞苦大衆抱不平，因而他的漫畫深受人們所喜愛。

人道是豐子愷有一副菩薩心腸，這話可不假。豐子愷是篤信佛教的，他是一位虔誠的居士，一生都苦口婆心地勸人們護生戒殺。他也因放生而鬧出了一則趣聞。

抗日戰爭之前，在蘇州緣緣堂期間，有一次，豐子愷先生從石門灣携帶一隻雞，要到杭州雲棲放生。但是他對雞也起了惻隱之心，不忍心像常人一般在雞腳的部位捆縛起來把雞倒提着，於是撩起自己的長袍把雞放在裏面，外面用手兜着。由石門灣乘船經崇德，到長安鎮轉乘火車。因為他用手兜着的布長袍裏面鼓起了一團東西，看過去這個怪模樣很可疑，因此在長安鎮火車站引起了一個便衣偵探的懷疑，便一直跟蹤着，同車到達杭州，一出站門便衣偵探便把他捉住，恰巧站外早有人在迎候豐子愷，於是彼此說明原委，偵探才知跟錯了人。豐子愷捧着要放生的母雞，引得在場衆人大笑不已。（上）

新聞故事

傷心殺人案

梁悅意

「看來，我應該再說一遍那天晚上的情形，希望你憑此記得，把那些錢還給我。」天生很夠耐性，把那晚的事複述一遍，當然，主要的是說自己失去了五萬元。

亞珍聽完之後，居然扳起臉孔道：「活該，五萬元當五毛子，隨處亂放，你這樣有錢，為什麼不放在銀行，你編的故事，三歲小孩也不相信的。」

「不錯，這筆錢我是存放在銀行的，我為了買木屋，才提了出來。」天生道。

她冷笑道：「這事，看來與我無干，因為，我那晚根本沒有去你的家，你失了五萬元關我什麼事，你窮惡是不是？」

「你……眞的如此絕情，要將我趕絕？」天生氣得七孔生烟，但礙於那地方有很多人出入，他只好強忍住脾氣。

「好，這一回算你夠薑，你……等着瞧。」天生怒目噴火，走了。

亞珍冷笑，轉身進屋子去。

過了兩個月，天生在半山區做散工，看見一對一對的情侶，在林蔭之下，喁喁說情話。

忽然，他聽到一對情侶在說話，忽然，他偶爾回首，發現那個女的從高度到肥瘦，都跟亞珍一模一樣。

於是，好奇心驅使下，靜靜地躲在他們的背後，偷聽他們在說些什麼。怎知不聽尤可，一聽他大吃一驚，男的道：「亞珍，你上次只是偷這個懵佬五盤水，不夠我在大檔賭兩小時，現在，你又想我去擺他的命，這樣做是犯法的，除非你給我廿盤水，讓我到別的地方躲上一年半載。」

女的道：「因為這個懵佬知道是我偷了他的，當天他很憤怒地對住我，眼光告訴我，他會對付我，與其任他來對付我，我只有先一步對付他，不然，我每個晚上，都沒法睡得好，你明白嗎？打鈴，再者，你又開口要錢，而且，還要廿萬元，我就算眞會印鈔票，也不能讓你像潑水一樣，浪擲無道。」

「好，你沒有錢，我們就分手好了，我是不做賠本生意的。」男的很有氣勢地，表示要分手。

「打鈴，你……」女的說不下去，哭了。

那男的一溜烟就走了。天生聽完這番對話，幾乎氣炸了。

當晚，他在亞珍住的地方等她，他纏住她去報警，而她却反顏不相識，還大叫非禮和打劫。

天生怒不可遏，拔出懷中的利刀，狠狠地在她身上狂刺，直到她倒臥在血泊中。然後，他跑到警署自首，指死者騙盡了他的積蓄。

（五、本篇完）

詩與畫

後遺症

半個詩人

端午賀節，有後遺症，粽子吃得多也。正是：

脹了肚皮因粽子，
裹蒸梘水與蓮蓉，
一年一度多饞嘴，
虎嚥狼吞塞肚中。

僑樂村

廣灣一艷

翠璧

二十八：現眼報

「我可沒發覺別的，祗有兩次看見阿姐從大廳走出花園來，似乎到過樓上去的樣子，這有甚麼好告訴的呢？萬一我猜錯了，爸爸不宰了我才怪呢？我連阿姐有了孩子的事，也是今天才知的，這一切也許是命運吧！」她說完輕輕一嘆。

「玉珊，你明白嗎？我你都是女子，福仁又過世了，連孩子也沒留下一個給你，假若巧雲再生下一個男的，我們就沒甚希望了。」麗容低喟。

「媽，一切得失和財富，也是命裏有定的，別操心，阿姐也不一定會生下男孩子。」她表面強為安慰，心裏對麗容的貪婪自私，操縱財勢行為，輕蔑不已。

「話不是這麼說，但現在還有甚麼辦法？一切也祇好付之命運了。」

她說到這裏，廳子內，幾個人擁着，伴着扶巧雲湧出來，朝紫閣樓那邊走去，她這才立刻把話煞住。

「媽，回樓上去歇歇，看看爸爸吧！瞧你也夠累了。」

玉珊瞧着麗容那張塗滿濃脂厚粉，而呈疲憊的臉，感覺十分刺眼，十分討厭，實在不願和她再談下去，她看着她蹣跚地走進大廳內，纔舒了口氣，向花園作一個深呼吸，倏的瞥見阿好朝花園正門姍姍而去，她不禁招手呼喚。

「阿好，你幹嗎？到那裏去啊？」

「老爺要找四少，我才倒醬去呢！我去喚阿樓去找他。」

「四少近來忙的不可開交，何着有空還溜出去玩嗎？」

「我也早聽阿樓說過了，有一句很難聽的話，但可不知眞假。」

「到底發生了甚麼事？有甚難聽的話？」

「他們說四少最近變得很厲害，老爺病了，更無忌憚，在外邊玩得不成樣子，任性胡來。」阿嫺說：「有一次看見他和……三少以前那個：什麼嬋媚交上了，假如是可靠的消息，那是罪孽，老爺可眞現眼報了。」

魔鬼島

高峰

二：千里荒島埋古墓

紅鬍子打開了幾多對大門，他不知道，總之凡是木門，都給他一腳踢開。

最後，在一個小花園之中，在一間精巧的小舍裏，他在踢開了木門之後，終於找到他的「媚娘」。原來她是府尹的一位遠親，在衙門裏寄居，芳名叫做余麗裳。

余麗裳不是孤零零的獨居，香閨之中還有一個人，此人冷傲地站在床邊，身裁高大，眉清目秀，一對眼睛，放出兩道冷電。紅鬍子只瞧他一眼，就知道此人是武林中的一流腳色。

余麗裳眞的很像媚娘，無論一舉一動，一哭一笑，都很像，說話的聲音更加像，身裁嘛，也是一般的嬌小玲瓏，粉頰之上，也是有一對淺淺的梨渦。

她自然沒有笑也還未哭，只是害羞地垂下頭，一名陌生男子，這樣的注視她，肆無忌憚的盯着她，使她滿臉羞紅，但她並不害怕，因為在她身邊，有這樣一位得力的「護花使者」。

「護花使者」十分冷靜，還未動手，只是冷冷的瞧着紅鬍子，等候他再進一步的行動。

「你……你眞像我的媚娘，我的媚娘在二十年前死了……」紅鬍子喃喃的說：「不，她並沒有死，仍然活着，在我的眼前，不正是我的媚娘嗎？媚娘呀，我眞是想得你好苦……想了二十年啦。」

余麗裳聽得十分清楚，心中十分奇怪，此人是誰，為什麼叫她「媚娘」？

「你是誰？來這裏幹什麼？」那青年護花使者冷冷的問：「媚娘是誰？」

「我……我在找我的媚娘……」

「你發瘋了是不是？瞧你的打扮，也屬武俠之流，怎的如此卑下，亂闖小姐的香閨？」那青年哼了一聲。

「她使我憶起了媚娘……我……我眞的是發瘋了……」紅鬍子大叫一身，身形一展，一招「餓鷹撲兎」撲向余麗裳——他心目中的「媚娘」。（二十八）

香江近事　丸仔禍更深

老佳

警方及海關最近努力不懈偵破毒品案件，屢建奇功，實在大快人心，須知道遠在百多年前，中國人在清末時代深受鴉片毒害，以致一蹶不振，任為當時的洋人欺負。

其實，追緝毒品，重判販毒頭子，祇能收到治標之效，不法之徒偷運及販賣毒品，無孔不入，實在防不勝防；至於治本之法，應在加強教育工作上下功夫，向新一代灌輸正確反吸毒常識，避免沾染毒癖而成為癮君子。

但是令人担憂者，及本港吸食軟性毒品的人數，正有緩慢增長的趨勢，其中年青人因好奇心，加上軟性毒品可在市面上購買，容易成為受害者，難怪有關當局聲稱密切注意事態發展，迅即加強宣傳工作，且在必要時予以管制。

所謂軟性毒品，即俗稱為「丸仔」者，較常見為「弗得」、「莉莉四十」、「大藏」等，形如藥丸一般，屬非鴉片類毒品；根據危險藥物條例，並無分軟性或硬性毒品之類別，上述之「丸仔」，乃列為精神科藥物，須經註冊醫生處方才可購買，倘若遭過濫服用，其與毒品無異，同樣是會「上癮」的。

吸食鴉片者，大可藉美沙酮逐漸戒除毒癮，但是濫用精神藥物，一經上癮後，欲要將之戒掉，便必須入住醫院的精神科病床，接受長時間的治療。

由此可見，「丸仔」雖被稱為軟性毒品，但其禍害實甚於俗稱為「白粉」的鴉片類；青年人切勿貪求好奇，一剎那不能自我抑制的衝動，便可能會斷送美好的前景；閣下必須緊記：「丸仔禍更深」！

海隅小品　指水為誓的古俗

六樓居士

「左傳」記載，春秋時代，晉文公重耳還是公子的時候，因晉國內亂，率領一班從臣，逃亡國外，歷經了衛、曹、宋、鄭、楚、秦等國，千辛萬苦才回到晉國。他和從臣渡過黃河的時候，從臣子犯把玉璧還給文公，對他說：「臣追隨公子多年，罪過不少，自己也知道，何況您呢，請讓我離開您吧。」晉文公說：「如果我不同舅父一條心，有河神為證。」說罷，把玉璧投在河裏。這便是「指水為誓」的最早的故事。

春秋時代，我國人在盟誓的時候，常常指水為誓，不止一次記載在古書中。例如蔡侯在楚國受辱，回國時，把玉沉到漢水裏，發誓說：「我要是再渡過漢水往南，有大河為證。」這是發誓不再去楚國的意思。晉國和秦國打仗，臨陣時，秦康公把玉璧投進黃河，向河神發誓要打勝仗，都可見古人「指水為誓」的風俗。

原來這種風俗，不止中國如此，連西歐古代也是如此。

希臘神話說，宙斯誘拐了美女伊俄，宙斯的妻子赫拉妒恨交織，她要殺死伊俄。宙斯把伊俄變成白牛。赫拉又派出牛蠅追着叮咬。伊俄逃到埃及，向天怨訴，淚下如雨。宙斯看了心中不忍，就到赫拉跟前，擁抱她，向她說明伊俄是無辜的，為了表明自己的忠貞，宙斯指着下界的河川發誓，永遠放棄對伊俄的愛情。于是赫拉同意恢復伊俄的美女原形。

在「金羊毛」的故事裏，宙斯因為菲紐斯濫用他的預言，便降下一隻美人鳥害他。凡是菲紐斯進食的時候，這些鳥就飛下來，把食物全部吃掉，使菲紐斯長期處於飢餓之中。後來阿耳戈的英雄來到，聽到菲紐斯的訴苦，十分同情，就派出厄忒斯和卡拉伊斯追殺美人鳥。但美人鳥飛得箭似的快，老是追趕不上。後來兩位英雄以驚人的速度冲近正要舉劍砍下美人鳥，宙斯的使者伊里斯忽然出現，招喚兩位英雄說：「宙斯派來的美人鳥是不能用刀劍殺死的。但我可指着斯堤克斯河發誓，這些怪鳥將永不再擾害菲紐斯了。」就這樣，這位瞎眼的預言者才免于飢餓的痛苦。

據說希臘神話中的神祇們都是指河為誓的。憑斯堤克斯河水立誓，是極其莊重的，假如立誓而不履行，就要沉睡一年，而且此後九年內不得參加永生者的聚會。

中西立誓都要以水為證，那是巧合，還是別的什麼緣由？民俗學家不妨考證一番。

無所不談　名譽的誘惑

秀牧

許多年青人，對文學發生興趣，進而想在將來當作家。作家能發財致富者不多，而且常與貧窮結不解緣，但仍令許多人嚮往。究竟為什麼？要透徹地講出原因，恐怕不易。日本作家森村誠一，在一個短篇小說「失去的溪谷」，描寫一個醉心當作家的年青人的遭遇，其中說：

「世界上恐怕沒有哪一種職業，能比作家更能滿足自我表現的慾望了。蘊藏在作家心中的東西，在筆下得到表現，然後變成鉛字，署上名字，流傳世間。」

這或許是欲當作家的人，最原始的動機；也即是說，揚名的成份居多。名譽的誘惑，大於金錢利益的興趣，這或許是愛好寫作的年青人，最初期共有的特點。

挑燈山下

鬼域

學護出更之三

綠茵

很多人都愛聽鬼故事，甚至我的女兒，睡前的牀邊故事都要加插妖魔鬼怪，她用被蒙着頭，只露出眼睛，一面聽，一面捲縮着身體，就如吃四川菜，一面喉着吃不消，一面灌進肚子裏。

很多人都說醫院很猛鬼，尤其是住院較久的慢性病人；他們說醫護人員不會撞鬼，因為我們穿了制服，牛鬼蛇神也避之則吉，姑妄聽之。

有些傳聞在醫院裏流傳至今十多年，說的人繪形繪聲，言之鑿鑿，茲摘其一二作飯後清談。

話說我們有一位護士主任，將自己一生獻給護理工作，對病人就如自己的親人，後因病故，但有人發現她每於深夜仍在各病房流連穿梭，不捨離去；一個多麼溫馨的鬼故事。

又有些精神狀態正常的病人，每於深夜起來要求他遷，他們往往投訴剛一入睡就受到不明物體干擾，甚至被推下牀。

有一大國手會告訴我們一件他親身經歷的實事，當他還是見習醫生，每隔數天就要通宵當值，有一晚，他在當值室內好夢正濃，忽然給人喚醒，待他穿回外衣抵達病房，病房內靜悄悄地，病人大都睡得很好，他問當值姑娘是否收了新病人，她說沒有，也沒有其他病人要他處理。

「剛才有一男護士對我說收了新病人，要我立刻起床看急症的啊！」

「整晚都是我當值，那來男護士？」大夫深深不忿，把那男護士形容一番，那姑娘聽後花容失色。

「沒有錯，以前這裏確有這樣一位男護士，他做事負責，很熱心照顧病人，但數星期前，他已因游泳遇溺死了。」

一件我親歷奇事，一位絕症病人昏迷床上數日，一天忽然清醒過來，口中喃喃自語，我們細心留意他的說話：

「我前兩天已經到下面排除，排到前面，他們說我未是時候，硬把我趕回來，唉，我的家人已為我預備妥當，向他們求情也沒有用，唯有先回來了。」

你道奇也不奇，數天後他再度昏迷，今次，他果然得償所願。

我認識一位資深護士，二次大戰時要駐守戰地醫院，有一晚，她在營內聽到很整齊的步操聲，向營外望去，果然是一大隊軍隊在她面前不遠經過，不看尤可，再往上望，全都是沒有頭顱的，眼前景象，把她嚇得呆了過去。

花鳥蟲魚　酒金榕、變葉木

園叟

酒金榕在許許多多的觀葉植物群中，被認為是表表者，因此，現時世界各地的園藝家，不惜任何代價，大量繁殖它，使這園藝的大家庭中生色不少，亦成為綠化城市不可缺少的植物。

酒金榕又名「變葉木（日名）」，原名「可綠木」，亦有人稱它為「啤洛柯」，原屬大戟科之多年生植物，原產於馬來西亞半島，蘇門答臘等地方，我曾經到過泰國，見過一本泰文的書籍，全書編印了園藝，酒金榕的族譜，單是園藝酒金榕便洋洋大觀，酒金榕除了葉的顏色多變之外，葉的形狀也是變化無窮，從葉的形狀，可分為闊葉系統與柳葉系統。（二）

京華感舊錄　重慶「陸稿薦」的傳說

周蘭段

凡是到過江浙或者從江浙出來的人，都知道蘇州陸稿薦的鼎鼎大名，那是一家不折不扣的蘇州風味的酒家。它起源於蘇州，但是由於菜式精美，風味鮮醇，在上海、南京一帶，也都久享盛譽。可是，誰又想得到，在千里之外的山城重慶，也有一家如假包換的「陸稿薦」，而且一直到今天，仍然保持着眞正的蘇州風味。

重慶的陸稿薦，經營各種精緻的滷菜、江浙麵點及各種蘇式名菜。它的滷菜，口味偏甜而味道鮮美，不僅江浙旅渝人士到此地買菜，進啗，而且本地眞正的四川人，也很喜歡它的味道而趨之若鶩。尤其它精工製作的「油酥麻雀」，肉滑嫩，味鮮美，對於善飲的朋友，它是下酒的珍品；對於不飲酒的先生女士，它是佐粥下飯的佳餚。除了陸稿薦，還未見誰家做出這樣的美味來。

重慶的陸稿薦，位於市中心的鄒容路。那裏交通方便，凡是來到山城的江浙朋友，在飽嘗麻辣鮮香的川菜之後，都喜歡到這裏一試家鄉風味，以寄蓴鱸之思。

重慶的陸稿薦和蘇州的陸稿薦一樣，也有一段秘史傳說，也許這神話般的傳說是陸稿薦的老板們杜撰出來的。

清末，蘇州觀前街上有許許多多的茶樓酒店。蘇州本來就是以精於飲饌出名的，店舖多了，更要各增異彩以廣招徠。可是，有一家陸記酒店却因酒菜無甚特色而奄奄一息，陸老板祇好閉坐櫃台一籌莫展。可是對於來討飯求助的人，他大方施捨，想早日結束店務，回鄉務農。忽然看見每天都來求捨給飯吃的道士，一飄然而至，而且容光煥發不同於往日。那道士進到店內，向陸老板告別，並感謝他多日來捨飯相助。臨別時，那道士說，他要遠行了，他身無長物，祇有一領草席，要陸老板妥為收藏，日後也許有用。說完，飄然而去，陸老板把那草席隨手扔在倉房內，也未在意。

除夕晚上，一個小伙計喫了些酒以後，在廚房做滷菜，見爐火將熄，隨手把道士的草席拉來燒火，不意香味四溢，滷菜味道特別鮮美。陸老板纔知此草席並非凡物，把它珍藏起來，以後每天祇取其中一二根草，去燒火做滷菜，香味益濃，食客也說他得了神助。陸老板先更店名為「陸草薦」，但因其不雅，遂改為「陸稿薦」。

萬象

窗內外

兩用洒水器適合種盆栽

赤松

現代家庭主婦，大多已喜歡在室內種植一些盆栽花草，除可美化居室外，更能增添不少生活情趣。

事實上，在室內培植盆栽，也算得是一門學問，不知要花多少心血，才把那棵植物從幼苗長大出來。

在培植過程中，相信每天洒水是最重要的一環，因為水份幾乎是每一棵植物生命的泉源；不過，一般盆栽植物體積有限，倘若以普通的花洒澆水，不單令水份過多影響植物生長，且會弄濕廚房。

現時有一種專為室內盆栽設計的塑膠洒水器，祇有盛上半公升清水，即可以噴水式洒水在植物的葉上，或以膠喉嘴淋水到盆中的泥土上，兩種澆水的選擇，使用十分方便，每個售價五十五元，永安公司玻璃部有售。

平安是福　人老就智衰嗎

康平

對有時間限制性的問題則反應轉為遲鈍。

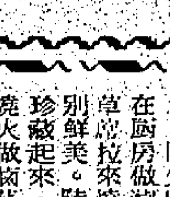
老年人怎樣保持智力經久不衰呢？科學研究認為：「越聰明的動物其壽命就越長」。人類壽命從青銅時代的十八歲，發展到今天的平均壽命七十歲左右，這個過程也是人類大腦不斷發達的過程。所以說人的壽命就是大腦的壽命。中國歷史上的偉大學者，高壽者頗多，如南北朝的醫學家陶宏景八十歲；天文學家祖冲之七十一歲；隋唐時代的藥王孫思邈一百零一歲，唐朝詩人徐長卿七十五歲，白居易七十四歲；南宋詩人陸游八十五歲；元代科學家郭守敬八十五歲；明代醫學家李時珍、清代小說家蒲松齡都是七十五歲。近代高壽的科學家就更多了。當代科學家認為「人腦工作的越早，越持久，腦細胞的老化過程就發展得越慢」。「用進廢退」不僅適用于機體，而且更適用于大腦。所以，老年人在身體條件許可的前提下，採用多種方式進行學習，如讀書，看報，習字作畫，聽廣播，寫筆記，做文章，從事力所能的社會活動，都是推遲大腦機能減退，延緩大腦胞衰退，保持智力旺盛的良方。

高級神經活動生理始創人巴甫洛夫說，愉快可以使你對生命的每一跳動，對生活的每一印象易于感受，不管軀體和精神上的愉快都是如此。還可使智力發展，情緒穩定，心胸開朗，心理與生理力能和諧。（下）

情網集

五位女友各人有長處　應選個性和善者為妻

葉玲女士主持　為君解結信箱



張讀友：

來信問了許多事情，我選擇幾項重要的答覆你，也盼你細細思量！

第一：你身邊共有五位女友，你說都喜歡她們，也說她們各有好處，你的心意似乎想五個都要。

但，世界上又怎能有五位太太，就是她們都肯嫁你，你又怎能長期應付？因此，你祇能五中選一，這方法看那一位最能遷就你，最能遷就你的就要她！在戀愛期中，男子多數肯遷就女子的了，到了婚後，男子方面便不再肯遷就女子，且要女的遷就自己，既然如此，何不現在就以此作為選取條件。

第二：看誰最年青。我知道，大部份男子選太太，都想是最年輕的，五十歲男子想要一個二十歲的太太，為了能在這歲數方面滿足，就在五位中選最年輕的吧。

第三：許多男子娶太太，夢寐以求的是出得廳堂，入得廚房，又做得秘書，亦做得情人的，如能娶到這樣的女子為妻，眞的短十年八年命也甘心！

既如此，你就在五位中，選取一位既能抄滑蛋蝦仁的，又能陪你去應酬的一位吧。

第四：我知道許多男子，都想太太既賢淑，又美麗，同時又聽話，亦會唱歌以娛樂自己，又有豐富常識，樣樣都懂的。你就在五位中去選這樣的一位吧。

張讀友：

我的答話是根據你信中描述五位女友的性格及特長而答覆的，你又是感覺到五位都好，且各有特長，故此無法取捨，且暗示如能盡娶五位回家就是天大喜事！且在信中可以聯想到：你是一個不甚專情之人，又是一位不太實際之人。

人生要求是實際的，且要腳踏實地去處事，既知無法盡娶五位，你就選一位最能遷就你的罷，不要太多心了。

在再犯罪因素方面，建議書也沒有建設性地建議有關當局在釋囚輔導、釋囚就業和康樂方面增強釋囚的康復。反而用監管條例去消極地約束青少年釋囚的行為，也可在不需理由和證據去拘捕青少年釋囚只要他被看在有關不良場所進入則可。但不良場所的界定含糊，進入的程度也不清楚。

不清楚的界定加上先捕後證明審判的態度和方法更會剝絕了僱主和親人對青少年改過自新的信心，在多方不接納下重蹈覆轍，此舉無異間接地剝絕了青少年改過自新的機會。

故此，筆者希望有關當局重新檢查對付三合會建議書中所提出的建議，切勿在過份心急的情況下立法，要杜絕三合會的滋生和存在一定要在遠因、導火綫、和再犯罪的多種因素作全盤計劃，配合改善環境改進青少年服務；釋囚服務的擴展推行，再不至有引誘邊緣青少年犯罪之嫌。

青少年組曲

錦成

發仔手記——白日夢

發仔吃過晚飯，沒有做功課的動機，在電視機面前發呆，電視正在播映英勇的警匪片集，片中神勇的CID正在追捕落難的青年奸商程大富。

發母覺得此等兵捉賊橋段，做完又做，唔會悶。

珠女則認為，播映的英勇警匪片集不知所謂，完全不負責任和敗壞細路。

發父說：「細路不會也壞，最緊要是夠緊張。」

此時，發仔越看越入神，心想：「無聊，正一做戲咁做，俾我係主角就唔追啦，幾大走左入橫巷就休息一下，邊個知你追唔追。」

「你話如果我係佢就好啦，出入「BENZ」，又唔洗做嘢，行行企企就大把水，靚衫靚車大把靚女，做人最緊要醒，我就肯定醒，如果我係程大富就咁會叫手下佣人拉。我發仔都係沒有機會發揮……」

說時遲，那時快，發仔正幻想自己是編導時，發母竟然大喝一聲，把發仔從白日夢中驚醒過來，發仔無可奈何地走回「書枱」——張麻雀枱做做不完的作業，發仔咬着筆杆，又幻想着自己是程大富，甚至比程大富更聰明、古惑的商人。

發母還唔嘮嘮的說，有書不讀，有功課不做，是否想將來當警察。

珠女：做警察也要中五畢業，看你這個樣子，中三也未知能否讀完。

很多青少年都和發仔一樣，喜歡發白日夢，一步中的內容，不外乎是極端的享樂和投機主義。上一代的悲劇英雄，奮鬥創天下的夢想已被嗤笑為老套和扮嘢。（三）

信不信由你！

同事性別清一色 影響健康和工作

據日本一份企業員工健康情況調查所得全是同性工作者機構大都會有頭暈，頭痛之類……專家認為可能心理不平衡所致。

根據日本一份企業員工健康情況調查報告，發現凡是整個工作場所中全是同性工作者的機構，其員工大多數都經常會有頭暈、頭痛、不舒服……等類似感冒的症狀。其中以每天上、下班時都要花上一小時以上才能到家的人，最多這種現象，其次是已婚的男性及未婚的女性。

有許多女人，她們只喜歡在純粹是女性員工的場所中工作，因為她們不願意被男同事比喻為花瓶，花架。而也有一些男人，只願意在全是男性的環境中工作，如果有女人在身旁，他就會覺得混身不自在。然而所謂「異性相吸」，依據自然界的安排，本就是男女應該互相配合的。如果處在一個全是男性或全是女性的工作場所中，經年累月所接觸的全是和自己同性的人物，則無論是在健康上或工作上，都不會有好的影響。

雖然引起頭痛的原因有許多種，可是長期處在同性之間的人心理都比較不能獲得平衡，而這種心理上的因素，不也有引起頭痛，頭暈的可能？這一點，可以從他們請假次數的頻繁中得知。

當然我們不能因此就認為這些人都在藉口偷懶，但是可想而知的是這些人的心理必定是有些不平衡，他們或許是對工作不滿，或許是對工作場所感到厭煩，而又不能不和這些工作場所接觸，在這無可奈何的情形下，就只好藉着感冒，不舒服來逃避了，至於使他們對工作感到厭煩的原因，「同事全是同性」這點該佔着很重要的地位。

根據調查，在所有請假的理由中，「感冒」約佔百分之四十四，而其他因各種私事而請假的也不少，這些請假的問題，真令各企業界主管感到非常辣手。

當然有許多工作是限於先天的條件，只能由男人或只能由女人來担任，可是也有許多工作場所之所以會造成男女員工比例不均的原因，是基於企業經營者本身的觀念問題，對於這一類的主管，除非他能徹底瞭解男女比例對工作人員身心方面的影響，否則員工的請假問題將永遠無法解決。

或許有些人會認為工作場合並非社交場合，沒有必要男女雜處，然而事實畢竟是事實，當各企業都在各員工的請假問題傷透腦筋時，我們又怎能那麼武斷地說：環境因素和員工的請假問題毫無關係？

・家事常識・

雪櫃清潔不能忽視

細菌滋長危害健康

夏天雪櫃肯定會成為家庭恩物，除却冰凍飲料不談，至少雪櫃在炎熱的天氣下，可以確保你的食物不會在短期內變壞，甚至可以保持食物新鮮。但雪櫃如果沒有清潔乾淨的話，它依然會積聚細菌，對家庭衞生構成威脅。

有許多家庭主婦對雪櫃的清潔，多只注重外表，尤其無霜雪櫃，由於雪櫃的冰箱沒有堆積一大堆雪，故驟眼看來彷彿雪櫃是十分乾淨無須清洗，其實不然，無霜雪櫃也一樣每隔一段時間便要清理一下。

據專家稱，有足夠證據顯示，堆積在無霜雪櫃內的細菌，會影響人體健康。

至於無霜雪櫃的清潔方法，專家又提供了一點意見：

每次將食物存放入雪櫃時，先用保鮮紙，或塑膠袋封好，但放在冰格內的食物，則要用保鮮紙或錫紙，以免被吸入冷却系統內，阻塞排水管。

如果不小心將湯或菜汁濺在雪櫃內，應立即用濕毛巾抹去，而且至少每隔六個月便要清洗雪櫃下的盛水盤一次。

雪櫃背後的冷凝器，亦即散熱網，每年都需要用吸塵機將網上的塵埃清除，這樣做可有助增加雪櫃的效率，兼且有省電的作用。

每年要有一次是徹底清潔雪櫃的工夫，把插頭拔掉，將雪櫃內所有食物和東西都取出，然後將一湯匙的蘇打加在暖水中，待蘇打溶解後，便用來抹雪櫃，最後要用清水過淨，然後打開櫃門，被風吹乾，才再插上電掣，等到大約一日後，雪櫃便會恢復冰凍的程度。

當然在清洗雪櫃時，最好也同時檢查一下食物，如果存放過久，或根本已過期的食物，最好把它丟掉，一來可免阻地方，另一就是避免這些過期食物會在雪櫃中滋生細菌，造成臭味或污染其他食物，再依食物的新鮮期排放在雪櫃內，最新鮮的放在較內裏的地方，時間較久的盡量放在前面或易拿取之處，以便取用。（茫思）

花藝

紅柳百合獻父親

愛麗

明天就是父親節了。

我們買了甚麼禮物送給敬愛的父親，以示心意呢？買禮物當然要視乎接受禮物者的喜愛，例如購買衣物日用品，或同吃飯談天也是很有意思的。但是，若果我們加插一盤美麗動人的插花，相信父親會更加笑逐顏開了。

送給父親的禮物，一般都以簡單明快為主。插花也是一樣。今天我們選了兩枝剛中帶柔的紅柳，以及橙紅色的山百合兩枝，襯以獨脚青葉一塊，並選用一個灰黑色有脚的隨圓形盛花器，上有金色及銀色長方形圖案各一在正前。

首先將盛花器放好，正面向前。內盛三寸半圓形花針一個。

取紅柳兩枝，剪些少脚，一支插正中向右，另一枝插後面向前。這兩枝紅柳一橫一直，已經照顧了東南西北四面了。紅柳來自日本，赤紅色，柳枝彎下成波浪形，非常可愛，可當乾枝用，但現在仍是鮮的柳枝。

取山百合兩枝，剪短，齊插向前，已開的花都剪去花蕊，以免花粉沾污衣服或引起敏感。

最後，取一支獨脚青葉，用濕布抹淨，用手指搓起兩尖，用一支大頭針釘實以固定捲位，然後一剪二。葉尖插在盤中向左彿出，葉脚部份剪成「V」字型，剪短脚後插在正後位，即成。

這盤花的特點是剛中帶柔，例如紅柳本身夠高，使整盤花有一定的高度，好像男士風度翩翩似的，而且可以照顧四面。而橙紅色的山百合花大而且耐用，好像父親熱烈的感情，溫暖着全家人。獨脚青用作背景及平衡，穩重而踏實，更襯以深灰黑色的盛花器，莊嚴之中略帶輕鬆。整盆花來說，插上一個星期是毫無問題的，可令全家人整個星期都浸在父親節的歡樂之中。

時裝廊

夏日被形容為色彩燦爛的季節，繁花吐艷，星月爭輝，連女士們的衣着打扮也是變得艷麗多姿，圖案花的錯縱組合，構成搶眼焦點，但淨色帽子却又調和花衣裳的紊亂，把淑女風範，表露無遺。

溫哥華快訊

86世界博覽會身歷聲

六、令人失望的香港館

雷三君

這兒要特別一談的是「香港館」。一個以搭棚為主題，使香港人一看以為是未完工的黃色建築物乃我們的香港館。它是位於綠區，旁邊一帶為歐洲各國的展覽館。輪候進入香港館的人羣數目也不少，由於館內播映之幻燈片歷時十五分鐘，因此如要入場便要等候大概廿分鐘之久。

筆者懷着興奮的心情輪候入場，操着流利英語的服務人員給我派上一本名為「與世界接觸」（IN TOUCH WITH THE WORLD）的小冊子，讓遊客對香港有初步的認識。但筆者則未在館內接到在香港會呼籲大家寄去的「心意咭」，可能是本人黃皮膚、黃面孔之故，使他們對我「另眼相看」！

放映室（即展覽館）內位置不多，不設座位，要站着，或倚着欄杆觀看幻燈片。滿以為一連串的幻燈片便是這館的「主角」，怎知又猜錯了！原來還有真人表演助慶！不過他們四位演員所表演的認真枯燥之味！只是走去台上來跳健康舞，不倫不類，又與放映中的幻燈片毫無關係。使人啼笑皆非。一路看，筆者的心越往下沉，這些無關重要的幻燈片（有一刹那包括着譚詠麟演唱會花絮），及一些格格不入的健康舞，能夠代表香港與全世界接觸嗎？我只能在出口處見着黃皮膚的遊客一臉失望的形態，及其他膚色的遊客一臉大惑不解的表情——香港館，嗚呼！

總括來說，「博覽會八六」依然是值得一到的地方。因為踏了進去，便真真正正在享受着它裏面那渡假的氣氛，沒有工作的煩惱，心境開朗。但有數點則不可不知，其一、是三天的套票不會夠用，最主要原因是人太多的關係，若每個特出的會館都要輪上一小時或以上的話，那末便沒有太多餘下的時間往其他地方逛逛。其二、是裏面的飲食消費很大，小心荷包被掏。其三，是要面整天寒風陣陣，由於是建於岸邊之故，尤其是在入黑以後，參觀者非加上一件衣不可。其四，是每晚的十時正，場內便有烟花表演，在「博覽會中心」的外牆上，更有激光表演，記着找一處適當的位置觀看呀。（全文完）

（圖為筆者攝于香港館外）

青年交友之道

如何和悲觀自卑的朋友相處

在我們的生活圈子裏，不難碰到一些自卑和悲觀的朋友，那麼，我們應該怎樣和他們相處呢？

在外表上，自卑的朋友往往表現得非常軟弱無能，但實際在他們的性格裏面，往往具有莫大的潛力。自卑的朋友，往往把自己的能力估計得太低，因此他們容易使人對他估計太低，引起別人對他的輕視，而別人的輕視，又增強他的自卑。這樣互為因果，他們愈來愈自卑，以致他們的才能被埋沒，被棄置，失掉了許多發展的機會。

我們千萬不可誤以為我們的朋友軟弱無能，應該極力設法去鼓勵他，發現他的才能與優點，並且把他們的才能與優點，一一詳細地列舉出來，讓他自己相信，也讓別人相信。

我們也要設法改變別的朋友對他的印象，使他能夠在別人的信任與愛慕中，逐漸認識自己的力量，發展自己的才能。

也有些自卑的朋友，完全是因為對自己要求太高，由於不能滿足自己的期望，而產生強烈的自卑感，這種朋友，如果我們能夠幫他克服自卑心理，他們的前途仍是不可限量的。

至於悲觀的朋友，往往對環境中的不良現象看得太不樂觀，看不見自己的前途和出路，他們往往散播着濃厚的悲觀空氣，造成一種沉悶憂鬱氣氛，甚至於使周圍的人也受到感染。

和悲觀的朋友相處，千萬不要使自己受到他這種低沉頹廢的影響。有時我們的朋友是有很多的，甚至於很充份的悲觀理由，最好不必一味加以抹煞。

首先，我們必須加強自己的信念，把一切的困難觀察得更加清楚，並且知道克服它們的方法，對於朋友悲觀的見解耐心分析，指出他們錯誤和歪曲之處，並且大量舉出令人樂觀的事實與證據，改變他對人對事的看法。

自然，最重要的，是提高自己的修養，做一個真正樂觀，充滿信心的人，憑你的表現，去驅散朋友心中的悲觀。

心談以可 阿凌

醜脾氣

阿醜：

你說你的脾氣十分醜，幾乎每天都和人吵架，有時跟家人吵，有時跟同學吵；在巴士上跟別的乘客吵，在百貨公司裏跟售貨員吵。吵的時候很「勞氣」，吵完之後很後悔，你問我有甚麼辦法把這脾氣改一改？

俗語說：「江山易改，品性難移。」天生的醜脾氣，的確不容易改。有人年紀大了，脾氣會好一點；有人讀書多了，性子會收斂一些。但我也會見讀書極多的老人家，脾氣暴燥到不得了。我的脾氣也曾經很「猛」，後來却漸漸改變，不輕易發作。我的方法是嘗試從別人的角度看問題。媽媽嘮嘮，出發點是不是大對我關心？弟弟駁咀，是不是人從來不尊重他的意見？同學碰撞了我一下，是不是正想着有事要辦？售貨員態度不好，是不是她實在太疲倦？能這樣想一想，原諒之心油然而生，怒火就會下降。

我同時會提醒自己：發脾氣對事情並沒有幫助。經驗告訴我，發脾氣只能使自己更為氣惱，使事件的處境更為惡劣，而無助於事件的解決。倒不如平心靜氣地跟對方講道理，對方如果是明理的，當然最好；對方如果蠻不講理，你的冷靜，理智，有修養，正好跟他成鮮明對比，在風度和人格上都將對方打倒了。不戰而勝，是何等的美事！

阿凌

數學遊戲趣味化 讓孩子多多學習

「媽媽，這題數學怎樣做？」一般母親感到最頭痛的，就是孩子的數學科，多數的兒童認為數學科最枯燥乏味，提不起學習興趣，故一般的成績都最差，而家長又不能提供有效辦法來指導？怎麼辦呢？

現在一套新出版的「數學遊戲」，是透過趣味性的活動，引導兒童思考、推理、啟發他們的判斷力，提高學習興趣，是一套數學科的最佳輔導教材。

悠長的暑假將要來臨了，現正是家長為孩子編排暑期生活計劃的時候。為孩子來年爭取數學的優異成績，不妨安排在暑期中，讓孩子試試這套「數學遊戲」，多多操練數學吧！

「數學遊戲」是一套極適合小學生的趣味書，全套分五冊，程度由一年級至五年級，在各大書局有售。

女青年會主辦 暑期絲絨花班

即起接受報名上課

女青年會家婦部女子進修部暑期絲絨花班，定六月十八日起至八月六日止，逢禮拜三下午弍時十五分至五時十五分，九龍女青會所上課（窩打老道山文福道五號四字樓，電話K七壹叁九弍壹家婦部）課程共八課：（一）美齡蘭，（二）洋紫荊，（三）紫羅蘭，（四）結婚花，（五）指甲花，（六）花蕾，（七）珠羅髮飾花，（八）丁香花，其他課程及授課時間可另行特約，擬參加該班者可赴女青窩打老道會所接洽報名上課事宜。

主婦萬能・又武又文・余國康・

醫藥顧問

任卓琪

腎虛損飛蚊症與眩暈

△OK君：

（一）你說數月前，每當放學回家，即感到小便不能忍，有尿流出，甚至不能忍到家裏，此種情形並非每天都有發生，祗於自慰後如此。你會購服大陸的大補素和另一種補腎丸，均無效。且尿後有餘滴，在夏天游泳時，陽具縮小像小孩子一般。此種情形，顯然是發育時期自瀆過度傷身之害，必須首先祛除自瀆，並服下方。

方用：龍骨六錢，牡蠣六錢，山萸肉二錢，栗絲子三錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），五味子錢半，柏子仁三錢（鹽水炒），正淮山四錢，白蓮鬚三錢，熟地五錢，防黨參三錢，雲茯苓四錢，益智仁二錢（鹽水炒）。（清水煎服）

（二）眼前有些東西在飄浮，是腎虛損所致症狀之一，上方應有補助，如不效，可用下方製成藥丸服食一個時期，因為這是慢性病，不能速效。

方用：老熟地二兩，山萸肉一兩，淮山一兩，雲苓兩半，丹皮六錢，澤瀉六錢，白菊花六錢，五味子六錢，靈磁石一兩（水飛幼），金蟬花一兩，仁肉一兩，杞子二兩。（上藥研成細末，蜜為小丸，每服二錢，日三次）

（三）頭髮枯黃，與腎虛損有密切關係，古醫有說「腎者華髮」。故必須健腎及補氣血才能使強腎華髮的。可常用何首烏一兩，防黨參六錢，黑豆二兩，大棗肉四錢，煎湯作茶。

△坪洲楊小姐：

（一）令弟常在睡夢中，有一隻脚抽筋疼痛，這是血不榮筋的現象，可用花生肉四兩，紅棗十枚，鷄脚四對煲湯佐膳，每星期三次，連續四星期。

（二）你從小就有頭暈眼花，暈的時候對週圍的事物都不清楚，脚軟無力。這是腦貧血的現象，可用下開食養療法更替食之。

（甲）明天麻二錢，川芎二錢，白芷二錢，燉豬腦三副。（乙）鹿茸燉雞。（鹿茸可買來一盒，裏面有四份，解開攪勻，以一半為用。）（丙）當歸頭八錢，北芪五錢，生薑一兩，煲羊肉半斤佐膳。

・充滿青春氣息的運動裝・

運動益處衆所週知，除了增強健康，更能改善體態，達到美的標準，而運動項目更是多樣化，游泳、打波、滑雪都是在不同季節中受歡迎的運動，在你進行之前，一定要有適合的裝備，這裏三欵不同性質運動裝束，會給你增添運動的樂趣。

體操練習 持之以恒

當能令你體態動人！

利用運動健美身裁法，是許多女性愛採用方法，例如健美操，柔軟體操的功能有所誤解，通常以為此等運動可以幫助減肥，查實，體操運動只是鍛鍊身體的肌肉，令肌肉顯得富有彈性，令體態動人。

為幫助婦女進一步了解柔軟體操的作用，故先作介紹，柔軟體操主要在美化身裁，伸張並強化肌肉方面的功效極大，但對心肌的功效極微，例如仰臥起坐，曲腰，舉腿等動作，心肺用量較少。

故柔軟體操主要柔軟身軀，緊縮肌肉，使女性的身裁保持均勻，但由於它在運動時心肺用量少，故柔軟體操不是耗氧運動，無法消耗體內多餘的熱量，因此柔軟體操不能視作減肥運動，它只能適量地消耗多餘的脂肪，但功效不大顯著。

做柔軟體操的好處是隨時隨地都可以進行，而不需要任何裝備和儀器，每日只需抽出十五分鐘時間去做體操，對你的身體有莫大的裨益。

做體操和節食一樣，需要有耐性和恆心，只要有規律地做一段時期，就能使你的外形獲得改觀，例如可糾正你傾斜的肩膊，令乳房回復堅挺，緊張腰部和臂部。

其實有許多女士都忽略一點，一味只減肥，事實上動人的體態亦極為重要，而動人的體態是來自肥瘦適中，肌肉均勻發展及保持彈性，動作輕柔等，這些都需要靠適當的柔軟體操。

青絲集

自己電髮更能掌握

現今聰明的髮型師和美髮用品商已將電髮更推進一步——無論顧客們要求頭髮怎樣彎曲，有動感，他們都夠一一應付自如。

極短的頭髮？男性的頭髮？染過的頭髮？漂過的頭髮？受破壞的頭髮？等等問題都可以找到解決的方法，因今天的髮型事業日益繁盛，技術和產品的不斷創新及改良，已可應付每個難題，所以過去的種種規條相信已被打破。

這個當然可以歸功於美髮用品公司經不斷的研究，新產品層出不窮，也為髮型師提供很多寶貴的意見；因為每一種電髮用品都有它們獨特的配方，配合正確的捲法便能達到預期的效果。

但最大的秘方仍是學習最基本傳統的技術，這是基礎的鞏固，對新欵髮型的電理才會有更佳的掌握——古老的堆壘式捲法能使頭頂直髮蓬鬆及蓬鬆的髮型；編織式的捲法能使頭髮的長度無需減短而增加髮型的體積，還可使頭髮看來不似電過，這是男仕們所需的不着跡的頭髮彈力，要自然而不是刻意的設計；混合大小不同的電髮鬈可以得到不規則的效果，用軟海棉條捲髮可以得一個非常特別的柔和效果。

電髮藥水有多種，例如酸性中和的電髮水對受過破壞和漂過的頭髮為佳；鹼性的電髮水中也含有護髮素，這對頭髮所起的化學反應造成的損壞減至最低；還有電腦電髮機的使用更可保證電髮水在時間上與不同髮質的正確控制。上述的一切已足夠使你有信心電一個新欵而漂亮的髮型。（專業美髮師協會提供）

你知道嗎？

△燒焦魚、肉因何不可吃？

魚和肉燒焦後，產生強烈的致癌物質，因為構成蛋白質的氨基酸，燒焦後變成一種強度超過黃霉素的致癌物質，所以燒烤時燒焦的東西不吃為宜。

美點

十大食府献新猷

蜜餞鮮檸金華腿

材料：新奇士檸檬一個，切片，金華火腿約二兩，切片，蜜糖水，蓮子約二兩，冰糖水，洋芫茜。

做法：將金華火腿及檸檬片用蜜糖水浸約一天，蓮子用冰糖水蒸約二十分鐘左右至稔。將蓮子放碟內，然後把火腿及檸檬片分夾着排放蓮子面，上桌前蒸熟便成。以洋芫茜伴飾。（桃源酒家提供）

本版與拯總女子部合辦

少女拯溺訓練班

學習救生本領有備無患 救人一命勝做七級浮屠

「救人一命，勝做七級浮屠」。學習救生本領對自己和別人都有好處。現在正是游泳季節，弄潮兒遇溺的情形常有出現。一旦遇到意外的發生如何應付呢？如果你接受過拯溺訓練，一切可化險為夷，要是你沒有拯溺常識，情況則有點不妙，所以未雨綢繆，女士們你有興趣參加拯溺訓練課程嗎？

本報康樂家庭版及拯總女子部為提倡少女拯溺技術，由七月中至八月特別聯合舉辦暑期少女拯溺班，歡迎對拯溺有興趣的少女參加。此訓練班分別在香港及九龍兩地區舉行。

香港區上課日期——由七月十五日至七月三十一日。

時間：（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分及由八月四日至九月十一日。

時間：（逢二、四）晚上八時四十五分至九時四十五分，上課地點：香港堅尼地城泳池。

九龍區上課日期——由七月十五日至八月廿一日。

時間：（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分。

上課地點：九龍荔枝角泳池。

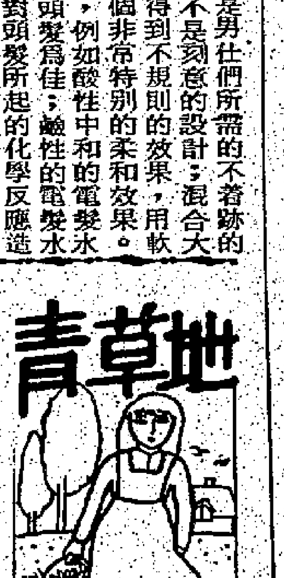
參加辦法：凡年齡由十四歲至廿五歲，必須能在規定時間內用蛙泳游畢二百公尺方合標準。報名時須繳交報名費三十元。

如對拯溺訓練班有興趣之少女可填妥左列表格，寫清楚姓名、地址、電話等。並將表格貼在信封背面。連同寫上其本人姓名地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港軒尼詩道二五一號，守時商業大厦，十字樓B座，香港拯溺總會收即可。

該少女拯溺訓練班共招收成員一百名，採取先到先得方法，為免向隅，及早報名。表格列後。（如參加香港區或九龍區之訓練，請在表格上删去不適用之地區）。

少女拯溺班（香港區、九龍區）

姓名	年齡
地址	電話



好公民會自律

小朋友，華仔的表伯最近由內地來香港旅遊，香港的進步繁榮，令表伯吃驚，表伯最讚不絕口的是那些地鐵儲值車票，「香港的科學技術發展真厲害，就憑着一張咭，穿過一部機器，便自動扣除車費，了不起啊！」表伯在讚嘆着。

還有令表伯難以理解的，是銀行外面設的廿四小時服務提款機，又是利用一張咭，按幾下鈕，一張張鈔票便自動走出來，「奇妙得很，我們在內地銀行提款，排隊等候要費不少時間，」表伯大開眼界，高興地和華仔談他對新事物的感受。

華仔又問表伯：「你覺得香港人怎樣？」

「做事很快速，又能夠自律，你們一天到晚都很努力工作賺錢。我最欣賞的，是市民能自律，比如搭巴士，每人都自動將車費放進箱子裏，不會放小一角錢，很難得。」表伯回答。

華仔的表伯盛讚香港，我們覺得自豪，這些都是社會文明進步的表現，最重要的一點，是表伯提到我們香港人能自律，自律的好行為除自動付足車費之外，還有保持公共衞生，遵守交通規則，維持公衆秩序與安寧等等，同樣需要自律。

我們知道，不自律故意干犯法紀會受到應得的法律懲罰，但我們也知道人人應做好公民，懂得自律。

只有華仔的表伯不大瞭解吧。

唐姨姨

戶外活動

（聖方濟愛德小學・凱迪・）

四月二十五日是我們學校舉行戶外活動的日子，而我們三年級的參觀地是香港灣仔峽道公園。當天早上九時左右，學校門外已擠滿了各班的同學，大家臉上堆滿了笑容，手上拿着食物和玩具，各人的心情都特別興奮呢！校車到了，同學們一個跟着一個，踏着輕快的步伐出發了。

到了目的地，我們看見那兒到處都是青翠的樹木，燦爛的杜鵑花，風景十分美麗。那裏除了有一個兒童遊樂場，有滑梯，搖搖板，平衡木和鞦韆給小孩子玩耍外，還有一座新建成的涼亭，和一塊廣闊的空地。我們下車後，便一窩蜂地把帶來的東西放在涼亭的椅子上，然後就急不及待地到處玩耍。同學們有些跳繩，有些玩捉迷藏，有些玩遙控集體遊戲，有些就靜靜地坐在一旁玩電子遊戲機。大家感到有點累了，就坐下來休息和吃美味的食物。快樂的時間，轉眼間又過去了，我們在十二時就集隊乘車回校了。

在這次參觀中，使我們同學間的友誼增進了不少。當天的天氣雖然不很好，還下了一場大雨，地上到處十分濕滑，使同學們的白鞋子沾滿泥濘，不過我們仍然覺得十分快樂。這是一次使人難忘的參觀。

「父親節」有獎遊戲

驚惶失措的爸爸！

歡迎小朋友把答案寫來一週內截件

小朋友，星期日便是父親節了。你打算怎樣和父親慶祝呢？相信一定有豐富節目罷，到時會玩得很開心的了。

不過，圖中這位父親却不怎樣快樂，看樣子好像驚惶失措的，究竟發生什麼事呢？小朋友你可否從圖中找出不對勁的地方來呢？告訴你們一些貼士，共有八處怪現象。如果你們知道答案，不妨將它寫在左列的空格內，同時用中文將你們的姓名，地址，電話及學校名稱等寫清楚在表格內，不要忘記塗上顏色，然後將作品剪下來，貼在信封背面（不要入在信封內），寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報「青草地」收。

誰的答案全對，而顏色又塗得美麗的，我們會送他獎品，名額六十五位，歡迎小朋友踴躍參加此項有獎遊戲，一週內截件。

答案

姓名：	年齡：
學校：	班級：
地址：	電話：